Angelika

A SPIKNUTÍ STÍNŮ

ČESKÝ

SPISOVATEL

PRAHA

 OPERA MUNDI, 1989

TRANSLATION HANA MULLEROVÁ, 1994

ISBN 8020205276

Zlý sen

(l)

Angelika se probudila. Byla hluboká noc. Připadalo jí, že pohupování zakotvené lodi je široko daleko jediný projev života. Ve slabém měsíčním světle pronikajícím sem okny rozeznávala obrysy několika krásných kusů nábytku v kajutě Gouldsbora, na nichž se jemně lesklo pár pozlacených či mramorových drobných uměleckých předmětů.

Světlo padalo až ke kraji výklenku, k nohám širokého orientálního divanu, na němž ležela.

Probudila ji neodolatelná touha se milovat, z níž se jí až zatočila hlava, zároveň však podivný neklid, dokonce strach, že se schyluje k něčemu strašnému, co ji ohrožuje. Pokusila se vybavit si sen, jenž v ní vyvolal ty naprosto protikladné pocity strach a touhu tak živě, až ji vzbudily. Zdálo se jí, že ji Joffrey bere do náručí, nebo že se ho naopak někdo pokouší zabít? Nic si nepamatovala.

Cítila jen onu slast milostné rozkoše, jež jí projela tělem až po hroty ňader, až po kořínky vlasů.

A pak strach.

Byla sama. To nebylo nic neobvyklého. Vedle ní se ještě rýsoval otisk těla toho, kdo tady několikhodin odpočíval. Stávalo se často, že ji Joffrey de Peyrac nechával spát a sám v noci vstával a šel na obhlídku lodi.

Angelika vyskočila. Poprvé si během plavby po řece svatého Vavřince jasně uvědomila to, co prozatím vnímala jen jaksi podvědomě: Jsou na území francouzského krále!

On, její manžel, kdysi odsouzený k smrti, i ona, stíhaná žena, na jejíž hlavu byla vypsána odměna, právě vnikli do království, z něhož je kdysi vyhnali.

Jistě, dnes jsou silní. Vlastní flotilu o pěti lodích. Jenže moc Ludvíka XIV., přestože vzdáleného, jempžná ještě větší. Dostihne je i na tu dálku.

151

Čekají je tu mnozí nepřátelé, plnící královy příkazy. Až sem sahá panovníkova pravomoc rozhodovat o životě a smrti svých poddaných.

Od chvíle, kdy Angelika rozhodla v lesích Poitou o svém osudu tím, že se vzbouřila proti králi, se ještě nikdy necítila tak bezmocná, tak zahnaná do pasti. S vynaložením nadlidského úsilí dokázali uprchnout z Francie, našli v Americe svobodu, a teď najednou se sklopenou hlavou propadli pokušení vyplout do Quebeku, znovu navázat zpřetrhané svazky se Starým světem, se svou vlastí.

To je přece šílenství! Jak mohla Joffreyovi dovolit, aby se ho dopustil? Jak to, že jí hned ve chvíli, kdy prohlásil: Jedeme do Quebeku!, nebylo jasné, že je to nesmysl, že se jim nikdy nedostane odpuštění, že tam, kde vládne všemocný král, na ně číhá a vždycky bude číhat nebezpečí. Jaké iluzi to propadla? Jaké podivné nostalgii to nedokázala odolat? Jak si mohli najednou myslet, že společná vlast a urozený původ může odstranit překážky, že čas zmírnil královu pomstychtivost? Teď jsou mu znovu vydáni na milost a nemilost.

Přítmí kolem ještě zesilovalo tísnivý pocit a Angelika měla dojem, že se octla ve zlém snu. Zdálo sejí, že se skutečně octla zpátky ve Francii, že je ve svém zámku v Poitou: vždyt ono to vlastně ani není tak dávno, teprve šest let, co byla tak sama, úplně opuštěná a v noci se probouzela touhou po muži, kterého by milovala, lítostí nad ztracenou láskou a úzkostí z nebezpečí, jež jí všude kolem hrozilo.

Roztřásla se od hlavy k patě neschopná ovládnout pocit, že tohle všechno už jednou prožívala, nebyla s to potlačit předtuchu neodvratné katastrofy.

Vstala. Rukama tápala po nábytku, pokoušela se vrátit do skutečnosti. Stál tu porfyrový globus a astroláb, ale to ji neuklidnilo.

Připadala si v saloně jako vězeň těch těžkých kusů nábytku i proskleného pozadí kajuty, rozděleného nehybným měsíčním světlem na stříbrné čtverce, jež jí připadaly jako zamřížované okno žaláře.

Za nimi je život.

Ona je mrtvá.

Navíc ji pronásleduje král! Hradba lesů jejího nezkrotného kraje, který jako šílená podnítila ke vzpouře, už ji nechrání. Vládcově moci se nedá uniknout. At uprchne kamkoliv, král ji dostihne a dá jí najevo svůj hněv. Nechala se chytit do pasti. A teď je konec, je mrtvá.

A Joffrey zmizel. Kde je? Kde jenom je? Kdesi na opačném konci zeměkoule, tam, kde svítí slunce, a ne měsíc, kde vítězí život, nikoliv smrt. Už nikdy nepocítí vedle sebe jeho urostlé tělo bažící po milování. Je odsouzena zůstat vězněm téhle přízračné lodi, těch ponurých míst, spalovaná mučivou touhou po pozemských rozkoších a pronásledovaná vzpomínkami na jeho doteky a vášnivé polibky, které už nikdy nepocítí. Peklo...

Tak strašně se jí po něm zastesklo, že hlasitě zasténala a téměř omdlela. "Už ne. Podruhé už ne!" žadonila.

Naprosto zoufalá se snažila postřehnout zvuky kruté noci a najednou měla dojem, že odněkud slyší kroky. Ten nezřetelný, ale pravidelný klapot ji vrátil do skutečnosti. Ale vždyt jsme v Kanadě, uvědomila si. Znovu se dotkla porfyrového globusu, ne už však s tím pocitem zlého snu, ale aby se přesvědčila, že tady opravdu stojí.

Jsme na Gouldsboru, opakovala si. A říkala my, aby si v duchu znovu vyvolala ty, na něž s takovou bolestí myslela. Především jeho, Joffreye de Peyrac, jenž zřejmě stojí nahoře na palubě a soustředěně hledí do klidné noci, sleduje vzdálené a divoké pobřeží Nového světa. Má kolem sebe své muže, své lodi, svou flotilu kotvící pod útesy SaintCroixdeMercy. I ten název se jí najednou vybavil: SaintCroixdeMercy.

Fjord, klidný a úzký záliv mimo rozvlněnou hladinu řeky, vzdutou vlnami oceánu. Zdejší lodivod jim řekl: Jsme v SainteCroixdeMercy. Tady můžeme zakotvit na noc.

Bylo to přesný název známého místa, přesto však měl pro Angeliku jakýsi zlověstný, téměř mytický význam, jako by se ten lodivod ve vlněné čepici najednou proměnil v převozníka přes řeku Styx. Na těchto místech vládne smrt. Je to brána do pekel... Mechanicky se oblékla.

Úmyslně nezapálila bílou svíci ve stříbrném svícnu hned u hlav postele. Cosi jí bránilo zažehnout světlo, které by jí mohlo potvrdit hrůzostrašnou jistotu: Jsem mrtvá! On zmizel!

III

Přehodila si přes ramena plást a otevřela dveře. Venku ji ovanul hluboký dech noci, stáhl jí hrdlo a ona ucítila známou vůni lodi: pach soli, vydrhnutých prken, silnýchlana slabounkou vůni kouře a přepáleného tuku, což jí připomnělo námořnickou mánii vařit si svá národní jídla, kdykoliv se jim naskytnejjřfležitost. A je třeba uznat, že těch receptů je požehnaně, vždyt v téhle společnosti jsou lidé ze všech koutů světa.

Angelika se opřela o veřeje dveří. Pomalu se vzpamatovávala. Zhluboka dýchala a srdce jí přestávalo bláznivě tlouct. Joffrey byl blízko. Za chvilku bude stát vedle něj. Stačí udělat pár kroků, vystoupit po několika nalakovaných dřevěných schůdcích nalevo, a uvidí ho. Bude stát zpříma jako kondotiér na pozadí tmavého nebe. Uvidí jeho široká ramena pod kabátem, úzké boky skrývající tolik plamenné vášně, nohy v elegantních jezdeckých botách. Hned ji neuvidí. Bude přemýšlet. V noci velice často takhle osaměle bdí, vymýšlí plány, splétá tisíceré nitky svých nápadů a nečekaných akcí.

Přistoupí k němu. On řekne: "Proč nespíte, miláčku?"

A ona odpoví:

"Musela jsem vis vidět, být vedle vás, ujistit se, že jste tu, lásko moje. Zdál se mi ošklivý sen. Tolik jsem se bála."

Rozesměje se. A ona se bude hřát v jeho horoucím pohledu upřeném na ni.

Už ví, že jen ona jediná dokáže vyvolat ten výraz radosti v jiskrných tmavých očích toho muže, hledících občas povýšeně a hrdě, pronikavě, ba dokonce i neúprosně. Kdykoliv však spočinou na ní, změknou a zněžní. Ona jediná je schopna ho jediným dotekem rozechvět natolik, že on, pán nad tolika osudy, se změní ve slabého muže a padne před ní na kolena. Jediným pohledem si podrobí toho vznešeného šlechtice, válečníka, zoceleného tolika lítými zápasy. Ví, že jediným pohledem zhojí jeho skryté rány, že její milostná odevzdanost mu vynahradí všechna ponížení a nespravedlnosti. A že nelže, když tvrdí, že díky ní je nejslastnější muž na světě. Jistota vlastní moci nad tím obávaným svůdcem žen, jenž jí jediné poskytl to nebezpečné privilegium: žárlit na ni. Vědomí, zeje váže mocné pouto konečně dodalo Angelice jistotu a ještě zvýšilo potřebu být mu nablízku. Ještě pár kroků a bude stát vedle něj.

Pomalu mu vloží ruku do teplé dlaně, jejíž sílu, krásu, lehkou vůni tabáku tak miluje, bude mu líbat prst po prstu, jako muži líbají ruce žen, a on ji pohladí po tváři a zašeptá: Blázínku můj milovaný.

Nebyl tam.

Angelika zahlédla pouze Nora Ericksona, kouřícího svou dýmku s dlouhou troubelí, který držel hlídku: stál tu jako obvykle pevně a neochvějně jako skála. Byl to dokonalý námořník, chápal jakýkoliv příkaz z pouhého půl slova, geniální znalec moře, tvrdý a neúprosný. Svou loá vedl se zatatými zuby, hlídací pes, jenž neúprosně sevřel v čelistech všechno, co mu kdy bylo svěřeno, a už nikdy to nepustil.

Angelika ho pozorovala tak dlouho, až si byla naprosto jistá, že je to on, a nikoliv Joffrey. V jediném okamžiku se lodní paluba stala místem, kde se hraje o její osud. Nad mihotavou vodní hladinou se znovu hrozivě tyčila temná clona lesů, jež jí připadala anonymní a nelidská. Popošla kupředu a řekla:

"Dobrý večer, pane Ericksone. Kde je pan de Peyrac?"

Jak přistoupila blíž k zábradlí, uvědomila si při pohledu na plápolající oheň na pobřeží, že břeh je daleko blíž, než se domnívala.

"On šel na pevninu?"

Erickson se narovnal na křivých nohou a smekl širák s péry, který nosil na znamení své hodnosti od chvíle, kdy byl jmenován kapitánem Gouldsbora poté, co loď odplula na zimu do Evropy. S jeho velením byli všichni spokojeni. Ten skřet měl u posádky neotřesitelnou autoritu.

"Ano, madame. Asi před hodinou se pan de Peyrac nechal odvézt na pevninu."

"Někdo ho doprovázel?" slyšela Angelika vlastní bezbarvý hlas.

"Odjel se svým pobočníkem Yannem Le Couénnec."

"SYannem..."

Mimoděk znovu pohlédla k temnému břehu. Táhl se tam ne

191

konečný kanadský les, jenž skrýval medvědy a Indiány, Co znamená ta jeho náhlá noční výprava? Navíc dva strážné a člun nechal čekat na pobřeží řeky mezi zatopenými kořeny stromů.

Znovu se obrátila k Ericksonovi a pohlédla mu do světlých neproniknutelných očí.

"Řekl vám, kam jde?"

Erickson sklopil hlavu, jako by zaváhal. Pak vytáhl dýmku z úst a zamumlal:

"Přinesli mu nějaký vzkaz."

"Kdo ho přinesl? Indiáni?"

"Nevím. Ale zdálo se, že pán ví, o co jde. Já pouze viděl, jak si lístek přečetl a slyšel jsem, že vydává rozkaz, aby spustili člun se dvěma veslaři. Mně přikázal, abych zůstal na stráži, že jede na pevninu a vrátí se za hodinu či dvě."

Angelika najednou zcela vystřízlivěla. Všechny mučivé pocity byly rázem pryč, opustil ji strach i milostně roztoužení. Byla naprosto chladná a věcná. Ano, blíží se právě to nebezpečí, které ve spánku vytušila. Pronikli na území francouzského krále, plné léček a pastí, i když je zdánlivé pusté.

"Dobře," odpověděla Norovi a pomalu odcházela. V kajutě začala horečně jednat.

Najednou bylo všechno jinak.

Vzala křesadlo, zapálila svíci, ze zásuvky vytáhla pistoli a veškeré další příslušenství. Rychle pistoli nabila a zastrčila ji za opasek.

Znovu vyšla na palubu. Rozhlédla se. Co vůbec hledá v té nevlídné noci, páchnoucí solí a spáleným porostem.

Prošel kolem ní jakýsi muž z posádky, oblékal si kabátec a zíval. Prohrál v kostkách a odcházel spát. Poznala Jacquesa Vignota, tesaře z Wapassu. Najednou jí bylo všechno jasné. Věděla, co má dělat.

"Jacquesi," obrátila se na něj, "zavolejte mi KouassiBa a Enrica Enziho. Řekněte jim, aby si vzali zbraně a okamžitě sem přišli."

Vyšla na můstek, ted tu stál na stráži kormidelník.

"Kapitán vás čeká dole, madame," řekl jí.

Erickson už spustil na vodu člun.

"Napadlo mě, madame, že budete chtít také vyrazit na pevni

nu. Dovolte tedy, abych vás doprovodil, pan de Peyrac by mi neodpustil, kdybych to neudělal."

Pochopila, že také není moc klidný a že se mu její rozhodnutí hodí jako záminka, aby mohl něco podniknout. I jemu občas jeho pán působil starosti. Byl Joffreyovi nesmírně oddaný, a tak o něj míval strach. Joffrey při své nezávislé a dobrodružné povaze občas nebral na vědomí, jakými obavami trýzní ty, kdo ho mají rádi.

"Myslím, že si rozumíme, pane Ericksone," řekla Angelika a vděčně se na něj usmála.

Na Angeličinuprosbu zavolal Ericksonlodivoda, kterého najali v zátoce Gaspé. Angelika se ho chtěla vyptat na podrobnosti o tomhle opuštěném místě nedaleko mysu, kde dnes v noci kotví.

"Co je to ten SaintCroixdeMercy?"

"Ale... to vlastně nic konkrétního neznamená."

"Tak proč se to tu takhle jmenuje.... Je tu nějaká indiánská osada? Nějaká obchodní stanice? Nebo tábořiště?"

"Nic," opakoval muž.

Proboha! Co tedy může mít Joffrey de Peyrac na práci na místě, kde NIC není? říkala si.

"No, vlastně jen tam, nahoře..."

"Kde?"

Muž ukázal prstem na vrcholek útesu.

"Zborcený kapucínský útulek, jen takové trosky, kam si Indiáni příležitostně schovávají kožešiny na prodej."

Kdo si mohl dát s Joffreyem schůzku na tak opuštěném místě?

Dorazili všichni, pro něž poslala. Černoch KouassiBa, Maltan Enrico Enzi, tesař Vignot.

Skupinka nastoupila do člunu a za chvíli přirazila ke břehu. Erickson nechal veslaře se stráží, která udržovala oheň. Tu požádal, aby mu ukázali, jakým směrem odešel pan de Peyrac se svým pobočníkem. Ukázali jim téměř neviditelnou pěšinku.

Okamžitě po ní vyrazili. Zhasli lucerny, a tak jim strmou pěšinku vedoucí na vrchol skaliska osvětloval jen měsíc, chvílemi pronikající listovím.

Jakmile se Angelika vnořila pod zelenou klenbu, ztratila pojem o místě i času. Jako by se znovu octla v Poitou v době své nesmyslné, dobrodružné vzpoury proti králi. Tehdy se přesně stejně prodírala mezi stromy v doprovodu svých druhů, již ji následovalijako vlčí smečka. Obávaná tlupa prodchnutá nenávistí a myšlenkou na pomstu: hugenoti i katolíci, sedláci i drobní šlechtici, všichni kráčeli v jejích stopách a rozsévali smrt. Tiší a temní jako noc, do níž se propadali, se spouštěli ze skal a seskakovali ze stromů za krk královským vojákům, putujícím úvozovými cestami. Dva roky se jim dařilo vítězit na těmi "misionáři ve vysokých botách", kteří bezostyšně pustošili celý kraj, donutili k ústupu i vycvičené vojenské oddíly, které proti nim poslal král.

Jak tu tak kráčela v podivném transu a necítila ani únavu, ani škrábance větví a trní, švihající ji přes obličej, vybavovaly sejí nejrůznější vzpomínky a ona měla pocit, že se najednou převtělila do té bytosti z minulosti...

Tentokrát však bude bojovat proto, aby zachránila milovaného muže.

Vtom se před nimi objevila malá a úzká mýtina, prudce se svažující dolů ke skalisku, jež čnělo nad temnými vodami Svatého Vavřince. Gaspé ještě nebylo tak daleko, byly vidět jeho špičaté útesy s prohlubněmi, v nichž hnízdily tisíce ptáků. Oceán sahal až k tomuhle zálivu slané vody: slyšeli hukot vln a zpocená čela jim najednou ochladil ostrý vítr.

Angelika se rozhlížela kolem, ale viděla jen světlou plochu loučky, která končila na kraji propasti. Najednou se jí kdosi dotkl, aby upoutal její pozornost. Byl to Vignot a ukazoval někam výš a napravo. Rozeznala slabé světlo a obrys dřevěného srubu. Chatrč stála na pokraji lesa, ponořená do jeho stínu, a tak ji člověk nemusel hned postřehnout. Její přítomnost prozrazovalo jen slabé mihotavé světélko, vrhané buď svící, nebo ohněm, hořícím uvnitř.

Skupinka se zastavila na kraji lesa. Angelika se obrátila na KouassiBa a dala mu znamení. Přetáhl si přes bílé vlasy kapuci a díky tmavé tváři tak naprosto dokonale splynul s nocí. Zcela neviditelný proklouzl kolem stromů a dostal se až k chatrči.

Vytušili, že se přitiskl ke stěně a nahlíží oknem dovnitř. Najednou stál znovu u nich a šeptal, že světlo skutečně vychází odtud. Nic však neviděl, protože okenní tabulky jsou z neprůhledné rybí kůže. Ale přesto zaslechl jakoby dva hlasy, a jeden z nich, na to by přísahal, patřil hraběti de Peyrac.

Takže je uvnitř. Jenže s kým?

Angelika se trochu uklidnila. Pomyšlení na to, že je blízko a živý, ji posílilo.

Kdosi pozval hraběte de Peyrac na schůzku a on na ni šel, aniž se postaral o patřičný doprovod, jenž by ho v případě potřeby ochránil. Vzal s sebou pouze Yanna le Couénnec, a ne svou španělskou gardu, což dokazuje, že věděl, o co jde, že dokonce to setkání očekával. Neříkal jí všechno. Už se naučila ho znát a věděla, že své počínání plánuje dlouho dopředu. Všude měl zvědy a informátory.

Kdoví jak dlouho vlastně plánoval tuhle cestu do Quebeku. Vůbec by ji neudivilo, kdyby zjistila, že jde o posla od guvernéra Nové Francie pana de Frontenac, který jim byl nakloněn, ale protože věděl, jak je obyvatelé i vláda v Quebeku nenávidí a bojí se jich, jednal v největší tajnosti.

Přestože už byla klidnější, ještě se neopovážila pohnout.

Z neznámých důvodů jí to místo připadalo hrozivé a její úzkost, kterou si zakazovala, jako by se přenesla i na její společníky. I oni stáli bez hnutí. I oni cítili podivnou nedůvěru. Hleděla na ně ve světle měsíčních paprsků prosvítajících mezi větvemi stromů a uvědomila si, jak jsou napjatí a soustředění. Znovu se jí kdosi dotkl a na něco mířil ukazovákem. Na opačném konci mýtiny se cosi pohnulo. Zatajili dech. Uprostřed mýtiny se objevil Yann Le Couénnec, klidným krokem ji přešel a zamířil až na pokraj srázu. Chvíli jako by pohlížel do propasti, poslouchal nárazy vln na skaliska, pak se vrátil k chatrči. V půli cesty se zastavil a zapálil si dýmku. Zívl. Jako by mu ta noc připadala dlouhá. Nezdálo se, že by byl nějak mimořádně napjatý.

Angelika váhala, jestli má Bretonce upozornit, že jsou tady.

7

Byl zjevně naprosto klidný a zřejmě by nechápal, proč sem přišli. Stejně jako Joffrey.

To ovšem nebylo důležité. V jediném okamžiku Angelika zahlédla i odvrácenou tvář jejich cesty do Quebeku, na niž se hrabě de Peyrac a část jeho lidí vydala ne snad lehkomyslně vždyt byli téměř všichni Francouzi a vydali se na návštěvu k Francouzům , ale jako by o některých překážkách, jež je očekávají, vůbec neuvažovali. Jako by trochu pozapomněli na krutý osud, který z nich navěky udělal vyhnance z rodné vlasti.

I sám Yann, jenž kdysi zabil strážného pána d 'Helgoat, nebot ten mizera oběsil jeho otce za krádež zajíce, ten veselý kamarád Yann zapomněl, že ho na francouzském území čeká jedině oprátka.

Nesmějí si dovolit žádnou lehkomyslnost, naopak, měli by být ještě opatrnější a lstivější, vždyt vědí, že tady je nikdo nebude chránit před zákony a obviněním vzneseným proti nim, v očích svých krajanů jsou banditi zralí pro šibenici. Všichni jsou na ni odsouzeni, a ne jen jednou.

Pouze díky své síle, odvaze a opatrnosti mohou zvítězit a přežít bez úhony to nebezpečné, ale nevyhnutelné dobrodružství jako mlok, který musí přežít ohnivou výheň.

Důležité je nenechat se zaskočit.

Dokonce ani na těchto dosud neobydlených březích mohutné severní řeky nesmějí zapomínat, že každý kontakt s místními lidmi, at už s Indiány, sedláky, rybáři, duchovními či královskými úředníky, se jim může velice vymstít.

Když došla v myšlenkách až sem, vzhlédla a v tu chvíli měla dojem, že prožívá velice živý sen, jenž je prostě jen pokračováním jejích úvah.

Jako dva dravci se z lesa tiše vynořili dva muži, několika mrštnými skoky se dostali k Yannovi a vrhli se na něj. V krátké rvačce se jim podařilo zaskočeného Bretonce prudce udeřit zezadu do šíje a omráčit ho. Ležel na zemi a nehýbal se.

Tichou nocí zazněl drsný hlas:

"Nemusíme ho ani svazovat. Stačí mu uvázat na krk kámen a hodit ho do řeky. Ani pes po něm neštěkne."

To se ozval jeden z útočníku. V slabém světle bledého měsíce, který každou chvíli zacházel za mraky, se útok odehrál tak

rychle, že neviditelní svědkové na kraji lesa si vlastně hned neuvědomili, co se stalo.

Teprve při pohledu na nehybné tělo, které zabijáci vlekli k okraji propasti, zareagovali. Angelika se rozběhla a její společníci se vrhli za ní stejné rychle a tiše jako před chvílí neznámí muži za Yannem. Jako by se byli domluvili: jednali mlčky, bez jediného slova, aby na sebe neupozornili komplice obou útočníků, kteří jsou zřejmě s hrabětem de Peyrac uvnitř chatrče.

Erickson svou starou šavlí rozsekl málem vedví lebku prvního muže, jenž padl na zem jako podtatý.

Druhý muž se obrátil. Strašná rána pěstí do tváře zdusila jeho výkřik, černá paže KouassiBa se mu ovinula kolem krku jako mohutný had boa, rdousící svou obět, a krátkým trhnutím mu zlomila vaz.

Neustálý boj o života věčně hrozící nebezpečí udělaly z většiny Peyrakových mužů, především z jeho nejvěrnějších druhů, obávané zabijáky.

Ve vysoké trávě vedle Yanna, jenž byl v bezvědomí, ležely dvě mrtvoly.

Angelika gestem naznačila mužům, aby je odtáhli stranou. Měla v úmyslu si neznámé útočníky pořádně prohlédnout a alespoň odhadnout, kdo je mohl poslat: jsou to námořníci z rozpuštěné posádky, zálesáci, banditi ve službách nějakého šlechtice? V každém případě to byli nájemní vrahové. Nepochybovala o tom, že měli za úkol nejen se zbavit Yanna, ale především zabít Peyraka, jakmile vyjde z chatrče, kam ho vylákali.

Uprostřed tohoto ještě panenského kanadského lesa, znějícího pouze hukotem vodopádů a skřeky divoké zvěře, vypadala ta scéna neskutečně. Ale Angel ičina předtucha byla zřejmě správná. Byl to počátek války proti nim.

Nezvyklý pohyb a lidská krutost však vyrušily ptáky, hnízdící ve skalních rozsedlinách, takže se s pronikavým křikem vznesli. Záplava bílých křídel se chvíli vznášela na pozadí temného nebe, pak se někteří znovu snesli dokonce přímo doprostřed mýtiny.

Angelika a její společníci zaslechli zevnitř chatrče nějaký hluk, a tak se rychle skryli ve stínu stromů, kam vtáhli i nehybná těla.

Dokonale ve střehu sledovali očima dveře, které zakřípaly ve veřejích.

7

"Co je to za hluk?" zeptal se mužský hlas.

"To nic, to jsou jen ptáci," odpověděl Jofítey de Peyrac a jeho vysoká postava se sehnula, aby prošla dveřmi. Pak se znovu narovnal a popošel o několik kroků vpřed.

Ve světle měsíce na něj bylo jasně vidět. Tušili, že se pozorně rozhlíží. Zřejmě se mu něco nezdálo. "Yanne," zavolal.

Věrný druh se neobjevil, neozval se: měl k tomu ostatně dobrý důvod.

V tu chvíli se za hrabětem objevil druhý účastník schůzky.

Pokud mohli na tu vzdálenost soudit, byl to starší Slovek, mírně nahrbený, působil nenuceně, skoro až lhostejně. Nezdál se nebezpečný.

Stejně jako Peyrac sledoval zlostné štěbetající ptáky.

"Buď sem někdo přišel, nebo je vyrušil Yann," ozval se Peyrakův hlas. "Jenže kde tedy je?"

Při zvuku toho drahého, mírně zastřeného hlasu se Angelika zachvěla. Joffrey nerněl ani masku. Rozeznávala ve slabém světle jeho milovaný obličej, jehož jizvy, prohloubené stíny, jako by působily ještě hrůzostrašněji než obvykle. Ale v těch, kdo znali jeho dobrotu, inteligenci, vzdělanost a mnohé další schopnosti, vzbuzovala spíš jistotu.

Angelice se tetelilo srdce nezměrnou láskou. Žije! Přišla včas. Zdánlivá lhostejnost obou mužů ji nezmátla. Věděla, že tu hrozí nebezpečí, že je velice blízko. Dokonce i Peyrac zřejmě cosi tuší. Poznala to na jeho chování.

Angeličina ruka sevřela pistoli, natáhla kohoutek.

Nespouštěla oči ze šlechtice, jenž stál trochu v pozadí u dveří, ale také se velice pozorně rozhlížel kolem.

Jistě se v duchu ptá, kam se poděli jeho komplici, pomyslela si. Určitě si myslí, že už příliš otálejí, že se měli na Joffreye dávno vrhnout. Tohle není muž, který by si sám špinil ruce.

V tu chvíli se však muž jakoby jí navzdory vrhl s taseným mečem na Peyraka.

Vykřikla a současně vystřelila.

Hrabě uskočil, okamžitě ve střehu a také už s mečem v ruce. Ale útočník se zapotácel.

Po dalším výstřelu se zhroutil do trávy. V bledém měsíčním světle připomínal dlouhého pokrouceného hada.

Peyrac vzhlédl. Na kraji lesa uviděl Angeliku. Ruka, v níž držela ještě kouřící zbraň, se ani nezachvěla.

Byla nádherná: Ztělesněná bohyně pomsty.

"Dobrý zásah, madame."

To byla první slova, která jí Peyrac řekl, zatímco se k němu blížila jako přízrak, jako by se téměř nedotýkala země. V měsíčním světle byla její tvář ještě bledší, skoro průsvitná. Se svatozáří světlých vlasů a v stříbrném tulením plášti přes ramena připomínala vílu. Skutečná byla pouze její zbraň, kterou nepouštěla z ruky. Dřevěná pažba a kovová hlaveň v té jemné, křehké, téměř neskutečné ruce přímo šokovaly.

Ale způsob, jakým zbraň držela, svědčil o síle toho křehkého zápěstí. Ačkoliv to byla poměrně těžká pistole, ruka ji svírala pevně, připravená znovu zabíjet. Angelika kradmo, avšak soustředěně pozorovala okolí. Ten pohled Peyrac neznal. Byl to pohled člověka zvyklého pohybovat se v noci temnými, neproniknutelnými lesy.

Došla až k němu, stoupla si vedle něj, pořád ještě však byla ve střehu. Peyrac měl pocit, že má před sebou vtělení jednoho z těch andělů strážných, o nichž lidé věří, že je chrání před nebezpečím.

"Chtěli vás zabít," zašeptala.

"Zřejmě. A bez vás by se jim to bylo bezpochybypodařilo."

Angelika se otřásla. Kdyby byla nepřišla, byl by ted už mrtvý.

Znovu by prožívala onu nepopsatelnou hrůzu z pomyšlení, že ho už nikdy neuvidí, že bude muset žít bez něho.

"Musíme odtud utéct," řekla. "Ach, jak jste mohl být tak strašně lehkomyslný, tak neopatrný!"

Pohrdal tím, co ona nazývala opatrností.

"Uznávám, že jsem vinen. Ten muž prohlásil, že ho posílá pan de Frontenac. Nečekal jsem žádnou zradu. Je to dobrá lekce. Od této chvíle budu dvojnásob nedůvěřivý. Bez vás, drahoušku... Ale kde je Yann?"

Yann pomalu přicházel k sobě. Muži se shlukli kolem hraběte de Peyrac a krátce mu vylíčili, jak došlo k útoku, jehož obětí se stal jeho pobočník. Dokazovalo to naprosto jasně, že sem ti muži přišli s úmyslem hraběte zabít.

Peyrac poklekl k mrtvému a obrátil ho. První rána ho zasáhla

7

7

do prsou, druhá prošla zády ve chvíli, kdy padal. Byl bezpochyby mrtvý, jeho bledý obličej s otevřenými ústy vyjadřoval jakýsi údiv.

"Markýz de Varange," řekl Peyrac. "Guvernér Nové Francie ho údajné poslal, aby mě jeho jménem přivítal. Vzkázal mi, že jeho postoj vůči mně není v Quebeku příliš oceňován, ale on trvá na svém a při té příležitosti mě žádá, abych byl velice diskrétní. Chce prý postavit Quebec před hotovou věc, což jsem chápal. Přiznávám, že jsem jeho žádosti beze zbytku vyhověl a nikomu jsem o tomhle setkání neřekl. Začínal jsem toho litovat, hned jak jsem Varangea uviděl. Okamžitě ve mně vzbudil podezření, přestože jsem přesně nevěděl proč."

Vtom na cestičce stoupající od řeky zapraskala nějaká větev a ozval se mužský hlas: "Co se děje?"

Strážní u ohně na břehu zaslechli střelbu a vydali se je hledat.

"Vyřidte to s nimi nějak, Ericksone," sykl rychle Peyrac. "Ta záležitost se nesmí rozkřiknout."

Kapitán Gouldsbora vyběhl mužům naproti.

"Všechno je v pořádku, chlapci. Jděte klidně zpátky na svá místa..."

Pak se vrátil, aby se poradili, co dál. Byli tu tři mrtví, z nichž jeden byl známý koloniální úředník, pravá ruka guvernéra Nové Francie. Ale protože si ti mizerové pro svůj zbabělý atentát na Peyraka vybrali velice odlehlé místo, snadno se zahladí všechny stopy dramatu.

"Les je rozlehlý a řeka hluboká," prohlásil Peyrac. "A vy snad umíte zachovat tajemství. Nebude to poprvé, že, přátelé?"

Rychle přejel pohledem po těch, kdo přišli s Angelikou. Všichni uměli mlčet jako hrob. Jejich parně! byla bezednější než hladomorna. To, co v ní mělo zmizet, zmizelo navždy. Ani na mučidlech by si nevzpomněli.

Joffrey objal Angeliku paží kolem pasu, aby ji vytrhl z jakéhosi polosna, z něhož se s prstem na spoušti stále ještě nedokázala vymanit.

"Jenže jak jste vlastně, madame, zjistila, co se tu chystá, že jste se tu takhle v pravou chvíli zjevila?"

"Předtucha, nic jiného než předtucha, ale strašně naléhavá. Podvědomý strach, že nejste dost připraven na to, co proti vám

mohou v téhle zemi zosnovat, že tu na vás číhá nejrůznější nebezpečí. Nemohla jsem to snést, nedokázala jsem nečinně přihlížet a jen čekat. Požádala jsem vaše lidi, aby mě doprovodili. Ale mohu vás ujistit, že nikdo jiný o tom neví."

"Bez paní hraběnky byste byl v pěkný bryndě, pane," ozval se Brickson.

"V bryndě svatého Vavřince," ušklíbl se Peyrac.

Angelika se znovu roztřásla a hrabě cítil, jak se mu pod rukou chvěje to ženské tělo, ještě před chvíli tak pevné, jakoby odlité z oceli. Najednou vedle něj stála slabá žena.

Angelice se před očima mihla příšerná vize: Joffrey zavražděný, jeho tělo s kamenem kolem krku se řítí ze skály. Znovu jí ho málem zabili, zrádně, nečekaně.

Joffrey měl pravdu. Ten zločin měl být vykonán v naprosté tajnosti nikdo by už nikdy nic nezjistil a odplata musí tedy zůstat stejně anonymní. Je třeba zahladit všechny stopy.

I tak už měli široko daleko pošramocenou pověst. Nemohou k tomu všemu přidat ještě smrt markýze de Varange. Všichni by ji posuzovali jako projev nepřátelství, nikoliv jako oprávněnou sebeobranu. Obvinili by je z vraždy, z krvavého masakru.

"Nevím, co měl ten pitomec v úmyslu," pokračoval Peyrac po chvíli, "ale jsem si téměř jist, že nejednal na Frontenakův rozkaz. To je vyloučené. Spíš je pravděpodobné, že jednal proti guvernérovým příkazům. Quebecje, pokud jde o nás, rozdělený na několik táborů. Frontenac se zmýlil pouze ve výběru posla. Pokud ho ovšem vůbec vybral on."

Poklekl vedle mrtvého a prohledal mu kapsy, vytahal z nich nejrůznějšípapírya drobnostia všechno pečlivě prozkoumal, aby zjistil, zda by jim něco nenapomohlo osvětlit příčiny toho spiknutí. Pak všechny věci vrátil na místo.

"Žádná stopa. Nic, co by svědčilo o tom, že jsme se s těmi muži sešli. Nechám mu v kapse Frontenakův dopis, jako bych ho v životě nedostal. A místo nás zmizí oni."

Poslal Ericksoria na průzkum chatrče. Ani tam nesmí zůstat nic, co by svědčilo o jejich schůzce.

Pak vzal Angeliku za ruku a pomalu sestupovali k pobřeží. KouassiBa, Vignot a Enzi zůstali pozadu, aby s konečnou platností zahladili stopy.

Na půl cesté se ve stínu stromů Joffrey najednou zastavil, vzal

Angeliku do náručí a vášnivě ji políbil. "Zachránila jste mi život, lásko moje. Tisíceré díky." Znovu k nim dolehl křik ptáků, vyrušených ze spánku. Hladina

řeky pod nimi se zavřela. Všechny stopy zmizely. Zdálo se, že

všechno, co se té temné noci v opuštěné krajině stalo, byl jen

zlý sen.

Gouldsboro je bezpečné útočiště, kam na ně smrt nemůže. Toužila se tam uchýlit s Joffreyem. Až tam si bude jistá, že ho skutečně zachránila.

Když člun rázně brázdil hladinu směrem k nehybné lodi, jejíž tři lucerny s červenými a zlatými skly. zářící na zádi, se odrážely v klidné noční vodě, stále ještě se třásla. Tiskla se k Peyrakovu rameni. Hrabě na ni chvílemi pohlédl, ale neřekl jediné slovo. Chápal, že ji napětí posledních hodin nesmírně rozrušilo. Ostatně i on byl vyčerpaný. Nevyvedlo ho ani tak z míry nebezpečí, jež mu hrozilo, jako spíš Angeličin zázračný zásah. Bylo to v každém případě překvapení, přímo šok: objevila se tam v pravé chvíli, odhodlaná udělat cokoliv, jen aby mu pomohla. A zachránila mu život. V tu chvíli si daleko lépe uvědomil, jak nesmírně ho miluje, jaké místo zaujímá v srdci té ženy. Když ji tak znenadání zahlédl na kraji lesa s napřaženou paží, bez sebemenšího zachvění držící zbraň, jak chladnokrevně zabíjí muže, jenž ho ohrožoval, odhalil další, tajemnou, ještě neznámou stránku její bytosti. Oslněn svým objevem ji k sobě opatrně a okouzleně tiskl a nevnímal nic jiného. Říkal si, že tahle zázračná noc pro něj bude navždycky svatá. Jen o vlásek unikl smrti, to však nebylo poprvé. Nový byl ten pocit nádherného štěstí, že je naživu jen díky té, kterou miluje: že mu v tom nejneočekávanějším okamžiku darovala nejen život, ale i jasný důkaz své lásky: to bylo to nejdůležitější, právě to byl ten nejzářivější okamžik oné kanadské noci.

Angelika se k němu tiskla, nedokázala se tak rychle vzpamatovat z prožitého děsu. Ten neklid, jenž ji probudil a jenž jako by vyvěral z hloubi jejího vlastního těla, v ní vyvolával stále ještě pocit závrati. Cítila se opravdu nemocná.

Když se s Peyrakem octla sama v kajutě Gouldsbora, v té krásné místnosti, jež se stala jejich útočištěm a svědkem tolika vášnivých milostných scén, nervy jí vypověděly a ona mu začala prudce vyčítat:

"Proč jste to udělal! Taková neopatrnost! Měl jste mě aspoň upozornit, svěřit se mi. Byla bych vycítila nebezpečí... Jsem si tím jista. Čelila jsem francouzskému králi. Já vím, jakých zrádných činů jsou jeho lidé schopni. Byla jsem Buřička z Poitou. Jenže vy mi nevěříte. Nic pro vás neznamenám. Jsem jen žena, pohrdáte mnou a odmítáte se zabývat mými názory, přehlížíte mě."

"Ale miláčku, uklidněte se. Právě jste mi zachránila život a budete mi dělat manželské scény?"

"Jedno souvisí s druhým."

Najednou se mu vrhla do náručí, skoro ztrácela vědomí.

"Ach lásko moje jediná. Myslela jsem, že se mi znovu zdá ten zlý sen, co se mi tolikrát zdával tehdy, když jsem byla sama, daleko od tebe. Běžela jsem za tebou lesem, věděla jsem, žes v nebezpečí, ale pokaždé jsem přiběhla pozdě. To bylo příšerné."

"Tentokrát jste přišla včas."

Líbal ji a hladil po vlasech.

"Vratme se, Joffreyi. Vratme se do Gouldsbora. Nejedme dál. Právě jsme pochopila, do jakého šíleného dobrodružství jsme se pustili. Pronikli jsme do jeho království. Jsme daleko v Americe a vydáváme se všanc králi a jeho církvi, tomu králi, proti němuž jsem bojovala, a té církvi, jež vás odsoudila. Podařilo se nám uniknout, dostat se na svobodu, a teď se jim dobrovolně znovu vydáváme do rukou. To je šílenství!"

"Vracíme se s loděmi a zlatem, se smlouvami a navíc uplynulo tolik času, že se už leccos promlčelo."

"Nevěřím jim."

"Copak chcete couvnout hned po první bitvě, vy má bojovnice? To přece nic nebylo: malá šarvátka. Dokázali jsme, že náš svazek je natolik silný, že zvítězíme."

Pevněji objal, aby jí předal svou sílu a víru. Ale ona se nebyla s to uklidnit.

"Musíme opravdu jet do Quebeku?" zeptala se hlasem, v němž

lili

l IQ l

se chvěla veškerá její podvědomá úzkost. "Nejdřív mi to připadalo jednoduché: vracíme se ke svým jako přátelé. A pak jsem najednou viděla odvrácenou tvář toho obrazu: čekají na nás, lákají nás sem, aby se nás snadněji zmocnili, aby nás konečně mohli zničit."

"Neztrácejte rozvahu! Jistě, není to všechno tak jednoduché, ale také ne tak vážné. Máme tam spolehlivé a věrné přátele."

"Jenže i neoblomné nepřátele. Právě jsme to viděli."

Potřásla hlavou a opakovala:

"Musíme opravdu jet do Quebeku?"

Neodpověděl hned. "Ano, myslím, že ano," ozval se konečně po chvíli. "Musíme se o to pokusit, podrobit se té zkoušce. Jen když se nepřátelům postavíme tváří v tvář, můžeme nad nimi zvítězit. A když zvítězíme, dosáhneme míru, který potřebujeme, abychom mohli přežít, my, naše děti, naši sluhové, naši přátelé. Bez toho bude naše svoboda jen vábnička, celý život nás budou pronásledovat, organizovat nejrůznější hony."

Vzal její obličej do dlaní a vpil se očima do jejích průsvitných smaragdových zorniček, kde četl nekonečný smutek krásné markýzy du PlessisBelliěre, když sama, slabá a opuštěná, čelila králi celé Francie, úzkost neznámé ženy, Buřičky z Poitou, jejíž obraz se mu zjevil před očima nedávno na okraji lesa.

"Neboj se, lásko moje," šeptal, "neboj se. Tentokrát budu s tebou. Jsme dva, jsme spolu."

Podařilo se mu zahnat na chvíli její obavy, posilnit její důvěru v budoucnost a v jejich osud. Pomalu se uklidňovala, začínala vidět v náhodě, která jí pomohla zachránit ho, spíš příznak štěstí než porážky.

Strach vystřídala radost. Zmocnilo se jí opojení z jistoty, že se konečně uskutečnil její nejsmělejší sen, že ho znovu našla. Skoro omdlévala štěstím. Znovu jíprojela vlna touhy, Joffreyova ruka ji téměř pálila. Přivřela oči na souhlas, oddala se pocitu štastné odevzdanosti.

"Dobrá, at je po tvém. Pojedeme do Quebeku, můj drahý pane. Ale slib mi... slib mi..."

"Co ti mámvslíbit?"

"Já nevím! Že nikdy nezemřeš, že u mě navždycky zůstaneš... že at se stane cokoliv, nic nás nerozdělí..."

"To ti slibuji."

Usmíval se.

Jejich rty splynuly. Zapomněli na všechno a oddali se té lásce, jež je spojovala každým dnem silněji a jež už sama o sobě byla vítězstvím.

7237

.1221

Po proudu řeky

(l)

"Ach bože," vzdychl si malý markýz de Villedavray a nasál vlhký a mírně slaný vzduch nad řekou, "jak já miluju tuhle atmosféru lásky..."

Intendant Carlon na něj nechápavě pohlédl.

Stáli na palubě lodi v chladném listopadovém podvečeru a to, že se ocelově šedé nebe pootevřelo a nechalo proniknout nazlátlý paprsek světla, j eště neospravedlňovalo ten nadšený výkřik. Voda byla kalná a vzdutá. Všude kolem podezřele pusto. Mezi skalisky lemujícími řeku svatého Vavřince se v ponurém podzimním světle a mlze skrývali nepřátelští divoši, zarosílíhoralé s propíchnutými nosy a znetvořenýma ušima, Indiáni Algonkinové, drsní a necivilizovaní jako černá zvěř.

Chvílemi se odkudsi vzneslo hejno pronikavě vřeštících ptáků.

Kde byla v tomhle všem jaká láska?

"Copak to necítíte, Carlone?" nadouval markýz hruď pod kožešinou podšitým kabátcem, "to vzrušení, tu lásku všude? Ach, láska! Nádherná atmosféra, v níž se může lidská bytost skutečně rozvinout, cítit se jako ryba ve vodě. Jak slastné je se do ní ponořit, osvěžit se v ní. Málokdy vnímám tak intenzivně kolem sebe lásku jako tady."

"Ale... láska K ČEMU?" intendant byl už trochu podrážděný.

Jistě, markýz de Villedavray je trochu divný. Ale neztrácel chvílemi už úplně zdravý rozum?

Pod chladným podezíravým pohledem svého společníka se markýz rozehříval ještě víc.

"Prostě láska jako taková! Láska se všemi svými rozkošemi, umdlením, se svými vášnivými zápasy, slastnou něhou, tajemným očekáváním rozkoše, opojným vzdáváním se, krátkými hádkami, úzkostí, jež se okamžitě rozplyne, bolestnými výčitkami a hněvem, který roztaje jediným úsměvem jako sníh na slunci, láska se svými nadějemi a jistotami, všechen ten vzrušují

čí žár, neustále obnovované vzrušení srdce i těla, jež obohacuje každý detail života a přenáší vás do jiného světa, kde jste jen dva... pouze dva, hotovi právě v téhle chvíli třeba i zemřít, budeli to třeba, nebot každý okamžik, každá hodina, každý den vás staví na práh téměř rajského štěstí, jehož opojná nádhera nikdy nekončí, stále se obnovuje s intenzitou, které se nic nevyrovná..."

"Vy blouzníte, nebo jste pil," prohlásil intendant Carlon.

Podezřívavě pohlédl na zbytky svačiny, připravené vedle nich na nízkém stolku. Misky, křištálové poháry, stříbrné podnosy .se leskly v zapadajícím slunci, ale karafy s vínem a likéry se zdály poměrně plné...

"Ano, pil jsem," přisvědčil Villedavray.

"Opil jsem se tím opojným nápojem, o němž vám vyprávím: Láskou. Jemně, téměř nepozorovatelně, a přesto tak intenzivně a jasně hoří všude kolem, až mě ten cit přímo opíjí jako opojná vůně, již nemohu nezachytit a nevnímat... Co se dá dělat, jsem strašně citlivý..."

"Vůně," opakoval Carlon. "Ano, vůně tady skutečně jsou, ale není na nich nic rajského. Ostatně je s podivem, že přestože jsme už tak daleko ve vnitrozemí, slaný pach moře nás pronásleduje až sem."

"Kdo tu mluví o moři?" zaúpěl markýz. "Vy jste strašně přízemní. Snažit se vás trochu povznést je úplně marné!"

Zklamaně se odvrátil a vzal si z křištálové misky bonbon. Ten pamlsek mu zřejmě vrátil dobrou náladu, takže se znovu začal rozohňovat.

"Podívejte, i tahle pochoutka v sobě nese znamení lásky. Copak nesvědčí o síle zamilovaného srdce, jež dokázalo přinést až do takové dálky pamlsek, kterým chtělo zpříjemnit své milované pobyt v téhle drsné krajině, kde se tak křehké a nádherné bytosti velice nesnadno žije? Copak snad není láska to, že snesete k nohám té, kterou milujete, všechny krásy světa a že téhle bohulibé činnosti věnujete veškerou svou energii a vynalézavost? Mám přece pravdu, když tvrdím, že to všechno vytváří onu atmosféru vášně a něhy, k níž nemůže nikdo dokonce ani vy zůstat lhostejný. Ano, dokonce ani VY ne...".

Zapíchl ukazovák do Carlonovy'hrudi.

124 l

1251

"Vy blouzníte," opakoval intendant, "a navíc mě tohle vaše píchání bolí..."

Jenže pan Villedavray, akadský guvernér, nebyl k zastavení.

Uchopil svého společníka, který byl nejméně o hlavu vyšší, za klopy kabátu.

"Nechcete mi přece tvrdit, že to nevnímáte? At se coby králův úředník tváříte jak chcete kamenně, nebudete mi snad namlouvat, že v tom studeném rybím těle netluče srdce muže, že se v něm neskrývá skutečný chlap?"

Carlon se mu zděšeně vytrhl.

"Guvernére, už jsem si zvykl na lecjaké vaše drzosti, ale teď jste to přehnal. Opakuji vám znovu, že to vaše blábolení naprosto nechápu. Je zima, stmívá se, míříme ke Quebeku, kde nás čeká spousta nesnází, a vy najednou prohlásíte, že se cítíte okouzlen atmosférou lásky. Lásky k ČEMU, ptám se vás ještě jednou."

"Ale proč lásky K ČEMU?" rozzlobil se i markýz. "Aspoň kdybyste se zeptal KE KOMU? No tak se podívejte, vy jeden slepče. Podívejte se, sledujte, kdo to sem jde!"

Rozmáchlým vítězným gestem ukázal rukou na skupinku, jež se objevila na zádi. Postavy měly na hlavě klobouky, temně se odrážející od jasného nebe a na pozadí moře se proti světlu daly jen stěží rozeznat jejich tváře, ale přesto se mezi nimi jasně rýsovala postava ženy.

"No prosím, vidíte ji?" markýz se skoro třásl rozčilením. "Vidíte JI, ji, jedinou na světě? Ženu obdařenou všemi dary přírody, veškerou nádherou dokonalé ženskosti, jejíž jediný pohled vás opojí, jediné slovo z těch nádherných rtů vás navždy okouzlí, tu, jejíž něha vás omámí a prudkost vzruší, o níž nikdy nevíte, zda se dovolává vaší síly na ochranu své půvabné slabosti, nebo zda odhaluje vaši slabost, aby lépe uplatnila svou nezkrotnou vnitřní sílu. Ta žena ve vás vzbuzuje touhu přivinout se k jejímu horoucímu srdci, jako jste se tiskl k prsům matky: netušíte, zda vás okouzlila těmi nejnevinnějšími nebo nejobávanějšími vlastnostmi svého pohlaví, ale, a to vím zcela jistě, žádný muž, nebo vlastně žádný tvor nedokáže v její blízkosti zůstat lhostejný! Ono neuvěřitelné kouzlo osobnosti je podle mne prvotní a nejpřirozenější vlastností ženy s velkým Ž, samou její podstatou..."

Musel se nadechnout.

V tu chvíli Angelika, hraběnka de Peyrac, v doprovodu svého manžela a důstojníků z lodí hraběcí flotily, kapitánů, kormidelníků a poddůstojníků v nádherných slavnostních uniformách sestupovala pomalu po schůdcích vedoucích na první palubu. I na tu vzdálenost vzbuzoval půvab té jedinečné ženské tváře všeobecnou pozornost, neboř nebylo jasné, zda záře, vycházející z ní, je odrazem zapadajícího slunce, jehož paprsky zjemňují teplou barvu její pleti, nebo ji snad vyvolává nádherný veselý úsměv jejích pootevřených rtů, s nímž poslouchá hovor kolem sebe. Oba přihlížející muži sice nemohli rozumět slovům, ale jistě šlo o něco velice zajímavého a zábavného.

Velký bílý jezdecký širák na hlavě kolem ní vytvářel jakousi jasnou aureolu. Bflý saténový plást podšitý bílou kožešinou se pootevíral na živůtku zdobeném třemi řadami bílých malineských krajek. Starorůžové šaty měla vpředu podle poslední módy kratší a granátově červenou sametovou sukni lemovaly dvě řady stříbrných stužek.

Jednou rukou si přidržovala sukni, aby snadněji sestoupila ze schodů, druhou skrývala v rukávníku z bílé kožešiny, jejž měla zavěšený na stříbrné šňůře na krku.

Angelika de Peyrac se pohybovala tak půvabně a nenucené, že Villedavray zašeptal:

"Není snad hodná sestupovat po velkém schodišti ve Versailles po boku samotného krále?"

"Prý tam také tak sestupovala...," odpověděl Carlon.

"Cože? Kráčela po hlavním schodišti ve Versailles? Po boku krále?"

Intendant neodpověděl, spokojil se jen krátkým odfrknutím. Villedavray se na něj vrhl.

"Co o ní víte! Povídejte přece. Myslíte si, že budete mlčet, ale já vás jednoho dne donutím..."

Najednou se na temném pozadí nebe objevila silueta malého zvířátka, prošla se po zábradlí a několika plavnými skoky doběhla skupinku, seskočila na můstek před Angeliku, pozorně si ji prohlédla, pak zvedla ocas jako prapor a slavnostně vykročila v čele průvodu.

"Kočka!" zajásal Villedavray. "Vidíte, i zvířata ochotně ná

1261

1211

sledují hraběnku de Peyrac a podřizují se jejímu velení. Ach, kdybyste ji viděl v Gouldsboru s medvědem!"

"S jakým medvědem?" nadskočil Carlon.

"Ohromné chlupaté strašně divoké zvíře: klečela před ním a něžně ho hladila a povídala si s ním."

"Ale to je přímo děsivé! Neříkal jste mi, že paní de Peyrac má takové schopnosti."

"Byla to nezapomenutelná podívaná."

"To by mohlo souviset i s kouzelnictvím!"

"Ale ne, to je jen kouzlo její osobnosti. Copak nevidíte, jak je to všechno vzrušující?"

"Ano i ne. Myslím, že jsme v rukou muže, jenž byl kdysi korzárem, a klidně se můžeme pokládat za zajatce. Nemáme se zrovna z čeho radovat."

"Ale ne. Vy máte ve zvyku vidět vždycky všechno černě. Jsme prostě hosty pana de Peyrac, dobrodruha a šlechtice, původem Gaskoňce, a navíc nejbohatšího muže Severní Ameriky. V Akádii nám pomohl zvládnout naši inspekční cestu a je tak hodný, že nás doveze na své lodi až do Quebeku, kam také míří, aby vzdal čest guvernérovi Nové Francie panu de Frontenac."

"A co vy? Vy zas máte ve zvyku malovat všechno na růžovo," ironizoval Carlon.

"Já jsem štastný člověk. Prostě je to tak. Vidím na věcech vždycky jen to příjemné, a co je příjemnější pro tak citlivého muže, jako jsem já, než se plavit na lodi v příjemné společnosti, dokonce i ve vaší ale ano, jen neprotestujte , a mít možnost se bavit s tou nejrozkošnější ženou na světě? Vracím se s lodí, kterou mi pan de Peyrac daroval náhradou za mého Asmodea, potopeného bandity. Podívejte se, jak je nádherná, tamhle kotví! Ještě nevím, jak ji pokřtím... Vezu i spoustu zboží: poměrně dost kožešin, láhve jamajského rumu... kachlový krb... pst... to je prostě skvost! Pan de Peyrac mi ho nechal přivézt až z Francie. Jen se podívejte..."

"Podívejte se, podívejte se... Neumíte říkat nic jiného, už mě to unavuje... Já se dívám a vidím, že situace je stále podivnější a komplikovanější, a před sebou máme mnoho problémů právě proto, že pan a paní de Peyrac jsou zcela výjimečné osobnosti a protože zosobňují, jak pravíte, lásku a její radosti. Takže

můžeme očekávat v Quebeku strašný rozruch. Copak tady je z čeho se radovat? Pro začátek se počastujeme pár kulemi z děla, já sám si přitom budu pálit prsty. A až se nám podaří se z toho jakžtakž dostat, díky nejrůznějším okolnostem upadneme do nemilosti a dokonce, když už jsme u toho, mužem být i exkomunikováni. Vy víte, že biskup monsignore Lával a jezuité neznají slitování, když jde o otázku čarodějnictví a volnomyšlenkářství a já si nemyslím, že tuhle společnost přijmou s úsměvem."

"Ale vy přeháníte, příteli. Nebude to tak strašné. Jistě, bude tam zmatek, křik, pláč a skřípění zubů. Ale já se přiznávám, že to zbožňuju..."

"Jistě. Samozřejmě. Je to o vás známé. V tomhle ohledu naprosto souhlasím s paní de Peyrac, která tvrdí, že vás ze všeho nejvíc těší, když se vám podaří obrátit město vzhůru nohama."

"To že řekla? Má pravdu. Je roztomilá, že?"

"V každém případě nemá smysl s vámi diskutovat, protože jste zamilovaný."

"Ale ne, nejsem zamilovaný... nebo jen trochu... Vy jste prostě nic nepochopil, naprosto nic... Jste beznadějný případ. Už s vámi nebudu o ničem mluvit."

Markýz de Villedavray se uraženě odvrátil.

Když Angelika de Peyrac i s doprovodem dorazila až k nim, zjistila, že se oba zatrpkle mračí.

Po dalším dnu plavby lodstvo znovu zakotvilo v opuštěné zátoce na severním břehu Svatého Vavřince. Jako obvykle se kapitáni ostatních lodí shromáždili na Gouldsboru a během malého občerstvení probírali události dnešního dne a připravovali zítřejší etapu plavby.

"Zanedlouho budeme v Tadoussaku."

"První francouzská stanice!"

"Doufejme, že nám tam nepřipraví nějaké nepříjemné přivítání."

"Proč by to dělali? Je to jen malá opuštěná osada, nemá se čím bránit. A my jsme silní. A navíc máme mírumilovné úmysly."

Flotila skutečně vypadala působivě. Kotvila v úkrytu mysu, jenž ji chránil před jakýmkoliv překvapením, a tvořily ji tři lodi

1291

o výtlaku 200 až 350 tun, což nebylo nějak přehnaně moc, zato však měly dohromady kolem šedesáti děl. Dvě malé holandské jachty, velice dobře ovladatelné a rychlé, hrály po jejich boku roli hlídacích psů a výzvědných hlídek. Byly postaveny tak, že měly každá dvě děla v podpalubí a na zádi a na přídi dvě houfnice, jež mohly způsobit pořádné škody, když se s nimi přesně zamířilo.

Jedna jachta se jmenovala Rochellan a druhá MontDésert. Cantor, mladší syn Angeliky a Joffeye de Peyrac, byl kapitánem Rochellana, nebot nehledě na jeho šestnáct let to byl už ostřílený mladý důstojník, dokonalý mořeplavec. Školou mu bylo Středozemní moře, kde se se svým otcem plavil od svých deseti let, a pak Karibské moře.

Vanneau, bývalý kapitán korzára Zlaté brady, velel MontDésertu. Hrabě de Peyrac si ho vybral mezi ostatními zkušenými lodivody proto, že se správně jmenuje, nebyl ve Francii z ničeho obviněn a je katolík.

Otázka náboženství je přiměla k velice přísnému výběru posádky i důstojníků. Bylo vyloučené, aby do Nové Francie přivezli nějakého hugenota. Riskovali by okamžité uvěznění, neli oprátku, protože by byli pokládáni za zrádce. Choulostivé bylo i přivézt s sebou cizince. Ale hrabě de Peyrac byl nezávislá osoba a pod svou vlajkou vezl posádku, jejíž složení sám určil a vyžadoval pro ni patřičné přijetí.

Přesto však musel trochu taktizovat. Velení Gouldsbora zůstalo Norovi Ericksonovi, opatrnému a mlčenlivému muži, který dokázal být nenápadný. Joffrey de Peyrac si ponechal v čtyři Španěly ze své osobní gardy, muže, kteří už mnoho letzajištovali jeho osobní ochranu a bez této funkce by se neměli kam podít.

Ani ti jistě nebudou příčinou nějakého rozruchu. Žijí mezi sebou a nemíchají se mezi francouzské obyvatelstvo stejně tak, jako se nikdy nepletli mezi Peyrakovy námořníky ani kolonisty.

Kapitáni zbylých lodí byli hrabě d' Urville a rytíř de Barssempuy, francouzští šlechtici z dobrých rodin, kteří nevyvolají v urozené quebecké společnosti žádný rozruch, ovšem jen v případě, že si nikdo nedá přílišnou práci s tím, aby v jejich minulosti pátral po důvodech, pro něž opustili Francii a vydali se na moře.

Angelika k nim přistoupila a okamžitě postřehla rozčilenou tvář Villedavrayovu a napjatý, pobouřený výraz Carlona. Takže ti dva braši se zas poškorpili. Viděla z dálky, jak markýz zuřivě mává rukama, pak se obrací a vztekle dupe nohou.

Chudák markýz: tolik mu záleží na tom, aby "byl život krásný".

Angelice nikdy nebylo lhostejné trápení jiných lidí.

Villedavray se trochu uklidnil, když viděl, že je předmětem zájmu jejích bystrých a nádherných očí. Byl rád, když se o něj někdo staral, když se někdo zajímal o to, jak se cítí. Při pohledu na Angeliku přímo pookřál.

"Co se děje, drahý příteli?" zeptala se ho. "Tváříte se, jako by něco neklapalo."

"No, že o tom pochybujete! "zasténal Villedavray. "Že existují takovéhle typy, jako je tenhle člověk, a že se s nimi člověk musí stýkat dokazuje, at říkají teologové cokoliv, že očistec začíná už na téhle zemi."

"To mluvíte o panu Carlonovi?"

"A o kom jiném?"

"Sedněte si tady ke mně a svěřte se mi se vším."

Sesul se vedle ni na polštářovanou židli.

Angelika ho pozorně poslouchala a přitom se rozhlížela kolem.

Byl krásný večer. Po dvou bouřlivých dnech se člověk s rozkoší nadýchl svěžího vzduchu.

Po zastávce v SaintCroixdeMercy pokračovali v cestě, aniž se kdokoliv jediným slůvkem zmínil o tragické události minulé noci.

Angelika se chvílemi ptala sama sebe, jestli se jí to všechno jen nezdálo. Nejvýraznější v celém tom skrytém dramatu byla změna, Je níž došlo ve vztahu mezi ní a manželem. Měla dojem, že se teď na ni dívá nějak jinak, s obdivem a podivnou zvědavostí, a že k ní má větší důvěru, víc si jí váží. Daleko častěji jí vykládal o svých plánech, zajímal ho její názor. Vyvstávalo před nimi mnoho otázek, na něž museli hledat odpověď dřív, než zakotví u Quebeku, královské baště v Nové Francii.

V tu chvíli se ten cíl zdál ještě vzdálený. Měli trochu dojem, že se octli mimo svět, zvlášt když se do vůně chladného vzduchu prostoupeného pachem řeky a obrovských okolních pralesů ne

1311

Čekaně vmísily nezvyklé vůně sladkostí a nejrůznějších zákusků nebo exotická vůně kávy, kterou vařili v měděné džezvě, nebo čokolády a čaje, které nabízel společnosti nový mistr kuchař pan Tissota s tím, že jde o poslední pařížskou novinku.

Tohoto muže najal Erickson během své poslední cesty do Evropy na doporučení jednoho obchodníka z Rouenu, s nímž hrabě de Peyrac spolupracoval. Zdálo se, že je to mistr svého oboru, jeho schopnosti daleko převyšovaly umění prostého kuchaře. V tuhle chvíli se soustředěným zájmem a slavnostním výrazem v tváři pozoroval malou stříbrnou konvici, stojící na kraji jednoho ohniště.

"Je to ten nejomezenější chlap, jakého znám," pokračoval Villedavray a chroupal plněné pistácie.

"To pořád ještě mluvíte o panu intendantovi Nové Francie?"

"Ale samozřejmě."

"V tom s vámi nesouhlasím, markýzi. Pan Carlon možná není zrovna nejzábavnější muž, ale je velice vzdělaný a každý hovor s ním člověku přinese něco zajímavého. Můj muž s ním velice rád rozmlouvá, zvlášt o obchodních otázkách, v nichž je zřejmě veliký odborník."

"A co já, co já!" bránil se Villedavray. "Copak já nejsem odborník na obchody?"

"Ale jistěže jste."

"A copak já nejsem vzdělaný?"

"Ale ano, jeden z nejvzdělanějších mužů, které znám... a také jeden z nejmilejších."

"Jste rozkošná," zašeptal markýz a oddaně jí políbil ruku. " Strašně se těším, že vás brzy budu mít víc pro sebe... Uvidíte," pokračoval ve svém oblíbeném proslovu, "jak nám bude krásně v mém quebeckém salonku, až budeme sedět u mého nového krbu a venku bude zuřit bouře. Uvařím vám šálek toho čínského čaje, co mi ho dává pravidelně pár zapečetěných balíčků otec Maubeuge. Má svého osobního dodavatele. Usadíte se v mém nejoblíbenějším křesle, je velice pohodlné, dal jsem ho udělat na zakázku k jednomu řemeslníkovi, dám vám jeho jméno... a hedvábí na polštářování je tkané přímo v Lyonu... Uvidíte... Bude vás to dokonale inspirovat, takže mi konečně začnete vyprávět o svém životě... řeknete mi úplně všechno."

V téhle quebecké záležitosti množná nebude nejsložitější dosáhnout toho, aby je patřičně přijali, ale dokázat tam strávit celou zimu vedle tohohle až příliš zvědavého markýze a utajit před ním svou minulost, nevylíčit mu do nejmenších podrobností celý svůj život. A on si byl teď jistý, že mu neunikne.

Ostatně ještě se uvidí. Ještě v Quebeku nejsou.

A i přes Joffreyův optimismus, díky němuž nehodlal připustit, že atentát na něho byl výsledkem předem promyšleného plánu, tím méně že ten plán byl zesnovaný panem de Frontenac, je jasné, že je v Quebeku očekávají mocní nepřátelé a není vůbec jasné, zda nakonec nezvítězí.

"Kdo to byl markýz de Varange?" zeptala se náhle nerozvážně Villedavraye.

Ten nadskočil.

"Varange? Vy jste o něm něco slyšela?"

"Tedy..."

"A proč byl? Pokud vím, není mrtvý."

Angelika se kousla do jazyka a byla by si nejraději jednu vlepila. Od chvíle, co vpluli do francouzských vod, prostě nezvládá situaci. Doma, ve Francii, by se jí něco takového nemohlo stát. Honem si začala bezostyšně vymýšlet, aby svou zbrklost napravila.

"Kdosi se mi o něm zmínil, už nevím kdo. Zřejmě Ambroisine de Maudribourg. Myslím, že říkala, že se vrátil do Francie."

"To je strašné, já vůbec nevím, co se kolem mě děje," zabručel markýz nespokojeně.

Chvíli přemýšlel.

"V každém případě je dost možné, že si s ním naše drahá vévodkyně dopisovala, je to člověk jejího stylu. Nerudný stařec, který odešel do kolonií, protože měl nějaký mravnostní malér. Zastával funkci vedoucího finanční správy v Quebeku, ale já se s ním nestýkal. Ta mrcha ale zřejmě tedy znala kdekoho ještě dřív, než sem vůbec vkročila. Prostě dáblice! Varangeovi bych na vašem místě nevěřil ani nos mezi očima..."

Aby mohla změnit téma rozhovoru, dala Angelika pokyn KouassiBa.

"Ano, rád se něčeho napiju," souhlasil Villedavray. "Od toho dlouhého rozhovoru s tím omezencem Carlonem mi málem

1331

vyschlo v krku. A navíc to bylo stejně marné... Ano, vyznal jsem se mu ze svého obdivu k vám, jednou vám to zopakuju. Mělo mu to otevřít oči. Jenže on přede mne postavil slepou zeď své logiky, jež mu brání vidět dál, než je momentální zdání."

Velký Černoch KouassiBa se před nimi skláněl s měděným podnosem, na němž stály miniaturní šálky s horkou tureckou kávou.

KouassiBa byl zosobněná věrnost, stál po jejich boku během celého jejich života. Ten by mohl vyprávět o minulosti hraběte a hraběnky de Peyrac leccos, co Villedavraye tolik zajímá. Od chvíle, kdy jako otrok viděl Angeliku ve zlatých šatech coby nevěstu vystupovat z kočáru, až po tento podvečer na řece svatého Vavřince, kdy se před ní znovu sklání, byl svědkem mnoha jejich životních peripetií. Hrabě pro něj poslal do Wapassu na Horním Kennebeku, kde pracoval v huti, aby je doprovodil do Quebeku.

Dnes večer měl na sobě jako sluha vznešené společnosti zlatem lemovanou livrej, která byla ale pečlivě podšitá kožešinou, aby mu nebyla zima. Na nohou měl bílé punčochy se zlatými proužky a střevíce s vysokými podpatky. Na kudrnaté hlavě měl rudý hedvábný turban, jenž ho hřál a navíc mu dodával patřičně vznešeného vzhledu. V uších se mu houpaly obrovské zlaté náušnice s perlou, visící na nich na zlatém řetízku. Byl to dar hraběte de Peyrac věrnému sluhovi.

Villedavray žárlivě sledoval urostlého černocha, všímal si jeho uhlazených a půvabných pohybů.

"Váš Maur bude mít v Quebeku úspěch... Jak to, že mě nenapadlo si také nějakého pořídit."

Nespokojeně zamlaskal. V té quebecké díře člověk ztrácí pojem o současných módních trendech. Jeho přítelkyně, vévodkyně de Pontarville, která bydlí na předměstí SaintGermain, má dvě mladá pážata se Súdánu. Kdyby jj byl požádal, určitě by mu s radostí jedno přenechala. Jenže ted už je příliš pozdě poslat kurýra do Evropy. Bude muset počkat na příští jaro.

Pan de Wauvenart se otázal:

"Proč jste se, pane hrabě, vydal po řece svatého Vavřince tak pozdě? Ještě je sice klidno, ale neustále nad námi visí hrozba, že tu zamrzneme."

"Lépe je setkat se s ledem než s jinými lóěmi."

Carlon to zaslechl a zahořkle prohlásil:

"Zdá se, že jste velice dobře obeznámen s problémy Nové Francie. Koncem října skutečně všechny lodě už odpluly do Evropy, takževvám nehrozí sebemenší nebezpečí, že byste narazil na nějakou loď, jež by vám mohla čelit. Nová Francie totiž nemá vlastní loďstvo, a o tom právě vedu spor s panem Colbertem. Ale kdyby vám Quebec zavřel brány, nebudete se možná moct vrátit zpátky a padnete do pasti svých vlastních úmyslů."

"Ale pročpak by mu Quebec zavíral brány?" vyskočil Villedavray, který si za žádnou cenu nechtěl nechat pokazit večer. "To bych teda rád viděl! Moji lidé budou všichni na břehu a budou nás radostně vítat... tak to dopadne. Tumáte, vezměte si jeden ten vynikající zákusek..."

Nadskakoval a vrtěl se tak, že se Angelika začala obávat o šálek kávy, který držela v ruce, ale markýzovo nadšení, s nímž je bral pod ochranu a dával najevo svůj optimismus, ji těšilo.

Dávala pozor, aby si kávou eventuálně nepolila šaty. Malý měděný podšálek pevně obepínal porcelánový hrneček, takže se dal snadno držet mezi prsty a člověk se nepopálil. Upila doušek lahodného nápoje.

Cesta po řece byla vlastně oddechová. Přestože však probíhala v takové pohodě, až to skoro nahánělo strach, nikdo nezapomínal, že od ostrova Anticosti plují po francouzské řece svatého Vavřince a tedy přes území Kanady. A ti, kdo dokázali hledět skutečnosti tváří v tvář, si naprosto jasně uvědomovali stejnějako Angelika v tom snu z předešlé noci, že plují po nepřátelském území. Tady však byli mezi přáteli.

Řeka byla během celé plavby pustá. Jen pár deštových mraků občas zahnalo na útěk hejno indiánských kanoí nebo několik rybářských člunů osamělých kolonistů, sedláků z několika ztracených farem, kteří vůbec nebyli zvědaví na úmysly cizí flotily, plující pod neznámou vlajkou směrem na Quebec.

V prvních listopadových dnech jim zmizel z očí mys Gaspé s aureolou křičících ptáků, nechali za sebou ostrovy tuleňů a hnízdících kachen a čírek, pluli poháněni větrem od jednoho břehu ke druhému, aby se vyhnuli náhlým nárazům zuřivých smrští na této řece, do níž proniká až do hloubi sta mil slaná voda od moře.

Nádherné počasí, jež měli po celou plavbu zálivem a cestou na sever podél akadského pobřeží, se za mysem Gaspé najednou zhoršilo. Lodi se náhle octly v podivném soumraku, občas se dokonce navzájem ztrácely jedna druhé z dohledu a musely si dávat znamení troubením na roh. V mlze se před nimi táhl jako červánky až k obzoru narůžovělý les, zářící oslnivými barvami podzimu.

Na řece bylo tepleji než v zálivu, takže cestující vycházeli častěji na palubu.

Ke kapitánům lodí Rolandu d 'Urville, Ericksonovi, Vanneauovi, Cantorovi a Barssempuymu, kteří se scházeli při hlášení na Gouldsboru, se přidávali francouzští královští úředníci, které Joffery de Peyrac nalodil ve Francouzském zálivu a na východním pobřeží Akádie po útocích Angličanů a nehodách, které je připravily o jejich lodě. Byl tu i pan de Wauvenart, GrandBois a Grandriviére, akadští šlechtici, kteří využili příležitosti, že se mohou dostat ze svých vzdálených usedlostí a jít se připomenout panu de Frontenac, královskému guvernérovi Nové Francie, jemuž jsou chtě nechtě přece jen více či méně podřízeni.

"Vyjsteji zarmoutil," vyčetl markýz intendantovi. "Podívejte, co jste provedl..."

"Velice lituji, madame," omlouval se Carlon.

"Pořád ty vaše pesimistické poznámky..."

"Ale ne, pan intendant má právo předpokládat to nejhorší," bránila ho Angelika.

V očích kanadských Francouzů byl Joffrey de Peyrac spojencem Angličanů, který se vnutil na území kolem Kennebeku s jediným úmyslem: získat kanadské a akadské území. Pro některé byl stejně nebezpečný a bezohledný pirát jako Morgan. Už o něm kolovalo tolik nejrůznějších pověstí, že musel skutečně doufat jen v přímé a upřímné vysvětlení všech nedorozumění. A to ho také vedlo k jeho odvážnému rozhodnutí vydat se do Quebeku a představit se tam osobně.

Jenže přítomnost intendanta, jehož mu náhoda přivála na palubu, situaci zkomplikovala.

"Vím, co vás trápí, pane intendante," pokračovala Angelika, "a proč se občas dostáváte do sporu s panem de Villedavray. On nerad vidí stinné stránky života."

"Carlon je strašně popudlivý. Neustále se bojí, co se bude v Quebeku dít."

"Všichni se toho bojíme," řekla Angelika.

"Vsázím se, že kromě něj..."

Bradou ukázal na Peyraka, který se skutečně nezdál příliš vyvedený z míry Carlonovými vizemi.

Angelika potřásla hlavou.

"On... Toho vždycky bavilo čelit všem bouřím."

Joffrey stále ještě rozmlouval s panem de Wauvenartem a geometrem Faliěresem o pravděpodobnosti zamrznutí řeky a situaci Svatého Vavřince v zimě. Odložil šálek kávy a KouassiBa k němu přistoupil s klíštkami se žhavým uhlíkem v jedné ruce a s tyčinkou stočených tabákových listů v druhé. Tak je hrabě kouřil nejraději. Zapálil si konec smotku a s viditelnou rozkoší vyfoukl několik namodralých vonících kroužků dýmu.

Jako v Toulouse, napadlo Angeliku. Ta vzpomínka ji potěšila. Jako by všechno znovu ožívalo, obnovovalo se.

Prožívala nádherné chvíle vzrušení, kdy jí všechny překážky připadaly nedůležité a najednou pozapomínala na veškerou svou úzkost, vyplývající ze zážitků z minulosti. Hleděla na Joffreye.

Vypadal tak klidný a sebejistý, že jeho sebedůvěra přešla i na ni.

Pozorovala ho a nechávala se přesvědčit jeho silou, jeho vírou a jistotou, že je všechno v pořádku a není se čeho bát.

Její pohled přinutil hraběte, aby na ni skrze šedavé obláčky dýmu upřel své černé jiskrné oči a ona v nich zachytila záblesk něhy. Lehce na ni kývl. Chtěl ji ujistit, že se nemá čeho bát, přesvědčit ji, že musí pokračovat. Čeho by se bála, když je s ním? Vloni touhle dobou pronikali do lesů Nového světa: všechna ta neznámá a strašlivá nebezpečí je teprve čekala, museli spolu čelit nepřátelství Kanaďanů, mstě Irokézů, vražedné zimě, hladu. A dnes jsou tady, silní a na dobře vyzbrojených lodích, pohodlných a plných zboží, díky němuž si zajistí v Severní Americe mnoho spojenců, věrných hraběti de Peyrac. Copak to není zázrak? Copak to opravdu nesvědčí o tom, že je tak trochu čaroděj? S ním se nikdy nic neodehraje přesně tak, jak člověk očekává, jak očekávají všichni kolem něho. Je skvělý bojovník, má, své tajemné zbraně a zná nečekané výpady.

1361

131 l

Během roku měli být stokrát mrtví.

Hrozili jim porážkou, smrtí, mysleli, že je navždy přemohli.

A oni zatím pravé triumfálně míří do Quebeku.

Rozhovor náhle přerušil smích a výkřiky dětí adupot na palubě.

Angelika zahlédla svou dcerku Honorinu, jež se tu objevila se svým přítelem Cherubínem v patách. Oba pronásledovali kočku. Ta jako by chápala, že jde o hru a skoro s lidským porozuměním se bavila tím, že jakmile se k ní přiblížili, ucukla a skočila na hromadu lan v rohu, pak na záchranný člun a pak sej)řitiskla uprostřed paluby k prknům, připravená vyskočit jako ďáblík ve chvíli, kdy byly děti přesvědčeny, že už jim nemůže uniknout. Děti křičely radostí, celé udýchané a rozzářené pobíhaly kolem dospělých.

"My z tebe umřem," křičela Honorina na kočku.

Cherubín byl buclatý chlapeček, menší než temperamentní slečna, přestože byli oba stejně staří: čtyři roky.

Jeho poněkud delikátní postavení nemanželského synka markýze de Villedavray mu v této chvíli bylo upřímně lhostejné. Byl především synem Krásné Marcelliny, slavné kolonistky z jižní části Francouzského zálivu, vysoké ruměnné Akaďanky, dobré jako chléb a odvážné jako oddíl královského vojska. Dokázala tak rychle otevírat skořápky lastur, že vzbuzovala všeobecný obdiv a nikdo se jí nevyrovnal.

Svolila k odjezdu Cherubína, posledního z řady dětí svých příležitostných milenců, jen proto, že ho vzala pod svou ochranu Angelika a že s ním cestovala její dvacetiletá dcera Jolanda. Marcelinu přfliš neoslňovalo, že jeho otec, markýz de Villedavray, chce synka dát vychovat jako prince. Dobrá! At klučík stráví zimu v Quebeku s lidmi z Gouldsbora, a pak se uvidí.

Urostlá Jolanda už se také objevila za oběma dětmi spolu s vojákemAdhemarema NielsemAbbialem, švédským sirotkem, kterého kdysi našel na nábřeží v New Yorku jezuita Louis Paul de Vernon a vzal si ho k sobě. Celá ta pestrá skupinka včetně kočky se tedy plavila do Quebeku. Pro všechnu tu drobot, jež

se uchýlila pod ochranu Angeliky a Joffreye de Peyrac, to byla nesmírně důležitá cesta.

Jolanda uvidí poprvé v životě opravdové město s katedrálou, kostely a zámkem. Až dosud znala jen zásobovací stanice v hlubokých lesích, chudičké misionářské kaple na opuštěném mořském pobřeží.

Adhemar riskoval, že ho v Quebeku oběsí jako dezertéra.

Při pohledu na svého synka si markýz de Villedavray dělal starosti, jak na něj to dobré město Quebec zareaguje. Neklonil se příliš k tomu, že ho otevřeně uzná. Už tak hrozilo dost jiných skandálů. Doufal spíš v to, že jeho podoba s dítětem pomalu během doby otevře jeho rodákům oči. V tuto chvíli něžně pozoroval svého potomka a dělal dalekosáhlé plány. Jednoho dne bude Cherubín pážetem u královského dvora. Nepříjemné bude pak jen to, že se markýz bude muset vrátit do Francie. Ale to zatím nespěchá.

V podstatě byl pro většinu cestujících na této lodi "život krásný" a cesta idylická.

Když kočka zahlédla Angeliku, okamžitě se k ní vrhla. Angelika cítila, že zvířátko k ní upřímně přilnulo. Na počátku léta vzala opuštěné a zraněné kotátko pod svou ochranu: prožily spolu podivná dobrodružství.

Jakmile si Honorina všimla, že kočička skočila k Angelice, vrhla se k matce i ona a žárlivě ji objala kolem krku.

Zamračeně pozorovala, jak se kočička uvelebila na Angeličině klíně.

"Stejně vás má nejraději," posteskla si.

Od chvíle, co se znovu setkali, začala rodičům vykat, snad i proto, aby dala najevo, že už není žádné malé dítě a ví, co se sluší a patří. Možná jim chtěla i trochu naznačit, že sejí dotklo, když ji tak dlouho nechali samotnou ve Wapassu.

"Myslíš? Já mám spíš pocit, že s tebou ji to víc baví než se mnou, ale pamatuje si, že jsem ji vyléčila. Je to vděčná kočička, skoro jako člověk."

Vyprávěla dítěti, jak bylo ubohé kotátko strašně zraněné. Neřekla však, kdo mu ublížil. Proto ho nechala na starost Bernovým. Má radost, že je napadlo jí uzdravené zvířátko vrátit. A navíc kočka na palubě lodi je stejně užitečná jako v domácnosti.

7397

7387

Honorina ji poslouchala a zároveň sledovala svou sokyni, která na ni přivřenýma očkama také pokukovala. Holčička si mazlivé třela obličejík o Angeličinu tvář. Angelika ji něžné objala. Hleděla na tu drobnou tvrdohlavou tvářičku tisknoucí se k ní, rámovanou hustými měděnými vlásky, a hrdě ji hladila. Má krásnou dcerku. V jejím chování je cosi vznešeného. Má dlouhou pyšnou šíji a zlatistou plet po Angelice, ne tu choulostivou zarudlou pokožku zrzečků, jak by se dalo čekat. V jejím oválném obličejíku s krásně utvářenými rysy by mohly vadit snad jen příliš malé tmavé oči, kdyby jejich nevyzpytatelný a hluboký pohled nezapůsobil svou chladnou a bystrou soustředěností na každého, s kým se setkala. Byla to osobnost.

Jestlipak tě v Quebeku taky přijmou, ptala se v duchu. Jsi přece Francouzka, narozená v hloubi Poitou, na svět ti pomáhaly ruce čarodějnice Meluzíny.

Potřáslahlavou, jako by zaháněla neuvěřitelnou vidinu. A přesto to nebylo zas tak dávno. Co všechno se od té doby udalo, jak se všechno změnilo!

"Ten zákusek vám nechutná?" zeptala se Honorina se zájmem.

Angelika si uvědomila, že si bezmyšlenkovitě vzala nějakou sladkost z tácu, který jí kdosi podával, a drží ho v ruce, aniž ho ochutnala. A přestože se hluboce zamyslela, tvářila se, že pozorně sleduje hovor kolem sebe.

Kočka i Honorina na ni vyčkávavě hleděly.

Na lodi byl klid. Noc začínala rozprostírat svá temná křídla, ze stínu vystupovaly jen bledé tváře a krajkové límce. Uhlíky pod rozpálenými pláty zazářily ještě ohnivěji.

Přistoupila k nim hlídka, jejíž stín splynul s Peyrakovým, a bylo slyšet jen tiché oznámení:

"Sleduje nás jakási loá."

V zátoce děs Chaleurs vzali na loď zdejšího lodivoda, kterého nějaké rodinné či jiné záležitosti přivedly až na východní pobřeží Akádie a jenž se chtěl dostat zpátky do Kanady a vydělat si cestou nějaké peníze. Na cestovních lodích si vážili jeho znalostí

řeky svatého Vavřince, všech proudů a zátok mezi ostrovy. Několik Akaďanů na lodi se zaručilo za jeho loajalitu a schopnosti a tak mu Joffrey de Peyrac zaplatil poměrně slušnou sumu, aby si navíc zajistil jeho vděčnost. Esprit Ganemont tak se jmenoval od té chvíle pečlivě bděl nad tím, aby se flotila, jež mu byla svěřena, bez problémů dostala až do Quebeku.

A právě on teď polohlasně oznamoval Peyrakovi:

"Sleduje nás nějaká loď."

Angelika to zaslechla, okamžitě Vstala a přitiskla k sobě instinktivně Honorinu a Cherubína, jako by je chtěla chránit. Když hosté viděli, že vstává, ze zdvořilosti se zvedli také, ale protože nepostřehli námořníkova slova, tázavě se ohlédli na Peyraka.

Ten přijal novinku klidně.

Všichni stáli, vstal tedy také a ještě jednou zhluboka vdechl dým svého doutníku.

Už se setmělo, námořníci rozvěšovali všude kolem lucerny a z řeky stoupal vlhký chlad. Byl čas se rozejít.

Pomalu a s viditelným požitkem vychutnával Peyrac poslední modrý obláček dýmu. Pak odložil zbytek doutníku do malé stříbrné misky, kde stálo trochu vody.

"Co se děje?" zeptal se Villedavray.

Hrabě tedy zopakovaly

"Sleduje nás nějaká loď."

Všechny hlavy se mechanicky obrátily do tmy za lodí.

"Chcete říct, že nějaká loď pluje po řece za námi?" zvolal ďUrvffle.

Pokrčil rameny.

"V tomhle období? To není možné. Bylo by to šílenství."

"Možná je to válečná loď, kterou král posflá na pomoc Quebeku," usoudil kdosi.

Peyrac se usmál.

"Quebeku hrozí nějaké nebezpečí? A nikdo přece nemohl vědět, že se tam na podzim chystám připlout?"

"Některé myšlenky jsou občas rychlejší než lodi a mohou ovlivnit některé mysli."

Hrabě zavrtěl hlavou.

"Já bych do toho nepletl žádné čáry. Francouzský král není

z těch, kdo řídí své království nějakými kouzelnickými triky nebo kdo by se nechal ovlivnit jakoukoliv magií.

V každém případě bych spíš soudil, jak jste poznamenal před chvílí, že by král spíš zařídil, aby ta loď dorazila do Quebeku před ledy... a před námi."

"Vy v žádné čarodějnictví nevěříte, pane de Peyrac?"

"To jsem neřekl."

Peyrac naklonil hlavu, aby zjistil, kdo to s ním mluví. Možná Falliěres nebo jeden z akadských šlechticů, Wauvenart nebo SaintAubin. Vtom k hraběti přistoupil Erickson:

"Máte pro mě nějaké rozkazy ohledně té blížící se lodi, pane?"

"V tuto chvíli ne. Kotvíme a nemůžeme udělat nicjepšího, než vydržet do svítání. Stejně jako jistě ona neznámá loď nemůžeme plout ve tmě."

Místní lodivod prohlásil, že ta loď skutečně kotví už od brzkého odpoledne kousek stranou u Krysího mysu na severním břehu.

"To je dost daleko," usoudil Carlon a přitahoval si límec pláště až pod bradu. "Jak jste to zjistil?"

"Od skupinky mužů, které jsem vysadil na pevninu už v Gaspé: kryjí nám záda, sledují jižní břeh řeky. Poslali zprávu po indiánském poslovi."

"Možná je to nějaká akadská loď," poznamenala Angelika.

"To si nemyslím, věděli bychom o ní už od Tidmagouche. Kromě našich vlastních plavidel, které jsme tam nechali a přikázali jim už před naším odjezdem, aby buď zůstali na východním pobřeží, nebo se vrátili do Gouldsbora, a kromě Odvážlivce pod velením piráta Vaneireicka, mířícího ke Karibským ostrovům neznám nikoho, kdo by se odvážil plout po Svatém Vavřinci v tomhle ročním období. I vy, pane de Wauvenarte, jste přece raději nastoupil na mou palubu, než plul na vlastní lodi, že?"

"Jistěže," pokrčil rameny Wauvenart.

Ten si nepřipouštěl žádné starosti. Mířil do Quebeku, aby získal od Frontenaka úlevu na daních a navštívil jistou dámu, s níž se hodlal oženit. Žil hluboko v lesích a neměl nejmenší tušení o problémech pána na Gouldsboru s Novou Francií, a neviděl tudíž nejmenší důvod, proč nevyužít sousedovy dobré lodi a ve velice příjemné společnosti na ní nedoplout do hlavního města.

"Možná nějaký Angličan?"

To stálo za úvahu. Peyrac sklopil hlavu.

"Také ne. Kromě našeho odvážného přítele Phipse, který ale podle mého názoru své letošní výboje už ukončil a vrátil se do Bostonu, neznám jediného Angličana z Nové Anglie, jenž by se sám opovážil do francouzských vod, navíc když mu hrozí nebezpečí, že tu zamrzne. Ne, já bych se spíš přikláněl k tomu, že jde o nějakou obchodní loď z Havru nebo z Nantes, kterou zdržel nepříznivý vítr. Prostě místo předpokládaného měsíce jí plavba trvala čtyři, a to je celý problém."

Při těch slovech hrabě popošel o pár kroků a tak se najednou octl po Angeličině boku. Spíš to vytušila než viděla, protože už byla tma, ale podvědomé ho ucítila a poznala podle vůně tabáku a fialek, která sálala z jeho oblečení. Cítila, jak ji paží objal kolem ramen a přitiskl ji k sobě stejné tak, jako ona stále ještě tiskla obě děti.

"Co budete dělat?" zeptal se Carlon.

"Už jsem řekl. Čekat... Počkám na úsvit a pak snad rozeznáme, co je to za loď..."

"A pak?"

"Pak... to záleží na ní. Pokud mě napadne, budeme bojovat. Pokud ne... V každém případě zjistím, odkud pluje, kolik má lidí na palubě, co by se dalo získat v jejím podpalubí..."

"Mluvíte přesně jako nějaký pirát," zvolal rozhořčeně intendant.

"Já také jsem pirát, pane," odpověděl Joffrey nebezpečně přívětivě, "aspoň se to o mně tvrdí."

Angelika tušila, že se mu na rtech objevil úsměv.

"A také jsem čaroděj," pokračoval, "který byl před sedmnácti lety zaživa upálen v Paříži na náměstí Grěve."

Rozhostilo se hrobové ticho. Villedavray se pokusil obrátit ta slova v žert.

"A přesto jste pořád naživu," vykřikl. " "Jsem přece čaroděj, a tak jsem vyvázl... Ale mluvme vážně, pánové. Francouzský král budiž mu za to vzdán dík popravu odvolal. Hrabě de Peyrac de Morens ď Irristru, hrabě z Toulouse, byl upálen jen zdánlivě, ale přesto navždy zmizel. A dnes se vrací."

1421

7437

Tentokrát bylo ticho ještě delší. Úplně zapomněli na ohlášenou loá.

"A... král vás amnestoval?" zeptal se konečně intendant.

"Ano i ne... Spíš na mě zapomněl. A to je další důvod, proč dneska mířím do jeho državy. Chci se mu připomenout. Je načase. Kvůli tomu rozsudku už jsem se příliš dlouho toulal po světě."

Přicházeli námořníci s loučemi, jimiž rozsvěcovali lucerny. Díky několika z nich se scéna náhle rozjasnila a osvětlila tváře s různými výrazy. Villedavray zářil. Začínalo to být nesmírně zajímavé, ba přímo fascinující. Carlon zbledl. Vosí hnízdo, na něž narazil, bylo zřejmě nebezpečnější, než se domníval. Staří Peyrakovi druhové, Erickson a d' Urville, byli naprosto klidní, jen se podivovali, proč tak najednou všechno zveřejňuje. Byli ovšem zvyklí od svého šéfa velitele očekávat cokoliv, a tak je to nevzrušilo. Nikdy nejednal z náhlého popudu, vždycky věděl předem, co udělá a proč.

Ti, kdo pod ním sloužili kratší dobu, jako Barssempuy a Vanneau, si také zachovali chladnou krev. Byli to všechno dobrodruzi s nejrůznějšími osudy a věděli, že každý má své tajemství, které patří pouze jemu, a že záleží jen a jen na každém z nich, zda ho prozradí, či si ho vezme s sebou do hrobu.

Dnes večer se tedy kapitán gouldsborské flotily rozhodl promluvit. Je to jeho věc.

Angelika zmateně mlčela. Roztřeseně poslouchala, jak se manžel bohorovné přiznává k tak strašlivým věcem.

Zatímco ona s hrůzou cítila, že i přes tu vzdálenost je král stíhá svou nenávistí, Joffrey tu najednou stojí a volá: Sire, tady jsem. Hrabě z Toulouse, kterého jste dal upálit, abyste zničil jeho nádheru, která vrhala stín na vaši, znovu vstal z mrtvých...

Není taková provokace šílenství?

intendant Carlon jako by sledoval její myšlenky:

"Vy jste se opravdu zbláznil. Takové doznání! Před námi! Francouzský král má obrovskou moc a vy ji neuznáváte!"

"V čempak? Neřekl jsem nic, co by francouzský král nevěděl. I když uznávám, že nemohl tušit, že se tuto zimu vydám do Quebeku, jsem si naprosto jist, že dokonale ví, co se tu děje a že má podrobné zprávy o všem, co tu podnikám a jaké mám v Mai

ne postavení. Celé tři roky, co žiju v Severní Americe, jsem nikdy neskrýval své pravé jméno: Hrabě de Peyrac de Morens ďlrristru. Dal jsem mu čas, aby se rozpomenul na svého poddaného, kterého kdysi odsoudil a potrestal, a možná na něj pohlédl pod jiným zorným úhlem. I já dnes představuji jistou moc. Uplynula léta. Král je na vrcholu moci. Může pohlédnout na mou situaci shovívávej i."

"Přesto je to strašná opovážlivost," opakoval Carlon.

"Nemyslím si, že by ho urazila."

"Jste hráč."

"A vy, pane intendante, jste zas trochu pokrytec. Copak jste neslyšel sebemenší narážku na mou minulost? Copak quebečtí vládci nic netuší? Pan de Frontenac jistě dostal zprávy, o podobných záležitostech se všeobecně ví. Opakuji vám, že od chvíle, co jsem přistál v Novém světě, jsem se nikdy nesnažil skrývat ani mé skutečné jméno, ani tituly, takže pokud měl někdo zájem se dozvědět víc, jistě si snadno opatřil ve Francii všechny dostupné informace. Vím, že tím byl pověřen otec ď Orgeval."

Intendant pokrčil rameny a vydechl tak, že by roztočil lopatky větrného mlýna.

"Jistěže kolují nějaké fámy, ale pokud jde o mě, přiznávám, že jsem jim nevěnoval přílišnou pozornost. Taky se tvrdí, že vaše žena je Ďáblice z Akádie, což jsem pokládal za směšné. Viděl jsem v těch pověstech, že jste byl odsouzen jako čaroděj, cosi jako lidovou bajku. Jen těžko se vyrovnáváni s tím, že to teá slyším z vašich vlastních úst."

"Copak vy jste nečetl tu oficiální zprávu, pane intendante?"

"Ne, pane. Náš guvernér, pan de Frontenac, ji drží v tajnosti. Dokonce ani nevím, zda s ní seznámil monsignora Lávala. V žádném případě ji nesdělil jezuitům."

"No to je výborné," zvolal vesele Peyrac. "Ostatně jsem od 'bratra z mého kraje' cosi takového čekal a velice se těším na to, co bude následovat. Pánové, je třeba zachovat klid. Jedu do Quebeku, abych vyjasnil všechna nedorozumění. Nevím, kolik let života mi ještě zbývá na této zemi, ale at je jich kolik chce, chci je prožít v klidu a v míru a ve shodě se svými bližními a krajany ve společné práci pro blaho všech a tím i pro blaho této země. A v tom se snad shodneme, ne, pánové?"

1451

1441

"Jistéže," kýval horlivě Villedavray, "at už jste pirát nebo čaroděj nebo obojí, já se přiznávám, že mě zajímá jedna jediná věc: jste nejbohatší muž v Americe a my potřebujeme žít s vámi ve shodě. Ze, pane intendante? To nám může jen prospět i ve všem našem soukromém podnikání. Tohle víno je výtečné. K masu by bylo trochu příliš sladké, alek zákuskům je dokonalé. Je to španělské víno, že, drahý čarodějný hrabě?"

"Máte pravdu. Vaneireick mi ho přivezl z Nového Mexika. Chtěl jsem na něm, aby mi sehnal několik sudů francouzského vína, burgundského nebo bordeauxského, ale... neměl k tomu příležitost. Mám ve sklepě pouze dvě láhve, a ty schovávám pro pana de Frontenac. Vím, že často pořádá hostiny a lituje, že nemá francouzské víno. Je to labužník."

"Všichni jsme labužníci. Je to francouzská slabina a na vaší palubě seji neodnaučírne. Takže se napijme... No tak, Carlone, usmějte se, život je krásný!"

KouassiBa znovu všem kolem naplnil poháry.

Honorina si hověla v postýlce se svou kočičkou a truhličkou s poklady. V podpalubí, kde kdysi cestovali protestanti z La Rochelle při své plavbě do Nového světa a jež bylo prostorné a dobře větratelné, zařídili útulek pro obě děti a Marcellininu dcerku. Na měkkých matracích, polštářích a kožešinách si tady žili jako králové. Závěs, který ve dne rozhrnovali, je odděloval od prostoru, kde bydlely pod dozorem Delphiny du Rosoy královy dcery. Tři knězi, kteří se nalodili v Tidmagouche, kněz pana de Wauvenarta a rytíře de Grandriviére, dva františkáni a důstojný pán Quentin, oratorián, spali na opačném konci. Adhemarovi se podařilo ubytovat se nedaleko, jinak řečeno spal v temném koutě u děl. A tak chudák mládenec, který od svého odjezdu do Horního Kennebeku prošel PortRoyalem a Bostonem, kam se dostal coby anglický zajatec, se nakonec proto, že si Angličané s tímhle podivuhodným vzorkem francouzské armády přestali vědět rady, dostal až do míst, kde se konečně cítil trochu lip.

Právě teď učil hrát Cherubína na píštalku a přitom koutkem oka pozoroval Jolandu. Energicky si kartáčovala své bohaté nádherné vlasy, které ve dne nosila stočené pod pevným bílým plátěným čepcem.

Královy dcery klečely na podlaze a zbožně se modlily růženec. Nakonec se pokřižovaly, vstaly a také se začaly chystat ke spánku.

Honorina rozložila své poklady: mušličky, kamínky, vylisované květiny, zlatou řehtačku, kterou dostala darem jako dítě, prsten, jejž jí věnoval Joffrey v den jejich příjezdu na americké pobřeží, a další vzácnosti. Jakoby sama pro sebe si šeptala:

"Až budem v Quebeku, ukážu jim to, ale jen těm, co na mě budou hodný."

Pesimistické předpovědi intendanta Carlona zřejmě utkvěly v holčiččině podvědomí, i když se zdálo, že je neposlouchá. Připravovala válečný plán.

"A ty ostatní zabiju."

Angelika zadržela úsměv. Už dlouho neslyšela tuhle Honorininu výhrůžku.

Cesta do Quebeku, francouzská atmosféra, která se tu pomalu nepozorovaně vytvořila, v ní zřejmě vyvolala vzpomínky z útlého dětství v La Rochelle, kdy kolem sebe neustále cítila jakési neurčité nebezpečí. Tehdy pobíhala kolem s holí a pokřikovala na každého, kdo ji rozčilil: Já tě zabiju... Jednou chtěla dokonce zabít jakéhosi katolického fanatika Baumiera, který ohrožoval protestantskou rodinu Bernových v jejich vlastním domě.

Zatímco pečlivě ukládala své poklady zpátky do pokladnice, Angelika ji pohladila po kulaté tvářičce. Jenže Honorina odmítavě ucukla. Občas jí projevy něhy skoro překážely.

"Já jsem taky měla takovou klenotnici," svěřila se jí Angelika.

"Opravdu?"

Honorinu to viditelně zaujalo. Odložila truhličku a vklouzla pod pokrývku, připravená ke spánku. "Co v ní bylo?"

"Už si na všechno nepamatuju. Bylo tam... pero, ano, husí brk jednoho pařížského básníka, který psal takové písničky, a pak tam byl nůž, Egyptanova dýka..."

"Já nemám žádnej nůž," vzdychla si Honorina a otevřela do

1461

I 411

široka oči."Musím si nějakej opatřit. Pan ďArreboust mi ho přeci slíbil... Kam se poděla ta tvá klenotnice?"

"Už nevím..."

Honorině se klížily oči. S velkým úsilím však ještě zašeptala:

"A... kde je ten básník?"

Angelika už odcházela z podpalubí, jen ještě políbila spící holčičku i Cherubína na dobrou noc.

Vtom na ni polohlasem zavolala Jolanda:

"Madame, já bych vám ráda sloužila. Starala bych se vám o šaty a dělala komornou. Matka mi nařizovala, abych vám byla ve všem k ruce, ale vy o mé služby nemáte zájem."

"Máš dost práce s těmi dvěma čertíky."

"To zvládnu jako nic. Jsem zvyklá na děti i na práci. Tady na lodi se moc nepřetrhnu. Vy si asi myslíte, že si se všemi těmi serepetičkami urozených dam nebudu vědět rady? Možná je to složité, ale já na to brzy přijdu. Nejsem zas tak nešikovná, i když nevypadám zrovna chytře."

"Kdo to říká?" zasmála se Angelika.

Měla ráda tu poctivou pracovitou dívku, která dokázala být slepě oddaná a věrná, což právě nedávno dokázala.

"Já vím, že jsi dcera hodná své matky, Krásné Marcelliny, že, Adhemare?"

"To teda jo," odpověděl nadšeně voják. "Ona umí úplně všechno, zrovna jako její matka."

"Mušle ale ne," protestovala skromně Jolanda a začervenala se. "Ty neumím otevírat tak rychle jako ona."

"Tak šikovný jako ona není nikdo."

"Stýská se mi po ní," přiznala se Jolanda. "Ale nevadí. Nebyla by klidná, kdybyste odjela do Quebeku sama. Stejně jako Cherubín. Nenechala by vás odjet, kdybych s vámi nejela já."

"Je to ohromná přítelkyně."

Angeliku dojalo, že je pro Marcellinu stejně důležitá jako Cherubín.

"Mně se po ní také stýská. Ale na jaře se ve Francouzském zálivu znovu sejdeme s vědomím, že jsme v Kanadě něco dokázali. A o mé oblečení si nedělej starosti, Jolando. Jsem raději, když se staráš o děti, já žádnou komornou nepotřebuju."

"A co kdybyste si vzala jednu z mých dívek, třeba Henriettu,"

navrhla jí Delphine du Rosoy. "Vypadá trochu povzneseně, ale to jen proto, že sloužila u jedné hodně vysoko postavené dámy. V záležitostech dámské toalety se moc dobře vyzná. Paní de Maudribourg pomáhala při oblékání vždycky jen ona."

"To tedy ne," protestovala energicky Angelika.

"A co já?" navrhla skromně Delphine. "Jsem na podobnou práci zvyklá a velice ráda bych vám sloužila, jak nejlíp dokážu."

"Ne, ne," opakovala Angelika.

Při pouhé zmínce o madame de Maudribourg jí naskočila husí kůže.

"Jste obě moc hodné, ale pro tuto chvíli si vystačím velice dobře sama. Uvidíme později v Quebeku. Jen mi rozepni šaty tady nahoře na zádech, Jolando, zbytek už zvládnu sama."

Muž, který jí svítil na cestu, byl Maltan Enrico Enzi. Doprovázel ji po tmavém můstku, noc byla velice temná.

Opravdu jsem přece měla svou skříňku s poklady, vzpomínala Angelika a roztržitě ho následovala. Kde jsem ji vlastně nechala? Kam se poděla?

Pátrala v paměti a snažila se vzpomenout si na předměty, které tam schraňovala. Byly to památky na události, které zažila ve francouzském království a především uv Dvora zázraků v pařížském podsvětí. Bylo tam brko básníka Špíny, pamfletisty, který byl jedním z jejích milenců, než ho oběsili, byla tam i dýka Egyptana Rodogona... dlouhá špičatá zbraň, jíž zabila Velkého korzára...

Přitáhla si plást víc k tělu. Najednou začalo drobné pršet. Byla to spíš mlha, jíž prosvítaly kovově jasné paprsky měsíce.

Angelika zahlédla na můstku Joffreye a zatrnulo jí u srdce. Rýsoval se jako tmavý stín, ještě temnější než okolní noc, jež měla barvu cínu. V mlze vypadal ještě větší, ještě osamělejší. Jako by se napjatě díval proti proudu do dálky. Dělá mu starost ta ohlášená lod? Tuší, že dojde k bitvě?

"Mohla by mít ta loď za námi v úmyslu na nás zaútočit?" zeptala se Enrika. "Máte nějaké zprávy?"

Maltan potřásl hlavou.

"Vůbec ne... Pan hrabě se domnívá, že se zpozdila kvůli špatnému počasí. Musíme počkat. V každém případě je sama, my máme převahu."

1491

Mávl rukou do tmy, jako by ukazoval na ostatní, teď v noci neviditelné lodi, jejichž přítomnost se dala tušit jen podle ozvěny pokřikujících hlasů a ve tmě blikajících světel na palubách. "Pan kapitán zdvojil hlídky a doporučil ostatním velitelům, aby zůstali celou noc na stráži a nechali se vystřídat až za úsvitu. Některé muže poslal i na břeh, aby sledovali loá z pevniny."

Sešli po dvojích schůdcích na třetí palubu a zastavili se až u širokých vyřezávaných dveřích salonu.

Po jejich stranách stály dvě sochy z ebenového dřeva, představující Maury s očima z bílého achátu. Sloužily jako nosníky pro pozlacené lucerny z benátského skla, jež vrhaly poměrně dost světla a jejichž plameny se míhaly ve větru. Voskové svíce uvnitř hořely pomalu a vydávaly jasné světlo.

"Madame si může v klidu odpočinout," dodal Enrico, když se s ní loučil. "Není to poprvé, co držíme kvůli nějaké podezřelé lodi stráž. Jsme zvyklí hlídat a dokážeme se bránit."

Angelika mu s úsměvem poděkovala.

"Jsi rád, že jsi znovu na lodi, ne, Enrico? Jistě ti to lépe vyhovuje než ta lesní samota ve Wapassu."

Maltan živě a s vrozenou středomořskou galantností odpověděl:

"At jsem kdekoliv, jsem štastný, že mohu být po boku pana Rescatora a vás, paní hraběnko."

"Ty umíš sekat poklony, já vím, Enrico. V Quebeku s tebou budeme mít kvůli místním dívkám určitě potíže."

Enrico Enzi se vesele rozesmál a s rozsvícenou lucernou odcházel.

Angelika užuž vcházela do kajuty, když ucítila, že ji někdo pozoruje a automaticky zvedla hlavu. Tušila Jofřreyovu siluetu, naklánějící se přes zábradlí. Měsíc prosvítající mezi dvěma mraky kolem něj vytvořil jakousi svatozář, ale rysy tváře nerozeznávala.

"Slyšel jsem, jak se smějete, madame. S kým jste se tak vesele bavila?"

"S Enrikem, vaším Maltanem. Dodával mi odvahu."

"Proč jste potřebovala dodávat odvahu, vážená paní?"

"Talod..."

"Skoro se potápí, nestará se o nás. Má dost co dělat, aby se udržela na hladině."

Po chvíli ticha dodal:

"Naopak se ve vhodné chvíli postarám já o ni."

Neodpověděla, hleděla na něj a zimomřivě si přitahovala plást. Dnes večer ji vyděsil, když tak otevřeně prohlásil:

"Jsem čaroděj, kterého kdysi upálili na náměstí Grěve."

Byla by raději, kdyby tohle všechno zůstalo v tajnosti. Bála se odhalovat tuhle temnou část jejich života, tu dobu, kdy se opuštěná všemi uchýlila do pařížského podsvětí a přežila jen díky ochraně banditů ze Dvora zázraků. On zmizel, zneuctěný, mrtvý, odsouzený k zapomnění. Vzpomínky na tu dobu ji přímo pálily. Ve vzduchu nad řekou svatého Vavřince byl cítit dým a ona si uvědomila, že vzdálený král, který odsoudil hraběte de Peyrac, vtiskl svou pečet i těmto divokým končinám. A oni jeli vstříc tomu všemocnému vládci a Joffrey dnes večer prohlásil, že mu chce po tolika letech čelit s otevřeným hledím. Nebude ten blížící se souboj už konečný?

Znovu k ní dolehl drahý hlas toho muže, trochu chraptivý, ale přesto něžný a sladký jako pohlazení:

"Nastydnete, drahoušku. Rychle jděte dovnitř a zahřejte se. Za chvíli budu u vás."

V salonu Gouldsbora stálo tepané stříbrné ohřívadlo, rozpálené do ruda. V pozadí na lůžku ležely pod krajkovým přehozem kožešiny a hedvábné polštáře.

Místnost se všemi vzácnými bibeloty byla velice útulná. Velká okna na zádi propouštěla tlumené světlo svítilen venku, jež jiskřilo na bronzových ozdobách nábytku a zlatých ořízkách knih, srovnaných v knihovně z palisandrového dřeva.

Kdykoliv sem Angelika vešla, vnímala pohodlí té místnosti, dodávala jí pocit bezpečí.

Odhodila plást na křeslo, vešla do výklenku s postelí a začala se svlékat. Ale téměř vzápětí toho bezmocně nechala. Ty dobrácky Jolanda a Delphine měly pravdu. Na to, aby ze sebe svlékla tu honosnou toaletu, potřebovala komornou, nebo by musela být ohebná jako had, aby dosáhla na všechny ty nemožné háčky a patentky a nesmírně trpělivá, aby rozepnula všechny ty špendlíky a na žádný nezapomněla. Dnes večer byla ale tak unavená,

že před tím nesmírným úkolem couvla. Usedla na kraj postele a nechala sklouznout po nohách punčochy z lyonského hedvábí. Věděla, proč odmítá pomoc těch laskavých dívek. Ale bude se muset podrobit. Viděl kdo kdy urozenou dámu, která by se o sebe starala bez pomoci alespoň jedné služky? V době Paláce trubadúrské poezie měla Margot a později, když se stala paní du PlessisBellierea žilau královského dvora, se o ni starala Javotte ta Javotte, která si pak vzala Davida Chailloua, výrobce čokolády a celé hejno služebných, které ji sice připravovaly o čas svým klevetěním a zmatkováním, ale jejichž přítomnost byla naprosto nutná, pokud chtěla ohromit své soupeřky pod versailleskými lustry. V Quebeku to bude přesně totéžvBude se muset chovat tak, aby to odpovídalo jejímu postavení. Škoda že s sebou nemohla vzít Elvíru nebo paní Jonášovou. S nimi by se cítila v naprostém bezpečí. Jenže patřily k reformovanému náboženství, a tak by je čekala jediné oprátka nebo galeje. Chudinky ženské! Atmosféra Nové Francie pro ně byla příliš nezdravá.

Angelika se chvíli kroutila, až se jí podařilo porozepnout šaty na zádech. Pak se soustředila na vytanování všech špendlíků ze živůtku vyšívaného perlami, sundala si korzet podšitý saténem a osvobodila tak paže a ňadra. Vydechla úlevou a jako všechny vznešené dámy, které se zbavily svých obručí, si začala masírovat tělo. Musí si znovu zvyknout na korzet. Není to tak složité. Ráda by znovu začala nosit všechny ty rafinovanosti, kdyby nějak vyřešila ten problém, že se pak neobejde bez cizí pomoci. Při oblékání jí často pomáhal Joffrey. Jenže ho tím nemůže neustále obtěžovat, přestože byl velice šikovný. Musí si najít někoho jiného. A kvůli tomu bude muset přetrpět ještě jednu zkoušku: musí překonat strach z odhalení toho, co se nedalo přehlédnout. Sáhla si na nahé jemné rameno a tápavě hledala trochu níž, pod lopatkou, znamení potupy, liliový květ, který jí tam kdysi žhavým železem vypálil královský kat.

Znamení tam pořád bylo. Hrůza! Už nikdy nebude moct nosit příliš vystřižené šaty, v nichž kdysi ve Versailles pyšně předváděla nádherná záda a ramena až po tajemnou prohlubinku v pase nad boky, skrývajícími se v širokých sukních. A král ji stíhal pohledem.

Když se chtěla vrátit do bývalého života, který už pokládala za navěky uzavřený, narážela najednou na další a další obtíže. Uvědomil si Joffrey skutečně, co všechno znamená ta cesta do Quebeku: že je to v podstatě návrat do jejich staré vlasti, do dosud zakázané Francie?

Na konci toho všeho je Quebec.

Quebec, zapíchnutý v srdci amerického světadílu, skrytá zářící hvězda.

Během svých krátkých dějin byl Quebec několikrát dobyt, ztracen, znovu získán... A pro koho? Pro co?

Quebec je bezvýznamný.

Je tady, schoulený v temném americkém pralese a víc než sedm měsíců v roce ho od zbytku světa odděluje led.

V tomhle okamžiku svých úvah Angelika pochopila pouze jediné: že se za nic na světě nevzdá návštěvy Quebeku.

Prostě se mu postaví. Přes všechny úklady a všeobecnou nenávist přistanou v Quebeku a ona tam stráví zimu. Strašně po tom toužila. Pak už nebudu nic chtít, modlila se tiše jako v dětské modlitbičce. Strávit zimu ve skutečném francouzském městě, útulném a kypícím životem. Bude chodit na plesy a na procesí. Bude mít přátele, sousedy. Pozve je na kávu nebo na čokoládu. A samozřejmě přijdou večery u Villedavrayovakrbu. Tyužjsou dlouho naplánované. Honorinu bude posílat k jeptiškám, aby ji naučily číst. Ona sama bude mít čas projít si nové knihy z Francie. Už léta nemá tušení, čím se zabývají vzdělanci. Půjde na nákupy do dobře zásobených krámů, kde narazí na vybranou společnost. Budou chodit bruslit na zamrzlou řeku svatého Vavřince. Vánoce oslaviv katedrále, kde vyslechnou slavnostní biskupskou mši. Na Tři krále zajdou ke guvernérovi na karneval, kde se v maskách odehrají ty nejpikantnější skandály roku. Villedavray jí slíbil, že ji bude informovat o všech probíhajících milostných pletkách.

Angelika, opojená podobnými vidinami, se tajně ušklíbla nad Wapassu. Už má dost té samoty, strachu a smrti skrývající se

l Sil

za stromy. Před rokem ji Joffrey v pevnosti Katarunk, jež upadla do kanadských rukou, pevně objal a řekl jí:

"Jestli se dostaneme živí a zdraví ze všech číhajících nástrah, slibuji, že budeme jednoho dne silnější než všichni ostatní dohromady..."

A stalo se. Přežili a jsou silnější než ostatní. Uplynul sotva rok a oni mají zlata a stříbra, co potřebují, podél řek množství zásobovacích stanic, doly u úpatí hor, přístavy otevřené bohatství Atlantiku, uzavřeli spojenectví s nejmocnějšími indiánskými kmeny a nedávno Joffrey de Peyrac získal pod svou moc i západní pobřeží Akádie: koupil ho od starého Nicolase Paryse i s jeho rybím bohatstvím, především se "zeleným zlatem", tedy s treskami.

Přesto však jí přejel mráz po zádech, když si vybavila všechno, čím museli projít. Měl pravdu. Přežili.

Přestože mohli stokrát zemřít. Rukou Kanaďanů, Irokézů, díky kruté zimě. Pevnost Katarunk vyhořela a oni zůstali s prázdnýma rukama na vzdáleném a opuštěném území.

Byli nemocní, překonali epidemii neštovic, hladověli. Když se koncem zimy jako zázrakem objevili Uttakého Irokézové a přinesli jim fazole z dalekých krajů Pěti národů, měli ve Wapassu jídlo sotva na dva dny.

Znovu se jí zatočila hlava pocitem hladu, jako tehdy. Vybavila si Honorinu, ležící jí na klíně s oteklými dásněmi: smrt se k nim plížila jako už k tolika dobyvatelům Nového světa, kteří tu zahynuli opuštění a bez sebemenší pomoci.

Ne, znovu by to nedokázala přežít. Musí si teď trochu užít, pocítit i radostnější stránky života.

Říkala si, že by už neměla sflu žít jako ubožačka mezi těmi nejubožejšími, jako žila na Horním Kennebeku.

Už by si nedokázala ničit ruce při rozdělávání ohně, lámat si nehty při zavěšování kotlů nad ohniště a křivit si páteř nošením polen, nedokázala by živit, ošetřovat a povzbuzovat těch několik křehkých a vzácných životů uprostřed hlubokých nepřátelských lesů. Potřebovala žít a tančit, obrodit se, znovu najít samu sebe. Angeliku, urozenou francouzskou dámu, hraběnku de Peyrac, oblíbenkyni krále. A musí se představit i ve své nejnovější podobě jako Dáma od Stříbrného jezera.

A především se musí postavit stínům obcházejícím kolem, z nichž některé se nořily z minulosti, shlukovaly se jako přízraky kolem ní, v mlze se objevovaly jejich už dávno zapomenuté tváře. Angeliko, Angeliko, kde jsi? Co se s tebou stalo? Nedokážeme na tebe zapomenout. A další téměř bezejmenné obličeje, které však musela odhalit, všechny ty postavy shromážděné tu jako svědci hrůz a vášní, jež vyvolává výjimečnost a krása, prostě všechno to, co se odlišuje od průměru a co oni nechápou. Jako by se všichni rozhodli, že na ni počkají v Quebeku. To vysvětlovalo její vzpomínky i rozporuplné představy, jež v ní to město vyvolávalo. Střídavě se těšila na slibované slavnosti a zábavy, střídavě měla pocit, že by měla spíš na tu cestu rezignovat ve jménu všech nebezpečí, jež tam na ni čekají. O některých věděla, jiná jen podvědomě tušila. Ale měla snad ještě na vybranou? Osud ji hnal kupředu, za nimi už jen zaklaply čelisti obrovských prostorů.

Od Gaspé pluli k městu po řece mohutné jako moře, která je vedla. Potáceli se ve větru, unášeni vysokými vlnami z oceánu a obzor jim zakrývala mlha. Břehy byly daleko, v nedohlednu: nebyla však přesto tahle řeka svatého Vavřince, do níž vplula flotila pěti lodí hraběte de Peyrac s rozvinutými plachtami, nějaká nastražená past?

Chladný podzim, neúprosný žalářník přinášející ledy, sníh a bouře, jim zavíral cestu zpět.

Byli nuceni pokračovat stále dál po řece, plout tou tajemnou krajinou, opuštěnými vodami podél vzdálených obrovských pralesů, které se táhly jako černý koberec pod zamračeným nebem. Ale když už se cítili zcela ztraceni v pusté krajině, objeví se v srdci té tmavé, divoké a nekonečné pláně MĚSTO město z bílých kamenů, s postříbřenými šindelovými střechami, město kypící životem, nebojácné a suverénní: francouzský Quebec.

Šperk z obálky se štěstím, nepochopitelný zázrak, jakýsi ostrov, malá Paříž, kousek Versailles, pomlouvačný, netolerantní, elegantní, zbožný, bezstarostný, oddávající se modlitbám a umění, nádheře a válčení, zmítající se v mystice, hněvu, pokání a v politických intrikách, obrovské dobrodružství. Byl to ostrov uprostřed oceánu, oáza v poušti, květ civilizace na hrudi primitivního barbarského světa, útulek a spása v bezbřehé lhostejnosti

1551

1541

a nečitelnosti, která hrozila člověku smrtí: uprostřed zimy, hladu, nepřátelských divochů.

Copak jí otec de Vernon, když se mu v létě zpovídala, nepřikázal: Jedte do Quebeku! Dávám vám to jako pokání: Jeďte do Quebeku. Seberte odvahu čelit městu s otevřeným hledím. Ostatně možná z toho vzejde něco dobrého pro americkou zemi.

Byl mrtvý, zavraždili ho. A v jeho jménu cítila ještě větší povinnost kát se tím, co na ní žádal. Jít do Quebeku.

jCo záleží na liliovém květu, který má vypálený do ramene. "Život je krásný..." Tuhle zimu bude chodit na plesy, hrát karty a večeřet o půlnoci. V sluncem prozářených dnech se bude procházet s Honorinou na hradbách a sledovat z dálky divoké hory podél zálivu svatého Vavřince.

Vešel. Viděl, že spí. V polostínu se vznášela vůně ženy, jíž už přivykl. Při pohledu na ženské šaty poházené všude kolem se usmál. Kde je ta přísná a uzavřená hugenotka z La Rochelle v šatech služky, kterou jednoho dne cestou do Ameriky Rescator pozval do své kajuty a pokusil se ji zkrotit? Kde je kolonistka, která během celé té dlouhé zimy na Horním Kennebeku stála po jeho boku a tak odvážně mu pomáhala? Zdvihl cípek krajkového hedvábného živůtku, jenž si ještě zachoval plné tvary jejího těla. Poté, co byla jen bezejmennou služkou, pak družkou pokořitele Nového světa, se ted jeho Angelika znovu stává madame de Peyrac, hraběnkou z Toulouse.

Bůh tomu chtěl, zašeptal a vášnivé pohlédl k lůžku, kde tušil lesklou záplavu vlasů.

Spala. Přistoupil k psacímu stolu a vzal skleněnou benátskou lucernu, zapálil ji a pomalu přistoupil blíž.

Stál u jejího lůžka a pozoroval ji.

Spala tím hluboký spánkem, do jakého upadala vždycky po velkém rozčilení nebo těžkých zkouškách, aby znovu nabrala síly. Už si toho u ní všiml. Obvykle spala jen lehce, jako ženy, jejichž srdce neustále bdí, které se při sebemenším zvuku vzbudí a jsou připraveny vyskočit k plačícímu děcku.

Ale když to nejhorší pominulo a mohla si říct, že je všechno v pořádku, její rodina je mimo nebezpečí a v tuhle chvíli ji nepotřebuje, schoulila se do nějakého kouta a usnula, jako by ztratila vědomí. Často u ní stával a pozoroval ten klidný odpočinek nádherného, teď bezbranného těla, krásný obličej se zavřenýma očima Jenž byl v té naprosté odevzdanosti nesmírně svůdný. Kde asi ted právě je? Kdesi daleko, naprosto nedosažitelná. Sama ve vlastním světě... Zmizela, uchýlila se do svatyně své nezkrotné duše, kterou si každý nese v sobě a kam on sám, říkal si, nikdy nemůže proniknout.

V takovýchto chvílích jeho láska k ní hraničila téměř s bolestí.

Znovu ji v létě málem ztratil a znovu šiji objevil, úplně jinou.

Nikdy nezapomene na tu chvíli, kdy ji viděl běžet po pláži, plačící a smějící se zároveň, s rukama vztaženýma k němu. Nikdy nezapomene na výraz její tváře, když se k němu vrhla, tiskla se k němu a šeptala slůvka lásky, na něž se nepamatovala, protože vyvěrala přímo z jejího srdce, kde je dosud skrývala, pohřbila na tolik let. Vykřikla je v té chvíli, připravena zemřít, pokud to bude třeba, ale ne daleko od něj... ne daleko od něj. A on v tom okamžiku pochopil, co pro ni znamená, jakou láskou ho miluje, jakou láskou ho vždycky milovala i přes těch patnáct roků odloučení. Její let zaplnil tu prázdnotu, která ho ničila, kdy si ji představoval úplně jinou, než jak si ji pamatoval.

A pak? Jak vylíčit to uzdravování, obnovování jejich vztahu? Dobu, kdy se odehrávalo to děsivé dobrodružství s dáblicí, kdy bylo třeba uklidnit celý kraj, kdy on odjel a ona zůstala sama. Přitahovala ho, tušil jakousi neznámou bytost za jejími klidnými úsměvy, za rozumnými slovy. Ještě se ovládala.

Ale jakmile opustili ty prokleté břehy a zamířili do Quebeku, jako by ji euforie z vítězství změnila. Projevovala až přehnané veselí, jímž uváděla v nadšení celou společnost. S Francouzi na palubě žertovala, smála se, vyprávěla nejrůznější historky. Spíš než válečné loďstvo připomínala Peyrakova flotila galantní výlet na královskou svatbu, jež má upevnit svazek na věčné časy. Udávala takový tón, že dokonce i muži z posádky byli daleko žoviálnější, měli lepší náladu. Dokázali by se pro ni vrhnout třeba do plamenů...

Když se odpoutali od pevniny, cítili se najednou svobodní

1561

'157 l

a sebejistí. Nebe i moře měly barvu perel a ostrovy v zálivu se třpytily jako drahokamy.

Angelika se smála, bavilo ji všechno, co vykládal Villedavray, a při každé příležitosti osnovala tisíce plánů. Jako by zapomněla na všechno ostatní.

A on v ní objevoval ženu, jíž byla u královského dvora, světáckou a opovážlivou Angeliku, jakou kdysi byla.

Bude mít v Quebeku obrovský úspěch.

Strašně rád by pronikl do její minulosti, dověděl se víc o neznámé existenci této ženy, co ji skutečně utvářelo, všechny věci, které dosud odmítal poznat, jako by nechtěl vědět, do jaké míry ho zradila.

Ale hořkost najednou pominula avnepříjemně vidiny už neměly takovou moc. Padla mezi nimi zeá, a to zřejmě i díky ďáblici. Teď pro něj bylo nejdůležitější, že je tady, živá, vášnivé ho miluje a že ji může kdykoliv mít, vzít ji do náručí.

Zbytek mu byl lhostejný. Naopak si chvílemi přál, aby se xlozvěděl o všech tajemstvích jejího života, aby se k ní mohl lépe přiblížit.

Moje žena.

Joffrey de Peyrac postavil lampu a pozoroval na bezvládně ležící ruce kroužek prstenu.

Poklekl a líbal jí jeden prst za druhým.

Jak hluboce spí. Téměř ho to zneklidnilo. Pokaždé propadal nepodloženým obavám.

Přistoupil ještě blíž k posteli a sledoval ten obličej se zavřenýma očima, který žil vnitřním životem, poslouchal, jestli dýchá. Pak se ironicky ušklíbl nad svým počínáním. On, jenž měl tolikrát před očima odporný, ledový pohled smrti, hledal její znamení na tom klidném obličeji. Jak může po čemsi takovém pátrat na téhle nádherné živoucí tváři, jež ve spánku nabírá nové síly?

Kdo jí pomáhal kdysi, když jsem tam nebyl? ptal se v duchu. Kteří muži?

Představoval si na těch něžných rudých rtech dotek cizích úst, které z nich pily svou rozkoš a přitom téhle citlivé ženě předávaly sílu vášně, která ničí i oživuje. A ta představa už ho nepobuřovala, smířil se s tím, že naštěstí byli muži, kteří jí

pomáhali, kteří ji brali v pravé chvíli do náručí, aby ji zachránili před zoufalstvím. Je občas tak křehká. A přesto dokázala pokořit i ty nejobávanější protivníky: Mulaje Ismaila, Ludvíka XIV.

Jakou zbraní zranila srdce toho krutého sultána i toho nesmiřitelného krále?

Zjištoval, že už nežárlí... nebo téměř nežárlí. Toužil poznat tajemství jejího srdce, jako poznal tajemství jejího těla.

Od chvíle, co jí navlékl na prst ten prsten, jímž dal najevo svá práva vůči neviditelným a neznámým sokům z minulosti, přestal je nenávidět.

Není to dětinské? Neměl by spíš přijmout fakt, že když překonali krizi a zahojily se jim všechny rány, když se zbavili všech pochybností, pročistila se jim i srdce?

Jaká byla ta neznámá Angeličina minulost, jejíž obrazy znovu ožívají pod zavřenými víčky? Nevěděl všechno. Vzpomínal si na útržky jejích přiznání. Ale od případu s Colinem Paturelem odmítala jakékoliv důvěrnější rozhovory o své minulosti.

Byla to i jeho chyba. Příliš jí ubližoval. Svým hněvem, jímž v sobě maskoval strašnou bolest nad nespravedlnostíživota, ještě zmnožil rány, které jí osud uštědřil.

"Lásko moje!"

Vášnivě se sklonil nad jejím spánkem a nedokázal odolat: toužebně ji políbil na pootevřené rty.

Zlobil se na sebe, zeji ruší v odpočinku, ale jeho nedočkavost vidět v jejích otevřených očích záblesk radosti, až ho uvidí, byl silnější než jeho ohleduplnost.

Jaké bude první slovo, které vysloví? Co řekne?

Angelika se pohnula a on zašeptal:

"Spi, spi, lásko moje."

Ona však už otevřela oči, a když ho viděla tak blízko, mihl se jí v zelených očích, ještě zamlžených spánkem, záblesk štěstí.

"Usmívala ses ze spaní. O čem si ti zdálo?"

"Byla jsem na pláži v tvém náručí."

"Na jaké pláži?" žertoval. "Na světě je tolik pláží."

Zasmála se, vzala ho kolem krku a přitiskla svůj obličej k jeho, dotýkala se ho jemnou a spánkem zvlhlou tváří.

"Zajímalo by mě!..," začal.

"Copak?" '

"Na které z těch pláží jsi byla nejkrásnější, nejdojemnější, nejpůvabnější. Nevím... Vidím tě vidím ve větru a slunci, v bouři v La Rochelle, i jak jsi ke mně nedávno běžela... Neumím se rozhodnout... Na jaké z těch pláží jsi byla nejnádhernější?"

"Co na tom záleží? Mně to bylo úplně jedno, jen když jsem běžela k tobě."

Běžela, vznášela se... téměř necítila půdu pod nohama, byla šílená touhou ho dohonit, přitisknout se k němu... i kdyby ji měl odstrčit. Jenže on ji neodstrčil. Otevřel náruč a přitiskl si ji vší silou k sobě.

Ten okamžik v Tidmagouche v hluku a dýmu boje se pro ně stal světlem, jež mnohé změnilo. Byl to zázrak, dar z nebes, který posvětil svazek a umožnil jim vyhnout se pastím, do nichž je chtěli chytit. Zlí duchové to nemohli tušit. Jediným pohledem, jediným láskyplným gestem si dali najevo, že k sobě patří.

Ona si uvědomila jeho dobrotu: upřímnou, skutečnou a účinnou, neztenčenou sebemenší slabostí. Jediná jeho slabost byla, že ji příliš miloval. Řekl jí to. Vyčítala si, že se ten první rok poté, co se znovu setkali, nechala vyděsit jeho pevnou vůlí, nadřazeností, silou a schopností ovládat ostatní, a předevšímjeho vlastním osudem, do něhož zřejmě nikdo nedokáže zasáhnout.

Ve skutečnosti nebyl z těch, jejichž záměry lze snadno odhadnout. Toužil sice po tom, aby ho pochopili, ale nevadilo mu, když to nedokázali.

Jeho sfla pramenila zčásti z toho, že jen málo lidí a málo věcí ho mohlo donutit trpět.

Zvláštní člověk. Bylo možné ho nenávidět za to, že se vymyká všem normám. Viděl, jak mizí jeho dílo, jeho paláce, jeho majetek, ale příliš se ho to nedotklo, on se radoval a trápil pro daleko tajemnější hodnoty.

"Na co myslíš?"

"Na tebe."

Skláněl se nad ní a prstem přejížděl její nazlátlé obočí, jako by chtěl poopravit jeho lehkou křivku, líbal jí konečky prstů a přitahoval jí na nahá ramena krajkovou přikrývku. Ale ona ji odhodila, sedla si, vztáhla ruce a přetáhla si přes hlavu linonovou noční košili.

"Líbej mě, honem mě líbej."

"Blázníš," smál se. "Je tu zima."

"Tak mě zahřej."

Nahé paže ho objaly kolem krku, přitahovaly si ho. Choulila se k němu se vší svou něhou, se vší svou slabostí. Ach, jsi to ty, říkala si okouzleně, muž, který mě miluje.

A on zahlédl na té nádherné tváři záblesk onoho prchavého úsměvu, který vyvolává milostná extáze a vzápětí nato ten zoufalý a téměř bolestný výraz, často doprovázející hluboký milostný prožitek.

Muž, jenž mě miluje, který po mně touží. Muž, jenž potřebuje mé vlahé tělo stejně jako já potřebuju jeho teplo. Děsí mě a zároveň dodává jistotu. Uniká mi, a přesto vím, že bude pořád tady, u mne, že mi už nemůže odejít. Je to opojný pocit.

Vášnivě si přitiskla jeho hlavu na ňadra a on ji objal hořící netrpělivostí odpovědět na tu ženskou touhu, s níž se k němu žádostivě vzpínala a vyžadovala, aby ukojil ten hlad po lásce, který mu beze studu dávala najevo. Od Akádie mu bez zábran, ba s trochou koketérie dávala najevo svou touhu po milostné rozkoši. Byla taková i v náručí ostatních milenců? ptával se v duchu.

Určitě... Možná?... Představoval si madame du PlessisBelliěre, královnu Versailles... a další jiné ženy v ní. V náručí kolika mužů se takhle upřímně, bezuzdně smála? V Colinově? V králově? Musel si přiznat, že o ní ví velice málo, téměř nic... S kým se takhle bezuzdně milovala, tak zkušeně a obratně, od koho se naučila to rafinované umění, musela mít mnoho různých učitelů a s každým jisté sdílela jeho milostné nápady a fantazii. Kteří muži drželi v náručí tuhle opojnou svůdnou Venuši, kladli čelo na její ňadra, poznamenali ji svou pečetí? Jenže ona je poznamenala ještě víc...

A to byla jeho pomsta.

A také to, že mu v horečném milování dávala zapomenout na všechny ostatní, pro něho byla stále panna. Bůhvíjakým kouzlem v něm vzbuzovala dojem, že to, čeho se opovážili spolu, mělo vzrušující příchut novosti.

Opírala se do polštářů, nahá a nádherná v aureole svých vlasů. Jednou rukou jí je odhrnoval a odhaloval sněhobílá ramena, aby

je mohl vášnivěji líbat stejně jako ňadra, na která tak rád žádostivě tiskl rty. Bloudil ústy po tom čarovném mramorovém těle bohyně, jež nazlátle světélkovalo a zase temnělo opojnými stíny.

Oddávala se mu, téměř k nepoznání změněná ve víru své rozkoše, nabízela jeho rtům svou opojnou a žádostivou ženskost, vzdávala se mu odvážně a bez zábran, už se ho nebála, sdílela s ním nekonečnou závrat vzájemného splynutí.

Dnes nebyl jejím pánem, dnes byl spíš milovaným přítelem, vychutnávajícím s ní závrat té noci, dával i přijímal, sdíleli spolu totéž milostné vytržení a tak mu dodávali jakýsi nádech příjemné neřesti.

Okouzlovala ho její touha a její poživačnost, a tak se nakonec unavení a blažení propadli do pocitu jakéhosi přátelského porozumění, které bylo dokonalé tím, že odsouvalo do pozadí všechny starosti kromě jediné: vychutnat rozkoš a prožít pocit naplnění v náručí toho druhého, nechat se ukolébat do blažené únavy, z níž se rodí nový život. Šeptali si prostá slůvka:

"Bylo to dobré?"

"Nádherné."

"Už se mě nebojíš?"

"Ale ano, a jak."

"Já z tebe přijdu o rozum. Omámilas mě nějakými čáry."

Smála se a přitakala, o on ji znovu vášnivě líbala ujištoval ji, že ho dokonale pobláznila, že je s ní nesmírně štastný a že to žádná žena v životě ještě nedokázala, dobíral šiji a tvrdil, že teď už chápe, proč na něj všichni muži žárli a snaží se ho zabít. On totiž vlastní jedinečný skvost ji.

Připadalo, jim že všechno, co spolu prožívají, je nádherné, opojné, skvělé.

"Ach, kdybychom mohli navěky zůstat na téhle lodi a kolem nás by byl jen nekonečný oceán," vydechla Angelika. "Neboj se. I na zemi nás očekávají příjemné věci." "Nevím, zdálo se mi... ale vždycky to končí stejně. Jak plujeme kupředu, sen mi uniká, je najednou mimo můj dosah a já si ho už nedovedu vybavit. Vyvstává přede mnou všechno to, co mě od něj odděluje, objevují se skutečnosti, na něž jsem už

zapomněla, vidím lidi takové, jací skutečně jsou. Příliš dobře je znám."

"Ale sama sebe znáš špatně. Teprve si sama sebe objevuješ..."

Naléhal.

"Sleduješ pouze to, jaká jsi byla v minulosti. Neuvědomuješ si svou dnešní sílu."

"Moje sílaje jen v tobě," přitiskla se k němu.

Bylo příjemné přehánět svou závislost na něm, chtěla, aby ji hýčkal. Dobře to věděl, ale přesto ji objal.

"Ještě sivo tom promluvíme. Viděl jsem tě přece s pistolí v ruce. Teď jsme ještě daleko od Quebeku, jsme svobodní a volní. V Tadoussaku na chvíli zakotvíme. Odpočineme si a nabereme sfly. Vsadím se, že tam najdeme přátele a budoucí přátele, s nimž uzavřeme spojenectví. Očekávám od Tadoussaku mnoho dobrého."

"Jen abychom tam nenarazili na muškety a halapartny."

"Ne, je to jen obchodní středisko, statek a kaple. Malá osada kolonistů a Indiánů, kteří obchodují, modlí se, starají se o stáda dobytka a zásobují lodi vodou, nemají čas na zábavu. My jim tu příležitost poskytneme. Uspořádáme hostinu s tanci na pobřeží. Co ty na to?"

"Ano, nazíráno z tohoto zorného úhlu se mi dobývání Nového světa jeví velice lákavé."

Odmlčeli se. Loď je ukolébávala. Venku v mlze se ozývaly tlumené hlasy a křik ptáků, byla noc, v níž však vnímali přítomnost lidí na stráži. Přesto byl kolem klid.

Angelika zavřela oči.

Usnula? Viděla samu sebe, jak se vrhá do plamenů hranice k vysoké postavě přivázané ke kůlu, černající se v zlatisté záři plamenů, jejichž příšerný praskot a nesnesitelné horko ho od ní oddělovaly. Je to on, čaroděj, zatracenec, jehož upalují na náměstí Grěve.

Byla to jen chvilková vidina a ona otevřela oči s pocitem, že vykřikla.

Spal vedle ní, zázračně klidný a všemocný.

Nevzbudila ho, jen položila ruku na jeho teplé pevné zápěstí a cítila pod prsty tepat život.

Právě prožitý sen se mísil se vzpomínkou na to, jak skákala

přes baskický oheň na ostrově Monegan o svatojánské noci. Železná paže harpunáře Hernaniho d' Astiguarza jí pomohla přenést se přes plameny a bezpečně doskočit na druhém konci hranice.

"Jste pod jeho ochranou, madame," řekl jí urostlý Bask. "Po celý rok proti vám ďábel nic nezmůže,"

Sklonil se a vášnivě ji políbil na rty.

Loď, jež je sledovala, se před nimi objevila druhý den kolem poledne. Vynořila se z nazelenalé mlhy vznášející se nad řekou, která zahalila i okolní lesy táhnoucí se až k obzoru.

Peyrakova flotila vytvořila půlkruh rnezi oběma břehy mohutné řeky svatého Vavřince a zastoupila tak připlouvající lodi cestu. Ukázalo se, že tušení hraběte bylo správné. Byla to opozdilá loď, která se jen stěží vlekla ke svému cíli a s vypětím všech sil odolávala útrapám plavby. Nakloněná na pravobok se tak hluboko ponořila do vody, že nad vlnami občas trčely jen stěžně s potrhanými plachtami. A když se řeka víc rozbouřila, loď nebyla chvílemi vidět vůbec, takže se zdálo, že se potopila.

Sledovala je zpovzdáli jako vyděšené, smrtelně zraněné zvíře, odsouzené k tomu, aby se bezcílně potulovalo kolem, protože zpátky už nemůže: mohlo by padnout do pasti, již na něj nastražila cizí flotila.

Když se octla na dohled lodí, které jako by na ni čekaly, začala najednou křižovat řeku ve skoro patetické snaze co nejvíce oddálit nevyhnutelnou záhubu.

Honorina hlasitě vyjádřila podivný dojem, který manévrování lodi dělalo na všechny přihlížející.

"Chudinka. Chudinka lodička," naříkala lítostivě. "Jakjídáme vědět, že jí nechcem ublížit."

Stála na můstku po boku Joffreye de Peyrac vedle jednoho z děl. Po chvíli ji vysadil na lafetu, aby lépe viděla a občas jí půjčil i dalekohled.

"Ty ji chceš celou potopit?" zeptala se rozčilené.

Občas, když s ním byla sama, mu důvěrně tykala.

"Ne, slečno. Už i tak se jen stéží drží na hladině."

Angelika je zdálky pozorovala. Její dcera a manžel. Stála na první palubě spolu s většinou ostatních. Nemohla slyšet, o čem spolu Joffrey a Honorina mluví, ale pozorovala je a radovala se, jak si rozumějí. Joffrey de Peyrac si tu malou zrzečku velice oblíbil a tak i ona bude v Quebeku zvědavě očekávána. Tu maličkou osůbku, odsouzenou téměř k zániku, osud spojil s mimořádným člověkem, jehož provází slavná a děsivá legenda. To malé Honorině de Peyrac dokonale vyhovovalo. Nepochybovala o tom, že od této chvíle drží v rukou osud Kanady i celého toho vznešeného města. A je to taky správné a spravedlivé. O chviličku později zmizeli Joffrey s Honorinou Angelice z očí a po chvíli je zahlédla, jak scházejí po schodech k můstku. Joffrey držel holčičku za ruku. Jako často na velitelském můstku si na tvář připevnil svou černou koženou masku. Vypadal v ní ještěhrůzostrašnějia maličké stvoření v nadýchaných sukénkách vedle něj působilo nesmírně křehce.

Slyšela, jak Peyrac říká Honorině:

"Pojedeme svou cestou až do Tadoussaku a ji necháme, at si taky pluje svou."

"A v Tadoussaku?"

"Tam se jí představíme a zjistíme, jestli nemá na palubě nějaké nebezpečné osoby. Pak jí prohlídneme podpalubí."

"Vy jstepirát, pane," vykřikla Honorina napodobujíc Carlonovu intonaci.

Angelika se neudržela a rozesmála se. Napadlo ji, že skutečné nic nemůže otřást láskou, jež je spojuje. Díky hodinám, stráveným v noci v Joffreyově náručí, se cítila jako v euforii.

Srdce jí překypovalo láskou při pohledu na ty dvě milované bytosti. Jejich bohatý vnitřní život kolem nich vytvářel jakousi nádhernou aureolu, příslib osudu, který se naplní.

Ta umírající loď plující v jejich stopách jako by symbolizovala poslední neškodné vzepétí nepřítele, který nad nimi nemůže zvítězit, a tak je brzy požádá o slitování. Proto snad se Joffrey tak klidné vydal do Nové Francie pod svým pravým jménem a se všemi tituly? Doufal, že získá od krále definitivně amnestii?

I když to na první pohled nebylo zjevné, začínala chápat, že Joffrey je dnes mocnější než tehdy, protože je svobodnýl Žádné vazalské zákony ho nesvazují tak jako kdysi, kdy se zdánlivě

mocný gán Akvitánie musel buď podrobit, nebo bojovat. Co by mohl ted francouzský král ztratit, kdyby mu daroval svobodu, která mu právem náleží? V čem ho může jeho někdejší rival dnes ohrozit?

Nazítří však bylo zase všechno jinak. Ne že by se nějak pronikavě změnilo počasí, stále bylo zataženo, ale poměrně teplo, avšak Angeličina nálada poklesla pod bod mrazu. Zaslechla totiž větu, kterou pronesl Adhemar:

Znovu stáli všichni na palubě. Kapitáni ostatních lodí přišli podat hlášení trochu dřív než obvykle, protože si hodlali promluvit o situaci lodi, jež se zdála na pokraji zkázy. Mají jí jít na pomoc? KouassiBa a kuchař s pomocí několika mladých námořníků roznášeli občerstvení, ale všeobecná pozornost byla upřena na loď v nesnázích. Shodli se, že jde o obchodní lod z Havru nebo z Honfleuru, patřící zřejmé jakési větší plavební společnosti.

Když loď viděla, že podezřelá flotila, jež mohla být i anglická či pirátská, znovu vyplula a jen ji zdálky pozoruje, pokračovala i ona v obtížné plavbě. Potřebovali by vědět, jestli dopluje alespoň do Tadoussaku. Diskutovali o možných důvodech, jež ji přiměly k tomu, aby tak pozdě vplula do kanadských vod. Zřejmě mezitím zakotvila v zálivu svatého Vavřince, možná v Shédiaku nebo i v Tidmagouche. Neudělala by lip, kdyby tam zůstala?

Dalekohled koloval z ruky do ruky, když se najednou ozval Adhemarův plačtivý hlas: "A co když ta neštastná plachetnice vzala na palubu vévodkyni?"

"Jakou vévodkyni," obrátili se k němu jako jeden muž.

Nehodlal odpovědět, jen se několikrát pokřižoval. Všichni však pochopili, a protože to byl prostáček, jeden z těch, jací mívají podivná tušení a vidiny, všem se sevřela srdce ledovou úzkostí.

"Co to povídáš? Zbláznil ses?" vykřikla Angelika. "Vévodkyně! Vždyt je mrtvá. Stokrát mrtvá. Je mrtvá a pohřbená."

"S těmihle bytostmi člověk nikdy neví," zabručel Adhemar a znovu se pokřižoval.

Všichni přítomní se zmateně ohlíželi po hraběti de Peyrac, aby je uklidnil, ale ten tu nebyl. Vzali tedy zavděk Villedavrayem.

"Ale přátelé, uklidněte se," prohlásil markýz. "Jsme ještě pod

dojmem událostí, jež nás velice rozrušily. Ale musíme zapomenout, úplně zapomenout. Poslouchejte mě dobře. Musíme dojet do Quebeku a zapomenout na všechno, co se stalo v zálivu svatého Vavřince. Ano, i vy, Carlone, musíte všechno pustit z hlavy. Nemáme na vybranou, jen tak se z toho totiž můžeme vzpamatovat..."

Naléhal na ně tak nezvykle slavnostně, že bylo zřejmé, že ani on nepodceňuje pozadí dramatu, které právě prožili. Tedy možné komplikace se svatou inkvizicí.

"I když jsme se jen po právu bránili proti... Satanovi," pokračoval tiše a rozhlížel se kolem, "víme všichni, že je velice nebezpečné zamíchat se do podobných záležitostí. Říkám vám, Carlone: ticho a zapomnění. Je to nejlepší způsob, jak se bránit proti příliš zvědavým lidem."

"A co když se ona vrátí?" pokřižoval se znovu Adhemar.

"Nikdy se nevrátí," odsekl Villedavray, "a jestli se ještě jednou opovážíš se o něčem takovém zmínit, zlomím o tvá záda vlastní hůl," dodal a zahrozil mu. "A v Quebeku tě dám zavřít a pověsit za dezerci."

Adhemar zděšeně utekl.

"Pan de Peyrac celou tu záležitost s konečnou platností vyřešil a my o ní už nikdy nebudeme mluvit." pokračoval markýz, který občas rád zdůrazňoval, že je akadský guvernér a že má tedy právo nařizovat všem ostatním, co mají dělat. "A já jen dodávám, že plujeme do Quebeku silní a zdraví na duchu i na těle a to, že jsme ze všeho tak vyvázli, je zázrak, za nějž musíme děkovat Bohu.

A jestli nás znovu posedne strach z ďábelského ducha, nezapomínejme, že teď jsme na téměř křestanské půdě, a to díky obětavosti našich misionářů, kteří už víc než padesát let v potu tváře a za cenu krve svých mučedníků obracejí na víru tyhle pohanské kraje. Kanada není Akádie, kde, to musím uznat, žije ještě mnoho bezvěrců."

Pohlédl směrem k bratrům Defourovým.

"Chci současně zdůraznit, že jsem vždycky bojoval za vítězství víry a důkazem toho je, že jsme nad Satanem zvítězili. Všechno je skončeno. Buďme klidní. Jsme v bezpečí. Navíc máme na palubě zbožné duchovní, kteří nám v tomto ohledu přijdou na

1661

1611

pomoc. Dnes ráno jsme vyslechli mši otce Quentina. Peklo na nás nemůže."

"Amen," prohlásil Carlon a ušklíbl se. "Mohl byste rovnou vystoupit na kazatelnu."

"Jen se posmívejte, já už jsem měl co do činění s mocnějšími, než jste vy. S osmdesáti pekelnými legiemi," křičel Villedavray a mával holí se stříbrným knoflíkem. "Já vím, o čem mluvím. Bojoval jsem po boku paní de Peyrac proti nesmyslným útokům... Vy, vy jste přišel až na konec. A přesto jste sevnecítil moc ve své kůži tam na pláži v Tidmagouche, když ta ďáblice začala tak příšerně ječet. Viděl jsem, jak jste zbledl. Takže se chovejte tak, jak vám radím. Musí to zůstat mezi námi, opakuji, všechno musí zůstat jen mezi námi. Jen tak se vyhneme velkým nepříjemnostem... Zeď ticha. Zapomeňte a usmívejte se. Život je krásný."

Vzal Angeliku kolem pasu a odváděl ji stranou.

" Neztrácejte rozvahu."

"Ale já..."

"Znám vás... Slyším, jak vám tluče srdce... Ach, ten zranitelný Střelec."

Pohladil ji po tváři.

"Ono se neví o hluboké citlivosti tohoto znamení ohně, které je celý život vydáno napospas nenávisti, již vyvolává jeho přímočarost, ale i lásce, protože z něj sálá až nadpozemská nádhera. Hoří totiž tělesným i nadpozemským ohněm, jež ho oživuje. Protože dokáže svým šípem zasáhnout do živého, domnívají se, že je nezkrotný a silný, ale on trpí tím, že je zároveň pozemský i nebeský."

"Mluvíte o mém znamení zvěrokruhu?" zeptala se zvědavě.

"Ano, o Střelci."

Villedavray pohlížel k nočnímu nebi, jako by tam viděl cválat mytického Kentaura k tichým hvězdám, skrývajícím se za nadýchanými mračny.

"Je poslem materiálního světa, mířícím do světa nadpozemského. Proto jste se právě vy, Angeliko, stala obětí té ďábelské bytosti. V jistém slova smyslu," naklonil se k jejímu uchu, "jste totižvze stejného těsta, chápete? Vy ji dokážete odhalit, vytušit její dábelskosti... ale jste stvořena i k tomu, abyste nad ní zví

těžila, protože patříte k pozemskému světu a nemůžete ho zradit. Kentaur stojí pevně na zemi. Nenechá se snadno vyděsit. Nedělejte si už starosti s tím, co bylo a co bude..."

"Je mi špatné," sáhla si Angelika na žaludek. "Stačí, když si vzpomenu na ten její šílený křik, a cítím se nemocná. Musím se přiznat, že tentokrát jsem se skutečně bála. Jsem trochu pověrčivá. Lhala jsem, když jsem jí tvrdila, že mě neděsí... At už v ženské či mužské podobě, ze zlých duchů mám prostě strach."

"Dokázala jste jim čelit."

"Vy se tedy vyznáte i ve hvězdách, markýzi?"

"Já se vyznám skoro ve všem," usoudil skromně Villedavray.

"A domníváte se, že jsme s tou naší vévodkyní ještě definitivně neskončili, že? Má na zemi příliš mnoho dalších spojenců. Budou se na ni ptát v Quebeku, budou chtít vědět, co se s ní stalo."

"Ticho, říkám."

"Královy dcera budou mluvit."

"Ty mají taky pořádně nahnáno. Dal jsem si práci jim vštípit, že byly ve službách bytosti, jež by se určitě stala obětí svaté inkvizice a že by se mohly taky octnout na hranici. Chudinky dívenky. Myslím, že budou mít až do smrti strach, že se před nimi vévodkyně náhle zjeví."

Angelika si vzpomněla na vražedný plán, jehož obětí se stal Varange. O tom je taky třeba mlčet. Skupinka spoluviníků uprostřed dalších spoluviníků, a všichni musí mlčet, i když každý o něčem jiném. Na všech jejich lodích se plaví vlastně jakýsi spolek spiklenců, které chtě nechtě stmeluje pocit, že se octli ve spleti podivných intrik a že se z ní vymaní, jen budouli duševně silní a potáhnou za jeden provaz. Musí vytvořit jediný blok při vylodění v Quebeku, pochovat v záhybech svých plástů všechna ta nepřiznatelná tajemství Akádie.

"Věříte, že je mrtvá?" zeptala se Angelika tiše.

"JE MRTVA," řekl důrazně Villedavray. "A vy musíte samu sebe přesvědčit o jediném: at živá či mrtvá, už vám nemůže ublížit. Raněný Střelec se znovu vydal na cestu a zvedá svůj luk ke konečnému vítězství... A pokud jde o astrologii, seznámím vás xv Quebeku s jedním ze svých přátel, knězem, který je v tomto oboru dokonalý znalec. Prozradí vám podivuhodné věci o osudu vás i pana de Peyrac. Uvidíte!"

Tadoussac

(l)

"Ticho, námořníci!"

Nad hladinou se nesl Ericksonův chraplavý hlas, zesílený hlásnou troubou a přikazující posádkám všech lodí:

"Námořníci, ticho!"

Následovala řada obvyklých příkazů:

"Napnout lana dolních plachet..."

"Povolit hlavní plachtu..."

Po tichu, které následovalo po prvním základním povelu, se ozval dupot bosých nohou po palubě. Muži spěchali vyplnit vydané rozkazy.

"Skasat dolní a malé horní..."

"Upevnit všechna lana.

Nad seřazenými loděmi se objevily pastelově zbarvené červánky. Na každé palubě opakoval kapitán týž rozkaz a povelům odpovídaly pouze hlasy čajek a kormoránů, vznášejících se v ranním světle mezi vodou a nebem.

"Námořníci u ráhen, pozor!"

Muži se jako opice začali šplhat na stěžně.

"Odvažte lana..."

"Upevněte plachty..."

Na přídi Gouldsbora stála vedle Peyraka Angelika a kolem nich skupinka dalších cestujících. S očima plnýma nadšení sledovali panoráma pobřeží s poházenými domky a velkými statky ze šedavých kamenů, ovocné zahrady na svazích s úzkými pruhy políček, na nichž už jiskřila jinovatka.

Uprostřed osady stál na malém prostranství kostelík se špičatou zdobenou zvonicí.

Nalevo od osady stála na skále malá dřevěná pevnost se čtyřmi rohovými věžemi a jednou hlavní, nad níž vlál bílý prapor se třemi zlatými liliemi.

"Tadoussac! Francie!"

Řinčící kotevní řetězy naplnily klidnou zátoku hlučnou ozvěnou, odrážející se od naružovělých žulových útesů podél řeky Saguenay, která se na téhle říční křižovatce vlévala do vod Svatého Vavřince.

Pak nastal znovu klid, přerušovaný pouze křikem mořských ptáků.

V lehounké lepkavé mlze vznášející se nad krajem se barvy zdály tlumené a jasné zároveň. Jilmy a javory mezi stupňovitě postavenými domky tvořily červené a zlaté skvrny a dým stoupající z krbů vytvářel dlouhé bílé pruhy, jakoby vy kroužené rukou mistra malíře.

Nad hrazením kolem malého indiánského tábora, rozkládajícího se na půl cestě mezi pevností a prvními borovicemi lesa, se chvěl modrý opar v podobě velkého květu.

"Na první pohled to tu vypadá naprosto klidně," řekl Peyrac s dalekohledem na očích. "Všichni obyvatelé se shromáždili na břehu, ale nezdá se, že by měli nepřátelské úmysly. Ani směrem od pevnosti se nic nehýbá."

"Pokud sem neposlali nějaké posily z Quebeku, tvoří posádku tak nanejvýš čtyři vojáci," prohlásil Carlon.

"Děkuji za upozornění, pane intendante."

Hrabě de Peyrac složil dalekohled a otočil se k intendantovi Nové Francie a akadskému guvernérovi.

"No, pánové, nezbývá než vystoupit na pevninu. Vaše přítomnost po mém boku bude jen důkazem toho, že jsem tu zakotvil s mírumilovnými úmysly."

"No, konečně jste se projevil," odsekl Carlon. "Pošlete svá rukojmí před sebou."

"Ale pane,Já vás přece k ničemu nenutil! Jen si vzpomeňte! Musel jste bud nastoupit na mou loá, nebo přezimovat v nějakém zastrčeném zákoutí řeky svatého Jana, kde by vás ohrožovali Angličané, popřípadě zůstat opuštěný mezi divochy na východním pobřeží. Nebo byste snad dal raději přednost palubě té lodi, co pluje za námi a neustále jí hrozí potopení?"

Všechny pohledy se obrátily dozadu. Ale obzor halila mlha a nebylo vidět vůbec nic.

"Postaráme se o ni později," dodal Peyrac. "Teď je na řadě Tadoussac."

lil l

Viiíedavray se spiklenecky usmál na Angeliku, jako obvykle obklopenou dětmi a mladými dívkami.

"Vrátím se pro vás, jen co vyřídíme pár drobností," špitl jí po straně.

"Já chci vidět tadoussackého Ježíška," žádala Honorina.

"Uvidíš ho, přece jsem ti to slíbil."

Pozorovali z výšky paluby, jak od jejich lodi odráží člun v doprovodu dvou větších plavidel, obsazených ozbrojenými muži. Ale mimo této opatrnosti se nezdálo, že by na jedné či druhé straně panovala bojovná nálada. Přesto byli ve střehu. Mlha jim poněkud zakrývala výhled, takže neviděli na břeh.

"Slyším zvon," poznamenala jedna z dívek. "Zvoní na mši..."

"Ne, zvoní na poplach..."

Nebylo dobře slyšet, stříbřitý hlas zvonu zaznívající z kostelní zvonice sem doléhal v poryvech a všem připomínal cosi známého. Jsou ve Francii...

"Jen aby..."

"Opravdu uvidím tadoussackého Ježíška?" starala se znovu Honorina.

"Ale ano, uvidíš."

Všude byl klid. Napětí se pomalu uvolňovalo. A Angelice začalo být najednou jasnější, jaký smysl hodlal hrabě de Peyrac téhle výpravě do Kanady dát. Prosté jeden panovník jde navštívit druhého. Vladař vladaře, guvernér guvernéra. Tadoussac je jen cestovní zastávka. Francouzští sedláci v Kanadě se nemohou chovat nepřátelsky vůči Francouzům, přijíždějícím na přátelskou návštěvu. Peyrac a jeho lidé byli vždycky v nejlepších vztazích ( s kanadskýmizálesáky,kteřínastanicíchhraběíenacházeliútulek ' a pomoc. Vždycky se snažil a občas dost obtížně vyhnout nutnosti odpovědět na provokace armády násilím, a tak nebyl mír dosud nikdy porušen. To už bylo tři roky všeobecně známo, protože muži se vraceli a podávali o všem informace. Navíc měl pán z Maine tam dole na jihu pověst obchodníka, u něhož se vždycky najde dobré zboží na výměnu.

Angelice bylo najednou zřejmější, odkud pramení úzkost, jež jí chvílemi tiskne srdce.

"Nebojím se lidí, bojím se Moci."

Lidé mají dokonalý instinkt. Nedají se tak snadno obalamutit. Musí je někdo poštvat. Nebot tady, v Kanadě, je prostý člověk svobodný. Dřevorubeckou sekyrou, selskými vidlemi a loveckou puškou si zajistil skutečně vlastní kus země, patřící teď jen a jen jemu. Je zušlechtěný ideály, jež ho přivedly do Nové Francie, a sdílené nebezpečí koloniálního dobrodružství ho sblížilo s urozenými tohoto světa, po jejichž boku tu žije: patří proto už k jiné generaci, daleko nezávislejší a objektivnější než generace těch, kdo zůstali ve Francii.

Člun se vrátil a přirazil k boku Gouldsbora. Hrabě de Peyrac z něj vystoupil a pak se začala naloďovat malá skupinka cestujících. Honorina štěbetala jako vlaštovka.

"Pojď, mami, honem pojď! Můžeme jet na břeh."

Angelika spěchala za ní.

"Všechno je v pořádku," obrátil se k ní hrabě. "Ujistil jsem místní velitele o svých mírumilovných úmyslech. Mám dojem, že by raději jednali se mnou než s intendantem Carlonem. Ten jim právě myje hlavu za to, že nenaložili na některou lod jeho zboží, které už mělo být dávno na cestě do Evropy.

Nečekali, že se tady zjeví jako čertík z krabičky a podle mého názoru je to ta největší zrada, kterou mi mohou vyčítat. Najednou jsme se octli trochu v pozadí jejich zájmu. Stáhli se do svých domovů, ale vsadil bych se, že za každým oknem někdo vyhlíží. Přišla vaše chvíle. Jděte sehrát svou partičku s vlastními kartami. Viíledavray na vás čeká. Nepochybuji o tom, že si zanedlouho to upřímné obyvatelstvo omotáte kolem prstu."

Políbil jí ruku.

"Jděte, drahoušku. Sestupte svou krásnou nožkou na francouzskou půdu. A at zvítězíte!"

Angelika pohlédla k pobřeží. Dobrodružství začíná.

Takže kdo s koho, páni Kanaďané! pomyslela si.

Zatímco se člun rychle blížil ke břehu, napadlo ji, jestli se neměla elegantněji obléknout. Ráno si ve spěchu vzala, co jí přišlo pod ruku, protože se už nemohla dočkat, až poprvé uvidí osadu Tadoussac. Měla na sobě tmavou sukni a živůtek s drobnou šedivou výšivkou, tmavý plást se širokou kapuci a přes vlasy vyčesané do uzlu si narychlo uvázala černý saténový šátek.

1121

Vypadala trochu přísně, ale nevadí. Nesmí ztrácet čas. Ve člunu se už usadili děti, královy dcery, Jolanda a Adhemar a s nimi dva španělští vojáci, Louis a Carlos. Námořníci a veslaři měli za indiánskými opasky zastrčené nebo zavěšené solidní dvouranné pistole s dlouhou hlavní francouzské výroby, které neměli na jiných lodích dokonce možná ani vysocí důstojníci: Peyrakova posádka byla vždycky nejlépe vyzbrojená.

Otec Baure a důstojný pán Quentinuž čekali v kruhu místních Indiánů a ostatních zvědavců na břehu a o kousek výš, vedle kostela, na ně mával svou holí se stříbrným knoflíkem pan de Villedavray.

"Pospěšte si. Otec Dafarel nám ukáže svou klenotnici..."

Vedle něj stál kdosi v černé sutaně, zřejmě místní jezuita. Villedavray už si ho zřejmě získal, kdo by mu také dokázal odolat!

Mlha se rozplývala. Zářivé slunce začínalo až nepříjemně pálit. Z této vsi, vybudované na svažitém terénu, byl dokonalý rozhled po krajině. I z těch nejvzdálenějších domů mohli místní obyvatelé z okna sledovat, kdo vystupuje na břeh či co dělají vojáci z pevnosti a přitom nemuseli ani odložit dýmku nebo přerušit rytí na zahrádce: všichni naprosto přesně věděli, jaké lodi, čluny nebo kanoe sem připlouvají at už po Saguenay, nebo po řece svatého Vavřince, sledovali, kdo vchází k sousedůmLi od nich vychází, měli ho pod dozorem vlastně celou cestu, bučí zhora, či zezdola.

Angelika pohlédla na pana de Villedavray a na misionáře, přitom však cítila, že je terčem pozornosti veškerého místního obyvatelstva. Lidé se sice zdánlivě věnovali svým každodenním povinnostem doma nebo na polích, rybařili či obchodovali, ale nikomu neušlo jediné gesto ani pohyb v přístavu, hemžícím se cizími námořníky.

"Viděli jste, jaké máj ti muži pistole? A jak se povýšeně tvářej ti vojáci v černých helmách a brnění? Vypadaj jako Španělé. Kolik může být těm děvčatům? Odkudpak asi jsou? A ty děti vypadaj roztomile... a zdaj se dobře živené, po tak dlouhé cestě... A ta dáma, co právě vystoupila na břeh a jde ke kapli s dětmi za ruku... taje krásná! I takhle zdálky... že by to byla ONA... Ta, co ji v Kanadě čekaj..."

Cestička připomínala klikatou uličku v nějakém provinčním

městečku, a než se Angelika nadálá, stála najednou i ona na náměstíčku s kostelem v půli kopce.

Odtud připomínala řeka svatého Vavřince širokou mléčně bflou stuhu. Mlha už ustoupila téměř až k protilehlému břehu.

Když se Angelika tak znenadání octla pár kroků od jezuity, čekajícího po Villedavrayověboku, bez váhání k němu přistoupila.

"Nesmírně jsem se zaradovala, velebný pane, když jsem po tak dlouhé cestě divočinou zaslechla zvon kostela, v němž se člověk může setkat s Bohem." Pohnula se směrem ke kapli.

"Dovolte, abych dřív, než budeme obdivovat zázraky, které nám slíbil pan de Villedavray, poklekla s dětmi a s těmito dívkami před tím, jehož všichni tolik potřebujeme a s nímž se díky vaší obětavosti a odvaze můžeme setkat i v těch nejvzdálenějších koutech světa. Jsme vám za to nesmírně vdéčni."

Otec Dafarel rozvážně přikývl. Jako by se mu v šedých očích pobaveně zablesklo. Tím dojmem však působí snad všichni jezuité po patnácti letech studia exercicií svatého Ignáce. Poté už shlížejí na svět, jeho zmatky a drobné uskoky poněkud blahosklonně. Ten humorný záblesk v pozorných, přísných a vědoucích očích už Angelika zahlédla u svého bratra Raymonda se Šance a později u otce LouisPaula Maraichera de Vernon, který ji coby anglický námořník zachránil před utonutím. A stejně tak u otce Masserata ve Wapassu, když s vyhrnutými rukávy vařil pivo. Jezuité, ty významné osobnosti katolické církve, ji zas tolik neděsili. Byli jí blízcí tím, že si dokázali zachovat svou vnitřní svobodu. Stejně jako ona.

Přesto mu nepodala ruku, protože věděla, že duchovní se většinou snaží vyhnout se stisku ženské ruky.

Kráčeli za jezuitou do malého kostela s jedinou lodí, stinného a vonícího kadidlem, kde svítila lampa z červeného skla, oznamující přítomnost posvěceného chleba a vína. Angelika podlehla tomuto prostředí plnému vzpomínek a najednou byla strašně vzrušená a dojatá. Kolik let už nevkročila do svatyně, do místa modliteb, kde kdysi prožívala velkou část svého dospívání. Ranní za svítání, nešpory, vzkříšení, mše, každodenní pobožnosti, velké svátky, zpovědi a přijímání, místo tak blízké, kde se člověk ocital málem stejně často jako doma.

1741

1751'

Zcela spontánné poklekla před oltářem a ponořila obličej do dlaní.

Drahá Francie, zašeptala.

Do očí jí vhrkly slzy lítosti a něhy, dlouho potlačovaných citů, které skrývala, nepřiznávala ani sobě samé: slzy lásky k zemi, kde se narodila, a k náboženství, v němž byla pokřtěna.

Dlouho tak klečela v hlubokém rozjímání.

"Ach, Bože můj," modlila se vroucně. "Bože, jenž mě znáš, který víš, kdo jsem..."

"Bravo," špitl jí Villedavray, když se konečně celá skupinka pohnula k sakristii, "to bylo velice dojemné. Nevěděl jsem, že jste tak dobrý politik a'tak hluboce věřící. Jste obdivuhodná herečka."

"Ale v tom nebyla ani politika, ani přetvářka," ohradila se Angelika.

"Pak je to ještě horší a nebezpečnější. Najednou začínám mít dojem, že se v Kanadě dočkáme ještě velice pozoruhodných věcí."

Tadoussacký Ježíšek byla vosková figurka, kterou ještě jako dítě věnoval jezuitským misionářům Ludvík XIV. Anna Rakouská, královna matka, mu vyšila šedé saténové roucho stříbrem a perlami. Honorina k němu vztáhla ruce, jako by to byla panenka.

Ornáty, monstrance, iluminované misály, dva zlaté kříže vykládané drahokamy, zlaté kalichy posázené rubíny, dvě ciboria z pozlaceného stříbra to byl poklad, jehož cena a krása jako by nepatřila k chudobě a přísnosti tohoto místa. Přesto to neuráželo. Souviselo to s celou historií kanadského národa. Všechno do služeb Bohu. Čisté zlato symbolizovalo vášnivé a mystické vytržení a povznášelo člověka žijícího v přísné, ba žalostné realitě, rubíny připomínaly krev mučedníků, kterou prolily ty podivné plebejské bytosti stejně jako kdysi první křestané, všechna ta nádhera neustále všem připomínala, jak marné je v těchto místech veškeré bohatství, skutečné bohatství vzniká jen prostou každodenní prací, při obyčejném všedním hrdinství.

Když vyšli z kostela, shromáždil se tu teď už celý Tadoussac včetně Indiánů z horního i dolního tábora a z tábora na řece Saguenay. Bylo to působivé.

Před tímto hustým davem lidí, kteří ji bez hnutí, s kamennými tvářemi pozorovali, Angelika zalitovala, že se neoblékla elegantněji. Nevěděla úplně přesně, co od ní všichni očekávají. Možná že jsou zklamáni, když před nimi stojí takhle prostě oblečená. Viděla kulaté a klidné obličeje žen pod bílými čepci, muže v červených vlněných čepicích, a samozřejmě v první řadě Indiány s nahými a špinavými dětmi, jež se jim hemžily pod nohama a dohadovaly se s malými venkovánky, kteří seje bosky pokoušeli dohonit.

Matky se chopily svých potomků, semtam padl pohlavek a za chvíli všechno znovu znehybnělo jako na obraze.

Angelika pokývla hlavou na pozdrav, ale bez odezvy. Lidé na ni jen mlčky hleděli.

Bylituzálesáciv měkoučkých mokasínech, sedláci v dřevácích nebo vysokých pevných botách, ženy měly na hlavě čepce, některé si přes ně ještě uvázaly široké šály, překřížené po indiánském způsobu na prsou.

Dívali se na ni se semknutými rty nebo s fajfkami v zubech. Mohlo to trvat třeba do večera.

Angelika se rozhlédla a zjistila, že jezuita ani markýz de Villedavray, možná trochu zaskočeni a v rozpacích, zřejmě nehodlají vzít situaci do ruky. Vtom však zahlédla jakéhosi starce, jenž seděl na kamenné lavici vedle kostela. Přestože byl zřejmě hodně starý, vypadal čile a bystře. Červená vlněná čepice, vybledlá a obnošená, ozdobená nejrůznějšími přívěsky a péry, dokonale ladila s jeho snědým vrásčitým obličejem, svrasklým jako křížala.

Uklonila se mu a řekla hlasitě a mile:

"Soudím, pane, že jste nejstarší občan Tadoussaku. Jste tedy ten nejvhodnější člověk, jenž by mi představil tyhle lidi, kteří byli tak laskaví, přišli mě přivítat. Chtěla bych jim za to upřímně poděkovat."

Nečekala na odpověď, usadila se vedle něho a dodala:

"Jsem hraběnka de Peyrac a právě jsem vystoupila z lodi, kterou vidíte kotvit támhle v přístavu."

Jistě jim neřekla nic nového. Ale bylo třeba zachovávat jisté zvyklosti.

Necítila v chování Kanaďanů nějaké nepřátelství. Prostě na ni

1761

1771

hleděli, to bylo všechno. Napadlo ji, že jim musí pomoct, aby si udělali vlastní názor.

Kdysi by se její sedláci v Poitou, které vedla do boje za podobných okolností, kdy bylo třeba být ostražitý a všechno si dobře promyslet, chovali stejně. Těmto lidem z Tadoussaku ohlásili ženu... ženu, která... prostě si to musí rozvážit.

Stařec neodpověděl, ale dal najevo, že není ani hluchý, ani tupý. Odsedí si, aby jí udělal místo, a na jeho vrásčitém obličeji se mihlo cosi jako úsměv, když pohlédl na Honorinu a Cherubína, kteří byli zcela zjevně úplné fascinováni jeho čepicí.

Markýz de Villedavray měl smysl pro divadelní atmosféru. Miloval chvíle, kdy se díky okolnostem octl v samém středu scény. Nasál do sebe všeobecné napětí, posoudil soustředěnost diváků a pak vstoupil do hry. Vybral si patřičnou roli. Nechal uplynout ještě pár vteřin ticha, aby se zvědavost náležitě vystupňovala, pak mrkl na jezuitu, jenž se tvářil nezúčastněně, a prohlásil:

"Drahá Angeliko, nemohla jste si svého prostředníka vybrat lépe. Tento vznešený stařec je Carillon. Připlul sem už velice dávno s naším udatným Champlainem a právě jeho tady nechal náš objevitel výměnou za jednoho Algonkina, kterého přivezl do Francie představit králi. Našemu příteli ještě nebylo ani celých sedmnáct let, a musel se sám protloukat mezi divochy, a to déle než dva roky, než se náš dobyvatel i s Indiánem vrátil. Carillon se mezitím naučil několik místních dialektů a začal žít podle zvyků místních kmenů."

"Pane, jsem velice ráda, že vás poznávám," obrátila se Angelika na svého souseda.

Ten se tvářil během Villedavrayova proslovu zdánlivě nezúčastněně. Vychytralým pohledem přehlédl shromáždění. Ukázal kloubnatým prstem na někoho, zřejmě aby vystoupil z řady. Dav se zavlnil, především v místě, kde stály ženy. Zřejmě se o něčem rozčileně dohadovaly a pak před sebe vystrčily hezkou urostlou dívku, tvářící se značně odmítavě, jako by ji donutily předstoupit proti její vůli. Stařík na ni velitelsky mávl, aby popošla blíž. Jeho ukazovák byl velice výmluvný, zřejmě si jím zvykl ovládat celé své hejno buď aby šetřil síly, nebo snad pokládal za zbytečné opakovat čtyřiadevadesát let stále stejná slova stále stej

ných příkazů. Dívka však zatvrzele zůstala stát tam, kde byla.

"To je přece Mariette," vykřikl žoviálně Villedavray a rozpřáhl náruč. "Ta ale zkrásněla a vyrostla! No ano, vždyt se vlastně vloni vdala!"

Hlouček žen se znovu zavlnil a některé tváře se zamračily. Villedavray k nim rychle přikročil, jako by chtěl zažehnat rodící se konflikt. Uměl si výborně získávat ženskou důvěru a jakési dvě urostlé ženy zahalené v šálech mu vzápětí všechno vysvětli

iy

Vrátil se k Angelice.

"Ta dívčina je Carillonovapravnučka," vysvětloval jí šeptem, "má nějaké problémy se svým novorozencem a starý si vzal do hlavy, že pro ni můžete něco udělat, nebot kromě toho všeho, co se o vás vykládá, jste už i tady známá jako léčitelka. Od chvfle, co se rozneslo, že jedete do Quebeku, se tady o ničem jiném nemluví. Děda je strašně tvrdohlavý..."

"A ona se zřejmě nechce dát prohlédnout..."

"Tyhle venkovanky jsou omezené a pověrčivé."

"Ne, ona se bojí, abych jí neuřkla dítě," řekla Angelika. "Taky jim tu už popletli hlavu. Jenže starý Carillon zřejmě na nějaké pomluvy moc nevěří. Vím, že by se mohl stát naším spojencem."

Obrátila se ke starci, který neklidně poposedával a výhružně pokukoval po ženách.

"Pane Carillone, jsem ochotná poskytnout pomoc komukoliv, kdo o to bude stát. Ale nevěřte, že mám nějakou čarodějnou moc, at už v kladném či záporném smyslu slova. Možná že pokud jde o léčivé byliny, toho víte ještě daleko víc než já, protože jste žil v lesích mezi Indiány. Ale přesto si dojdu pro brašnu s léky a až se lépe poznáme, možná dokážu přesvědčit tu mladou ženu, aby mi ukázala své dítě."

Stařec byl zřejmě velice rozzlobený. Nebylo jasné, zda z Angeličiných slov nebo z odmítavého postoje své pravnučky. Ta stála i přes jeho vztek jako zařezaná. Byla z generace, která vyrostla uprostřed lesů, z nichž se mohl každou chvíli vynořit Irokéz s napřaženým tomahavkem. To je tvrdá výchova, po ní mládež už není tak poslušná jako kdysi. Konec se starou Evropou, podrobující se vůli předků. Konec s těmi hloupostmi.

11 l

Všeobecně se tvrdilo, že kanadská mládež jedná zcela podle vlastní hlavy.

Stařec se rozčilením skoro třásl. Zuřivě vyplivl hnědou tabákovou slinu, jak nejdál dokázal. Začal vztekle gestikulovat, což mělo za následek, že se odkudsi najednou přiřítil bosý rozcuchaný světlovlasý kluk s kalumetem z červené pálené hlíny, pytlíkem tabáku a žhavým uhlíkem.

Carillon si zapálil dýmku a konečně se uklidnil. Ta příhoda ovšem prolomila ticho davu: teď nastalo naopak velké pozdvižení, k němuž se přidali i divoši. Lidé se hlasitě překřikovali a z ruky do ruky putovala dokonce mušketa, kterou si navzájem téměř trhali z ruky. Vypadalo to už dost nebezpečně a Angelika pohlédla směrem ke španělské gardě. Vojáci však tu stáli zcela klidně. Byli zvyklí čelit jakémukoliv davu, od amazonských Indiánů přes piráty z Tortugy, bouřící se černé otroky až po bandity z vévodkyniny posádky. Bojovali s Irokézyi Abenakisy, s baskickými lovci velryb i rybáři ze SaintMalo... Skupinka čistokrevných Kanaďanů, mezi nimiž se hemžili četní příslušníci všech možných ostatních místních ras, je nemohla vyvést z míry. Zdálo se, že ve službách hraběte de Peyrac získali jakýsi šestý smysl, jenž je upozorňoval na okamžik, kdy jde do tuhého a je třeba zasáhnout.

Zbraň, o niž se tahali, nakonec zůstala v rukách vysokého divocha, žlutého jako dřevo citronovníku. Angelika měla dojem, že už ho někde viděla. Pak se najednou všichni rozesmáli a obrátili se k Angelice rozradostnění jako děti, které chystají nějaký výborný žert.

Angelika se na ty pobavené obličeje také usmála. Měla trochu pocit, že se vrátila na náves ve svém rodném kraji, sedí pod jilmem, jako sedávala mezi svými rodiči, baronem a baronkou de Šance, kteří vždycky pobaveně a trpělivé sledovali venkovské zábavy. A stejně jako oni tehdy ji, objímala teď Angelika Honorinu a Cherubína a něžně je k sobě tiskla.

Diskuse teď probíhala v jakémsi divošském dialektu, dost blízkém irokézskému. Angelika mu úplně nerozuměla, ale jezuita všechno rychle přeložil markýzi a tomu se okamžitě rozzářila tvář.

"Tak o tohle jde! Chtějí se přesvědčit, madame, co je pravdy

na vaší pověsti výborného střelce. Ten divoch tvrdí, že jste ho před rokem kdesi ranila, zapomněl jsem kde."

"Anashtaha!" vykřikla Angelika. "To je Anashtaha, náčelník Huronů, už si vzpomínám. To bylo u brodu Sakoos pod Katarunkem."

Když Huron zjistil, že ho poznala, nesmírně ho to potěšilo. Angelika děkovala tajně nebesům, že jí dala poměrně dobrou pamět na jména, dokonce i na indiánská.

Huron i se svými přáteli se polichoceně rozesmál a ledy byly prolomeny. Lidé nadšeně poskakovali a tleskali, děti začaly dělat kotrmelce.

"Jenže tehdy jsem ho neranila já," chtěla dodat Angelika.

Ale protože se zdálo, že ten případ všechny, včetně postiženého, moc potěšil, nenaléhala.

Anahstaha k ní pyšně přistoupil a položil jí mušketu na klín.

"Co chce?"

"Abyste střílela přece! Abyste jim předvedla to své proslavené umění, vždyt o tom tolik slyšeli."

Angelika zaváhala. Jistě, ráda by vyhověla těmhle sympatickým lidem, udělala jim radost několika nevinnými kousky, které je pobaví v jejich jednotvárném životě a budou si mít o čem povídat. Vypadají jako upřímní dobráci ale není za tím zas nějaká léčka? Nechtějí dokázat, že její schopnosti pocházejí z kouzel nebo od ďábla?

Nedá se nic dělat, rozhodla se nakonec. Musím jim něco předvést.

Zeptala se, komu ta zbraň patří. Z davu vystoupil jakýsi mladík v kožené vestě s třepením a houpavým krokem k ní zamířil. I on jí připadal nějak povědomý. Podobal se všem těm Aubignierům, Maudreilům a ostatním mládencům, s nimiž se setkala v pevnostech Katarunk nebo Wapassu.

Zaváhal, pak smekl vlněnou čapku, ale vzápětí si ji zas rychle nasadil. Nebyl však skalpovaný jako starý Macollet, dokonce měl nádherné černé vlasy. Jenže tahle součást jeho osobnosti, červený

kanadský "kulich" byl natolik neoddělitelný doplněk jeho oblečení, že ho zřejmě smekal pouze v kostele nebo v krajním případě před guvernérem či králem, kdyby je čirou náhodou někdy napadlo přijet do Kanady.

Musel tedy právě rozšířit seznam příležitostí, kdy je třeba smeknout. Před urozenou dámou, která na vás hledí zkoumavě a přátelsky zároveň a její tísměv v koutku úst je příliš výmluvný: člověk má skoro strach, že o něm ví víc, než je záhodno.

"Jak se jmenujete, pane?" zeptala se Angelika laskavě.

"Martin du Lougre řečený Ostrostřelec, k vašim službám, madame."

"No, pane du Lougre, máte velice krásnou holandskou zbraň."

Usmála se ještě výrazněji, jako by chtěla dodat: Zřejmě jste ji vyměnil za kožešiny na nějaké anglické nebo holandské stanici. Ale nechtěla ho uvádět do rozpaků. Chvíli mlčela a pak klidně pokračovala:

"Je lepší než francouzské zbraně, které máme my, a jistě jste ji nezískal snadno. Takže si změříme síly, pane. Nechám vám tu výhodu, že budeme střílet vaší puškou. Budete střílet první, a protože vám říkají Ostrostřelec, předpokládám, že máte přesnou mušku. Jistě tedy nemohu být lepší než vy. Můžu doufat jedině v to, že se vám vyrovnám, navíc když budu tu zbraň držet v ruce poprvé."

S těmi slovy vstala a podala mu jeho pušku. Vzalvsi ji. Couvl a potřásl hlavou. Neměl v úmyslu střílet také, ale teď už nemohl ustoupit. Lidé na sebe mrkli a Angelika si blahopřála ke svému nápadu. Když bude soutěžit s místním střelcem, může jim dokázat, že umí se zbraní perfektně zacházet, ale není nucena předvádět nějaké magické schopnosti.

Přinesli terč. Angelice připadala ta vzdálenost přijatelná. Z toho se může dostat se ctí.

Kruh se rozestoupil, aby jim udělal místo. Angeličin klid a nadhled dával tomuto souboji zdání naprosto normálního měření sil. Prostě normální sázka.

Na rozkaz starého Carillona tlumočený velitelskými pohyby dlouhých kostnatých prstů Ostrostřelec vysvětlil shromáždění, že se tedy nejdřív bude mířit doprostřed napjaté kůže a pak je třeba zasáhnout pírko na jejím kraji.

Vystřelil. Díra v terči nebyla zcela uprostřed, ale na tuhle vzdálenost to byl slušný zásah. Pak dlouho mířil a soustřeďoval se: nakonec pírko zasáhl, jak předem ohlásil.

Poté ho Angelika požádala, aby dohlédl, jak nabíjí zbraň. Cítila, že ji mladý zálesák zvědavě pozoruje, ještě nikdy se mu nestalo, že by jeho těžkou mušketu nabíjely tak krásné ručky. Angeličina zručnost při čistění hlavně a nabíjení ho přiměla k tomu, že souhlasně přikývl. Zeptala se na pár drobností ohledně mušky a kohoutku, protože zbraň zcela dokonale neznala, ale bylo zřejmé, že ví, o čem mluví.

Mezi diváky by bylo slyšet bzučet mouchu a dokonce i obvyklé zvuky osady ztichly. Ve skutečnosti byli všichni najednou hluší vůči všemu kolem a soustředili se pouze na ten zajímavý souboj. Dokonce i indiánské děti ztichly.

Davem proběhlo vzrušení, když bez obtíží zvedla těžkou zbraň a opřela šiji o rameno. Sledovali její pohyby. Byly jisté, klidné, přesto však hbité. Aniž si to přiznávali, mnozí byli okouzleni, s jakým půvabem se skláněla k pažbě a mířila. Zdálo se, že je z pušky najednou její kamarád, jemuž tiše říká: Jdem na to společně, příteli. Zasáhneme cíl.

Villedavray zářil: "Je nádherná, že?" zašeptal otci Dafarelovi: ten však zůstal dokonale chladný.

Pak Angelika sklonila zbraň a zeptala se starého Carillona, jestli má mířit na střed nebo na otvor, který prostřelil Ostrostřelec.

Stařec se rozesmál bezzubými ústy a souhlasně přikývl: druhý návrh, trefit ostrostřelcův zásah,byl ještě zajímavější. Angelika znovu zamířila, chvíli studovala dráhu střely, znovu sklonila zbraň a požádala kolemstojící buďte tak laskaví, přátelé , aby posunuli cfl o několik stop dál. Několik lidí se vrhlo kupředu a ostatní vydechli úžasem. To je tedy opovážlivost. Ta žena je ale napíná! Zřejmě ty podivné pověsti o ní nelhaly. Jestli zasáhne cíl na tu dálku, pak v tom opravdu můžou být i nějaké čáry!

Dav byl napjatý, zcela si ho podmanila.

Když Angelika konečně pocítila, že jsou diváci zralí, rychle se rozhodla. Zbraň teď už dokonale znala. Hbitě zamířila a vystřelila tak nečekaně, že lidé neměli čas si to snad ani hned uvědomit. Měli dojem, že se jim to zdálo.

1931

Rozběhli se k terči. A museli uznat, že je v něm pořád jen jeden otvor, ale protože je trochu roztřepený na okraji, je jisté, že jím prolétla další kulka. Ostatně z muškety se ještě kouřilo a Angelika ji pod Ostrostřelcovým dozorem okamžitě znovu nabila. Když zvědavci odstoupili, zamířila znovu a vystřelila. Pírko se zlomilo a ona zcela samozřejmě vrátila zbraň mladému zálesákovi.

"A je to," obrátila se k přihlížejícím. "Střflelajsem a myslím, že jsem prokázala, že Anashtaha nelhal, když mě chválil. Umím střílet přinejmenším stejně dobře jako pan du Lougre, což ovšem neznamená, že jsem nějaká čarodějnice. At si říká kdo chce co chce..."

Její upřímnost lidi zaskočila a s konečnou platností si je získala. Ozval se smích. Pak potlesk. Museli svůj obdiv a vlastně i jistou úlevu nějak vyjádřit. Komentovali celý souboj, plácali se po zádech. Angelika zahlédla muže v kárované vestě, připomínajícího spíš nějakého měštana, jak do ruky jakéhosi lovce předává několik mincí. Takže se nemýlila, když předpokládala, že se uzavíraly sázky ještě dřív, než se v Tadoussaku objevila.

Vtom k ní dolehly jakési francouzské hlasy:

"Už běžíme. Vydržte!"

A z pevnosti kdosi křičel totéž:

"Držte se! Odvahu!" volali tři vojáci z posádky.

Narychlo se převlékli do modrých uniforem a běželi ke kostelu se zbraní v ruce, zatímco z pobřeží se blížila ozbrojená skupinka námořníků z Gouldsbora vedená Yannem Le Couénnecem a udýchaně stoupala svahem.

Člun ježící se pažbami zbraní odrazil od Gouldsbora a řítil se ke břehu. Na přídi stál Erickson se šavlí v ruce.

Ten náhlý útok všechny na chvíli zaskočil.

"Co se děje?" vykřikla Angelika na Yanna, který sem bez dechu dorazil a nevěřícně zíral na Angeliku, sedící pokojně vedle starého Carillona.

"Co se stalo?" křičeli i Kanaáané, kteří se pomalu vzpamatovávali.

"To se ptáme my vás," bručeli vojáci z pevnosti.

Obě skupinky "ozbrojenců" se na sebe rozpačitě podívaly a pak se obrátily k davu a čekaly na vysvětlení.

"Proč se tu střílelo? Mysleli jsme, že jste v nebezpečí, madame," ozval se Yann.

"Ano, slyšeli jsme výstřely," prohlásil i královský seržant.

A to už sem dorazil Erickson. Než se pan de Peyrac vydal na palubu lodi, která plula za nimi, přikázal jim, aby byli celý den na stráži. Hraběnka je na pevnině. Možná bude všechno v pořádku. Ale taky nemusí... Když Erickson zaslechl výstřely, vyskočil jako vyplašená žába a okamžitě spustil na vodu člun...

S obrovskou šavlí v ruce se rozhlížel kolem a hledal nepřítele.

Všechno se vysvětlilo.

Žádných zbraní nebylo potřeba.

Šlo jen o závody ve střelbě.

Přesto bystré oči místních obyvatel rychle postřehly, kolik ozbrojenců má hraběnka de Peyrac k dispozici, kdyby jí náhodou chtěl v Tadoussaku někdo zkřížit cestu. Jejich tři vojáci vedle toho vypadali i přes zjevnou odvahu poněkud schlíple.

Ti nově příchozí, údajně piráti či korzáři z Francouzského zálivu, byli ozbrojení až po zuby. A krásnými novými a dokonalými zbraněmi, všechna čest.

A v jejich čele stojí opravdu Ona, Dáma od Stříbrného jezera, o níž někteří lidé z Quebeku, kteří ji v životě neviděl i, vyprávějí strašné věci, zatímco jiní zálesáci a Indiáni , kteří se s ní už sešli, o ní mluví jako o nebeském zjevení.

Zpočátku pochybovali. Kráčela po svahu tak klidně, s dětmi za ruku.

Co vlastně přesně očekávali? Někoho děsivého, přestože se říkalo, že je velice krásná? Údajně však její krása zabíjí, dá se z ní až onemocnět. Takže první reakce místních lidí byl údiv, skoro rozpaky.

Hledali na ní stopy po áábelské moci. Byli připraveni se pokřižovat při pohledu na ni, ale všechno bylo úplně jinak. A v tom svém prostém plášti, bílém límci a šátku ve vlasech nebyla zas až tak nepředstavitelně krásná. Vypadala skoro jako Kanaáanka, jako oni všichni.

Ale pak se usmála. A potom střílela, a nakonec se k nim obrátila se slovy: "Vidíte, že nejsem žádná čarodějnice."

Takže to byla ONA...

"Mami, je mi horko a mám žízeň," ozvala se najednou Honori

na, která se začala okamžitě nudit, když se přestalo střílet

a mluvit o boji.

Slunce opravdu pálilo. Přestože se blížila zima, v těchhle krajích blízko pólu zářilo slunce ještě velice intenzivně. Jako by se veškerá jeho energie soustřeďovala na tenhle kus země, stíny tu byly daleko černější a barvy živější. Se soumrakem ale náhle padla ledová noc. Ve dne však bylo horko, sucho a jasno a lidé trpěli žízní.

Z davu vystoupila jakási žena.

"Chtěla byste pivo, madame?" obrátila se k Angelice.

"Děkuji vám, ale raději trochu mléka. Už jsme ho dávno nepili."

"Pojďte ke mně," zval je Villedavray. "CatherineGertruda bude tak laskavá a přinese nám nějaké občerstvení tam."

Nabídl Angelice rámě.

"Cože?" obrátila se k němu. "Vy máte ubytování i v Tadoussaku?"

"Ne přímo dům, ale sklad... Na zboží. Jeden zřízenec naší společnosti mi ho za mé nepřítomnosti hlídá. Má klíče. Není to daleko od přístavu."

Krámek bylo pevné dřevěné stavení na kamenné podezdívce. Stál v něm dlouhý stůl, na nějž lovci rozkládají své kožešiny, a váhy na vážení všeho ostatního zboží. V rohu stál kamenný krb, kde se dalo zatopit.

Villedavrayův sklad vypadal výborně zásobený. Ukázalo se, že muž v kárované vestě, jenž před chvílí vyplácel zálesákovi sázku, je onen hlídač. Musel pobírat slušné procento z Villedavrayova podnikání, protože markýz mu poděkoval spikleneckým zamrkáním a pak polohlasem vysvětloval Angelice:

"Když se vracím z Akádie, raději nechávám část svého zboží tady a do Quebeku si ho nechávám posílat postupně později. Jistě chápete... V naší době se platí pořád nějaké další a další daně, a to za jakoukoliv maličkost. Nemohu přece připustit, aby mi zdanili všechno zboží z Akádie, víte přece, jakou námahu mě stojí, než něco získám. Nenechám přece rozplynout jako páru nad hrncem veškerý svůj majetek kvůli nějakému na hlavu postavenému státnímu rozpočtu."

"Pan Carlon to ví?"

"Určitě ano, ale o takové maličkosti on nemá čas se starat. Pan úředník ze Severní společnosti, kterého zde vidíte, mi půjčuje jméno a pomáhá mi a jeho přímý nadřízený, pan Ducrest, jenž se pokládá za krále Tadoussaku, z toho neviděl nikdy ani mrt.

Je odtud pěkný výhled, že? Ale v Quebeku z malého domku, kde vás ubytuju, je ještě krásnější. Podívejte, na obzoru se objevily nějaké plachty. To je určitě flotila pana de Peyrac."

Markýz nechal otevřít sklad hned ráno. Počítal s tím, že tu uvítá Angeliku. Takže když otevřeli dveře, našli na stole uvelebenou kočku, jako by byla doma.

"Ano, vystoupila dnes ráno se mnou," zvolal nadšeně Villedavray. "Má mé moc ráda."

V ohništi hořel oheň.

Za nimi se strkali všichni, kdo je doprovázeli jako průvod, a chtěli také nahlédnout dovnitř, s dětmi a indiánskými psy v čele.

"No tak, netlačte se," okřikl je markýz spokojen, že je tu tak populární. "Úplně jste šije získala," řekl Angelice.

Zena, jež jim předtím nabízela pivo, vešla s kameninovým džbánem vlahého hustého mléka a za ní nesly její dcery a snachy vejce a chléb. Angelika s dětmi se usadila na lavici u ohně. Kočka čelila psům, kteří ji právě objevili.

"To je kočka paní de Peyrac," okřikl je Villedavray dramaticky. "Nesmíte jí ublížit."

Chytili psy a vyhnali je ven. Přítomné dámy navrhly, že pro děti rozšlehají vejce do mléka. Děti paní de Peyrac se jim moc líbily. Jásaly nad Cherubínovým baculatým obličejíkem, nad krásnými Honorininými vlásky a mužské oči se začínaly zvědavě otáčet po mladých dívkách v Angeličině doprovodu. Všichni už věděli, že jsou to královy dcery. Odkud jsou? Z Paříže? Z venkova? Kdo je sem přivezl? Přijely do Kanady hledat manžela?

"Kdyby takvěděli, že nemáme žádné věno," zašeptala Henrietta do ucha Jeanne Michaudové.

Ze všeho, co musely prožít, je trápilo nejvíc, že přišly o královské věno. Kdo je bude bez majetku v Kanadě chtít!1 Budou se muset nechat najmout jako služky a několik let setrit, než se budou moci buď trvale usadit, nebo se vrátit do Francie. Ale ted

nebyla chvíle na trudné úvahy, protože se neslo další pivo, mírně alkoholický mošt, ba dokonce několik lahví tvrdého alkoholu, průsvitného jako diamant nebo nažloutlého jako topas.

"Ano, musí se nám přiznat, že u nás máme moc dobré pití," uznal obchodní zástupce, kterému posádka Goiddsbora děkovala tím nadšeněji, čím více normandských kameninových pohárků se vyprázdnilo. "A náš pan farář se velice vyzná v destilaci. Proto jste ho ještě neviděli."

Donesli také velký bochník pšeničného chleba, hrudky másla a zavařeninu.

"To jsou tady roztomilí lidé, že?" prohlásil dojatě Villedavray. "Já jsem vám to říkal!"

Roztomilí nebylo možná zrovna pro tyhle Kanaďany to pravé slovo. Těžké primitivní životní podmínky, neustálý boj proti Irokézům a kruté zimě z nich vychovaly odolnou rasu statných lidí, střídavě mlčenlivých a zas naopak přehnaně hlučných, v podstatě však klidných, mírumilovných, upřímných a pohostinných.

Vcelku tady i přes vlajku se zlatými liliemi panovala svobodná atmosféra nezávislého přístavu, podobně jako leckde jinde v Akádii. Správa byla francouzská, ale úředníci většinou žili i s rodinami v Quebeku a tahle venkovská rybářská osada je moc nezajímala.

Tady jimi lidé v podstatě pohrdali, ostatně neměli téměř žádnou moc. Skuteční páni byli představitelé obchodních společností, především těch, které obchodovaly s kožešinami.

Angelika si vzpomněla na své včerejší obavy a strach a udivilo ji, že se všechno tak snadno obrátilo v jejich prospěch.

"Takže už jste klidnější? Co jsem vám říkal," zářil Villedavray. "A uvidíte, v Quebeku to bude totéž. A víte proč? Prot9že Francouzi jsou nejzvědavější čumilové na světě. A VIDĚT VÁS! Kdo by se nechal připravit o takové divadlo? Chcete vědět pravdu?

Tady ji máte: lidé jsou vaším příjezdem nadšení!" Přijela..."

Jeho slova přerušil výstřel z děla.

Tentokrát skutečný.

"To nic není, nic se neděje," křičel markýz de Villedavray a vrhl se ke dveřím.

Vytáhl kukátko a přiložil si ho k oku.

"To jen pan de Peyrac vyplul na pomoc té lodi, co plula za námi."

"Ale proč přitom střílí z děla?"

Teď stáli všichni na zápraží před skladem a snažili se proniknout pohledem zamlžený obzor. Ani zkušené námořnické oči však nic neviděly. Jediný Villedavray mohl komentovat, co se tam děje.

Jen chvílemi v dálce zahlédli bílou plachtu pomalu manévrujících lodí.

Znovu se zablesklo a následovala další dělová salva.

"Vypadá to, že došlo k nějakému nedorozumění."

"Podivné je, že střílí ta potápějící se loď," informoval je Villedavray.

"No to je tedy zvláštní!"

Clonili si rukou oči a snažili se odhadnout, k čemu tam daleko vlastně došlo.

Bylo opravdu špatně vidět a ještě dlouho nedokážou rozeznat, co se tam skutečně děje, protože na moři se situace rozuzluje vždycky velmi pomalu. Musíte být velice trpěliví, abyste dokázali určit podle kroužení bílých skvrn plachet, mizejících a znovu se objevujících nad hladinou, co se v dálce odehrává.

Konečně kdosi vykřikl: "Plují směrem k nám...!"

Lodní plachty jim skutečně rostly před očima, už je mohli spočítat. To znamenalo, že plují k přístavu.

Pak najednou události dostaly spád. Pohupující se plachty se zvětšovaly čím dál víc a k polednímu, kdy stálo slunce už dost vysoko, se objevila flotila hraběte de Peyrac kromě Gouldsbora, který kotvil na rejdě obklopující francouzskou lod, z níž stoupal dým a působila dojmem, že se každou chvíli převrátí na bok. Všechny lodi pomalu vpluly do tadoussackého přístavu. v

Malá jachta Rochellan, jíž velel Cantor, dovlekla zajatou lod na laně až na konec rejdy.

1991

Angelika se snažila zahlédnout na můstku některé lodi Joffreyovu postavu, ale neviděla ho a to ji zneklidnilo. Lidé kolem stáli také tiše. Došlo k nějakému nepřátelskému útoku, a koho proti komu?

Pak zaslechli skřípění kotevních řetězů nořících se do průhledné vody. Na hladině se objevily čluny a loďky a rychle se blížily ke břehu, zatímco indiánské kanoe se nalepily jako mušle k bokům francouzské lodi, nabízely kožešiny a žádaly kořalku.

Angelika sledovala trosku neznámé lodi a v duchu se ptala, zda Joffrey francouzské lodi "pomáhal", nebo ji zajal.

Napadla ji Adhemarova slova: A co když je na palubě vévodkyně? Cítila, jak bezděky bledne.

Kolem se Kanaďané z Ťadoussaku pomalu vzpamatovávali a z jejich řeči vyplynulo, že se nechtějí do ničeho zaplést.

Lodi, které zahlédli ve vycházejícím slunci před Tadoussakem, vypadaly velice majestátně a udělaly na obyvatelstvo dobrý dojem. Všeobecné podezření naopak padlo na poškozenou francouzskou obchodní loď, kterou Peyrac dotáhl do přístavu. Vtom kdosi zvolal:

"Ale vždyt je to Svatý Jan Křtitel, kocábka toho opilce René Dugasta z Rouenu."

"Jak to, že přijel tak pozdě... Nebude se moct vrátit..."

"Že se už konečně úplně nepotopil!"

"Vždycky sem přiveze jen pár mizerů."

"A pan Gonfarel z Quebeku si zase nahrabe."

"On je Dugast pořád ještě kapitánem? To tedy není divu, že střílel z děla. Raděj půjde i s nákladem ke dnu, než by ho někomu ukázal. Všechny ty jeho podvodné kšefty..."

Dav zamířil k přístavu a Angelika tam dorazila přesně ve chvíli, kdy tu přistál i hrabě d' Urville s částí posádky. Veselý Urvill jako obvykle nevypadal moc ustaraně, spíš zaměstnaně. Zdálky Angeliku uctivě pozdravil.

"Co se děje?" zeptala se, když k němu došla. "Proč se střílelo z děla?"

"Kdosi na té poškozené lodi zpanikařil. Seskupili jsme se kolem ní a zrovna jsme se chystali nabídnout jim pomoc, když na nás skoro čelně vypálili a my měli co dělat, abychom se vyhnuli. Takže naše seznámení bylo tvrdší, než jsme předpokládali.

Podezírali nás zjiepřátelských úmyslů? Nebo se snad kapitán, i když se jeho loá už jen stěží drží na hladině, raději potopí, než aby nechal někoho prohlédnout podpalubí? Jsem si jistý, že je to buď notorický opilec, nebo blázen. Uvidíme. Zatím jsme z něj nic nevypáčili. Cestující v podpalubí jsou většinou Evropané a jsou strašně zbědovaní. Třetina z nich zemřela cestou..."

"Proč ta loď připlouvá v tak nevhodnou dobu?"

"Odjížděliz Evropy mezi posledními. Kdyby měli štěstí, mohli to stihnout. Jenže měli smůlu, zažili bouře, bezvětří, nejrůznější nehody... Aspoň podle toho, co tvrdili námořníci. Nejsou ale zrovna sdílní!"

Přicházel Villedavray.

"Tady se tvrdí, že má v podpalubí sudy francouzského vína, toho nejlepšího burgundského."

"Vy jste ale nějak informovaný, pane markýzi," usmál se ď Urville.

"Doufám, že si ho pan de Peyrac už odvezl?"

"Samozřejmě že ne. Pan de Peyrac hodlá pouze zjistit, jestli nám od té lodi nehrozí nějaké nebezpečí, a pak ji nechá plout dál. Přesvědčí se, jak je vyzbrojená, nechce riskovat, že ho bude před branami Quebeku čekat nepřítel. Ale nemíní se nechat obviňovat z pirátství, což se stejně už často děje."

"To nedělá dobře," zamračil se Villedavray. "Já bych na jeho místě neváhal. Zdá se, že je to vynikající burgundské, snad dokonce z Beaune... To je přímo hřích..."

Najednou se zamyslel.

Angelika chtěla odjet na Gouldsboro za Joffreyem a probrat s ním bouřlivé události dnešního dopoledne, které snad však nedopadly nejhůř.

Rozloučila se s lidmi, kteří ji tak upřímně přivítali, především s Kanaďankou CatherineGertrudou Ganvinovou, která zřejmě vládla celé osadě, a slíbila, že se odpoledne vrátí.

Na palubě jí manžel potvrdil, co jí už sděHl d'Urville. Přes svou nezáviděníhodnou situaci se rouenská loď se zbožným jménem Svatý Jan Křtitel projevila otevřeně nepřátelsky, což by se dalo s přimhouřenýma očima i pochopit, když ji obklopila cizí flotila a nutila ji, aby se nechala zkontrolovat. Ale Joffrey měl pocit, že příjezd téhle lodi jim v Ťadoussaku moc neposlouží,

a tak si vzal ten útok za záminku a jednal s posádkou velice přísně.

"Zakázal jsem všem na palubě vystoupit na pevninu. Mohla by nám u tadoussackých občanů poškodit pověst, a protože jsme se s nimi už spřátelili, nesmíme nic pokazit. Odpoledne jen dovolím části posádky, aby si pod ozbrojeným dozorem nabrali čerstvou vodu. Nechám vystoupit i několik žen a dětí, které jsou strašně zbědované. Ostatně jsem nechal na lodi několik svých tesařů a kovářů, aby jim pomohli odstranit nejhorší škody, jsou ovšem ozbrojení a budou ve střehu. Navíc jsem upozornil jejich kapitána, že ně něj mířím děly."

"Proč vlastně střílel?"

"Ani sám neví. Je naprosto otupělý alkoholem. Možná že ani ten rozkaz nevydal on."

Angelika cítila, že před ní něco tají. Pohlédla na Peyraka s naléhavou otázkou v očích. Svěsil hlavu a vypadal, že váhá.

"Zatím jsou to jen řeči," ozval se konečné, "ale na palubě je zřejmě jakýsi králův člověk, jenž má současně oficiální i tajné poslání. Jde o vysoce postavenou osobnost, přímého vyslance dvora. Možná že on dal rozkaz ke střelbě."

"Kdo je to? Jak se jmenuje?" zeptala se živě Angelika.

Sdílela Peyrakovo mínění, že ten zvláštní vyslanec dvora by mohl nést nějaké příkazy týkající se jich. V tom případě by bylo skutečně lepší, kdyby tomuhle politickému tahu zabránili a nedovolili, aby se posel dostal do Quebeku před nimi.

Joffrey ji však hned zas uklidňoval.

"Možná ale že nikdo takový neexistuje. Jsou to jen fámy, narážky. Vyžádal jsem si seznam cestujících, abych zjistil, kdo je na palubě. Ale odmítli mi říct jména i přesné údaje. Muži byli velice nepřátelští. Pokud na té lodi nějaký králův vyslanec cestuje, zřejmě jim dobře zaplatil, aby ho zatajili."

"Možná se obává, že byste ho zajal a žádal za něj výkupné."

"Taky mě to napadlo."

"Ale pak musíte prohledat loď od můstku až po podpalubí, projít všechny kajuty, musíte ho odhalit..."

Joffrey de Peyrac se usmál.

"Jen klid. Jste jako náš neohrožený markýz, i ten má pocit, že si může všechno dovolit a klidně by jednal jako skutečný

pirát. Jenže já musím jednat opatrně, nechci, aby mě tu pokládali za lupiče. Já chci všechny spíš uklidnit, neděsit je, nemohu se chovat jako nějaký bezohledný mocipán.

Takže pokud je pravda, že je na palubě Svatého Jana Křtitele nějaký vyslanec z Versailles, nechám mu jeho inkognito. Nemůže nám zatím škodit, tím spíš, když se nechce ani ukázat. Budeme moct aspoň jednat svobodněji."

"Jak dlouho se hodláte zdržet v Tadoussaku?"

Hrabě de Peyrac jen cosi neurčitě zamumlal a ona měla dojem, že jí pořád ještě neřekl všechno.

Odpoledne se s dětmi vrátila na pevninu.

Dorazila na břeh ve chvíli, kdy pan ďUrville stavěl v přístavu dvě řady stráží.

"Koho se to tady chystáte hlídat?"

"Svatý Jan Křtitel posílá několik svých lidí pro vodu. Mám příkaz j e péči ivě střežit."

Člun s námořníky z poškozené lodi právě připlouval.

Vypadali nedůvěryhodně: buď to byli skutečně šibeničníci zralí pro oprátku, nebo je cesta tak vyčerpala, že šli jako zvířata na porážku. Byli děsivě hubení, otrhaní a zarostlí. Chraplavě kleli, začali vykládat prázdné sudy a nádoby na vodu, nepřátelsky se rozhlíželi a bylo zřejmé, že hledají záminku k nějaké hádce. Lidé z Gouldsboraje popoháněli, aby hned vyrazili k prameni, jenž tekl pár kroků odsud v kameny vydlážděném koryté. Obyvatelé Tadoussaku se tu sice zvědavě shlukli, ale moc vřele je nevítali. Tuhle posádku znali: vždycky jim způsobila jen spoustu nepříjemností, vyvolávala zmatek a špatně platila. Urvillovi lidé je doprovázeli až k vodě, aby předešli jakýmkoliv střetům.

Za námořníky vystoupila ze člunu jakási žena. Měla obnošené černé šaty a vypadala starší, ale byla zdatná a zřejmě zvyklá se o sebe postarat, a to za všech okolností. Nepožádala žádného z mužů, aby jí pomohl z loďky. Jednou rukou si zvedla cípy sukně a vklouzla do vody, na druhé ruce nesla dítě.

Těžké boty jí visely svázané za šňůrky kolem krku. Když došla

i ni

na břeh, klidné usedla rovnou do písku a obula se. Dítě odložila vedle sebe. Nehýbalo se. Ta scéna připomněla Angelice vylodění "Dobroditelky" s malým Pierrem v náručí, ale byla to šedá a ubohá nápodoba, nebylo v ní stopy po té slávě, všechno bylo skromné a anonymní.

Žena měla snědou tvář a koutky očí zarudlé, zřejmě podrážděné slaným mořským vzduchem. Na límec jí zpod ne už zářivě bílého čepce splývaly prokvetlé vlasy. Než vstala, pokusila se čepec si narovnat. Najednou se prudce zvedla a Angelika viděla, že zas není tak stará. Vzala dítě do náručí a začala stoupat po svahu.

Urville zasáhl.

"Madame," oslovil ji zdvořile, "kdo jste a co tu děláte? Mám rozkaz nedovolit nikomu z cestujících na Svatém Janu Křtiteli vystoupit z lodi, pokud mu pan de Peyrac nedá výslovné povolení'

Žena k němu klidně zvedla oči, které snad cestou zcela vybledly. v

"Říkáte pan de Peyrac? To myslíte toho piráta, který nás dnes ráno napadl? Pak vám mohu sdělit, že právě on mi dovolil vystoupit na pevninu, abych se mohla postarat o tohle umírající dítě. Nemáme na palubě vůbec nic..."

Hlas byl jasný a příjemný a zněl mladě: jako by k té vyčerpané ženě ani nepatřil.

Jeden námořník z posádky Gouldsbora, doprovázející člun, slova cestující potvrdil a předal panu d'Urville vzkaz psaný hrabětem a jím i podepsaný. Obrátil se tedy k ženě:

"Všechno v pořádku. Můžete jít, madame, a. obstarat si, co potřebujete."

Žena poděkovala. Jako by ji však najednou opustily síly, zhluboka vzdychla, zaváhala, a teprve pak těžce znovu vykročila.

V tu chvíli se dav začal rozcházet, někteří proto, že neměli nejmenší chut se setkat s námořníky ze Svatého Jana Křtitele, jiní je naopak následovali, aby zjistili, proč přijeli z Francie tak pozdě a co všechno vezou.

Na břehu zůstala jen Angelika s dětmi a několik králových dcer.

Litovala tu ženu, osaměle kráčející po svahu. Měsíce dlouhé

plavby, plné útrap, zanechaly v jejím propadlém a unaveném obličeji zřetelné stopy. Vzpomněla si, v jakém stavu byli oni, když přistáli v Gouldsboru, jak vyhublé a politováníhodné byly všechny děti. A to nad nimi bděl Joffrey a během plavby jim obstarával všechno potřebné. Přistoupila blíž.

Madame, mohu vám nějak pomoct?"

Žena na ni zvědavě, se zájmem pohlédla. Jako by znovu zaváhala, pak přikývla.

"Neodmítnu a děkuji vám. Z vlast za to maličké, co mi tu umírá. Potřebuje mléko nebo horkou polévku. Týdny už jíme jen suchary namočené v mořské vodě a pijeme zkažený mošt."

"Pojaté se mnou," vyzvala ji Angelika.

Zamířily k nedalekému Villedavrayově skladu. Majitel jim vyběhl naproti, když však zahlédl, kdo Angeliku doprovází, zarazil se, zvedl oči k nebi, nic však neřekl a po špičkách se vrátil dovnitř.

Cestujícího neviděla. Vešla do domku a s úlevným výdechem usedla k ohni.

"Ach, to je nádhera, být zase doma."

"Vy jste z Tadoussaku?" podivila se Angelika.

"Ne, z VilleMarie. Ale tady je už přece Kanada, a jakmile jsem mohla vstoupit na tu požehnanou zem, nemám dost slov na poděkování Bohu, cítím se úplně znovuzrozená."

Angelika už stavěla na plotnu mléko.

"To je váš vnuk?" zeptala se a ukazovala na dítě, které žena začala vybalovat z vlhké pokrývky promočené solí, aby vystavila křehké nožky ohni.

Příchozí zakroutila hlavou.

"Ne... Patřilo přistěhovalcům, kteří cestovali s námi, ale cestou zemřeli. Zůstal jen tenhle malý, ale je úplně vysílený a nikdo se o něj nestará. Slyšela jsem, že ho námořníci hodlají hodit do moře, a bylo mi ho líto. Požádala jsem, aby mi ho svěřili, i když všichni byli proti, i tak je na lodi spousta nemocných a vyčerpaných lidí a neustále umírají další.

Angelika jí podala dřevěnou misku, do níž nalila vlahé mléko, a žena ho opatrně přiložila dítěti k ústům. Po několika nejistých doušcích pookřálo a začalo hltavě pít.

"Prý jste měli strašnou plavbu," řekla Angelika.

7957

1941

"Asi už horší vnemohla být. Prožili jsme všechno, kromě ztroskotání. Ta loď připomínala vojenský špitál. Jen jsme opustili Rouen, vypukl na ní mor. Mnoho lidí zemřelo. Naštěstí byl na palubě sulpicián, důstojný pán Bichard, který je křestansky pochoval. Kapitán nemá naprosto žádné svědomí..."

Angelika mezitím vzala ze svého vaku malou lahvičku s osvěžující a zároveň hojivou mastí a začala jí natírat tělíčko a nožky dítěte. Nakonec vzala vlastní vlněný šál a pomohla ženě jejího chráněnce pevně zabalit.

"Teď musíme počkat. Najedl se, to je dobré znamení, a ten léčivý balzám ho posílí a rozehřeje. Víc pro něj v tuhle chvíli nemůžeme udělat."

Položiladítěk ohništi na pokrývky, které vzalaz Villedavrayových polic, zřejmě byly na prodej, a pak se obrátila k Delphině a Henriettě a požádala je, aby zašly za CatherineGertrudou a přinesly od ní všechno potřebné, aby mohla uvařit dobrou silnou polévku.

Žena ji pozorovala a zřejmě si uvědomovala, jak jistě a účelně se pohybuje a jedná.

"Ted se postaráme o vás," usmála se na ni Angelika. "Možná to nevíte, ale obměkčila byste i to nejkamennější srdce."

"Uznávám, že jsme cestovali ve velkém nepohodlí. A kapitán byl hrozný, ještě všechno komplikoval. Když jsme se v Rouenu naloďovali, pan Quampois, loďař a celkem slušný člověk, naložil několik sudů vody provmé sestry a pro mne, protože nepijeme víno. Ale jen co se loď octla mimo přístav, odmítli nám vodu dávat a museli jsem pít to, co námořníci. K tomu ta nemoc, a tak byly sestry i já ve velice žalostném stavu."

Angelika jí podala šálek teplého mléka s nadrobeným chlebem.

"Honem pijte. Vsázím se, že jste celé týdny neměla v ústech nic teplého."

"To nevadí. Jen když nás Bůh dovedl do dobrého přístavu."

"Ale ne zrovna bez problémů, pokud to chci nazvat velice jemně."

"Nevadí. Prosili jsme Ho pouze, aby nás dovedl do Kanady," usmála se cestující a Angelika si všimla, že jí krvácejí dásně.

Ještě chvíli, a ta žena by zemřela na kurděje, pomyslela si.

Když odpoledne vystupovala na břeh, nechala si shodou okol

ností donést i svou lékařskou truhlu. Začala v ní hledat vhodný lék.

"Připravím vám odvar, který vám udělá moc dobře,"

"Jste strašně hodná," zašeptala žena vděčně. "Ale kdo jste? Neznám vás. Přijela jste do Kanady během té doby, co jsem já byla pryč? Pravda, já jsem odjela už přede dvěma roky..."

"Napijte se," pobídla ji Angelika. "Pak budeme mít dost času se vzájemně představit."

Žena s úsměvem poslechla. Pila trochu roztržitě, zároveň však vážně a soustředěné, jako zřejmě dělala všechno. Přestože jí ten posilující nápoj zřejmě dělal dobře, bylo patrné, že duchem je jinde. Nepřestávala pozorovat Angeliku. Její oči, vpadlé a unavené, se zvláštně leskly. Jak se vzpamatovávala, napětí v tváři povolilo a bylo vidět, že je to vznešená a jemná žena.

Něžně pohlédla na Honorinu a Cherubína.

Zamyšlené držela šálek na klíně. Nedopila ho.

"To jsou vaše děti?"

"Ano a ne. Je to má dcera Honorina a chlapečka, Cherubína, mi svěřili do péče."

V pohledu cestující se mihlo veselí a ona vesele zamrkala. Angelika měla dojem, že jí tvářička dítěte někoho připomíná.

"Nezahlédla jsem tu před chvílí pana de Villedavray?" zeptala se. "Jako by přede mnou utíkal."

Zřejmě jí nic neuniklo.

Vtom však změnila téma:

"Ta nádherná lékárnička na stole je vaše?"

"Ano, mám tady vše potřebné, co může v náhlém případě pomoct. Nosím ji neustále s sebou."

Vysvětlila jí, že připraví obkladj, aby jí i dítěti vyléčila vyrážku způsobenou slanou vodou. Zena měla ruce téměř rozežrané a šátek na krku skrýval ošklivé zarudlé skvrny.

"Musí vás to strašně bolet."

"To nic není. Co je to vedle ran, jež utrpěl náš Ježíš Kristus!"

Klidným a prostým gestem podala šálek Angelice, a když ta se ho chopila, zachytila ji žena za zápěstí.

"Teď je řada na vás, madame. Já vás poslechla, vy jste mi dlužná odpověď. Kdo jste?"

1961

1911

Angelika měla najednou pocit, že její odpověď rozhodne o jejím osudu v Kanadě. Zeje důležitější než síla zbraní a bohatství, ty v tomto případě nemohou nic ovlivnit. Musela sebrat veškerou odvahu.

"Jsem manželka toho muže, kterého jste nazvala pirátem," odpověděla.

"Jinak řečeno jste hraběnka de Peyrac."

Angelika přikývla.

Žena na ni nehnutě hleděla a nehnula ani brvou. Už zřejmě nabrala trochu sil, narovnala se, zvedla hlavu a klidně Angeliku pozorovala. Ta si po chvíli překvapeně uvědomila, že si ji také prohlíží. Nejprve ji pokládala za ubožačku, jednu z těch chudáků přistěhovalkyň, za venkovanku nebo ženu řemeslníka, která poprvé připlouvá do Nového světa. Pak ale zjistila, že ten kraj zná, vycítila její autoritu, sebejistotu a uvědomila si, že je to zřejmě rodilá Kanaďanka. Byla ale víc než to. Přes její jednoduché a velice obnošené oblečení bylo najednou zřejmé, že jde o výjimečnou osobnost. Náhle se úplně změnila. Obě ženy se dlouho pozorovaly a téměř nevnímaly, co se děje kolem.

Cestující znovu pohlédla na lékařskou truhlu, na jejímž zvednutém víku byly namalovány postavy patronů všech lékařů svatého Kosmy a Damiána.

"Vy uctíváte obrazy světců?" zeptala se jakoby s údivem.

"Jak bych je mohla neuctívat? Je snad na mně něco, co vás opravňuje k domněnce, že si nevážím svatých, jež nás ochraňují? Už vás přede mnou varovali, že? Cítím to. A dokonce v Paříži. Odkud přijíždíte? Kdo jste?"

Příchozí neodpověděla.

Vstala a sklonila se nad dítětem, které klidně spalo. Pak přistoupila ke stolu a pomohla Angelice uložit použité léky.

V tu chvíli vešla CatherineGertruda s dítětem v náručí.

Zvolala:

"Ach, nevěděla jsem, že jste tu, matko..."

Zmlkla, protože jí žena dala znamení, aby víc neříkala.

"Jste tedy starousedlík, patříte k zakladatelům osady," snažila se hádat Angelika.

"Přihořívá, přihořívá," řekla tajemná žena a vesele, skoro dětsky se rozesmála.

Pořád ale mlčela, bavila se Angeličinou zvědavostí.

Vtom kdosi vešel a poznal ji.

"Chvála Bohu," vykřikl. "Konečně jste zpátky v Kanadě, matko Bourgeoisová. To je slastná zpráva!"

"Tak vy jste Marguerite Bourgeoisová?"

A pak, zatímco prohlížela děti, které jí matky nosily, aby je ošetřila nebot její střelecké umění jí získalo důvěru tadoussackých matek , Angelika přemítala nad náhodou nebo štěstím, díky němuž hned po příchodu do Kanady narazila na jednu z nejpozoruhodnějších žen z Nové Francie. Vloni v Katarunku o ní slyšela poprvé. Drsní zálesáci, vojáci zocelení v bojích zbožně vzpomínali na ženu, která přišla jako úplně mladá s prvními přistéhovalkyněmi pana de Maisonneuve v době, kdy zakládal na ostrůvku řeky svatého Vavřince město Montreal, jemuž se zpočátku říkalo VilleMarie, tedy město Panny Marie, protože bylo zasvěceno nebeské královně. Marguerite Bourgeoisová přijela sama, beze strachu, z lásky k Bohu, aby tu vychovávaladětia křtiladivochy.Pracovalav pustině, zakládala školy, léčila raněné v bojích proti Irokézům.

To ona zachránila život Eloi Macolletovi, když ho skalpovali.

"Také jste o mně slyšela, jak vidím," poznamenala matka Bourgeoisová.

"Jenže jinak," namítla Angelika. "Zatímco mě obviňují ze všech špatností, vy jste anděl."

Slečna Bourgeoisová živě zareagovala.

"To už nechci slyšet," vykřikla, "Není pravda ani jedno, ani druhé. Už jen poslouchat takové řeči je hřích a já vás prosím, abyste je už nikdy neopakovala a nepřikládala jim žádnou důležitost."

Najednou se však znovu usmála a prstem přejela Angelice po tváři.

"Vím, v čem to je," řekla shovívavě. "Jste příliš impulzivní."

A pak už se věnovaly všem, kdo sem za nimi přišli a žádali radu či lék. Bylo až s podivem, jak veškeré obyvatelstvo Tadoussaku, ještě včera se těšící dokonalému zdraví, dneska najednou napadly všechny nemoci světa.

1991

Zkušenosti Marguerity Bourgeoisové a Angeliky a její bohatá zásoba léků byly pro všechny nečekanou příležitostí nechat se ošetřit, příležitostí, která se hned tak znovu nenaskytne.

Otevřená sympatie, kterou Angelice dávala najevo oblíbená jeptiška a skutečnost, že ta všeobecné uznávaná žena stojí po jejím boku právě ve chvíli, kdy dorazila do Kanady, připadala Angelice jako štastné znamení. Cítila se jiajednou jako doma, jako by odjakživa žila mezi těmito Kanaďany a Kanaáankami, jichž se ještě včera bála. A lidé s ní také jednali, jako by ji dávno znali.

Všimli si, že umí okamžitě uklidnit vyděšené děti a pocítili hojivý dotek jejích léčících rukou, když je obvazovala a pouhým dotekem bolavého místa jim přinášela úlevu a tlumila bolest.

Domluvily se, že zítra budou trhat zuby a řezat záněty a otoky... Pak už začali být Honorina a Cherubín netrpěliví a začínali zlobit.

V tu chvíli Angelika zrovna prohrabovala celou svou truhlu a až na dně hledala byliny proti kašli. Matka Bourgeoisová si ale všimla, že jí je sebrala Honorina a právě je schovávala Cherubínovi do kalhotek. Než na to Angelika přišla, pedagogicky zasáhla.

"Ale to je pro pana Willoagbyho," namítla holčička.

"Kdo je pan Willoagby, miláčku?" zeptala se Marguerite Bourgeoisová laskavě jako zkušená učitelka.

"Medvěd, jeden můj kamarád medvěd, má brusinky rád."

"O tom nepochybuji. Ale nebylo by lépe mu natrhat čerstvé, než mu nosit sušené? Znám v Tadoussaku místo, kde rostou. Sbírávala jsem je tam velice často."

"Vy máte taky medvěda?" ptala se Honorina, zatímco matka Bourgeoisová využila jejího zaváhání a lék jí sebrala.

"Ne, drahoušku, a moc toho lituji. Jsem totiž přesvědčena, že medvěd dokáže být velice dobrý kamarád. Na palubě Svatého Jana Křtitele také jednoho měli a já viděla, že je to jemný a dokonalý gentleman."

Honorina se rozesmála.

Mezitím hluk kolem nějak podivné ztichl, ode dveří se ozvala jakási diskuse a šeptání, a kdosi, koho zatím nebylo vidět, rozčileně křičel: "Cože?... To se tady nikdo nebojí? Co když je opravdu nebezpečná? To je neuvěřitelné..."

Skladník nezřetelně odpovídal omluvným tónem, ale autoritativní hlas pokračoval:

"To je jedno... Tak ona je tady! A vypadalo, že jste ji nechali léčit své děti? Vy jste tedy strašně neopatrní."

Angelika pochopila, zeje řeč o ní, a tak s Cherubínem upatlaným od zavařeniny za ruku přistoupila ke dveřím.

"Chcete mluvit se mnou, pane?" obrátila se k muži ve vestě a redingotu, s kloboukem s péry na hlavě. Byl to zřejmě jakýsi místní hodnostář a teá peskoval úředníka obchodní společnosti. Doprovázela ho fádní žena, podle oblečení zřejmé jeho manželka. Byla neurčitého věku a připomínala opelichanou kočku.

Muž na Angeliku lhostejně, zamračeně pohlédl:

j,Odkud jste? Předpokládám, že ze Svatého Jana Křtitele. Ta lod je tedy v pěkném stavu. Ti pánové z Rouenu by ale zasloužili! Kde jste se courali, že jste sem dorazili až teá? A ještě padnete do rukou toho piráta... uprostřed tadoussackého přístavu! Ale to vám jen tak neprojde... Já vás varoval..."

Odstrčil přezíravě úředníka i svou ženu, jež ho chtěla následovat. "Jen zůstaňte venku, drahoušku, člověk nikdy neví...," a vešel nadutě dovnitř.

"Kde je?"

Vypadal, zeje připraven čelit všem ohňům pekelným a ostatně nebyl tak daleko od j>ravdy, říkala si Angelika. Když se všude vykládá, že přijíždí ďáblice, není to žádná legrace. Člověk musí být opatrný, někomu takovému není snadné čelit, ona to zažila na vlastní kůži. S jednou se už setkala. Vybavila si pobřeží Gouldsbora a příjezd Ambroisine, omdlévající jako raněné ptáče jí k nohám, a přeběhl jí mráz po zádech. Ten dobrák má pravdu, když se bojí. Ale i jeho by si Ambroisine ve žlutých šatech, rudém živůtku a modrém plášti, křehká a příchylná, omotala kolem prstu. Není tak snadné odhalit pasti nastražené ďáblem. Nevypadá ona v očích těchhle vyděšených lidí stejně podezřele? Blahopřála si, že se oblékla tak prosté a upřímně ocenila, jak

l 101 l

l 100 l

moudře se tadoussacké obyvatelstvo zachovalo. Vpád nového příchozího na ně zřejmě neudělal žádný dojem. Ostatně jeho rozčilení trochu opadlo, když zahlédl Margueritu Bourgeoisovou.

"A, vy jste tu taky, matko Bourgeoisová," zvolal s ulehčením. "Vítám vás. Co se tu děje? Hlásili mi, že..."

Těkal očima kolem sebe, zahlédl otevřenou truhlu s léky, ženy se svlečenými dětmi na klíně.

"Ale... to je šílenství... Nesmysl..."

Snažil se mezi těmi ženskými obličeji rozeznat tu strašnou neznámou, jíž jistě na čele září znamení Luciferovo: hraběnku de Peyrac...

"Kde je? Že by se změnila v dým? Matko Bourgeoisová, prosím vás, vy jste rozumná žena. Ukažte mi ji!"

"Ale koho vlastně?" nechápala slečna Bourge0isová.

"Tu, co si říká hraběnka de Peyrac. Ještě před chvílí všichni tvrdili, že je tady..."

"Jisté, jsem tady," opakovala Angelika a postoupila dopředu.

Tentokrát si ji prohlédl lépe, ale pak znovu zabouřil:

"Tak dost. Nebudete se mi vysmívat!"

"Co tím myslíte?"

"Všichni se mi vysmíváte. To je neslýchané! Co se tu děje? Lidé ztrácejí hlavu. Neváží si mě, neprokazují mi úctu, neposlouchají mé rady a mé výstrahy..."

Vypjal se jako na divadle a zaburácel hromovým hlasem:

"Žádám setkání s hraběnkou de Peyrac."

"Vždyt ji máte před sebou," křičela už i Angelika. "To jsem já!"

A při pohledu na jeho nechápavý výraz dodala:

"Jsem hraběnka de Peyrac, k vašim službám, pane. Klidně se na mě podívejte a pak mi račte konečně sdělit, co si přejete."

Mužův obličej prošel všemi barvami duhy. V životě neviděla tak zmateného člověka. Na tváři se mu postupně objevilo překvapení, pak pochyby, pak zděšení a nakonec úžas, který ho doslova přikoval na místě.

Angelika ho ještě dorazila:

"A kdo jste vlastně vy, pane? Křičíte tu na mě a vlastně jste mi ještě nebyl představen," řekla zvysoka.

Muž nadskočil a zoufale se vrhl na obchodního zástupce:

"Ty pitomče! Tos mě nemohl upozornit, abych se tu takhle nezesměšňoval?"

"Jak to jednáte s mým zástupcem," okřikl ho Villedavray. "Jakým právem ho tu peskujete?"

"A, vy jste tady taky, pane guvernére Akádie! To se pak nedivím, že se tu odehrávají takové orgie!"

"Orgie? Opakujte to!"

Vtom Angelika zahlédla na prahu Joffreye.

Měl na tváři masku.

Zjevil se tu dle svého zvyku zcela nečekaně, nikdo ho neslyšel přicházet, a ve chvíli, kdy na něj nikdo nemyslel. Tohle umění mu bylo vlastní. Naaranžoval všechno tak, aby pohled na něj způsobil šok. Všichni zatajili dech a měli pocit, že se vynořil přímo ze země. Jeho zjev přitahoval všechny pohledy. Ten okamžik překvapení stačil pánovi Gouldsbora na to, aby vzal situaci do svých rukou.

Všeobecnou pozornost přitahovala především maska, a pak obrovská a nádherná diamantová hvězda, zavěšená na bílé hedvábné stuze a odrážející se od jeho černého, stříbrem bohatě vyšívaného kabátce. Stejné veliký diamant zdobil jílec jeho meče. Jinak byl oblečený zcela prostě podle anglické módy, což ovšem působilo na zdejší obyvatele trochu stísňujícím dojmem, připomnělo j im to totiž mnohaletou nepřátelskou okupaci Tadoussaku.

Nikdo si ho však nemohl splést s francouzskými šlechtici, ztrácejícími se v pérech a krajkách, v botách s mohutnými sponami a v pestře vyšívaných vestách. V podstatě odpovídal očekávané představě cizince, korzára, neuznávajícího žádného vladaře, žádný zákon a jehož pohádkové bohatství pochází z Karibských ostrovů a v Severní Americe ještě roste.

Tak jak tu stál, přinášel do daleké severské Kanady, vybudované za cenu nesmírných obětí prostých lidí, do krajiny lesů, okradené o svá bohatství, jež z ní udělala Eldorado conquistadorů, tonoucí v neprostupných mlhách, obraz jedné z těch zářivých osobností, o nichž občas vyprávějí zcestovalí námořníci nebo světaznalejší Akaďané. Piráti! Za dlouhých zimních večerů zveličovali vypravěči jejich bojové úspěchy, jejich bohatství i jejich zločiny. Nečekali, že by kteréhosi dne mohli spatřit jednoho dokonce tady, a ještě toho nejslavnějšího.

27

Najednou stál na jejich prahu, se svou suitou za zády a oni ho v tom zmatku vůbec nezpozorovali. A samozřejmě dal galantně ve dveřích přednost bledé manželce královského úředníka, která stála opuštěně přede dveřmi. Podle jeho okouzlujícího úsměvu vytušili, že jí složil takové poklony, které pravděpodobně v životě neslyšela. Vzhlížela k němu jako vyděšená ovce, stejně tak pak pohlédla na manžela a nakonec na Villedavraye, kteří se právě pobouřeně dohadovali.

"Kdybyste byl netrval na tom, že budete přenocovat na druhém břehu Saguenay, mohl jste tu být, když ráno ti takzvaní piráti připluli ostatně k nim patřím i já a já bych vás paní de Peyrac velice rád představil," říkal právě Villedavray.

"Vy víte dobře, že pro zdraví mé ženy je daleko příhodnější prostředí tam na statku u Vysoké zvonice."

"Pak si ale nestěžujte, že přicházíte vždycky pozdě, když se v kraji pod vaší správou něco děje."

Nato se markýz obrátil k Angelice:

"Drahá přítelkyně, dovolte, abych vám představil pana Ducresta de Lamotte."

A když zahlédl Peyraka, dodal:

"A tady je manžel paní de Peyrac, pan hrabě, jehož flotila právě zakotvila před Tadoussakem."

Když pan Ducrest zahlédl vedle temné postavy maskovaného piráta zkroušenou postavu své ženy, utrpěl další šok. Nevěřícným pohledem těkal od skromně oblečené Angeliky na nově příchozího, který se nezastřeně tvářil jako dobyvatel, obklopen ozbrojenou stráží. Přilby a brnění Španělů, stojících za ním, se najednou leskly nějak ještě hrozivěji.

Nejvíc ho však vyděsil pohled na manželku, nad níž se právě skláněl Joffrey de Peyrac a pobízel ji:

"Nestůjte přece venku, madame. Račte s námi dovnitř, tam je celá společnost. Posaďte se, prosím..."

V jediném záblesku si představil svou ženu, i tak už chatrného zdraví, jako rukojmí obávaného krutého barbara a proslulého piráta.

Vykřikl:

"Pane, prosím vás, neubližujte jí. Vzdávám se, tady je můj

meč..." ,

Peyrac pohrdavě pohlédl na tasenou zbraň.

"Ale vy se mýlíte, pane. Co bych dělal s vaším mečem. Schovejte ho zpátky a nechtě ho tam třeba navěky, kdyby bylo na mně. Přijel jsem do Tadoussaku jako přítel, do Quebekujedu jako host pana de Frontenac, vašeho guvernéra. Tady navíc stojí pan Carlon, jenž je mým hostem na palubě Gouldsbora a potvrdí vám čistotu mých úmyslů."

"Pan intendant," koktal Ducrest a smekal před Carlonem, jenž právě vcházel.

Carlon byl rozhořčený, ale z úplně jiného důvodu, než že byl společnosti představen jako spojenec hraběte de Peyrac. Vztekal se kvůli té záležitosti s naložením svého zboží. "Celý můj náklad prken, stěžňů, soudků obilí, tuleního oleje a nasolených ryb se pořád ještě válí v přístavu. Jak je to možné? Víte přece dobře, že to zboží už mělo být dávno na cestě do Francie."

"Lodi ho odmítaly naložit."

"Raděj i řekněte, že jste byl bůhvíkde, když tudy proplouvaly."

"Ale vy jste tu taky nebyl, pane intendante," bránil se Ducrest, "a slíbil jste, že tu v říjnu při naloďování nákladu budete."

"Ano, já vím. jenže mě v Akádii zadržely nejrůznější problémy a když jsem sem konečně dorazil, najdu tu všechno své zboží na hromadě a odsouzené k tomu, že bude přezimovat pod sněhem."

"Nesmíte ztrácet naději, pane. Všechny lodi do Evropy ještě neodpluly."

"Nesmysl! Hrozí jim přece, že jim ledy rozpárají břicho."

"Maribelle se zdržela. Povídalo se... šířily se obavy... prý nějaká pirátská flotila... a přitom jde o královskou locí se třiceti děly na palubě..."

Intendant klesl na lavici s výrazem člověka, který všechny tyhle zprávy bere jen jako komáří štípnutí ve srovnání s ranami, které postihly jeho.

"Stejně by'tu byla k ničemu," prohlásil. "Pan de Peyrac pluje do Quebeku s pěti loděmi, na nichž je daleko víc než třicet děl."

"Já se domníval, že tomu máte zabránit," šeptal zděšený úředník.

47

"A co bych asi tak proti tomu mohl dělat?"

"Tak vidíte, příteli. Neodmítejte tedy mou nabídku," zvolal vesele Peyrac. "Řekl jsem vám, že od vás celý náklad odkoupím. Potřebuji zásoby pro svou posádku a vojáky, protože od Nové Francie žádám pouze pohostinné srdce."

"Přesto jste ovšem dnes ráno zcela klidně nechal zkontrolovat francouzskou obchodní loď."

"Svatého Jana Křtitele?" zvolal Villedavray. "To je ale přece něco zcela jiného. Vy víte stejně dobře jako já, že René Dugast je ten nejmazanější podvodník na světě a že s pomocí Bonifáce Goufarela v Quebeku propašuje tajně alespoň polovinu všeho zboží. Měl byste panu de Peyrac spíš poděkovat, že vám pomohl zjistit, co lod veze. Jsem si jistý, že jste si nenechal ujít přfležitost hezky zblízka si všechno prohlédnout a nedopustit, aby vám všechny ty poklady, parfémy z Paříže, vzácné likéry a další vzácnosti, prodal ten starý chytrák Bonifác se svou ženou Janinou Goufarelovou přímo pod nosem načerno někomu jinému. Pokud letos dokážete vybrat patřičné clo, pane intendante, bude to, a to mi věřte, pouze díky..."

Několikrát ukázal energicky prstem na Peyraka a pak tiše pokračoval:

"Vypadá to, že na palubě Svatého Jana Křtitele je i několik soudků vína z kraje kolem Beaune a Dijonu. A to je, jak víte> nejlepší červené. Pokud vás mrzí, pane de Peyrac, že nemáte dost dobrého vína, které byste mohl nabídnout svým hostům, neměl byste váhat. Taková příležitost se vám podruhé nenaskytne."

"Ještě ho podněcujte! Jako by nestačilo, že dal prověřit celou posádku i cestující, a to jsem ještě ke všemu slyšel, že je mezi nimi jakási vysoko postavená osobnost, jejíž jméno všichni tají, kterou sem poslal se zvláštním pověřením sám král. Jestli si bude stěžovat..."

"Proboha komu?" ušklíbl se Villedavray. "Tady jsme mezi sebou. Co je nám v tuhle chvíli do nějaké vysoko postavené osobnosti? l my jsme přece významní lidé a nějaký pán z Versaiiles nemá co strkat nos do našich záležitostí. Stačí, že nás bude otravovat celou zimu v Quebeku a radujme se z toho, že nás ho pan de Peyrac pro dnešek ještě zbavil."

Během tohoto rozhovoru se Angelika představila paní Ducrestové a usadila ji vedle sebe na lavici. Madame de Lamotte se při pohledu na matku Bourgeoisovou vzpamatovala z úleku a začala jí vykládat všechny nejzajímavější novinky. Angelika se chtěla poradit s CatherineGertrudou, čím by mohli společnost pohostit, ale Yann jí sdělil, že už je všechno zařízené a ona po chvíli. skutečně zahlédla jejich majordoma s několika pomocníky, přinášejícími soudky pálenky, láhve rumu a sladké zákusky.

Zaradovala se. Zít s Joffreyem, v jeho stínu, bylo skutečně nádherné. Byl tak sebejistý! Dokázal se naprosto bez zábran seznamovat s nejrůznějšími lidmi, z některých se okamžitě stávali jeho přátelé a ty ostatní prostě přelstil.

Tuto schopnost jistě zdědil po svých předcích z Languedoku, vyznal se v lidských povahách a navíc měli neomylný instinkt. Vedle něho mělo i nebezpečí své zvláštní kouzlo.

Pod maskou se na ni usmál Přistoupil k ní.

"Jak vidím, už jste si Kanaďany podmanila."

"Jen tady v Tadoussaku. A Tadoussac není Quebec."

"Ale je jeho součástí."

"Představte si, že jsem měla to štěstí a setkala jsem se s matkou Bourgeoisovou z Montrealu..."

"Budete mít štěstí i v mnohém jiném."

S počtem vyprázdněných pohárků intenzívněl onen pocit tepla, sálajícího zároveň z lidí i z krbu. Začaly se vytvářet skupinky lidí se stejnými názory a zájmy, lidí, kteří si rozuměli. Najednou všichni prožívali onen pocit vzájemné sounáležitosti a zároveň samoty v davu, v němž se současně skryjete před zvědavými pohledy a zároveň jste vydáni všanc. Zakrátko tu panovala uvolněná atmosféra, kvůli níž se lidé spolu setkávají.

Počáteční rozčilení opadlo a vystřídalaho úleva, kterouzažíváme ve chvíli, když ustoupí hrozící nebezpečí a všichni mají najednou dojem, že při troše dobré vůle se všechno urovná.

Joffrey de Peyrac stál vedle Angeliky. Viděl jen ji, nikdo jiný pro něj neexistoval. Natáhla ruku pro láhev.

"Co budete pít, pane Rescatore?"

"Nic. Jen se na vás budu dívat."

Vzpomněla si na dárek, který jí ráno nečekaně věnoval. Hodinky s liliovým květem, které mu visely na krku.

"Proč právě tyhle hodinky?"

"Proč ne?"

Živě se k němu otočila a ve štěrbinách masky se snažila zachytit jeho pohled. Samozřejmým, důvěrným pohybem mu přejela prstem po jizvě na tváři.

"Tos celý ty," vydechla.

Chtěla tím říct: Neustále mě překvapuješ. Člověk nikdy neví, co od tebe může čekat, a to je jedno z tvých největších kouzel. Jsi prostě neodolatelný. A přesto tě znám, i přes tvou záhadnost. Odhaluju tě. Už pro mě nejsi úplně neznámý. Vždycky sis dokázal zahrávat s mým srdcem, s mými nejtajnějšími myšlenkami. Jsem prostě v tvé moci, nedokážu ti odolat.

Bez ohledu na okolí se k ní sklonil. Vzal její obličej do dlaní, jemně jako dítě ji políbil na čelo a pak na ústa, a ona ucítila na tváři kůži jeho masky, zatímco on vychutnával dotek jejích rtů.

Spočinulo na nich několik pohledů. Marguerity Bourgeoisové, otce jezuity... Několik starousedlíků pokývalo hlavou. Několik mladých žen nedokázalo skrýt dojetí.

Dnes večer uspořádají na pobřeží velkolepou slavnost.

Jako by se najednou octli v jiném světě.

Večírek měl být poznamenán incidentem, jenž nakonec dodal Angeličině osobnosti zvláštní kouzlo a ještě zvýraznil její legendu. Což bylo téměř přirozené pro ty, kdo žili v její blízkosti, jiným to však připadalo nevysvětlitelné, avšak dokonale odpovídající všemu, co vytváří atmosféru" života citlivých, intuitivních a sentimentálních Kanadanů. Prostě ji v Tadoussaku přijali mezi sebe a tím to končilo.

Slavnost byla v nejlepším a noc zněla zpěvem a vířila tancem, když Angeliku najednou cosi napadlo. Jen co si připila na zdraví Nové Francie a obyvatel Tadoussaku, vstala a zamyšleně opustila shromáždění.

A přesto bylo všechno zdánlivě v nejlepším pořádku. Noc zateplovala velká ohřívadla, kolem nichž postávali lidé a jedli a pili, co hrdlo ráčilo. Na ploše před kostelíkem pekli na rožni

vola. Peyrac nechal roznášet víno, kořalku, sladkosti a kromě toho mnoho svatých obrázků z Francie, na nichž byly podobizny nejrůznějších světců. Hrabě je rozdával místnímu obyvatelstvu jako osobní dar a vtiskl tím svému příjezdu do Kanady téměř nábožnou pečet, jako by šlo o požehnání nebes, takže každý, dokonce i pan Ducrest se bez výčitek svědomí oddával zábavě. Místní kněz se vynořil ze svého sklípku s několika lahvemi destilátu vlastní výroby a souhlasil s tím, že požehná všechny obrázky, které přivezl pán Gouldsbora. Vyměnili mu jeho láhve vzácného nápoje za láhev svěcené vody.

Každý mohl ochutnat a Jofřrey blahopřál duchovnímu k jeho vynikajícímudestilátu, který získalpomocíprimitivníchpřístrojů.

Byly tu všechny posádky, vojáci z pevnosti, obchodníci, venkované, a samozřejmě i Indiáni z tábora se svými náčelníky, ozdobenými pery a slavnostně pomalovanými, jak se sluší a patří.

Přístup měli zakázán pouze cestuj ící a posádka ze Svatého Jana Křtitele, včetně kapitána. Hrabě de Peyrac vůči nim zachovával striktní odstup, což se mohlo vysvětlovat oněmi dvěma ranami z děla, které proti němu tak nevhodně vystřelili.

Ustaraná Angelika se vydala hledat Margueritu Bourgeoisovou, která využila shovívavosti hraběte a zůstala na pevnině i s dítětem, o něž pečovala. Angelika viděla, jak mluví s Joffreyem, a chvíli poté putovaly na Svatého Jana Křtitele dobře hlídané koše s jídlem, určené zřejmě pro ostatní jeptišky a nejpotřebnější cestující.

Pak Marguerite chvíli zůstala na slavnosti a chodila od skupinky ke skupince. Všude ji přijímali oddaně a s úctou. Pak se vzdálila. Dcera starého Carillona, CatherineGertruda, jí nabídla pohostinství ve svém domku.

Angelika si nechala ukázat velkou farmu z pevných kamenů a s ještě větší stájí přiléhající k hlavní budově. Došla tam zrovna k večerní modlitbě. Vklouzla dovnitř a poklekla vedle rodiny, aby vyčkala konce pobožnosti.

Ten večer přidali na počest slečny Bourgeoisové litanie všech svatých.

Angelika hořela netrpělivostí, protože ji najednou přepadla strašná starost, zrovna ve chvíli, kdy slavnost vrcholila. Byla to

8 7

podivná, hloupá myšlenka. Angelika stála vedle manžela, tleskala tanečním párům místních mladíků a dívek. A najednou jíblesklo hlavou, že musí cosi zařídit, nebo už bude příliš pozdě. Rychle vložila do rukou kohosi vedle sebe pohár a protáhla se mezi řadami diváků.

"Viděli jste slečnu Bourgeoisovou?" vyptávala se. "Nevíte, kde by mohla být?"

Když ji konečně našla, musela čekat: každá minuta se jí zdála nekonečná. Konečně celá zbožná skupinka povstala a Angelika přistoupila k ženě, kterou hledala.

"Slečno, mohu s vámi na chviličku mluvit?"

Rodina CatherineGertrudy, manžel, synové, švagrové, děti, vnuci, strýcové a tety, bratranci a setřenice, sluhové i služky byli radostí bez sebe, když ji zahlédli, jenže ona neměla čas se se všemi kolem pozdravit. Odtáhla matku Bourgeoisovou kousek stranou.

"Odpustte mi. Jistě si potřebujete odpočinout."

"To nepopírám. Přestože nám služba našemu Pánu přikazuje umrtvovat tělo, přiznávám se, že se dneska těším, až se vyspím na dobré posteli v Kanadě a konečně si trochu vydechnu."

Potřásla hlavou: "Chudák svatý Jan Křtitel. Mám velice ráda tohoto světce z pouště, který pokřtil našeho Pána Ježíše Krista, ale mám dojem, že na něj dlouho nebudu schopna myslet, aniž bych si přitom nevzpomněla na tu strašnou loď, nesoucí jeho jméno. Nevadí mi ani tak to nepohodlí, jako zloba a nenávist, která tam panuje. Nedokázali jsme proti tomu nic udělat. Zdá se, že čím má kapitán a jeho posádka černější duši, tím víc lpí na tom, aby jejich loď byla pod ochranou nějakého svatého..."

"Už jsem si toho všimla u pirátů," potvrdila jí ten dojem Angelika. "Karibské moře brázdí téměř samé Panny Marie... Ale teď mě prosím vyslechněte, mám starost právě kvůli jedné větě, kterou jste dnes vyslovila. V tu chvíli jsem si to neuvědomila, ale pak jsem si na to najednou vzpomněla a od té doby na to nedokážu zapomenout."

"O co přesně jde?"

"Budete si myslet, že jsem se zbláznila."

"Jen mluvte, prosím. Co se stalo?" naléhala Marguerite laskavě.

"Je to bezvýznamná maličkost, ale přesto mě to trápí, právě kvůli nedobré pověsti té posádky. Když vám moje dcera Honorina vysvětlovala případ medvěda Willoagbyho, myslím, že jste odpověděla, že na palubě Svatého Jana Křtitele byl také medvěd."

"Přesně tak."

"Medvěd na palubě není zas tak běžný případ. Byl ochočený, že? Takoví neběhají na ulicích. Co když šlo o stejného medvěda? O toho pana Willoagbyho, kterého my všichni máme tak rádi."

"Mě to také napadlo," odpověděla upřímně slečna Bourgeoisová. "Nevím, jak se jmenuje ten medvěd u nás na palubě. Ale od chvíle, kdy se o tom Honorina zmínila, na to myslím."

"Za jakých okolností se ten medvěd dostal na Svatého Jana KřtiteleT

j,V zátoce svatého Vavřince zajal kapitán bez obalu nějakou loď a její cestující. Jakkoli to vypadá divně, jedním z nich byl i ten medvěd."

"A byl mezi nimi i malý černoušek."

"Ano, máte pravdu."

"To jsou oni, pan Willoagby, černoušek Timothey, to jsou určitě naši přátelé. Prosím vás, řekněte mi, co se s nimi stalo?"

"Kapitán v nich viděl rukojmí, domníval se, že za ně dostane výkupné nebo je v Quebeku prodá. Měli totiž na palubě i Angličana z Nové Anglie. Majitele toho medvěda."

"Elie Kemptona!"

"Strašně špatně s těmi lidmi zacházeli. Především s tím Angličanem, a přestože to byl kacíř, musela jsem v jeho prospěch zasáhnout ve jménu křestanské lásky k bližnímu, která nedovoluje trýznit lidi bez vážného důvodu. I když byli námořníci vesměs banditi, poměrně dost mě poslouchali. Znám tyhle lidi od moře: Dokázala jsem je přesvědčit, že bude výhodnější vzít ty lidi do zajetí a prodat je jako rukojmí v Quebeku, než je zabít."

"A medvěd?"

"Vytáhli ho na palubu Svatého Jana Křtitele kvůli kožešině, maso chtěli vyudit."

"To je strašné! Chudák Willoagby. Co se s ním stalo?"

"Přesvědčila jsem je, ani nevím jak, že by to byla další zbytečná vražda, a navíc se medvěd jen tak snadno nepřemůže. Jeho

07

pán ho uklidnil a předvedl s ním několik veselých kousků, které posádku pobavily. Námořníci je pak nechali v klidu tábořit na palubě..."

"Kdyžjste zachránila Willoagbyho, drahá Marguerito, budeme vám s Honorinou navěky vděčné... Jenže jak to, že ho můj manžel a ostatní jeho námořníci nenašli? Podle toho, co říkáte, jsou stále ještě na Svatém Janu Křtiteli."

"To určitě. Od včerejška jsem je ale nahoře neviděla. Možná že když jsme se blížili k Tadoussaku, kapitán je raději někam ukryl."

"Co když je zabil? Proboha, slečno, už chápu, proč jsem najednou o ně dostala takový strach. Nesmíme ztrácet ani minutu."

Vrhla se ke dveřím. Marguerite Bourgeoisová ji dohonila.

Poslouchejte! Ještě si vzpomínám, že jeden z cestujících lodky, musím přiznat, že dost obhrpublý muž, jenže to ještě není důvod, aby ho tak mlátili, zvlášt když tvrdil, že byl krátce předtím těžce raněný..."

"Rozpárané břicho! To byl on!"

"Možná. Tak ten tvrdil, že jsou všichni pod ochranou hraběte de Peyrac, že dokonce patří k jeho služebnictvu a že když jim někdo ublíží, hrabě se mu určitě pomstí. Když zjistili, že mají co do činění právě s panem de Peyrac, možná kapitán Dugast dostal strach a někam své oběti schoval a zacpal jim ústa."

"To je pravděpodobné! Ach, chudáci malí!"

"A napadá mě," pokračovala jeptiška, "jestli se kapitán nebude obávat, že mu hrabě de Peyrac opravdu bude zazlívat únos jeho lidí, a nepokusí seje raději zlikvidovat. Ten muž je schopný všeho. Já jsem ho pozorovala..."

"Proboha," zvolala Angelika. "Jen abychom nepřišli příliš pozdě..."

Rozběhla se a trpce si vyčítala, že se v Tidmagouche nezachovala tak, jak měla. Nechala odplout člun Aristida Beaumarchanda a ani se neptala, kam míří, dokonce mu ani nepoděkovala za pomoc. Má pravdu, chtě nechtě je třeba přiznat, že patří mezi Peyrakovy lidi a ona mu leccos dluží.

Lehce se dotkla rukávy Joffreyova kabátce. Obrátil se a s údivem zjistil, že je udýchaná, jako by běžela. Jenže ona opravdu běžela.

Rychle mu vyložila, co se právě dozvěděla.

"Nechal jste na palubé Svatého Jana Křtitele nějaké hlídky na noc?" zeptala se.

"Ne, vždyt nikdo nesmí z lodi, takže jsem to nepokládal za nutné."

"Takže oni toho využijí a..."

Joffrey de Peyrac se už rozhodl. Dal znamení Urvillovi, který právě tančil s nějakou dívkou.

"Vy tady pokračujte v zábavě," řekl mu polohlasem. "Nechtě zapálit ohňostroj, abyste odvedl pozornost a nikdo si nevšiml naší nepřítomnosti. Já s Barssempuym a jeho muži mám nějakou práci na Svatém Janu Křtiteli."

V doprovodu své španělské gardy sešel s Angelikou do přístavu. TamčekalBarssempuys malou skupinkou ozbrojených mužů a hlídal přístav. Hrabě de Peyrac vybral čtyři muže, kteří ho dovezli k zakotvené lodi, jež se matně rýsovala v temné noci.

Právě když loďka odrážela od břehu, objevily se na obloze první záblesky ohňostroje, odpáleného z Gouldsbora. Noční nebe se rozzářilo nádhernými barvami a dav nadšeně vykřikl.

"Na lodi budou tu podívanou jistě sledovat také," zašeptal Joffrey. "Všichni se budou dívat tím směrem. My se dostaneme na palubu přes záď a překvapíme je."

Možná že je to všechno úplný nesmysl, říkala si Angelika v duchu a tiskla se k Joftreyovi. Ale musí to ověřit. Neměla by čisté svědomí. A Joffrey ji chápe. Jak je nádherné mít za manžela všemocného muže, který je připraven kdykoliv j í dát do služeb své lidi, zbraně, děla a lodi a nikdy sejí nevysměje.

Se zhasnutými lucernami obepluli loď a když se dostali mimo světla ze břehu, skutečně zahlédli všechny námořníky u zábradlí ,na levoboku. Bez hnutí sledovali nádherně osvětlené nebe. Jakmile jeden z Barssempuyho mužů vstal, aby hákem ztlumil náraz člunu na bok lodi, ozval se ostrý ženský výkřik, který v okolním tichu a tmě, narušované jen výbuchy vzdáleného ohňostroje, působil skoro nepatřičně.

"Pomoc! Pomozte mi! Chtějí mě zabít!"

"To je Julienna," zvolala Angelika a vstala tak prudce, že málem spadla do vody.

Takže její předtucha byla správná. Její přátelé byli v nebezpečí.

"Pomoc! Pomoc!" křičel ten hlas. "Jestli jsou na ty proklatý lodi nějaký křestani, pomozte mi! Voni mě zabijou!"

Pak se na palubě ozval dupot nohou. Všechno se to odehrávalo v naprosté tmě nahoře.

Joffrey nechal rozsvítit lucernu a hodit lana s háky přímo na zábradlí na nakloněné straně lodi.

Muži se hbitě měli v tom dlouholetou praxi přehoupli na palubu Svatého Jana Křtitele. Hrabě tam skočil jako první. Angelika musela čekat, až jí hodí provazový žebřík. Když po něm vyšplhala, zahlédla ve světle lucerny scénu, při níž jí naskočila husí kůže. Joffrey s pistolív ruce držel v šachu nesmírně překvapené námořníky, mezi nimiž se zmítala napůl svlečená žena. Byla to Julienna. O kousek dál ležel na palubě jakýsi temný balík s pevně zacpanými ústy. Na krku měl provaz s těžkým kamenem na konci.

"To je teda paráda," prohlásil jeden z námořníků Gouldsbora při pohledu na obrovský balvan.

Když chudáka Aristida Baumarchanda rozvázali, hleděl na tu skálu, která ho měla navěky stáhnout do temných vod Svatého Vavřince, stejně nevěřícné jako námořník.

Skutečně ho tedy hodlali utopit jako psa.

"To nám přikázal kapitán," koktali zaskočení námořníci.

Sebrali jim nože a svázali je.

Julienna se vrhla Peyrakovi do náručí a když se vyplakala na diamantové hvězdě, padla kolem krkuAngelice.

"Já věděla, že nás přijdete zachránit. Říkala jsem to Aristidovi. Voni přijdou..."

"Vidíte,jaks námazacházeli?S takovejmapoctivejmalidma," posteskl si Aristide. "Copak to není hanba?"

"A Angličan, ten obchodník?" starala se Angelika. "Toho už utopili?"

"Neještějei s medvědemv kozím chlívku. Dali jim okovy."

Procházeli podpalubím mezi cestujícími a zahlédli několik vyděšených obličejů. Většina cestujících nespala, vyrušil je hluk

na palubě a vzdálené výbuchy ohňostroje. Poté, co přetrpéli čtyři měsíce děsivé plavby, bezvětří, epidemie a bouře, dorazili do Kanady a tady je přepadli piráti.

Míhaly se tu bledé rezignované tváře žen, mlčenlivé postavy duchovních, shrbení muži. Střílnami v boku lodi sem chvílemi padl vzdálený záblesk ohňostroje a osvětlil ten obraz bídy a utrpení, připomínající Dantovo peklo. Byly tu i děti, hubené, až z nich šel strach, které obdivně pozorovaly barevná světla venku.

Úplně dole bylo ještě nedýchatelněji a vlhko, a právě tam našli na otepi shnilé slámy svázaného Kemptona.

"Ach, madame, jaký příznivý vítr vás sem zavál," vykřikl podomní obchodník z Connecticutu a vztáhl spoutané ruce k nebi. "Už jsem si opravdu zoufal... Především kvůli tomu páru bot, které jsem pro vás dodělal. Nádhera. Ale nevěděl jsem, jak vám je doručit... a teď mi všechno zboží ukradli.""

v,Ti banditi nám všechno sebrali," stěžoval si Aristide. "Jeho zboží i můj rum, výbornej čistej rum z Jamajky..."

"Kde je pan Willoagby?" zeptala se Angelika, zatímco muži šli pro klíče, aby vězně vysvobodili.

"Tady," ukázal Kempton na hromadu slámy v koutě.

"Co je mu? Nehýbá se. Je mrtvý?"

"Ne. Spí!"

"Jak to? Je nemocný?"

"Ne, normálně spí. Co chcete, madame, jeto jeho přirozenost. Můžete od toho medvěda žádat cokoli, jen ne aby neusnul, když se blíží zima. Kdyby nás ta lod" nezajala, odvedl bych ho někam, kde je rád. Odtud jsem chtěl jet na Nový Foundland, kde mám pár zákazníků, kteří už na nás čekali. Pak bychom se s Aristidem vrátili do Nového Skotska. Na jaře bych si Willoagbyho vyzvedl a spolu bychom jeli do New Yorku. Jsem už na tohle cestování zvyklý... Jenže osud rozhodl jinak. Dostali jsem se jako zajatci do Nové Francie. To je prostériziko cestování po moři.,."

Zatímco si anglicky povídali, přišel j akýsi námořník a neochotně odemkl obchodníkovi pouta. Ten vstal, promnul si zápěstí a kotníky, pečlivě oprášil svůj puritánský klobouk připomínající homoli cukru a posadil si ho na hlavu.

"Co budeme dělat?" zeptala se Angelika a pochybovačně pokukovala po hromadě slámy, kde se rýsovala obrovská hroma

dá spící medvěd. "Jak ho převezeme? Možná že je nebezpečné rušit ho v zimním spánku."

"Samozřejmě že ho nesmíme rušit," řekl starostlivěKempton. "Medvěd probuzený ze zimního spánku pak nemůže usnout znovu a stává se nezvladatelný a nebezpečný."

"Ale přece se musíte dostat na pevninu a trochu se zotavit."

"Ne, ne," protestoval Angličan. "Musím zůstat tady a hlídat svého přítele. Ti francouzští banditi jsou schopní ho zardousit ve spánku a vyudit si ho. Už tak jsem ho jednou pouze s velkými obtížemi zachránil, a to jen díky jakési ušlechtilé dámě. Přestože to byla papeženecká jeptiška, přimluvila se za mne, a protože měla na ty mizery jistý vliv, dokázala je přimět k rozumu."

"Pošleme vám něco k jídlu."

"To budete hodní. A také mi dejte nějakou zbraň. Budu pak klidnější a budu moct pana Willoagbyho ochránit, kdyby ho chtěli ve spánku zabít."

"A kde je Timothy?" vykřikla Angelika, která se neustále sháněla po svých lidech. Proběhli podpalubí, aby černouška našli.

Mezitím si Joffrey dePeyrac promluvil s několika duchovními, kteří tu byli, a ujistil je, že loá bude zanedlouho pokračovat směrem do Quebeku, kam jisté dorazí před ním. Znovu je ujistil o svých mírumilovných úmyslech. Řekl, že Svatý Jan Křtitel potřebuje opravu a jeho kapitán pořádnou lekci. Všichni s ním souhlasili. Dokonce i jeden zcela vysílený jezuita.

"Byl jsem šestkrát v Kanadě, pane. Každý ví, že i ta nejúspěšnější plavba je utrpením pro tělo i ducha. Ale žádná mi ještě nepřidala tolik šedivých vlasů jako tahle..."

Nesmírné utrpení té cesty ho zřejmě přimělo upustit od rezervovanosti příznačné pro jeho řád. Byl to hezký muž s upřímným a živým výrazem tváře. Většina cestujících byla jako on rozrušená a vyčerpaná, oči měli rozšířené horečkou, jiní byli zas naopak apatičtí, voskově bledí, hubení nebo opuchlí, prostě všichni byli v politováníhodném stavu.

Černouška našli v kapitánově kajutě. Čistil boty vysoké jako on. Dugast byl jedním z těch kapitánů, napůl obchodníků, napůl pirátů, kteří když během plavby přes oceán potkají nějakou jinou loď, vytahují vlajku své obchodní společnosti, volají, že jsou ze SaintMalo a drze proplouvají kolem.

V této chvíli se zdál ve stejně bídném stavu jako jeho námořníci a cestující. Byl dost tlustý, jakoby odulý, s bezvýraznýma očima. Pohled, který zvedl k Peyrakovi, byl pohled člověka v posledním tažení. Byl tak zesláblý, že když chtěl vstát z lůžka, těžce padl zpátky. Pochopili, co s ním je, když vedle něho našli láhev z černého skla s dlouhým hrdlem, vonící po alkoholu a oblepenou mouchami.

"Rum," prohlásil Barssempuy, když přičichl k hrdlu. "Jenže ten nejmizernější z cukrové třtiny, nic strašnějšího jsem ve své kariéře nepil... a to jsem ochutnal skoro všechny rumy na světě."

Angelice to bylo jasné.

"To je určitě Aristidův rum."

Kapitán chtěl zřejmě využít kořisti, které se zmocnil, a byl za to přísně potrestán. Málem ho sežral medvěd, pak přišel na řadu tenhle příšerný rum, jeho výrobce ho obehrál v kostkách o poslední peníze, a úpadek celého mužstva dovršila ta žena, která jim ještě ke všemu nakonec unikla. Takže samý neúspěch. A v Tadoussaku je najednou vydán na milost a nemilost pirátovi, jenž si s ním hodlá vyřídit účty za to, že chtěl ty suchozemské červy utopit.

Nechali ho v zajetí jeho rumu a vzteku a odvedli Timothyho, který byl strachy skoro bez sebe. Byl politováníhodný. Angelika ho zabalila do svého pláště. Když"znovu ujistili Kemptona, že mu pošlou nějaké jídlo a postarají se o jeho malého černého sluhu, odvezli své chráněnce na břeh.

Ohňostroj jako by se ještě víc rozhořel na jejich počest.

"To je taky v pořádku," prohlásil Aristide. "Dyt už sem měl kámen na krku."

Kámen na krku. Kámen na krku! Přes svou poměrně krátkou historii měly už říční břehy svá tajemství. Vesla narážela na temnou hladinu a odvážela cestující k životu a ke světlu.

"Bez Julienny bysme byli ztracený. Ta holka je upínej poklad. Zachránila nás."

"Jak to?"

"No přeci tím, že je tak pěkná a ty mizerové šijí nejdřív chtěli užít, než ji hoděj do vody. Takže ji rozvázali a vyndali jí roubík. Jenže Julienna se tak snadno nedá. A právě tím získala čas, a vy sté stačili přijet. Prostě s ní je při nás i pánbůh, to tvrdím já."

67

"Já věděla, že přijdete, madame," opakovala Julienna a políbila Angelice ruku. "Modlila jsem se k Panně Marii, abyste tu už byla."

Když dorazili na pevninu, přistoupili k ohni. Místní lidé jim přinesli pečeni, kukuřičnou kaši, sýry a dobrý mošt. Zvědavě je pozorovali. Všichni už měli mírně v hlavě díky všemu tomu alkoholu z knězových destilačních přístrojů. Historka putovala od úst k ústům a byla doplňována o nejrůznější podrobnosti. I Panna Maria v ní dostala velkou roli, neboř Julienna za každým slovem opakovala: "Ještě štěstí, že jsem se modlila ke Svaté Panně," což celou společnost nesmírně dojalo. A protože se mnoho mluvilo i o medvědovi, zeptal se intendant Carlon:

"Není to ten medvěd, co zabil otce de Vernon?"

"Vždyt už jsem vám říkal, že toho nezabil žádný medvěd."

"A kdo tedy?"

"To je jedno. Jednou vám to budu vyprávět. Ale s medvědem pouze zápasil."

"Zápasil? S medvědem?"

"Ano, byl jsem u toho. Viděl jsem celou tu scénu. Bylo to nádherné. A on zvítězil."

"Kdo?"

"Jezuita."

"Cože?"

"Jenže medvědovi jsme namluvili, že vyhrál on, aby se neurazil. Je to velice citlivý medvěd. Prosté drahoušek Willoagby!"

"Vy si ze mě děláte blázny!"

"Ale ne, já jsem svědek. Stalo se to v Gouldsboru... To je nádherné místo."

"A mezitím otec de Vernon zemřel a..."

"Až jindy," přerušil ho Villedavray kategoricky. "Teď se pojďte napít. Musíme strávit to zálesácké jídlo. Je to trochu tučné... V Gouldsboru se jí vybraněji. A tady chybí víno. Když si pomyslím, že na palubě toho rozpadajícího se Svatého Jana Křtitele je burgundské a že je může mořská voda zkazit ještě dřív, než se dostane do Quebeku! A Dugast a Bonifác na něm nám před nosem vydělají majlant... Myslím, že je pan de Peyrac příliš ohleduplný, když jim ho nesebral. Co vy na to?"

Historka s medvědem druhý den oblétla celou osadu. Jistěže se může stát, že díky jedné mimochodem vyslovené větě můžete dostat strach o své přátele, kteří mají být právě na opačném konci světa, a můžete z toho vyvodit, že jsou v nebezpečí jen pár kroků od vás. Ale mezi námi, přesto se to nestává každému.

Probírali celou tu záležitost donekonečna. Opakovali si, jak se madame de Peyrac najednou začala strachovat o ty lidi právě ve chvíli, kdy je ti mizerové hodlali utopit, vzbouřila nebe i zemi a běžela jim na pomoc.

A znovu si šeptem připomínali to podivné "vidění", které měla vloni o štědrovečerní noci v pevnosti na Horním Kennebeku: vstala od stolu a tvrdila, že kdosi klepe na dveře, ale tam nikdo nebyl. Přesto byly díky ní zachráněny ty nejváženější osoby Nové Francie: baron ďArreboust, hrabě de LoménieChambord a otec Massérat, kteří málem zmrzli v závějích nedaleko Wapassu.

Takže přece jen je zrníčko pravdy na těch pověstech, jež o ní kolují...

Když si to všechno dali dohromady, Angeličina pověst po této příhodě jen získala.

Nadšená úcta se přidávala k sympatiím, které tu vyvolala a skutečnost, že matka Bourgeoisová byla do té záležitosti také zapletena, s konečnou platností rozhodly o tom, že se začalo mluvit o zázracích, které má Kanada tak ráda a přesvědčila lidi z Tadoussaku, že jsou vyvolený národ a že je má Pán Ježíš na nebesích v oblibě.

Další den tedy probíhal v příjemné euforii. Rozhodlo se, že lodi zůstanou v Tadoussaku nejméně čtyři či pět dní, neli dokonce týden. Zima zřejmě nepřijde nijak náhle. Po obloze ještě létala hejna stěhovavých ptáků, což svědčilo o tom, že se ledy opozdí.

Angelika přijala tu zastávku s potěšením. Když vítězně překonala první setkání s Kanaďany, pocítila potřebu nadechnout se a upevnit si postavení. A pak, lidé tady byli zajímaví a zábavní. Líbilo sejí místní prostředí, jistě daleko méně tíživé než v Quebeku, kde bude muset plnit leckdy obtížné společenské povinnos

ti. A navíc byla velice ráda, že může navázat pevnější přátelský vztah se slečnou Bourgeoisovou.

To, že dokázala v noci zachránit své přátele jí s konečnou platností ulevilo na duši a přesvědčilo ji, že Kanadané a bozi jsou jí nakloněni.

Věděla, že ve skutečnosti je jejich zastávka v Tadoussaku zapříčiněna tím, že loď královské flotily, Maribelle, se ještě zdržela v Quebeku a zřejmě čeká na jejich příjezd.

V každém případě bude muset cestou do Evropy proplout před jejich děly.

Stačilo tedy pohlédnout na rejdu, kde Svatý Jan Křtitel, na jehož palubě možná cestuje vyslanec krále, byl pečlivě střežen Rochellanem a další Peyrakovou lodí, zatímco lodi Barssempuyho a Vanneaua hlídkují z jednéstranyu ústíříčky Saguenay a z druhé u mysu, otevírajícího cestu do ústí Svatého Vavřince, aby bylo každému zřejmé, že Joffrey de Peyrac je pro tuto chvíli neomezeným pánem Tadoussaku.

Přesto se ho zeptala:

"Nesvědčí to Frontenakovo tvrzení, že chce zadržet tu loď kvůli našemu... uvítání, o tom, že není naším tak dobrým spojencem, jak se domníváme?"

"Já si hlavně myslím, že musí nějak vyjít s těmi fanatiky, které má kolem sebe, především s CastelMorgeatem, jenž je slepě oddaný otci d' Orgeval a je vojenským guvernérem, což už něco znamená.

Dáme si trochu načas. Mezitím se leccos vyřeší samo od sebe."

Jeli spolu ve člunu ke břehu. Jejich pozornost přilákali Aristide Beaumarchand a Julienna, kteří je zřejmě v přístavu očekávali. Barssempuy je na noc vzal na svou loď, zatímco Timoíhyho svěřili dobrákovi Jolandě.

Když se ten povedený párek, Aristide a Julienna, vzpamatovali z prožitého vzrušení, čekali na své dobrodince na souši. Pár kroků za nimi postávala okounějící skupinka a zvědavě je sledovala.

"Museli jsme se tak namáhat, abychom udělali dojem svou posádkou a doprovodem?" rozesmála se Angelika. "Teď máme na krku zas tyhle dva a navíc puritána z Connecticutu a jeho

spícího medvěda. Co s nimi uděláme? Bohužel jsou pravým prototypem všech 'nežádoucích', jichž se Nová Francie tolik obává. Jen se na ně podívejte."

Jak se blížili ke břehu, rozpoznávali zřetelněji mazanou tvář piráta Aristida, přezdívaného Rozpárané břicho od chvíle, kdy mu Angelika po zranění "zalátala pupek", jak říkal, a vyzývavý vzhled Julienny, jež jako by neustále nabízela své vnady, a to i ve chvíli, kdy jen pokorně čekala po boku svého manžela.

Jakmile se člun přivážející hraběte de Peyrac s manželkou přiblížil na dohled, radostně jim začali mávat na uvítanou. Angelika jim také zamávala.

Joffrey de Peyrac na ni zboku pohlédl. Viděl nádherný profil tváře zrůžovělé ranním chladem a tušil, že se nedokáže jzdržet úsměvu, když ji "ti dva tam" tak radostně zdraví, a zeje štastná, že jsou tady.

"Vy je máte ráda," poznamenal, "všechny ty neštastníky, ubožáky, opovržené. Kde se ve vás vzala ta schopnost je k sobě připoutat, upokojit jejich vnitřní zlobu jako krotitel jediným gestem potlačí nenávist a strach divoké šelmy?"

"Rozumím jim," odpověděla, "já..."

Málem řekla: já jsem mezi nimi žila, ale zarazila se. O této epizodě svého života s ním ještě nemluvila: o Dvoře zázraků. Pak by pochopil, odkud pramení ten cit, jež ji spojuje s Juliennou, připomínající jí Polačku, přítelkyni z pařížského podsvětí, a s Aristidem, jenž byl ztělesněním všech těch zhýralců a banditů, s nimž se tam setkala. Byl to ten v tomto prostředí poměrně běžný typ, schopný nejhorších zločinů, jenž se však za jistých okolností dokáže najednou změnit v toho nejstatečnějšího muže.

"Tohlejsou 'vaši'," poznamenal Peyrac, "alepřiznejte, drahoušku, že jsou ještě podezřelejší než ti 'moji'."

"Ano, jenže malebnější."

Spiklenecky se na sebe usmáli. Mezitím dorazili na břeh, kde se jim zachránění ze Svatého Jana Křtitele vrhli k nohám. Aristide a Julienna byli jako děti. Teď, když se znovu setkali s pánem Gouldsbora a paní Angelikou, už se nestarali o svou budoucnost. A jestli se jede do Quebeku, tím lip, oni tam pojedou taky!

"Tady je to moc hezký," prohlásila Julienna a radostně se

rozhlížela. "Připomíná mi to kraj kolem Chevreuse, kde jsem se narodila."

Joffrey se vydal za Carlonem, jenž ho očekával o kousek výš vedle svého zboží, ponechaného tady svému osudu.

Angelika se rozhodla, že představí Aristida a Juliennu matce Bourgeoisové. Vzdyt i jí zčásti vděčí za záchranu. Znali ji, věděli, že se za ně na palubě Svatého Jana Křtitele přimluvila. Jenže tam nebyla zrovna nejlepší příležitost pro navázání přátelství.

Angelika stoupala po svahu v obvyklém doprovodu králových dcer, dětí, dvou španělských vojáků a několika mužů, kteří pomáhali dívkám nést koše prádla, nádobí a hrnců s mýdlem, nebot na dnes ráno naplánovali velké prádlo. Kolem nich poskakovala kočička.

Hned na kraji osady i potkali CatrherineGertrudu Ganvinovou, která se vracela z ranního dojení s dřevěným vahadlem přes rameno. Na každém konci viselo dřevěné okované vědro. Obrátila se k Angelice:

"Pojďte se napít mléka... Vím, že ho máte ráda."

"Je opravdu výborné."

V Quebeku budou mít dost mléka a másla a vajec, což jim během zimy ve Wapassu tolik chybělo. Pořád ještě jim připadalo jako luxus, jako nesmírný dar, že budou moci denně jíst podobné věci, každá kanadská rodina je v tomhle ohledu soběstačná.

CatherineGertruda je doprovázela k Villedavrayovu skladišti a cestou jim vyprávěla, jak její muž zemřel přede dvěma lety na následky kousnutí jakéhosi Irokéze.

Vracel se z lesa s kožešinami a ten bezbožník po něm skočil ze skaliska jako divoká šelma, strhl ho na zem a zakousl se mu do šíje strašlivými bílými zuby.

Kanaďan se ho jen s obtížemi zbavil a nakonec ho zabil. Ale rána se zanítila, a protože to bylo blízko mozku, nebylo mu pomoci. Nakonec Catherine dodala:

"Kousnutí Irokéze je jako kousnutí vzteklého psa. To máte hned jed v krvi."

Ted udržovala statek v chodu Catherine. Protože se však o něj starala vždycky, smrt manžela, zálesáka, na situaci moc nezměnila. Dnes ji zásobují divočinou a kožešinami synové a zelové

a také jeden soused, který jí nadbíhá a chce se s ní oženit. Vdova se v tomhle kraji snadno znovu provdá, ale ona raději čeká. I tak má kolem sebe dost lidí, kteří se jí drží za sukně: děti, vnuci, bratranci, sestřenice. Co je to vlastně manžel? Další dítě navíc...

Bylo časné ráno.

Konečně dorazili ke skladu markýze de Villedavray. Radostně jepřivítala pohostila Angelikau něho našla Margueritu Bourgeoisovou, která už přebírala ve společnosti tří či čtyř mladých bledých dívek hrách. Zřejmě to byly jeptiščiny spolucestující ze Svatého Jana Křtitele, pro něž získala dovolení vystoupit na pevninu.

"Pan de Peyrac je pustil na břeh," hlásila honem Angelice. "Zřejmě dnes ráno zašel na Svatého Jana Křtitele a ujistil všechny, že oprava zdárně pokračuje a pokud se bude posádka patřičně chovat, můžeme zanedlouho pokračovat v cestě. Pak požádal sestry, aby si vzaly své věci a odvezl jejia pevninu, aby si mohly konečně odpočinout a trochu se najíst. Žádá ovšem, aby cestující měli trpělivost.

Angelika viděla, že Joffreyova starostlivost, s níž bdí nad každou maličkostí, matku Bourgeoisovou nadchla.

Vylíčila slečně, co se odehrálo včera večer a jak v poslední chvfli mohla díky jejím informacím zachránit zajatce kapitána Dugase.

"Můžete být hrdý, pane, že máte tak dobré a mocné přátele," obrátilase slečna Bourgeoisována Aristida. "Nikdy nezapomenu, jak se vám paní de Peyrac vrhla na pomoc a jak se o vás bála. Musíte být asi poctivý muž, když vzbuzujete takové sympatie," podívala se pronikavým pohledem na Aristida Beaumarchanda. Na jeho obličeji tkvěly nesmazatelné stopy všech těch uskoků a zločinů, jichž se v životě dopustil, než padl do rukou lidem z Gouldsbora.

Angelika řekla:

"Jen se nemylte, matko, je to pěkné kvítko. Když jsme se setkali poprvé, málem mi podřízl krk, ale jak vidíte, nakonec jsme se dohodli."

"Byl jsem raněný, a ona mi zašila břicho," vysvětloval Aristide a začal si rozepínat kalhoty. "Chcete vidět její dílo, sestřičko?"

11231

i

Slečna Bourgeoisová přitakala a s obdivem prohlížela jizvu.

"To je obdivuhodné. Takže vám znovu opakuji, pane Beaumarchande, že jste štastný muž, když máte takovou ošetřovatelku. Zachránila vás ve chvíli, kdy jste byl nebezpečně zraněný. Kdo vám to způsobil? Nějaké divoké zvíře?"

Aristide se zatvářil překvapeně. Už na to zapomněl. Pohlédl na Angeliku a jako by si už nedokázal všechno přesně vybavit.

"Válka," prohlásil odevzdaně.

"Vidím, že vás přivedla k rozumu. Doufám, že díky tomu, že se vám dostalo takového dobrodiní, občas poděkujete Bohu, Aristide. Můj šestý smysl mi praví, že se moc často modlitbám neoddáváte!"

"To je fakt. Ale Julienna se modlí za voba."

"Zvykla jsem si na to u vévodkyně," vysvětlovala Julienna, "a už se bez toho nedokážu obejít. Přestože si říkám, že jsem se s ní namodlila na celej život a že bez toho už budu žít do smrti."

Mezitím Viíledavray uchopil Angeliku za loket.

"Všechno se začíná dařit," prohlásil nadšeně. "Jistě si vzpomínáte, jak jsem si stěžoval, že nemám jako vy maurského sluhu. A tady mi jeden spadl z nebe. V červeném oblečku bude nádherný. Bude mi nosit tašku, karty, bonboniéry. Budu mít v Quebeku šílený úspěch."

"Ale vždyt patří podomnímu obchodníkovi Elie Kemptonovi," namítla Angelika.

"Ano, tomu kacířskému Angličanovi. Na tom přece nezáleží!" odsekl Viíledavray. "Žádný problém! Postarám se o to, aby hned jak přijedem do Quebeku, skončil ve vězení, nebo ho prodám některé zbožné rodině ve VilleMarie, která si vyslouží pochvalu za to, že ho dá řádně katolicky pokřtít."

"Katolickypokřtít?ElieKemptona?" opakovala Angelika. "Vy jste se zbláznil. On je pravý syn Connecticutu a jako dítě následoval s rodinou reverenda Thomase Hookera přes celé Apalačské pohoří a založil Madford. Copak to vás nezajímá?"

"Ale ano, já vím. Jenže já pracuju pro větší slávu boží a rád bych věděl, kdo by mi v tom chtěl zabránit. Budu mít malého Maura."

Tvářil se naprosto rezolutně a Angelika věděla, že když se

takhle upne na něco, co se mu líbí, v tomto případě na černouška Timothyho, je schopný všeho. Rozčilila se.

"Ne. Já várn v tom zabráním a upozorňuji vás, že jestli to uděláte, už na vás v životě nepromluvím. Pak si můžete snít o svých večerech u holandského krbu a přikusovat k tomu ta svá jablka v županu."

Markýz viděl, že to myslí vážně. Ztratil jistotu a raději odešel ven trucovat.

Slečna Bourgeoisová se zájem sledovala jejich rozhovor.

"Jak vidím," obrátila se k Angelice, "opravdu nemáte dobrý vztah k našemu Ježíši Kristu a jeho církvi, když vás tak rozzlobí pomyšlení na to, že někdo chce zachránit jednu duši a přivést ji na pravou víru, jako toho zajatého Angličana, at už je z Connecticutu nebo odjinud. Copak vám neleží na srdci spása těch zbloudilých duší? Zvlášt když jde o osoby, o něž se zajímáte. Já vám nerozumím. Ve vašich očích nemá věčný život žádnou cenu?" Angelika se nezmohla na slovo. Sedla si a také začala přebírat hrách. Konečně přemítavě odpověděla.

"Jistě, život věčný má svou cenu. Jenže já si myslím, že nejdřív bychom měli co nejlépe prožít ten náš pozemský, a to v souladu se všemi lidmi, kteří nás obklopují."

"To ovšem neznamená, že budu shovívavě posuzovat ty, co se mýlí..Takže je přes to všechno skutečné pravda, co se o vás povídá? Že jste spojenec Angličanů a že se zastáváte kacířů?"

Co odpovědět na takovou obžalobu! Jak objasnit matce Bourgeoisové, že to, co ona, francouzská jeptiška, pokládá za vzpouru proti Bohu a nepřátelství vůči králi, je vlastně šlechetné jednání?

Před očima se jí mihla postava Abigail s malou Alžbětou v náručí, stojící na opuštěném břehu v Gouldsboru. Strašně ráda by si s matkou Bourgeoisovou popovídala o téhle své milé přítelkyni i o malé sladké Alžbětě, krásné jako obrázek. Jak by se jí ráda zeptala: Copak ty snad nemají právo žít?

Ale netroufla si, raději jen opatrně prohlásila:

"Nepřeceňujete nepřátelské úmysly protestantských kolonistů Nové Anglie? My jsme měli příležitost se s nimi na pobřeží Akádie dost důvěrně stýkat. Připadají mi spíš jako stateční a mírumilovní lidé, kteří netouží po ničem jiném, než aby mohli v klidu obdělávat svá pole.

Slečna Bourgeoisová se pochybovačně ušklíbla.

"My tady o nich máme zcela jiné zprávy. Otec ďOrgeval popisuje strašné násilnosti, jichž se ti banditi dopouštějí na Indiánech z kmene Abenakisů a to, jak podněcují Indiány k boji proti nám."

"Vždyt všechny místní války vyvolává on!" vykřikla Angelika.

Krev se jí nahrnula do hlavy při vzpomínce na to, co sama zažila v BrunschwickFalls.

"Jak jen může takhle překrucovat fakta? Věřte mi, on vás špatně informuje. Viděla jsem na vlastní oči... mnoho věcí," dodala neurčitě.

Sklopila hlavu a snažila se uklidnit.

"Jsem zklamaná," pokračovala po chvíli. "Věděla jsem, že ten jezuita ovládá Quebec, ale netušila jsem, že jste na jeho straně. Neříkala jste snad, že Montreal není Quebec?"

"Jenže ne pokud jde o otce d 'Orgeval. Uvědomte si, že on je skutečně duchovním otcem Nové Francie."

"Ano, ale je to sektář! Kdybyste věděla, co zosnoval proti nám..."

Marguerite Bourgeoisová okamžitě namítla:

"On dělá všechno jen pro naše dobro. Bdí nad svými dětmi."

Byla o tom hluboce přesvědčena.

Angelika se snažila zachovat klid.

"Chcete tím říct, že vás, své děti, chce bránit proti nám, vašim nepřátelům? Pak mi ale prosím vás vysvětlete, podle jakých kriterií rozhodl, že jsme vaši nepřátelé?"

"Copak snad neohrožujete stabilitu Nové Francie tím, že se hodláte usadit na území, které patří království?"

Angelika jí málem vykřičela do tváře, že každý přece ví, že podle smlouvy z Bredy, podepsané samotným panem de Tracy, patří to území Angličanům z Massachusetts, ale bylo to zbytečné a marné. Jako v každém sporu, kde jde o majetek, o vlastnictví, každý podezírá protivníka z nečestných úmyslů. Slečna Bourgeoisová byla inteligentní a šlechetná žena a věděla, o čem mluví. Patnáct let nebezpečného života v neustálém ohrození ji přesvědčilo o tom, že vede spravedlivý boj.

"Přece víte, madame, že Angličanů je dvě stě tisíc a skoro tolik je i Irokézů v jejich službách. A nás, Kanaďanů, je sotva

šest tisíc. Kdybychom se statečně nebránili, napadli by nás a zničili. Vyhubili by i ty chudáky Indiány, které jsme s takovou námahou pokřtili, a ostatním, ještě nepokřtěným, by navždy vzali možnost spatřit světlo pravé víry, které jsme povoláni šířit v Kanadě. Copak na to můžeme nedbat a riskovat něco takového?"

Mluvila klidně, ale autoritativně a stále přitom přebírala hrách.

Jenže Angelika nebyla zdaleka tak klidná. Měla pocit, že ještě nikdy tak silně necítila, jak ji slova a činy a jejich interpretace oddělují od jejích krajanů, od světa, kde se narodila, dokonce i od těch, od nichž očekávala pomoc a lásku.

Vstala a rozčileně udělala pár kroků. Na chvíli uvěřila, že je to všechno zcela prosté, ale teď viděla, že nic nebude jednoduché. Diskuse a dokazování práva navživot jedněch i druhých nevedly k ničemu, když zúčastnění buď o smlouvách, potvrzujících tato práva, nevěděli, nebo pokládali za platné pouze ty části, které vyhovovaly Francouzskému království a jeho církvi.

Bude třeba na to jít jinak, ale pro Angeličinou hrdost to bude dost obtížné.

Musí se snažit, aby si porozuměli v srdci. Potřebují vzájemnou důvěru, pochopení, úctu, je třeba vytvořit atmosféru přátelství, v níž se budou lidé cítit v bezpečí a zapomenou na všechno nepřátelství a hrozby, jež vyvolává strach.

Zvedla hlavu a usmála se na ženu sedící u krbu, která ji s živým zájmem pozorovala. Vyzařovala z ní energie a upřímnost, jež vyvolávaly sympatie a důvěru.

"Zřejmě to teď všechno nevyřešíme, slečno Bourgeoisová. Jsem si jistá, že život potvrdí spontánní přátelství, které jsem k vám okamžitě pocítila. Naučíme se vzájemně znát, a pak doufám zjistíme, že i přes některé rozdílné názory je mnoho věcí, jež nás spojují."

Představená malé náboženské obce přikývla na souhlas. Nezlobila se, spíš se jen zamyslela a na chvíli se odmlčela.

"Musíte se určitě setkat s otcem d' Orgeval," rozhodla najednou energicky. "Čím víc o tom uvažuji a začínám vás znát, tím víc jsem přesvědčená, že konflikt mezi vámi vyplýváz nedorozumění a že až si s otcem všechno vysvětlíte, leccos se urovná. Jste stvořeni pro to, abyste si porozuměli."

"O tom pochybuji," zamračila se Angelika a znovu si sedla.

"Dokonce se vám přiznám, matko, že se setkání s ním strašné bojím."

"A nebojíte se náhodou proto, že by jeho pronikavý pohled mohl odhalit zmatek ve vašem svědomí?"

Angelika neodpověděla. Pozorně přebírala zrnka a vůbec si neuvědomovala, že ze způsobu, jakým se skoro mazlí se zdravými hrášky nejedla snad se stejnou rozkoší polévku z irokézských fazolí, které jí poslali z údolí, kde vládnou tři božstva: tykev, kukuřice a hrách a zachránili tak lidi z Wapassu od hladu? , z křivky sklopené hlavy, ramen, královského držení těla, z celé její postavy, i když se zrovna věnuje prosté domácí práci, vyzařuje obrovská smyslnost. Slečna Bourgeoisová, zvyklá pozorovat lidi a rychle a přesně je hodnotit, to však zaznamenala. Angelika jí už od včerejška způsobila mnoho problémů.

"Jste ve stavu duševní nejistoty," prohlásila najednou.

Angelika se na ni odzbrojujícím způsobem usmála.

"Možná... Jenže nestává se to občas každému? Jsem si jistá, že i vám."

Cosi se před ní začalo přesně rýsovat a to poznání bylo zároveň kruté i uklidňující jako všechno, co je najednou jasné a přesné.

Pozorovala jeptiščiny míhající se ruce a najednou ji k vlastnímu překvapení napadlo, že na tyhle hbité ženské ruce, na tu příjemnou tvář, která musela být před dvaceti lety nesmírně krásná, se nikdy nepřitiskly mužské rty. V jediném okamžiku zahlédla sebe samu v Joffireyově náručí, omdlévající rozkoší pod jeho polibky: jen při té představě jí začalo rychleji tlouct srdce á tváře jí zrudly.

Lidé kolem ní, kterým musela čelit a okouzlit je, jí byli najednou strašně cizí daleko cizejší než Irokéz Uttaké nebo Abenakis Piksaret nebo snad byla spíš ona cizinkou mezi nimi, byla někdo úplně jiný, Člověk jiné rasy, zatížený vším neznámým, co v sobě nese a co pouhou svou přítomností vnáší bezděky i mezi ně.

Ďáblice, třeba odmaskované, by se byli snad tolik nebáli. Byli zvyklí se pohybovat mezi Dobrem a Zlem. Naučili se, jak se s čím spojit a jak se čemu bránit. Jenže ona, Angelika, je přita

hovala a děsila zároveň, a tak ji nemohli pochopit. Uvědomovala si, že v ní vidí pouze bytost, jež mezi ně vnáší neklid.

Přestala na to myslet a sklonila se k Margueritě Bourgeoisové.

"Opravdu si myslíte, že jsem nebezpečná?"

"Nebezpečné je to, čím žijete," odpověděla jeptiška, jako by sledovala Angeličiny úvahy.

"Vaše pojetí života na zemi nevychází z touhy po věčné spáse," pokračovala rozhodně. "A čím víc lidi kolem vás podléhají vašemu kouzlu, tím spíš si ty křehčí duše mezi nimi mohou myslet, že... že máte možná pravdu."

Angelika cítila, jak jí buší srdce, jako by slova slečny Bourgeoisové měly předznamenávat její porážku. v

"Takže mě pokládáte za čarodějnici, za ďáblici?"

"Ne... ale jedno je jisté. Jste stvořena, abyste okouzlovala lidi kolem sebe." Vyslovila to bez stínu výčitky, dokonce s jakousi nostalgií v hlase, jako by ji takový dar rozněžnil.

Angeliky se znovu zmocnil takový neklid, že musela vstát a chvíli se procházet. Tak silně zatínala pěsti, že jí zbělely klouby. Pohledem těkala po lidech sedících kolem ní, aniž je viděla. Její rozpaky však trvaly jen chviličku. Stejně rychle, jako ztratila sebevládu, se zase uklidnila. To, čím žijete, je nebezpečné, řekla jí Margueritě. A ona z jejích rtů vyčetla obvinění: ona smyslná radost, pocity štěstí, okouzlení lidmi a životem. Jenže nedodává jí právě to onu sílu, díky níž může zvítězit?

Najednou jí připadlo, že tyhle vášnivé panny, moudré ve své víře v jakousi mystickou sílu, jí nejsou tak vzdálené. Dokáže s nimi najít společnou řeč. Ona, Angelika de Šance de Monteíoup, byla přece vychována uršuíinkami v Poitiers. I přes odlišné životní zkušenosti v ní z toho dávného světa něco zůstalo. Neustále na to vzpomínala, vybavovala si útržky rozhovorů, dávné návyky... Už tehdy se proti lecčemu bouřila, vášnivě s nimi diskutovala, Z vysoké zdi kolem zarostlé zahrady klášter a, kam prchala před strohou disciplinou, viděla přicházet jednoho ze svých prvních obdivovatelů, královské páže. Při té vzpomínce se najednou nečekaně rozesmála, a dívkám kolem ní se ulevilo. Svědci jejich rozhovoru totiž vnímali, že mezi oběma ženami se odehrává cosi vážného, že mezi nimi panuje napětí, přestože spolu mluvily krajně zdrženlivě.

"Takže se na mě pro mou upřímnost nezlobíte?" zeptala se Marguerite Bourgeoisová.

"Jak bych mohla? Vy mě nemůžete ničím ranit,drahá Marguerito. Zachránila] sté medvěda Willoagbyho... Nadosmrti vás budu mít ráda..."

(10 )

"Myslí si o sobě, že tady vládnou," vztekal se Carlon. "Dali jim totiž právo tu lovit a rybařit, a tak se z nich stala šlechta. Jenže kde mají poddané, kteří by obdělávali zemi? Copak se s těmihle Kanaďany dá vůbec kolonizovat nějaké území? Jsou to lehkomyslnící. Jediné, co je zajímá, je obchod. Vymysleli jsme kvůli nim dokonce nové zákony. Každý muž, který dovrší osmnáct let, se musí do šesti měsíců oženit, jinak zaplatí pokutu, popřípadě ji za něj zaplatí jeho otec. Už je tu dost dívek. Přivezli je sem na náklady království. Jenže ti pánové si utečou do lesů a tam se milují s mladými Indiánkami."

Intendant Carlon se obracel na Peyraka a vášnivě gestikuloval, koutkem oka však pozorně sledoval zboží, jež právě skládali na palubu Gouldsbora a ostatních lodí a které tu přes jeho výslovné příkazy nechali lodi, odplouvající do Evropy.

Hrabě de Peyrac od něj část nákladu odkoupil. Byla tam prkna, kmeny a lodní stěžně. Sušené a uzené ryby. Sudy nasolených úhořů a lososů, tulení a velrybí olej. Sudy mouky a piva, pytle hrachu a fazolí, které ve Starém světě začaly nahrazovat boby.

"Vydali jsme zákazy, odmítli jakékoliv výjimky," pokračoval intendant, "dokoncejsme jim hrozili vyobcovánímz církve, jestli budou prodávat alkohol divochům. Jenže marnost nad marnost. Kašlou na všechny zákony. Mají les pro sebe. Při sebemenším trestu: daních, odsouzení do vězení, šup a jsou v lese. Už mám těch Kanaďanů plné zuby. U zadku jim věčně hoří koudel...," uzavřel svou řeč Carlon a vydal se do přístavu.

"Necháme tu několik sudů tuleního oleje, stěžně a prkna pro Maribelle," rozhodl. "Přece neodpluje s prázdnou, zatímco já tu zůstanu se zbožím na krku. To je neslýchaný nepořádek. Šlendrián! Nahoře nikdy nepochopí, co tu musím vytrpět."

Peyrac ho chápavě poslouchal. Ten muž mu byl sympatický. Líbil se mu jeho jasný úsudek, jeho pracovitost a podnikavost.

Angličané by ho při jeho iniciativnosti, schopnostech a citu pro obchod už dávno postavili do čela nějaké prosperující kolonie. Jenže tady je všechno naruby.

Ten chudák se marně snažil ovlivnit těžkou staletou mašinérii, putující po vyjetých cestách. Bojoval s náboženskými předsudky, slavomamem a loveckou vášní těch venkovských neznabohů, kteří ve Starém světě nemohli skolit ani králíka nebo chytit mřenku, aby jim nehrozila šibenice.

A pokud tam kdesi daleko jeden králův ministr Colbert ví, že velikost království závisí na obchodu a výrobě, pak musí velice tvrdě bojovat s nejrůznějším protivenstvím a především s povahou Francouzů, jejíž kvintesenci představuje právě tenhle malý kanadský národ.

V Tadoussaku zůstalo opravdu velice málo mužů. Kromě vojáků, několika farmářů, které tu nemoc manželky či epidemie ve stádu dobytka zadržela i po žních, úředníků, účetních a řemeslníků, kteří se ale nechávají velice často zastupovat učedníky a dětmi, všechno, co představuje v Tadoussaku mužskou populaci mezi šestnácti a čtyřiceti lety, mizí v lese, hned jak je obilí v sýpce. Nezajímají je ani zásoby na zimu, přestože ráno už se objevuje jinovatka a pod nohama zvoní promrzlá země.

"Ženy na všechno nestačí," pokračoval Carlon. "Navíc jsou taky celé lačné po kožešinách. Podívejte, jak běží," mávl rukou směrem k řece Saguenay. "Právě jim ohlásili skupinku kanoí, plujících z hor. Ted už víte, proč tady můj náklad zůstal a proč je tu na jaře hlad. Oni totiž prodávají, kupují a smlouvají a kašlou na to, co bude pak..."

Od řeky se ozýval veselý hlahol a všichni místní obyvatelé se tam hrnuli s lahvemi pálenky, chlebem a nejrůznějšími věcmi na prodej.

Joffrey de Peyrac pozoroval osadu, její nachýlené ubohé domky, tichou kapli, v níž uchovávají místní poklady, a pak ten rozruch na břehu řeky, protože loďky připlouvající mezi útesy Saguenay z divokých končin od jezera svatého Jana a Hudsonova zálivu přivážejí kožešiny. Naděje na rychlé zbohatnutí, potěšení z pohledu na měkká rouna a možná i vidina nějakých dal

07

ších radostí ješté nevědí, jakých , ale především touha něco

vlastnit a na nějaký čas se cítit v bezpečí s pocitem, že se jim

možná splní nějaký sen. Ti lidé tady jsou plní života a možná že zápal, s nímž čelí jeho

radostem i strastem, tvoří jejich kouzlo osobnosti. Když Carlon viděl, že se Joffrey usmívá, dodal hořce: "Vím, co si myslíte... No, já to vím taky. Oni se nezmění,

že? A já přijdu o peníze. A vy toho využijete a strčíte si celou

Novou Francii do kapsy."

(TT)

Angelika představila skupinku králových dcer slečně Bourgeoisové v naději, že by se o ně mohla nějak postarat.

"To jsou dívky, které sem poslal pan Colbert, aby našly v Kanadě štěstí. Ztroskotaly a překonaly mnohá nebezpečí. Můžete pro ně něco udělat?"

Pak vylíčila slečně, jaká náhoda je přivedla na pobřeží v Maine, jak se locí roztříštila o útesy před jejich osadou a od té doby se museli o trosečníky starat lidé z Gouldsbora. A oni využili plavby do Quebeku i k tomu, aby ty chudinky dívky dovezli do cfle jejich cesty.

Slečna Bourgeoisová s politováním potřásla hlavou.

"Víte, moc mě to mrzí," řekla, "ale podle toho, co říkáte, jejich dobroditelka zemřela. Nemají tedy žádné prostředky. Co si v Quebeku počnou? Kdo se jim postará o živobytí?"

"Nemohou si je vzít na starost budoucí manželé?"

"Aby se mohly vdát, potřebují věno. A vy jste říkala, že se jejich královská výbava ztratila."

Přestože byla jinak dobrosrdečná a velkorysá, tady nemohla nic dělat.

Vysvětlila jim, do jakých potíží by se dostala kolonie, kdyby musela ještě ze svého i tak hubeného rozpočtu platit těmto dívkám obživu, když dostaly věno od královské pokladny. A navíc přijíždějí veljce pozdě na to, aby měly naději, že se nalodí na nějakou loá vracející se do Evropy s tím, že by za jejich převoz zaplatil kapitánovi stát nebo zástupci obchodní spo

lečnosti nebo že by se o ně postarala církevní organizace, která je sem vyslala.

"Měly jsme velice pěkné věno," prohlásila Henrietta se slzami v očích. "Každá sto liber renty od naší dobroditelky a celou výbavu: prádlo, šaty, boty a různé doplňky..."

Slečna Bourgeoisová ji přerušila.

"Chápu to. Ale vaše bohatství leží na dně moře, maličká, takže co tečí? Kdo vám zaplatí pobyt v Quebeku?"

"Nemohly by je zaměstnat nějaké církevní spolky, kterých je tu údajně poměrně dost?" navrhla Angelika.

"Jistě, zaměstnat ano. Ale živit je? Zásoby potravin jsou přesně přiděleny podle počtu Členů toho kterého společenství. A ani tak jich není dost. Pokud bude zima dlouhá, nikdo si není jist, že budou stačit. Navíc než přijde jaro, žádná pomoc z Francie nepřijde. Kdyby ještě měly nějaké doporučující dopisy, které by přiměly pana guvernéra nebo intendanta, aby uvolnili pár pytlů hrachu a mouky z hlavního skladu, které by si pak nechali zaplatit od pana Colberta, až se bude uzavírat celkový rozpočet kolonie. Jenže to by se za ně musel přimluvit někdo hodně vysoko postavený, aby v těch pánech vzbuzoval důvěru, že jim nikdo nebude vyčítat zbytečné mrhání zásobami, které Nová Francie tolik potřebuje."

"A vy osobně, matko, nemáte ve VilleMarie místo pro některou z nich? Stěžujete si, že vám tam chybí pomocné síly..."

"To je pravda. Jenže jsem bohužel ve stejné finanční situaci."

Vyložila jim, jak malé mají zásoby a jak málokdo jim něco daruje.

Když ji Angelika poslouchala, pochopila, jak je nutné mít tady stabilní a trvalou podporu oddaných a velkorysých mecenášů, kteří za to, že se za ně bude někdo modlit a slíbí jim věčnou spásu, zahrnou do svého rozpočtu výdaje za konverzi Indiánů z Nového světa a peníze, zajištující přežití těch statečných duší, jež se ujaly bohulibého úkolu šířit v těch opuštěných končinách slovo boží. Mezi těmito dalekými kraji a salony či církevními nadacemi ve velkých městech se obchoduje s odpustky, vidinami velkolepých zázraků a sliby života věčného. Největší zbožnost může kráčet ruku v ruce s nejhorším morálním vydíráním, které je takto ospravedlňováno.

Angelika, zvyklá žít v přepychu po boku urozeného šlechtice, jakým byl hrabě de Peyrac, jenž se spoléhá jen sám na sebe a je zcela nezávislý, zapomněla, že existence většiny lidí je neustále ohrožena chudobou a hladem, že je závislá na cizí vůli a na složitém a těžkopádném systému. A to všechno je ještě tíživější v kolonii, která má velké válečné výlohy a skoro nic se tu nevyrábí. Vzpomněla si, co jí Joffrey říkal o panu Quentinovi, sulpiciánovi, který tu zůstal bez prostředků a byl velice štastný, že může žít jako duchovní otec na Gouldsboru. Joffrey při své znalosti lidí a schopnostech na první pohled odhadnout ekonomickou situaci jednotlivců i celých národů pochopil, že při velkém dobrodružství zvaném Kanada je pro každého, kdo se na něm podílí, pro církevní společenství stejně jako státní administrativu i jednotlivé rodiny největší problém, aby nemusely krmit ještě další krk navíc.

Život je tu tvrdý jako ve vězení. Člověk tu přežije, jen když je schopen si připlatit na nejrůznější výhody. Stejně jako oni v pevnosti musí být velice opatrný na jakákoliv nerozvážná charitativní gesta, jimiž by mohl uškodit celému společenství.

"My vám pomůžeme," nabídla Angelika. "Věřte, nejsou to peníze od ďábla."

"To vím, ale náš problém tkví jinde."

"Bojíte se, že na vás budou shlížet úkosem, když zjistí, že jste přijala dar od nezávislého pána z dalekého východu s podezřelou pověstí."

"Ne, tak to není. Ale nemohu přijít s něčím víc, než bylo mému společenství na zimu určeno. Mám místo pouze pro tři dívky, které vezu s sebou... a také přesně tolik trpělivosti, abych je mohla vést v jejich svatém poslání," dodala s humorem. "Takže kdybych s sebou vzala ještě i dívky, které jsem si navíc sama ani nevybrala, mohlo by to být nad mé síly."

Mluvila moudře a Angelika to musela uznat.

"A chci varovat i vás, "pokračovala slečna Bourgeoisová. "Už jste i tak měli s těmito dívkami obrovské výlohy a nic jim nedlužíte. Je to nádherné gesto, ale věřte mi,nikde není psáno, že vám to někdy někdo vynahradí..."

"Nebude to první investice, o niž jsmerv Nové Francii přišli," rozesmála se Angelika.

"Napadlo mě ale," pokračovala Marguerite Bourgeoisová, kterou ten problém zaujal, "vy jste přece říkala, že jejich dobroditelka najala loď na své vlastní náklady a s pomocí svých přátel ode dvora? Možná že má tedy v Quebeku nějakého společníka."

"To nevím."

"Budu o tom přemýšlet," řekla slečna Bourgeoisová a vstala. "Teď se ale dejme do toho prádla."

Na břehu Saguenay, nad nímž kroužila hejna ptáků, se to hemžilo obchodníky a Indiány, kteří připluli na kanoích a do žádostivých rukou obyvatel házeli svazky kožešin barvy podzimu, noci, sněhu a soumraku: bobry, vydry, soboly, kuny, lasičky, jejichž srst přecházela do bělá, což zvyšovalo jejich cenu, a něžně zbarvené norky. Indiánští lovci i zálesáci ze severu spěchali do Tadoussaku v naději, že tu ještě zastihnou lodi plující do Evropy, jimž prodají své zboží za daleko vyšší cenu.

Jeden z lovců, který právě připlul, se vydal po svahu nahoru. Kráčel proti slunci, takže mu nebylo vidět do tváře, ale jeho úsměv jako by už někde viděli. Když už byl úplně blízko, Marguerite Bourgeoisová a Angelika ho najednou poznaly.

"Eloi," vykřikla jedna.

"Macollet," dodala druhá.

"Chachá, to je příjemné, když vás vítají tak půvabné dámy," potěšil se.

Byl to skutečně starý Macollet, snědý obličej vysušený sluncem a ošlehaný větrem jako křížala. V kožešinové čepici vypadal jako Indián, jen světlé rozesmáté oči prozrazovaly, že je Evropan. Byl stále stejně vzpřímený a hubený, a ve svém indiánském kožešinovém obleku šel hbitě a křepče: zřejmě ho dlouhá cesta z Horního Kennebeku, odkud na jaře vyrazil směrem naTadoussac, zas tak moc nevyčerpala.

Honorina se mu vrhla kolem krku.

Pomalu se tu scházeli i ostatní. Angelika všem kolem líčila, jak s nimi Eloi Macollet přezimoval v pevnosti na Horním Kennebeku a jak jim svou vynalézavostí a pracovitostí pomáhal překonávat mnohé těžkosti.

"To přezimování nebyla žádná legrace," prohlásil Macollet. "Dostali jsme dokonce i neštovice. Prošli jsme pěkným martýriem, ale dostali jsem se z toho živí. Skutečnej zázrak!"

Angelika se bála, aby zas téch zázraků nebylo moc, a tak se snažila uvést všechno na pravou míru: nebyly to pravé neštovice, ty zabíjejí, ale plané. Jenže lidem se víc líbila ta první verze.

"A ty Vánoce, co jsme tam zažili! Hezčí nejsou ani u pana guvernéra na zámku svatého Ludvíka. A zlato! Na stole leželo zlato."

"A jak to tobě slušelo v té květované vestě a paruce," dodala Honor ina.

"Vaše manželka by vás tak jistě velice ráda viděla," dodala slečna Bourgeoisová.

"A cos mi přinesl, chlapče," zeptal se starý Carillon, "cos mi z těch severních hor přinesl?"

"Medvěda, dědo, nejkrásnějšího šedivce, zabil jsemho vlastnoručně včera nožem u jezera svatého Pavla. Mí hoši ho na břehu zrovna vyvrhují. Budete si moct udělat guláš a dát si pěkně tučnou pečínku jako za dobrejch síarejch časů. Chlapče už mi říká jen Carillon," vysvětloval Angelice. "Taky jsem byl ještě docela malej, když mě s sebou vzal do údolí Irokézů. A on už měl tehdy dlouhý vousy. Pak jsme se vydali každej svou cestou, ale on se nezměnil. Jsem pro něj pořád kluk, přestože mezi námi teď není vidět žádnej věkovej rozdfl. On vypadá mnohem mladší a já starší. Když si uvědomím, že mi ještě není ani šedesát! To proto, že jsem skalpovanej a nemám přední zuby. Irokézové mi je vytrhali a udělali si z nich amulet. Jenže já zas nejsem tak starý... důkazem toho je... no, zeptejte se paní a slečen."

Lidé scházeli k Saguenay, aby si prohlédli Macolletův úlovek a ostatní zboží. Překřikovali se navzájem.

"Viděli jste výbavu starého Eloi? To je zboží! Kde vzal peníze na takovou výstroj? Není divu, že přináší ty nejkrásnější kožešiny..."

"A biskup nemůže říct ani slovo," odpověděl hrdě Macollet. "Nekšeftoval jsem s žádnou kořalkou, nedal jsem divochům ani kapku. Museli se obrátit na jiný. Já jim přivezl to nejlepší, anglický nože a další zboží."

Zásobil se v Joffreyových stanicích na Kennebeku.

"Pořád ještě běhá za divoškami?" zeptala se Marguerite Bourgeoisová Angeliky.

"Víc než předtím. Vidím, že ho dobře znáte, toho našeho vti

pálka. V pevnosti byl úplně promrzlý a vyhladovělý, a přesto nepřestával běhat za mladými Indiánkami ze sousedního tábořiště."

"Jsi starý nestoudník," prohlásila shovívavě matka Bourgeoisová. "Škoda že se ti tvůj syn nepodobá. Sidonie se trápí. Nesnášejí se spolu."

"Nemluvte mi o nich. Strašně mě to štve," bručel Macollet.

"Přesto se musíš jít přivítat s vlastními dětmi. Vsadím se, že od mého odjezdu, tedy už dva roky, jsi je neviděl."

"Máte pravdu... Jenže co chcete, vždyt ona je strašně protivná."

"Není to tak zlé. Je zatrpklá. A trápí se."

"Čím? To by mě zajímalo. Tahle generace žen je strašná. Chtějí jen pohodlí. Kdysi nám Irokézové nedopřáli čas na nějaký trápení. Žili jsme s flintou v ruce. Když jsme ráno odcházeli na pole, nevěděli jsme, jestli se večer vrátíme. My dva, matko Bourgeoisová, my o tom něco víme, ne? A má žena má všechno: klid, statek, pole, dobytek, nemá si nač stěžovat."

"Má tě ráda..."

"No, moc to nedokazuje. Jen mě vidí, už nadává."

"Chtěla jsem říct...," ale matka Bourgeoisová nedopověděla a jen si vzdychla.

(12 )

Jednoho rána markýz de Villedavray zašel za Angelikou a s tím něj svůdnějším úsměvem ji zatáhl stranou. Myslela, že s ní znovu začne diskutovat o kožešinách nebo o těch sudech burgundského, co mu tak ležely na srdci, ale on ji zaskočil:

"Co se stalo s hrabětem de Varange?"

Rozbušilo se jí srdce.

Naštěstí mezitím v Tadoussaku na ten temný zločin, který poznamenal jejich příjezd do Kanady, trochu pozapomněla a jí trvalo pár vteřin, než si na to drama vzpomněla. Na obličeji se jí tedy zpočátku objevil výraz nefalšovaného údivu.

"Co tím chcete říct? S jakým Varangem?"

Villedavray na ni upřeně hleděl. Jenže ona se už vzpamatovala

a tvářila se zcela nechápavě. "No... před několika dny jste se o něm zmínila... co vás k tomu vedlo?"

Angelika se zamračila, jako by se snažila rozpomenout.

"Myslím, že jsem vám říkala, že mi o něm kdosi vyprávěl." . "Kdo?"

"Snad vévodkyně, nebo Falliěres... Už nevím, chtěla jsem se na něj jen informovat. Chci se trochu připravit na všechny, s kým přijdu v Quebeku do styku."

"S ním už nepřijdete."

"Jak to?"

"Zmizel."

"Cože?"

"Přednedávnem se objevil v Tadoussaku," šeptal jí. "Přijel sem z Quebeku ve člunu se svým sluhou. Tvrdil, že má sledovat prodej kořalky a baskické velrybáře, kteří sem občas přijíždějí pytlačit. Ale nějak podivně se tu motal, takže se lidi začali zajímat, co tu skutečně... nebo na koho čeká. Vy byste mi o tom možná mohla říct víc."

"Já? Vy jste se zbláznil!"

Začínal ji otravovat s tou svou příliš prozíravou intuicí a svým inkvizitorským pohledem. Ale tvářila se dokonale lhostejně, aby ho ukolébala.

Ustoupil a rozhlédlse kolem.

"Co tady mohl chtít?"

"Určitě se to dozvíte, až přijedete do Quebeku."

"Najdu ho tam?" vzhlédl znovu markýz a podíval se na ni tak pronikavě, že málem ztratila rozvahu. , "Proč ne?"

"Protože zmizel, vždyt vám to říkám. I se svým sluhou..."

"Možná že se i se člunem vrátil do Quebeku... a jeho sluha taky."

"Ne... protože ten člun našli... prázdný."

Ukázal prstem na druhou stranu řeky svatého Vavřince.

"Tímhle směrem, v zátoce CrieauxOies. Ale po nich ani stopy..."

Angelika lhostejně pokrčila rameny.

"Přiznám se vám, že mně je to celkem jedno. Říkal jste, že je to jeden z našich nepřátel. Takže jsem ráda, že v Quebeku

nebude... A teď, drahý markýzi, k čemu se v tak krásné ráno chystáte? Já jdu do kostela za panem farářem."

"Chcete si prohlédnout ten jeho destilační přístroj?"

"Chci pomoct Aristidovi vylepšit ten jeho rum. Pan farář má zásobu sušených listů divoké třešně a nedozrálých plodů. To pálenku z cukrové třtiny chutově vylepší a zmenší její škodlivé účinky. Uděláme několik pokusů. Jak vidíte, už si v Tadoussaku zvykáme. Přestože se blíží náš odjezd. Na co čekáme? Až dorazí Maribelle, královská loď se svými třiceti děly? Nebo až nás králův vyslanec, schovaný na Svatém Janu Křtiteli, konečně poctí svou návštěvou?"

"Ten králův vyslanec je zbabělec."

"Pokud ovšem existuje... No tak, markýzi, doprovodíte mě na faru, nebo ne?"

Villedavray zaváhal. Zahlédl Joffreye de Peyrac, který mířil ke Gouldsboru, a raději se přidal k němu. Pořád se snažil být u všeho důležitého. Navíc mu v tuhle chvíli strašil v hlavě jistý nápad a potřeboval se s ním někomu svěřit.

Rozloučil se s Angelikou a spěchal ke člunu.

Okamžitě přisedl k hraběti de Peyrac.

"Příteli, už několik dní mi nedá spát pomyšlení na to, že Svatý Jan Křtitel veze poštu pro slečnu ďHourdanne."

Joffrey de Peyrac hleděl směrem k Tadoussaku.

Osada se před ním rozkládala jako obraz, jako tapisérie, kterou mu rozvinuli před očima, aby mohl obdivovat její velikost a nádheru. Tadoussac se táhl od skal u ústí Saguenay až tam, kde se do vod nořil les. Joffrey pozoroval rozložení domků a chalup, slastnou polohu pevnosti nalevo, kde vlála vlajka se zlatými liliemi, a kostela uprostřed: podél břehu se táhly obchodní sklady a úplně nahoře na kraji lesa stál poslední velký statek, od něhož dolů po svahu klesala obdělaná pole.

A právě tudy kráčela Angelika. Viděli, jak rychle pochoduje vedle slečny Bourgeoisové a Julienny. Za nimi kráčel KouassiBa, kterého nepustili na břeh ihned, aby nevyděsili místní oby

87

vatele. Nakonec ale sklidil velký úspěch, zvlášt když ho všem představil starý Macollet jako svého druha při přezimování.

Královy dcery kráčely na konci průvodu spolu s novickami slečny Bourgeoisové.

Ten den viděli i Cantora s jeho rosomákem, což bylo výjimečné. Vesnice po chvilkovém váhání přijala i podivné zvíře. Už zdálky viděli tu velkou zářivou kouli, která skákala a míhala se a bavila se tím, že občas vyděsila děti nebo se tvářila, že ji vyděsily ony. Ozývaly se tlumené výkřiky, smích, v jasném vzduchu znělo volání žen. Úplné poslední klopýtal Aristide a povídal si s Eloi Macolletem.

"Jde o to," pokračoval Villedavray, "že slečna d'Hourdanne je má sousedka v Quebeku, v Horním městě. Teď s ní budete sousedit vy, protože vám svůj dům přenechám. Je to okouzlující žena, přicestovala se známým důstojníkem, který sem přišel před deseti léty s plukem CarignanaSaliěresa. Zabili ho během válečné výpravy, kterou vedl markýz de Tracy proti Irokézům.

Je úplně jako já. Líbí se jív Quebeku. Nebo možná nemá dost. odvahy, aby podnikla další cestu přes oceán. Takových lidí je mezi námi víc, raději riskují, že je skalpují Irokézové nebo umřou hlady a zimou, že nikdy už neuvidí svou rodinu, než aby se ještě jednou ocitli na lodi uprostřed oceánu. To je pochopitelné... Posloucháte mě, hrabě?"

"Zcela soustředěně."

"Ne. Pozorujeteí' tam na tom svahu. Vidíte, teď vám zmizela v ohybu cesty. Mohu tedy pokračovat. Říkal jsem, že slečna d'Hourdanne zůstala v Kanadě. Teď je dost bezmocná, už téměř nevstává z lůžka, zato však hodně píše. Především vdově po polském králi Kazimíru V. Ne, ne LouiseMarii de Gonzague, jeho první ženě. Ta umřela, jak víte, před deseti lety. Král z toho byl tak zoufalý, že se vzdal koruny a odešel do kláštera v SaintGermaindesPrés. Stal se jeho představeným. Ta, o níž mluvím, přítelkyně slečny d 'Hourdanne, je jeho druhá žena. Mohl se s ní oženit i jako církevní hodnostář. Říkají jí Krásná bylinkářka, protože údajně prodávala kdysi v mládí v Grenoblů byliny. Byliny a jiné věci, samozřejmě. Podařilo se jí se několikrát za sebou provdat za lecjaká slavná jména, jejichž nositelé byli vysokého věku a měli značný majetek, takže ji její postupná

vdovství dovedla až ke dvoru a k polskému králi. Ten jí zajistil další ovdovění, tentokrát ale na vrcholu slávy. Tahle historka svědčí o tom, že vůbec není hloupá, a proto si s ní slečna d 'Hourdanne, která je také chytrá a která se s ní seznámila u dvora, ráda dopisuje.

Píší si každý týden, někdy i každý den. V zimě schovávají dopisy do krabice, kterou velice pečlivě vybírají, protože si ji potom vyměňují jako suvenýr nebo ji pošlou zpět s novými dopisy.

První lodí odjíždějící do Ameriky posílá madame Polka první várku. Druhou pak koncem léta lodí, jež odplouvá poslední. Je neuvěřitelné, jakou námahu vynaloží na to, aby vyslala posly do všech přístavů, kde sídlí Obchodní komora nebo Admiralita, aby zjistila, která loď odplouvá do Kanady poslední. Některé se zdrží. Jiné vyplouvají v poslední chvíli a doufají v příznivý vítr, jenž jim dovolí dorazit tam a zpátky dřív, než voda zamrzne. Jako například Svatý Jan Křtitel.

Zkrátka jsem si jist, že svou zásilku svěřila právě jemu. Odpovídá v ní na dopisy slečny d 'Hourdanne, poslané letní poštou. Funguje to perfektně. Vidíte, jak se dokážou bavit dámy a zpestřit si život daleko lépe než my ostatní. A proto vám to také vykládám. Podle data, kdy Svatý Jan Křtitel odplouval z Rouenu, tedy soudím, že ta truhlice určená slečně d 'Hourdanne je na palubě. Kapitán Dugast ji ostatně nevěze poprvé.

Jenže mi dělá starost fakt, že náš kapitán je pěkný mizera a pokud je ta skříňka pěkná, malovaná nebo vykládaná, nedejbože třeba i drahokamy, klidně ji ukradne a dopisy vyhodí. Je známý tím, že hází s oblibou všechno, co se mu nehodí, do moře. Navíc by mi byla Cléo velice vděčná, kdybych jity drahé dopisy předal já osobné. Tím spíš, že ten bídák si vždycky nechá své služby draze zaplatit... Takže pokud vás má historka zaujala a nevidíte nic nepatřičného na tom, abych..."

Člun přirazil ke Gouldsboru. Joffrey de Peyrac vystoupil na palubu a obrátil se s mírně ironickým výrazem k markýzovi. Ten stál v pohupující se loďce a vzhlížel k němu s úsměvem štastného netrpělivého dítěte.

"Pokud jsem to dobře pochopil, tak chcete, abych vám půjčil člun, vy doplujete ke Svatému Janu Křtiteli a tam požádáte o tu truhlici. Jestli tam je."

l

"Přesně tak. A tihle urostlí chlapíci, kteří nás sem dovezli, mi jistě pomohou, kdybych to potřeboval, že?"

"Samozřejmě."

Peyrac z můstku vydal veslařům rozkazy. Ti odrazili od lodi a začali veslovat směrem ke Svatému Janu Křtiteli. Peyrac se při pohledu na člun, jenž odvážel rozzářeného markýze de Villedavray, rozesmál.

"Takže domluveno. Dáváte mi volnou ruku," křikl ještě markýz.

"Ano, markýzi... Ale žádné krveprolití!"

Peyrac si vzal dalekohled a znovu se zadíval na břeh.

Bylo příjemné počasí, on právě skončil s inspekcí ostatních lodí, a tak měl čas se na chvíli zamyslet. Měl pocit, jako by se vracel z pálícího slunka k stinnému potůčku, k ní, ke své lásce. Chvíle s ní začínaly být v jeho životě tak důležité, až ho to trochu děsilo.

"Přece jen se musíme trochu víc poznat, miláčku..."

Čas letí, život utíká a mezi povinnostmi ajadostmi, jež mi moje dobrodružná existence přináší, ses tu teď zjevila ty a tvůj obličej se přede mnou objevuje a zase mizí jako sen plný krásy i opojné bolesti... lásko moje.

Bavil se pozorováním velkého domu na kopci, v němž Angelika se svým doprovodem zmizela. A jako nezralý mladík se těšil na chvíli, až se v dálce znovu objeví její pružná a půvabná postava.

Dokonce na tu dálku by dokázala člověka pobláznit. Co proboha dělá u toho kněze, co vyrábí kořalku? Chce vylepšit ten Aristidův dryák. Ty nic netušíš, lásko moje...

Tiše se usmíval.

"Ale přesto je všechno možné... Světlo mého života, patříš jen mně..."

Čas plynul.

Villedavray už jistě uskutečnil své plány, ač už přiznané, či nepřiznané.

Hrabě de Peyrac zaslechl, jak ho markýz volá.

Člun se vrátil na Gouldsboro.

"Mám ji," křičel markýz a zvedal malou truhlu. "Vidíte, že znám své pappenheimské. Cleo bude u vytržení."

Peyrac se naklonil a zahlédl na dně člunu čtyři sudy. Po pravdě řečeno to tak trochu čekal.

"A co je tohle?" ukázal navně.

"Tohle? Ale příteli, vždyt jste mi snad dal volnou ruku. A když jsem náhodně narazil na tohle burgundské, nemohl jsem přece takový nektar nechat v nikách těch ničemů. Je z Beaune, umíte si to představit? Odtud přece vozí víno i ke dvoru... je nejlepší v kraji, neli v celé Francii. Bohužel jsem nemohl vzít všechno," dodal s politováním.

Chvilku mlčel.

"V každém případě vás obviňují z tolika špatností, drahý hrabě, že o něco víc nebo míň už na věci nic nezmění... A mezitím se můžeme tím nákladem potěšit. Co s těmi soudky uděláme?"

"Nechtě jeden ve člunu, příteli, abychom ho mohli večer mezi přáteli načít. A ostatní si převezte na 'svou' loď, vždyt je to vaše kořist."

"Hrabě, vy jste ten nejbáječnější a nejzázračnější přítel, kterého jsem kdy měl. Tisíceré díky. Mimochodem, Dugasta jsem našel ve velice bídném stavu. Nevím, co s ním je. Je už jen stín sebe sama. Jako by byl otrávený. Myslím, že byste k tomu neštastníkovi měl být shovívavější. Tím spíš, že mám pocit, že jsem tam zahlédl poměrně velice slušně vypadajícího šlechtice, jenž se snažil přede mnou ukrýt. Jestli je to ten králův posel, nebylo by politicky vhodné ukázat trochu dobré vůle? Nechtě posádku Svatého Jana Křtitele aspoň na den vystoupit na pevninu, než se znovu vydá na cestu, aby o nás v Quebeku nereferoval tak nepříznivě. Zítra je neděle..."

Králův vyslanec

(l)

Angelika viděla, jak její manžel,hrabě de Peyrac, sbíhá překvapivě rychle z můstku: přeskočil dva schody vedoucí k zadní palubě, běží až na levobok a přikládá dalekohled k očím. Dívá se směrem k Svatému Janu Křtiteli. Hrabě d "Urville, kapitán Vanneau, několik dalších mužů a Villedavray běželi za ním.

"Co se děje?" zeptala se jich Angelika.

Villedavray odpověděl:

"Honorina je na palubě."

"Na jaké palubě?"

"Svatého Jana Křtitele."

Angelika se rozběhla uličkou až ke skupince kolem Joffreye de Peyrac.

Peyrac spustil dalekohled.

"Je to tak. Je na palubě. Podívejte se."

V kruhu zvětšujícího skla se konečně Angelice podařilo zachytit část lodi: pobořené zábradlí, kousek paluby špatně udržované lodi: s tím ubohým vzhledem lodi kontrastovalo několik siluet osob v kloboucích s peřím a v elegantních šatech, které zřejmě patřily k doprovodu králova vyslance. A mezi nimi... je to úplně jasné!

"Je to ona... Je to ona! Poznávám její zelenou čepičku. Dala jsem jí ji dnes ráno na mši."

Zděšením jí poklesly paže.

"Honorina... Na palubě Svatého Jana Křtitele. Ale co tam dělá?"

"Unesli ji," prohlásil kdosi.

Byla neděle.

Dnes ráno se všechny posádky Peyrakových lodí vydaly na mši, kam bylo pozváno i mužstvo ze Svatého Jana Křtitele.

Nikdo nezahlédlkrálova vyslance, přestože několik cestujících halících se do plástů se zvednutými límci byla totiž dost zima

 a v kloboucích s péry, naražených až k očím, mohlo tou osobností být. Zdálo se, že vůbec netouží po setkání s místními občany, nedokázali však odolat touze vystoupit na pevninu a zúčastnit se mše, když konečně dostali povolení.

V každém případě je po mši ztratili z dohledu. Byla tu spousta Indiánů, venkovanů, zálesáků z hor, takže se tu tísnil obrovský dav, jenž se ani nevešel do kaple, jejíž zvon jásavě vyzváněl do jasného svěžího vzduchu.

Hned po poledni odtud vyšlo procesí. Honorina souhlasila, že si vezme svou zelenou vyšívanou čepičku na počest toho svátečního dne.

Pak Angelika nechala děti v péči jejich obvyklých opatrovníků. Na souši byla spousta zábavy.

Všechny zachvátila horečná snaha všechno vidět a užít si, tím spíš, že na počest Panny Marie, jejíž svátek dnes světili, bylo všechno bíle vyzdobeno a Joffrey de Peyrac nechal rozdat mezi místní obyvatele listy virginského tabáku a spousty "bižuterie". Tak se říkalo malým umělým perličkám, které Indiáni s oblibou používali na ozdobu svého svátečního oblečení.

Angelika se pak vrátila na Gouldsboro, aby se převlékla a trochu si odpočinula. Kolem neustále proplouvala nejrůznější plavidla: čluny, kanoe, kajaky vozily námořníky na ločí a zase zpátky.

Ve chvíli, kdy se chystala vrátit na břeh, všimla si rozruchu na palubě a Villedavray na ni křikl: "Honorina je na palubě..."

Honorina na palubě Svatého Jana Křtitelel Unesena těmi bandity!

Hrabě de Peyrac znovu uchopil dalekohled a pozorně se zadíval směrem k lodi.

"Vidím i Jolandu," poznamenal, "právě se tam objevila."

Urostlou Akaďanku bylo možno rozeznat pouhým okem a nedaleko ní se míhala modrá skvrna Adhemarovy uniformy. Cherubín byl pravděpodobně pod zábradlím, přes které ho nebylo vidět, jeho červená čepička k němu nedosáhla.

"Můj syn taky padl do rukou té chásky," vykřikl Vilíedavray teatrálně.v"Jsme ztraceni. Proč jen jste jim, hrabě, včera bral to víno? Teá se nám krutě pomstí!"

Vtom zasáhl intendant Carlon, jež k nim právě přistoupil.

"Příteli, rád bych vám připomněl, že podle toho, co jsem slyšel, jste to víno ukradl vy! I přesto, že jsem vám to zakázal..."

"To ano. Ale nemělo se jim dovolit, aby šli na pevninu."

"No tak markýzi! Na vlastní uši jsem slyšel, jak tvrdíte, že by bylo politicky vhodné, kdyby se jim trochu povolila uzda, jestli je mezi nimi ten králův vyslanec."

"Pan de Peyrac mě přece nemusel poslechnout."

"Dost řečí," přerušil je Joffrey. "Už se stalo. Musíme teď rozhodnout, co dál. Pane Carlone, vy jako intendant Nové Francie byste mi mohl být užitečný."

"Jsem vám k dispozici," prohlásil královský úředník. Byl opravdu rozrušený, a tentokrát ne proto, že došlo k dalším komplikacím, ale ze strachu o děti, což Angeliku dojalo. Každá sympatie jí v této chvíli pomáhala.

"Neměli jsme je nechat vystoupit z lodi," sténal Villedavray. "Využili toho a vzali si rukojmí. A jaká rukojmí! Naše ubohé děti. Budou za ně chtít obrovské výkupné. Já toho Dugasta znám. Je schopný všeho. Jen aby... proboha, kde jsou? Už je není vidět."

Angelika znovu uchopila dalekohled, jehož se mezitím zmocnil markýz, zatímco kdosi běžel pro další přístroj, který si vyžádal Peyrac. Angelika si nervózně přizpůsobovala vzdálenost čoček svým očím.

Také zjistila, že skupinka, kterou před chvílí zahlédli, zmizela. Paluba Svatého Jana Křtitele byla teď prázdná.

"Oni je hodili do vody," křičel Villedavray. Začal si svlékat kabát a byl schopen skočit do vody v botách a vestě.

Zadrželi ho.

"Uklidněte se," řekl hrabě. "Spustíme člun a vyrazíme tam. Bude to rychlejší, než kdybychom plavali. Prosím vás, markýzi, neztrácejte hlavu."

Rychle složil dalekohled a v doprovodu ostatních vyšel na hlavní palubu a zamířil k velkému člunu, který námořníci už spouštěli na vodu. Naštěstí tu jedna posádka zůstala, ostatní byli na pevnině a užívali si slavnosti.

Angelika děkovala nebesům, že Joffrey myslel i na to, aby ani na chvíli neztratili spojení se zemí. Na tom striktně trval. Jistě

že v takovýhle povznesený den byla všeobecná pohotovost trochu zmírněna, a dokonce i na palubě Gouldsbora, kde jindy panovala přísná disciplina, bylo trochu volněji.

Bylo jasné, že posádka Svatého Jana Křtitele toho využila ke svému zbabělému skutku. A právě Joffrey jak Angelika zjistila později si všiml, že na palubě Svatého Jana Křtitele se děje cosi podezřelého.

Villedavray sestupoval po provazovém žebříku do loďky a neustále vyhrožoval:

"Já je nechám poslat na galeje, nechám je zastřelit... Zaútočit na mého syna! Budou na mně chtít všechno, co mám... Nevadí, zaplatím to... Ale at si dají pozor. Do ráje se s tím nedostanou..."

Angelika se pokoušela zachovat klid. Svatý Jan Křtitel byl obklíčen mocnou a dobře vyzbrojenou flotilou. Snadno ho přemohou. Ale přesto musí jednat velice opatrně, protože mají v rukou na té prokleté lodi nevinné a drahé bytosti.

Jak se to mohlo stát? Jakou lstí se jim podařilo tam vlákat obě děti, vychovávané k opatrnosti, a navíc žárlivě střežené Jolandou a Adhemarem? Unesli je násilím? Vzhledem k tomu, že je tam Jolanda, se to zdá nepravděpodobné. Na to by potřebovali jiné chlapy než tuhle hladem zesláblou posádku. Takže jak tedy?

To ale teď není důležité. Na tyhle úvahy bude dost času, až budou všichni živí a zdraví zpátky.

Angelika viděla, že hrabě s sebou bere svou španělskou gardu s nabitými mušketami. Všichni námořníci byli také vyzbrojeni k útoku.

Obrátil se k ní: "Já jdu první..."

"Chci jít s vámi."

"Buďte trpělivá. Je zbytečné, abychom, pokud dojde k nejhoršímu, padli do rukou těch banditů všichni. Poplujete vzápětí za mnou.

Poslal jsem na pevninu příkaz, aby se na Gouldsboro okamžitě přemístily dvě posádky. Přijedete s jednou z nich v doprovodu Urvilla a jeho mužů. Vezměte si pistole. Villedavray připluje na druhé lodi. Na souši jsou všichni ve stavu pohotovosti. Všichni muži ze Svatého Jana Křtitele, kteří tam ještě jsou, jsou obklíčeni a nemohou se dostat na palubu..."

"Co když s tím počítali? Možná jsou všichni na palubě a připravují se k vyplutí!" zakvflel Villedavray a vzal si Urvillův dalekohled, aby mohl sledovat veškerý pohyb na Svatém Janu Křtiteli. "Jako by od nich odrazila nějaká loáka... od přídě... podívejte!"

"Ta stará kocábka nám přece nemůže jen tak upláchnout před nosem. Markýzi, prosím vás, nedělejte zmatky předem, musíme jednat uvážlivě. "O

Joffrey de Peyrac mluvil naprosto klidně.

Jenže on je vždycky klidný, když jde do tuhého, říkala si Angelika a vzpomínala si na Joffreyovu chladnokrevnost před pevností Katarunk, obestoupenou povykujícími Irokézy.

Zřejmě hrozně zbledla.

Položil jí na zápěstí uklidňující dlaň: ten dotek jí dělal dobře, chtěl jí tím dodat odvahy.

"Trpělivost, lásko," opakoval. "Pojedete hned za mnou a uděláme naprosto všechno, abychom dali těm banditům najevo, že násilím ničeho nedosáhnou. Ale nesmějí vidět, že jsme vyděšení."

Slabě se usmála.

"Rozumím. Jsem připravená."

"Odvahu!" opakoval, "potřebuju vás a vaši chladnokrevnost. Copak to zvládnete hůř, když jde o vaši dceru, než když šlo o vašeho manžela? Jako nedávno?"

"Ne," koktala, "zvládnu to. Ale když ona je... ona je tak maličká!"

Viděla, jak se Joffrey zamračil, a pochopila, že se také trápí pro to drahé díté. Rychle se obrátil a začal sestupovat do člunu.

"Počkejte," vykřikl kdosi vzadu, "pozor! Zdá se, že se tam něco hýbá."

Všichni zmlkli, dalekohledy vzlétly k očím.

Zpod přídě Svatého Jana Křtitele se vynořila loáka a zamířila k pevnině.

A mezi cestujícími byly jasně vidět barevné čepičky dětí, bílý Jolandin čepec a rozcuchaný Adhemar. Když přistáli, na chvíli je ztratili z očí, ale po chvíli se objevil člun z Gouldsbora a vezl všechny směrem k lodi.

"Přivážejí nám jejich těla," vyjekl Villedavray.

"Ale ne, moc dobře je vidím a připadají miv velice živí," namítla Angelika a pozorně hleděla směrem k loáce.

Ledová obruč strachu kolem jejího srdce začala tát.

Přesto to bylo všechno nějak podivné. I na tu dálku bylo zřejmé, že se cestující nechovají jako vězni, kteří unikli vážnému nebezpečí, ale jako klidní výletníci, vracející se po příjemném

dni domů.

Honor ina a Cherubín dokonce vesele plácali ručkama do vody, až tam málem spadli: měli tuhle svou obvyklou zábavu přísně zakázanou.

Jolanda a Adhemar si klidně povídali s posádkou člunu.

"At do těch veslařů hrom bací," vztekal se nervózně Villedavray, "veslují, jako by pluli po rybníce. Copak nevědí, že tady umíráme strachy?"

Všichni stáli na palubě. Teď, když se pomalu uklidňovali, vystřídal rodičovsky strach spravedlivý hněv.

Honorina a Cherubín vylezli na palubu a vrhli se do nedočkavých náručí: čekali, že je budou radostné vítat, ale podle výrazů zúčastněných usoudili, že situace je vážná.

Honorina si to okamžitě uvědomila, příliš ji to však nevyvedlo z míry. Tahle malá osůbka měla takovou autoritu, že byly veškeré výčitky adresovány jí, místo Jolandě a Adhemarovi, kteří se objevili za nimi. I oni už pochopili, že něco provedli, a úzkostně pohlédli jeden na druhého.

"Odkud to jdete, slečno?" obrátil se Joffrey de Peyrac na Hono

rinu.

Podívala se na něho skoro nadřazeně. Soudila, že je to zbytečná otázka, přece Joffrey de Peyrac určitě ví, že přijíždí ze Svatého Jana Křtitele, vždyt je všichni pozorovali dalekohledy. Ale věděla, že dospělí se rádi vyptávají na samozřejmosti a navíc neexistuje široko daleko nikdo, ba dokonce ani ona, kdo by se opovážil postavit se uznávanému pánu, panu de Peyrac. Takže milostivě ukázala ručkou na Svatého Jana Křtitele za svými zády.

"Takže ze Svatého Jana Křtitele,'1 upřesnil to Peyrac. "A můžete mi říct, slečno, jak jste se mohla opovážit tak neopatrně vstoupit na palubu té lodi bez našeho dovolení?"

87

"Byla jsem tam pozvaná na svačinu."

"Skutečně? A kdo vás pozval?"

"Jeden můj přítel," odpověděla zvysoka Honorina.

Byla při tom prohlášení tak rozkošně pobouřená, že si dovolují ji takovýmhle ponižujícím způsobem vyslýchat, že se hrabě už neudržel.

Usmál se, přistoupil k holčičce, zvedl ji a přivinul si ji na hruď.

"Poklade můj," řekl dojatě, "to bylo ale neopatrné. Copak vás nenapadlo, než jste přijala to pozvání, že máme na té lodi nepřátele a že by se mi mohli mstít tím, že by vám ublížili? Strašně jste nás oba vyděsila, mě i vaši matku."

Honorina se na něj s údivem podívala.

"Cože, opravdu? Ty ses o mě bál?" zvolala nadšeně.

"Jistě, slečno. Prosím vás, už to nikdy nedělejte. Kdyby se vám něco stalo, zlomí mi to srdce."

Žádní jiná slova nemohla Honorinu víc nadchnout. Zadívala se Joífreyovi do očí, aby se ujistila, že to myslí vážně, pak ho prudce objala malýma ručkama, přitiskla tvářičku na jeho zjizvený obličej a nadšeně opakovala: "Odpustte, táti, odpustte mi."

Když Cherubín viděl, že Honorinu objímají a všechno se tedy urovnalo, rychle se vrhl k Angelice a ta nemohla než ho také sevřít do náručí a na znamení odpuštění ho políbit.

"Poproste otce, aby vám prominul," řekla mu a postrčila ho k Villedavrayovi, který se po prožitém šoku rozplakal jako dítě.

Až v téhle chvíli si skutečně uvědomil, nakolik je mu ta malá bytůstka drahá.

Cherubín netoužil po ničem jiném než obejmout všechny kolem, přestože moc nechápal, proč jsou tak rozčilení. Ale bylo to citlivé dítě. Ostatně tohle je lepší než dostávat vyhubováno.

"Pan de Villedavray málem skočil do vody a doplaval pro vás," obrátila se Angelika k Honorině.

"Opravdu?" malá slečna byla stále víc a víc u vytržení.

Vyklouzlaz Peyrakova náručí a vrhlasek Villedavrayovi, aby mu mohla dát pusu, a nakonec obešla popořadě všechny kolem a líbala je a každý ji ujištoval, jaký měl o ni strach, a všichni ti piráti a dobrodruzi, kteří už leccos viděli a prožili, teď tvrdili, že se v životě tolik nebáli jako teď o ni.

Angelika se obrátila k Peyrakovi:

"Ale pochopí ona vůbec, co svou neopatrností mohla zavinit? Když se s ní budou všichni takhle mazlit..."

Peyrac se ale zatvářil tak, že se rozesmála.

"Vy ji milujete víc než já."

"Je tak ženská," potřásl hlavou. "Při pohledu na ni mi vždycky zatrne u srdce."

Vzal Angeličinu ruku a vášnivě ji políbil.

"Dala jste mi v ní poklad, který mě okouzluje. Ale teď už na to nemyslete, miláčku..."

"Ano, už je to za námi," přisvědčila.

A konečně pocítila, že jí v žilách znovu začíná kolovat krev. Pomalu se uklidňovala.

"Teď si to ale ještě vyřídím s těmi dvěma tamhle," řekla přísně a ukázala na Jolandu a Adhemara. "Copak jste oba ztratili rozum? To vám ten obchod s kožešinami a ostatní povyražení už tak zatemnily mozek, že jste se klidně nechali odvézt na palubu Svatého Jana Křtitele! Copak nevíte, že je jeho kapitán náš nepřítel? Ještě to nejsou ani tři dny, co málem utopili Juliennu a Aristida, a vy se necháte pozvat na svačinu!"

"Ano, madame, máte pravdu," vzlykala Jolanda do zástěry. "Nabijte mi, zasloužím si to."

" Ano, paní hraběnko, uhoďte semhle," ukázal Adhemar prstem na svou tvář. "Jsem pitomec. Nechali jsme se uchlácholit, vůbec jsme nepřemýšleli. Ten šlechtic vypadal tak důvěryhodně." "Jaký šlechtic?"

"Nehubujte Jolandu," vrhla se přítelkyni na pomoc Honorina. "To já jsem tam chtěla jít."

"A to je snad omluva?" namítla už rozzlobeně Angelika. "Jestli se vy dva dospělí necháte přemluvit pětiletým dítětem, místo abyste mu zabránili dělat hlouposti, můžeme čekat to nejhorší. Kde je Niels Abbial?" najednou se vyděšeně rozhlédla po malém Švédovi, který obvykle věrně následoval děti. "Nechali jste ho na palubě Svatého Jana Křtitele!" "Ne," odsekla Honorina. "Odmítl s náma jet. Je to hlupák." "Ne, je to chytrý chlapec. Byla bych moc ráda, vážená slečno, kdybyste ho v té opatrnosti napodobila. Jsem si jista, že se pokusil vás odradit od toho, abyste přijala to podivné pozvání,

a že jste ho neposlechla. Takže on si zaslouží pochvalu za své jednání, vy byste měla být potrestána."

Honorina sklopila hlavu.

Nedělala si velké iluze a v podstatě to dopadlo spíš dobře. Jenže věděla, že Angeliku si tak snadno neomotá kolem prstu jako Joffreye. Vzdychla a začala cosi hledat po kapsách, zatímco Angelika se znovu obrátila na Mandu aAdhemara.

"Tak mi to vysvětlete! Chci naprosto přesně vědět, co se stalo, jak jste se mohli nechat takhle přemluvit."

Manda zkroušeně poklekla na palubu a Adhemar ji ze solidarity po chvíli váhání následoval. Teď však začali jeden přes druhého zmateně cosi vykládat: nakonec z toho ze všeho vyply.nulo, že se nechali vtáhnout do obchodu s bobřími a norkovými kožešinami a Manda tam vposled nechala své korálové náušnice, které měla Marceliina ještě po své babičce z Nivernais. Dala je dcerce, aby se zaskvěla v Quebeku. Adhemara to stálo roh na střelný prach, patřící k vojenské výstroji zkrátka když si s těmi mazanými lišáky divošskými konečně plácli, zjistili, že Honorina zmizela a začali ji zděšeně hledat. Našlijiv rozhovoru s nějakým šlechticem, který zřejmě patřil k cestujícím ze Svatého Jana Křtitele.

"Měli jsme dávat větší pozor," vyčítala si Angelika, "Tadoussac je dnes plný všelijaké chátry."

"Můj přítel není žádná chátra."

"Jsi moc malá, abys to mohla posoudit."

"Pravda je, že ten šlechtic vypadal strašné slušně," přidala se k ní Jolanda.

"A také asi byl, když jste se v pořádku vrátili. Jenže kdo to byl? Cestující, který se chtěl pobavit? Proč ale s našimi dětmi? Co chceš, Honorino? Co to máš?"

Honorině se konečně podařilo vytáhnout zpod sukničky to, co hledala po kapsách a tvářila se přitom, že nesleduje, o čem je řeč. Stála zpříma, bez zájmu se dívala kamsi do neurčitá a v buclaté ručce držela velký list, zapečetěný červeným voskem.

Milostivé ho podávala Angelice.

"Co je to?" opakovala Angelika.

"To je pro tebe," odpověděla Honorina lhostejné.

Angelika vzala obálku z velice krásného ručního papíru. Na

pečetích byl jakýsi nezřetelný znak a zřejmě latinské heslo. Převázaná byla dlouhou těžkou hedvábnou stuhou.

Působilo to vznešeně.

Angelika obrátila obálku, ale nebylo na ní žádné jméno. Podezíravě pohlédla na stále povzneseně se tvářící Honorinu.

"Kdes to vzala? Kdo ti to dal?"

"Můj přítel, ten hodný pán."

"On ti dal tuhle obálku?"

"Jo."

"Pro koho? Pro mne?"

"Ano, pro vás," vzdychla si těžce Honorina. Po chvíli dodala: "Viděl vás dnes ráno na procesí."

Angelika se rozhodla rozlomit pečeti a rozvázat to tajemné poselství.

Vosk byl jen v tenké a lehce rozíomitelné vrstvě, jako by ho někdo kápl ve spěchu.

Rozložila papír, popsaný velkým úhledným písmem, avšak zřejmě také ve spěchu, tu a tam byla i kaňka. Neznámý psal asi velice špatně naostřeným perem a svůj vzkaz ani neměl čas vysušit. Písmo bylo rozmazané. Začala hlasitě číst:

"Drahoušku, má nejkrásnější ze všech žen..."

Zarazila, se.

"Poměrně slibný začátek," ušklíbl se Villedavray a přistoupil blíž.

"Poněkud však lehkovážný," poznamenal Carlon. "Jako by v něm nebylo dost úcty..."

"Přestaňte už být konečně protivný," okřikl ho Villedavray. Nakláněl se Angelice přes rameno a pokoušel se luštit text dál. Pomáhal jí tím, protože písmo bylo téměř nečitelné.

On měl však dobré oči. Pokračoval slavnostním hlasem:

"Vzpomínka na Vaše... na Vaše nádherné rty a na jejich opojné polibky, na Vaše tělo bohyně, na Váš půvab, jemuž není rovného, mě pronásledovala celé ty uplynulé roky. V noci přede mnou zářily Vaše smaragdové oči, nezapomenutelné a jediné na světě..."

Villedavray si olízl rty.

"Není pochyb, drahoušku. Adresátem toho dopisu jste opravdu vy..."

27

Ostatní přítomní zadržovali úsměvy a spiklenecky na sebe mrkali.

Krása paní de Peyrac byla z těch, jež vyvolávají konflikty, dramata a vášně.

Začínali si na to zvykat, ba dokonce na to byli tak trochu hrdí. Zkušenost jim říkala, že její zjevení vnáší kamkoliv, do každého prostředí jakýsi neznámý prvek, a nikdo nemůže odhadnout, co se kdy stane. Jako v divadle.

Angelika rozpačitě pohlédla na Joffreye de Peyrac.

"Nechápu to. Ten dopis zřejmě patří někomu jinému. To musí být omyl."

"Smaragdové oči," opakoval Villedavray. "Myslíte, že taková barva je zcela běžná?"

Pokrčila rameny.

"Tvrdíte přece, že mě ten pán viděl na procesí... Takové poklony si přece vymyslí kdykoliv, v jeho prostředí je na to zvyklý... Nějaký pomatenec."

"Myslím spíš, že je to některý z vašich bývalých obdivovatelů," vmísil se do rozhovoru Peyrac, který zatím snášel tu situaci poměrně chladnokrevně. "Viděl vás na mši a poznal vás. Teá, když jsme v Nové Francii, musíme být na podobná překvapení připraveni."

Ustoupil s Angelikou kousek stranou, vzal dopis a prohlížel si pečeti a stuhu.

"Jistě máme co do činění s tím královým vyslancem, vůbec by mě to neudivilo. Bravo! Dokázala jste, že porušil své inkognito."

Angelika sjela očima až podpisu a pokusila se ho rozšifrovat, ale byl ještě nečitelnější než zbytek dopisu, protože jméno překrývala další pečet. Jen na počátku bylo zřetelné cosi jako N.

Namáhala si hlavu, ale nikdo na N ji nenapadal.

"Nemám nejmenší tušení, o koho by mohlo jít."

"Opravdu? Vůbec nic vám to nepřipomíná?"

"Nic. Opakuji, že si mě ten šlechtic s někým plete."

"Ne. Villedavray má pravdu, ty smaragdové oči jsou důkaz. Vsadím se, že u dvora byly velice známé a nikdo si je nemohl splést."

Angelika se hluboce zamyslela. Vybavila si ruch ve Versailles,

Zrcadlovou síň, krásné vyšňořené šlechtice, jejich úsměvy a nedočkavé ruce, po nichž bylo třeba klepnout vějířem, roztoužené oči, jejichž poselství bylo třeba zdánlivé nerozumět.

"A co ty nezapomenutelné polibky?" naléhal Peyrac.

V očích mu plála ironie, spíš se tím vším bavil.

"Ne, opravdu nevím..."

"To máte tolik na vybranou?" rozesmál se. "A ty důvěrné představy... mluví přece o těle bohyně?" Nebylo jí jasné, jak to myslí.

"Chlubí se."

Nahněvaně začala znovu číst. At už je ten bývalý obdivovatel kdokoliv, škrábe jako kocour. A to rozechvění při pohledu na ni mu zřejmě ruku nezpevnilo. Jeho zmatek prozrazovalo nejen roztřesené písmo, ale i příliš exaltovaná slova.

"Teď, když vím, jak jste mi blízko, naplňuje mě bezbřehá radost. Doufám, že nebudete tak krutá jako kdysi a nebudete se tvářit, že mě neznáte. Pokuste se, snažně Vás prosím, uniknout svému pánovi: budu vás čekat dnes večer u skladu na výbéžku u indiánské vesnice. Je to v ústraní: nenechte mě trpět. Přijďte, aimohu uvěřit tomu nádhernému, nečekanému, neuvěřitelnému snu. Už jsem nedoufal, že Vás kdy najdu. Líbám Vám ruce."

"Takže máte schůzku," poznamenal hrabě. "Dobrá, půjdete tam."

"Ne! Co když je to zas nějaká past?"

"Odhalíme ji. Jednak budete ozbrojená... A pak budeme nablízku my, sice skryti, ale připraveni zasáhnout na sebemenší vaše znamení."

Pokynul Adhemarovi a Jolandě, aby přistoupil blíž.

"Slyšeli jste, že by někdo toho šlechtice oslovil jménem? Jak vypadá?"

"Moc hezký pán," řekla Jolanda. "Určitě velice urozený. Ale neřekl nám své jméno a nás nenapadlo se na ně zeptat. Prostě nás velice laskavě pozval, abychom s ním jeli, tak jsme mu vyhověli."

Angelika se pokusila vytáhnout něco víc z Honoriny.

"Představil se ti, když za tebou přišel? A co říkal, když ti dával ten dopis?"

Ale Honorina byla uražená. Tvářila se, že neslyší. Šla si pro

svou truhličku s poklady, kterou zahlédla v koute, sedla si na zem, opřela se zády o zábradlí a začala si prohlížet své vzácnosti, jako by na světě nebylo nic důležitějšího. Chvílemi něco ukázala Angelice a s naivním dětským úsměvem říkala:

"Podívej, mami, jak je to krásné."

"Dělá mi to schválně," prohlásila Angelika. "Protože jsem jí vyhubovala, místo abych ji za její hrdinství oslavovala. Teď mě bude provokovat. Bude ze sebe dělat hlupáka, aby měla pokoj. Už z ní nic nedostaneme."

"Nevadí. Ostatně uvést to všechno na pravou míru můžete jedině vy, až se s tím člověkem sejdete. Čím víc o tom přemýšlím, tím jsem si jistější, že ten šlechtic, jenž vám poslal tak plamenné vyznání, je ten tajemný králův vyslanec, který tolik touží zůstat v pozadí. Je velice důležité, koho v něm poznáte!"

Angelika vzhlédla k dopisu, jehož vzácný papír jí šustil mezi prsty.

"Vaše polibky..."

Jaké polibky? Jaké rty u dvora ji líbaly?

Vzpomínala si pouze na rty krále v temném stínu chodby.

Nebo na lásku Filipa, svého druhého manžela. Jenže Filip je mrtvý.

Kdo jiný? Copak se tolikrát líbala, že si to ani nepamatuje?

Rozhlédla se kolem sebe. Její zasněné oči utkvěly na krajině, táhnoucí se do nedohledna, a zdálo se jí téměř neuvěřitelné, že na těchto březích, z nichž stoupá kouř indiánských ohňů, v těchhle samotách obklopených ubohými domky, pod těmihle tichými a opuštěnými horami, pod nekonečným nebem táhnoucím se nad hlubinou lesů ji dohonila její zářivá minulost, že se až sem donesla ozvěna toho bláznivého a opojného života, který vedla ve Versailles.

"Podívej, mami," křikla zdálky Honorina a ukazovala jízlatou hračku, "podívej, jak je to krásné."

Angelika přešla louku kolem vsi a dala se cestičkou ke stavení z půlkuláčů, o němž mluvil pisatel listu. Dostala se ke srázu nad

břehem řeky, kousek od indiánské osady. Villedavray tvrdil, že tenhle sklad patří jakémusi vysokému montrealskému úředníkovi.

Carlon se domníval, že stavení patří jezuitům. At už je to jak chce, místo bylo dobře vybrané, stálo poměrně stranou a o samotě. V Tadoussaku se živě obchodovalo z kožešinami.

Angelika dokázala projít kolem osady, aniž si jí někdo všiml. Začínalo se stmívat, na Tadoussac se snášela mlha a oblaka dýmu: mlha se blížila od řeky, kouř stoupal z komínů místních obyvatel a z ohništ ve vigvamech Indiánů. Navíc tu plála spousta ohňů pod širým nebem, nad nimiž se občas otáčel i celý los, největší a nejchutnější divočina v kraji, pekly se ryby zabalené v listí nebo v popelu jakési hlízy, v kotlících se vařila kukuřičná kaše pro příslušníky indiánských kmenů, které přišly "z Vrchů".

Angelika už měla za zády poslední světla a vnořila se do tmy. Tímto směrem už vládla hluboká noc. Už nebyl vidět ani les, řeka splynula s nebem a noční mlha byla dokonale neprůhledná. Aby na sebe neupoutala pozornost, skryla si Angelika vlasy pod čepec a zahalila se do vlněného pláště, jehož tmavá barva byla ve tmě k nerozeznání a přes čepec si přetáhla velkou kapuci. Jen at je její tehdejší ctitel třeba i trochu zklamaný, když ji uvidí takhle oblečenou. Rychle kráčela kupředu a hlavou se jí honily nejrůznější vzpomínky. Vybavovala si jména některých švarných králových dvořanů: Brienňe, Cavois, SaintAignan... Že by ji někdo z nich miloval a ona to netušila? Všechno je možné. Ve Versailles měl člověk příliš málo času, než aby se mohl věnovat milostným romancím.

Brzy byla u cíle. Byla klidná. Vzala si zbraň, jak jí radil Joffrey, a věděla, že na sebemenší znamení se jí vrhne na pomoc. Ale tušila, že to nebude potřebovat. Jak kráčela dál, postupně v ní sílila zvědavost a touha setkat se znovu s někým, kdo ji kdysi znal takovou, jaká byla u dvora francouzského krále.

Tenkrát byla někdo docela jiný, než je dnes. Už několikrát cestou do Quebeku pocítila potřebu znovu vzkřísit tu zmizelou osobu: Madame du PlessisBelliěre. Už si skoro neuměla představit, že byla onou obletovanou ženou, kterou miloval Filip, po níž toužil král a jež byla ozdobou všech slavností ve Versailles.

l 1511

67

Ten slavný přízrak zmizel v oné strašlivé krvavé noci na zámku v Plessis jako na hranici z plamenů a stínů.

Přestože to vlastně nebylo zas tak dávno. Nějakých šest let ji dělilovod dob, kdy jí král psal: Ozdůbko, má nezapomenutelná, nebuďte tak krutá...

Dnes večer jí srdce zběsile tlouklo ani ne tak proto, že se octne před svědkem své minulosti, jako z obavy, aby v sobě neprobudila tehdejší bolesti a radosti, jež už jí byly cizí.

Jak kráčela dál, stále víc zapomínala, že je v Kanadě.

Hlavou jí táhly vzpomínky a jako by náhle nešla na schůzku s kýmsi neznámým, jako spíš na schůzku se sebou samou, aby se konfrontovala s vlastní minulostí a tak byla nucena navázat na jistá dávno zasutá tajemství své duše.

Když se před ní v úžlabince objevila tmavá silueta domku, musela zůstat stát.

Těžká vůně lesa ji skoro omámila a ona si bezděky položila ruku na ňadra, jako by chtěla ztlumit tlukot vlastního srdce.

Pak sebrala veškerou odvahu a rozběhla se: když zahnula za roh domku, sotva popadala dech.

V nejasném světle měsíce tam stál jakýsi muž.

Zarazila se. To je Filip, napadlo ji. Zároveň však věděla, že to není možné, protože Filip je mrtvý, "střela mu utrhla hlavu". Přesto jí však postava šlechtice, jenž stál kousek dál na skalisku, čímsi strašně připomínala jejího zesnulého manžela, markýze du PlessisBelliěre. Nedokázala by říct čím. Možná tím trochu divadelním postojem. Způsobem, jak nosit plást, jak nakročit jednou nohou.

Záře od ohňů plápolajících na vzdálené pláži ho osvětlovala natolik, že Angelika rozeznávala výšivky na oblečení. Měl plást s vysoko zdviženým, bohatě vyšívaným límcem, kolem krku šátek protkávaný zlatou nití s cípy ležérně odhozenými dozadu. Leskly se mu i přezky vysokých bot z jemné kůže na velice vysokých podpatcích.

Širokým gestem zvedl ruku ke klobouku bohatě zdobenému péry a hluboce se sklonil ve dvorské pokloně.

Když se narovnal, rozeznala pravidelné jemné rysy: skutečně jí nepřipadal zcela neznámý. Neměl paruku, ale bohaté kaštanové vlasy. Hezký muž v nejlepších letech. Usmíval se.

"Takže jste to opravdu vy," vykřikl dojatým, rozechvělým hlasem, "Angeliko, moje lásko! Ta vaše lehounká chůze, připomínající vílu... pořád stejná, okouzlující..."

"Odkud mě znáte, pane?"

"Cože? Vy si na mě nevzpomínáte?"

"Přiznávám, že ne."

"Pořád stejně krutá. To jste mi dala ránu... Ano, celá vy," opakoval sklíčeně. "Pořád stejně lhostejná k mému trápení, jen tak mimochodem mi vrážíte dýku do srdce... No tak, podívejte se na mě zblízka! No, jen se pořádně podívejte!"

Přistoupil k ní blíž, hledal nějaké osvětlenější místo. Nebyl příliš vysoký, ovšem větší než ona. Byl to elegantní světák a jeho sebejistotu narušoval pouze smutek v jasném, přímém pohledu.

Poraženecky sklopil hlavu.

"Strašně jste mě zklamala. Úplně jste mě vymazala z paměti. Jistěže jsem od vás nemohl čekat bůhvíco. Ale přece jen! Vidíte, co je to vášeň! Mé city k vám byly natolik opravdové, že se mi během všech těch uplynulých let podařilo přesvědčit sám sebe, že jste přece jen alespoň na chvilinku sdílela mou vášnivou lásku k vám... jedině toto pomyšlení mi umožnilo přežít utrpení z vaší nepřítomnosti... Vzpomínal jsem na slova, která jste mi řekla, na výraz, jejž jsem zahlédl ve vaší tváři, snažil jsem se rozšifrovat smysl vašich několika úsměvů a nakonec jsem se přesvědčil, že přestože jste se ke mně chovala zdrženlivě, nebyla jste ke mně lhostejná a že jste mě co já vím přece jen měla trochu ráda, přestože jste to ze studu či ze strachu nechtěla dát najevo. Ale teá jsem nucen vzdát se i těch posledních iluzí. Je to tak: nikdy jste mě nemilovala!"

"Je mi to líto, pane!"

"Ne, ne! Prosím vás, vy za to nemůžete! Bohužel, city si člověk nemůže poručit."

Vzdychl:

"Takže ani mé jméno vám nic neříká!"

"Ale já ho neznám!"

"Cože? A co ten dopis, co jsem vám poslal?"

"Nedokázala jsem rozluštit váš podpis," vykřikla Angelika. "Pane, neurazte se, ale vy píšete hrozně!"

97

"Tak proto tedy! No, to je snad lepší. Trochu jste mě povzbudila..."

Narovnal se, uchopil ji za ruku a políbil ji.

"Odpustte. Cokoliv z vaší strany mě bučí postaví na nohy, nebo mě zabíjí... Štěstí tohoto okamžiku mě přímo děsí. Jste tady, živá... Nebo snad sním?"

Znovu jí vášnivě políbil ruku.

Byla čím dál víc přesvědčená, že ho zná, ba dokonce dobře zná, ale naprosto nedokázala dát té příjemné tváři nějaké jméno.

"Kde jsem vás jen mohla potkat?" začala hádat. "Ze by u dvora? V králově doprovodu?"

Muž jakoby zděšeně vyjekl a o krok ustoupil.

"U dvora?" opakovala a třeštil na ni oči. "Já vás mohl potkat u dvora? Vás?"

Když zahlédla jeho výraz, najednou jako by jí svitlo. Viděla ho před sebou... Zdálo sejí, že už slyšela jeho hlas... Ale kde? Proboha kde?

Viděl, že už jí začíná docházet.

Obličej se mu rozzářil.

"Notak, no,"pobízel ji netrpělivě, natahoval k nírucea upřeně jí hleděl do tváře.

"Pomozte mi," prosila. "Kde to bylo? Kdy to bylo? Je to dlouho? Mám dojem, že zas tak dlouho ne."

"Dva roky..."

Dva roky! To ho ale nemohla znát z Versailles... Přede dvěma roky? To přece byla v La Rochelle!

"Pan de Bardagne," vykřikla a konečně poznala královského guvernéra, který v té době velel městu. Pán té bašty hugenotů byl pověřen, aby je obrátil na katolickou víru.

"No, trochu to trvalo," vzdychl si s komickou úlevou.

La Rochelle! To mění všechno. Nejde tedy o dvořana, jenž ji zažil na vrcholu její slávy. Spíš naopak. Byla vlastně raději...

"Pan de Bardagne," opakovala spokojeně. "To jsem ráda, že vás znovu vidím, mám na vás ty nejlepší vzpomínky."

"Nevypadalo to tak."

"Je to taky vaše chyba," vyčetla mu. "Tvářil jste se tak vážně, tak odměřeně, ale já si vzpomínám, promiňte, na muže velice usměvavého a společenského."

"Možná že má na té proměně podíl i bolest z toho, že jsem vás ztratil."

"To určitě ne. A pak, neměl jste tehdy malý knírek?"

"Oholil jsem se. Vyšlo to z módy."

Prohlížela si ho s čím dál větší radostí. Ale ne, nezměnil se. La Rochelle! Najednou ji zaplavily vzpomínky: Pan de Bardagne v kočáře, doprovázející ji, přestože byla oblečená jako služka. Pan de Bardagne, halící se do širokého tmavého pláště, v němž na ni čekal v uličce u kašny, kde prala prádlo a teď se tudy vracela s velkým košem.

"Tak proto Honorina říkala, že jste její přítel."

"To nádherné dítě mě hned poznalo. Když jsem ji zahlédl na břehu mezi těmi kanadskými dětmi, málem jsem omdlel radostí a překvapením. Běžel jsem k ní, nevěřil jsem vlastním očím, ale ona mě srdečně pozdravila, jako bychom se rozloučili včera."

"Teď už chápu, proč mi ukazovala tu zlatou řehtačku, ta koketa malá. Tu jste jí dal kdysi vy."

"Ano, je to tak. Tenkrát jste ji nechtěla přijmout, pamatujete se?"

"Byla to příliš krásná věc pro někoho v mém postavení."

"Vy jste nechtěla nikdy nic přijmout, drahoušku," vzdychl.

Díval se na ni s nezměrnou něhou.

Spontánně se vzali za ruce a hledali si vzájemně v očích odlesk minulosti.

"Jsem ráda, skutečně upřímně ráda, že vás zas vidím," prohlásila. "No tak se na mě usmějte, drahý pane Bardagne, at vás znovu poznám!"

"Ano, má krásná služko."

Usmáli se na sebe. Pak si najednou padli do náručí a rty pana de Bardagne splynuly s Angeličinými a vroucně je políbily. Byl to spíš přátelský než milenecký polibek a Angelika ho bez zábran opětovala. Ten polibek posvětil shledání, o němž by Angelika nikdy netušila, že ji může tak potěšit.

Za ty dva uplynulé roky na pana de Bardagne zcela zapomněla. Ale jakmile ho uviděla, znovu v ní ožily vzpomínky na jeho tehdejší výmluvné nadbíhání, jeho galantnost a obdiv, které byly v té velice dramatické atmosféře pronásledovaného města La Rochelle téměř vzrušující. On byl královský důstojník, guvernér,

07

nejmocnější muž ve městě, a ona nešťastná žena, úplně na konci společenského žebříčku, navíc byla na její hlavu vypsána odměna. Jenže to on nevěděl. Vzbudila jeho zájem. Byl do ní bláznivé zamilovaný. Nesmyslně se jí dvořil, nemohl věřit, že by prostou služku neokouzlila pozornost královského guvernéra. Přes své vysoké postavení jí byl ochoten složit k nohám své jméno, tituly, majetek, tak strašné, nesnesitelně po ní toužil. Tvrdil, že při pouhém pohledu na ni se ho zmocňuje takové smyslové opojení, které v životě vůči žádné ženě nepocítil.

A samozřejmě Angeličino chladné odmítání jeho vášeň roznítilo ještěv víc.

A teď to začíná znovu.

"Ano," vydechl, držel ji v náručí a okouzleně ji pozoroval, "jste to opravdu vy. Poznávám vaši krásnou tvář, nádherné oči, křivku vašich rtů, po nichž jsem se tolik natoužil. Copak mohu pochybovat o tom, že jste to vy, když cítím onu známou touhu a rozkoš při pohledu na vás, tu sladkou něhu, kterou vy jediná dokážete vzbudit v mém srdci a která ze mě dělá vašeho otroka. A to jsem si myslel, že jsem vyléčený. Ale vy jste se vůbec nezměnila."

"Vidím, že vy taky ne, pane de Bardagne."

"V čem tkví to tajemství vašeho kouzla?" pokračoval. "Při pouhém zvuku vašeho hlasu znovu hořím touhou a jsem vám vydán na milost a nemilost. Mám z toho být neštastný? Nevím. Taková láska je dar, občas sice danajský, ale nelituju, že jsem ho poznal, přestože mě to přišlo draho. Sedneme si tady spolu, dítě drahé, je tady lavička..."

Usedli vedle sebe. Střecha na ně vrhala tmavý stín a skryla je před pohledy, které je mezi listovím mohly sledovat.

Kdesi se tiše ozval noční pták.

Nicolas de Bardagne Angeliku něžně objal. Ze záhybů jeho pláště k ní zavanula jemná vůně pudru. S oblibou používal šeříkovou voňavku. Jeho dokonalost vzbuzovala obdiv tím spíš, když si člověk uvědomil, v jakém stavu je loď, na níž pluje, a obtíže plavby, které musel na Svatém Janu Křtiteli překonat! Ale byl jedním z těch hrdinů, pro něž je perfektní zjev kdekoliv a za každých okolností a zvlášt ve společnosti dámy téměř posvátnou povinností.

"A to bych vás měl spíš nenávidět," pokračoval po chvíli ticha a jako by navazoval na nit svých myšlenek. "Vy jste mě totiž podvedla, yy malá potvůrko, nestoudně jste mi lhala, zesměšnila jste mě, ba ještě hůř, vy jste mě zradila. Jenže co zmůžu? Ztratil jsem kvůli vám hlavu a dnes večer jsem připraven vám všechno odpustit. Cítím vás blízko sebe, kladu ruku na vaše štíhlé a přitom žádoucí tělo... Je to možné? Ale tentokrát vás přinutím," pokračoval vzrušeně, "už se nebudu ostýchat, hezky mi zaplatíte za všechno, co..."

"Pst," okřikla ho. "Ne tak nahlas..."

Trochu znepokojeně se rozhlížela, jako by si najednou uvědomila, kde jsou. Pak řekla:

"Musím už jít."

"Cože? Už? Ne! To není možné. Nikdy... už nikdy vás nenechám odejít. Řekněte mi, jste pořád u svého pána?"

"Mého pána?" podivila se Angelika stejné, jako ji tenhle termín už udivil v dopisu.

"Ano, u toho obchodníka, u toho tvrdohlavého a arogantního Berná, jeriž vás tak žárlivě střežil v domě a já jsem se k vám nemohl ani přiblížit. To jeho jste následovala až do Kanady?"

"Do Kanady?" vykřikla. "Hugenota? To nemyslíte vážně. Vy ztrácíte rozum, pane královský poručíku. Je až neuvěřitelné, že jste odpovědný za záležitosti církve, zvané reformovaná. Uvažujte přece trochu! Jsme v Nové Francii. Je to ultrakatolická země, kde je policie stejné mocná jako v La Rochelle. To není útočiště pro pravověrného protestanta, j enž utekl před královými voj áky."

"To je pravda! Kam jsem dal hlavu. Vaší vinou říkám naprosté hlouposti. Vidíte, kam až jste mě dostala. Mám takovou radost, že vás zase mám vedle sebe, že na nic jiného nedokážu myslet. A přesto na vás musím být přísný, potrestat vás za všechno, co jste mi provedla.

Copak snad existuje nějaká zákeřnější, mazanější žena než vy, vy neštastná malá falešnice, která jste mi s andělským pohledem navykládala ty nejhorší lži. Ano. Například pan Berne! Jen si o něm promluvme. Pravověrný hugenot, jak tvrdíte. Jenže vy jste mu pomáhala... tentokrát se přiznejte, že jste mu pomohla utéct... A mně jste tvrdila, že vás k němu vyslaly dámy ze Spolku svátosti oltářní, abyste se pokusila jeho i jeho rodinu

obrátit na katolickou víru a abyste tak vykoupila své předcházející hříchy. A. já vám věřW. Důvěřoval jsem vám a nedával jsem si dost pozor na toho kacíře, přestože jsem měl tisíce důvodů ho posadit do vězení jako zrádce vlasti a panovníka... Vaší vinou jsem zanedbal své povinnosti, já, králův místodržitel a guvernér La Rochelle, pověřený církví svatou, abych nejpozději do dvou let vrátil město králi. To všechno jste způsobila vy! Pěkně jste mě obalamutila!"

Třásl se zlostí, vzal ji za bradu a donutil, aby mu pohlédla do očí.

"Opovažte se... Opovažte se mi ještě tvrdit, že to není pravda, že jste mi nelhala jako všemi mastmi mazaný jarmareční kejklíř, jenž slibuje, že vám bezbolestně vytrhne zub, že jste mě netahala za nos jako malého kluka, že jste mě nezmanipulovala bez ohledu na to, jak poškodíte mou pověst a že jste nepomohla těm kacířům k útěku!"

Byl bez sebe vzteky, dodatečně si uvědomoval, jak mu ublížila, a Angelika, která jeho rozrušení dokonale chápala a věděla, že je naprosto a jak moc! spravedlivé, raději mlčela.

Pomalu se uklidňoval. Napjatě hledal ve tmě jemný ovál ženské tváře, jež k němu vzhlížela. Zhluboka vzdychl. Pustil ji a opřel se dozadu.

"Co teď? Stane se ze mě slaboch, jen vás vidím," zasténal. "Přestože až příliš dobře vím, jak jste zlomyslná. Proklel jsem vás, sliboval největší pomstu, ale vůbec to nezmírnilo mou bolest a jen chvilinka vedle vás mé znovu spoutala a já jsem vám zbaběle odpustil, zapomněl na všechny výčitky... a na všechno neštěstí, za něž vám vděčím, za zničenou kariéru, ztracenou čest, na to, že mám vaší vinou zpackaný život..."

"Jak to mou vinou?"

"Jistě, copak se nepamatujete? Odjel jsem do Paříže spokojený, že tam mohu podat slibné hlášení odpovědným církevním osobám a svým přímým nadřízeným ze Spolku svátosti oltářní, stejné jako ministrům odpovědným za církevní záležitosti království, sledující konverzi v jednotlivých provinciích.

Mohl jsem dokázat, že v La Rochelle došlo v této oblasti k velkému pokroku, že těch pár kacířů už nemá žádný vliv na ostatní obyvatelstvo. Připravil jsem si spis a rozhodl se, že zdů

razním, jaký je ve městě klid, protože jsem o tom byl pevně přesvědčený.

Snažil jsem se, a vy to víte, snažil jsem se obyvatelstvo v La Rochelle spíš přesvědčit, než je trestat, neváhal jsem se pouštět do dlouhých teologických diskusí, jak radil pan Fénelon, abych si získal ty tvrdé protestantské hlavy, abych je přiměl k dobrovolnému přestoupení na víru, snažil jsem se dokonce přizpůsobit zákonné příkazy, obejít je, snažil jsem se získat si důvěru všech těch rodin jisté si vzpomínáte, jak jsem vyřídil k všeobecné spokojenosti ten případ se starým strýčkem Lazarem, jehož tělo hodlali vláčet po ulicích města. Uchránil jsem ho před tím a mohl jsem doufat, že mi bude Bernova rodina vděčná a že bude přístupnější, prostě jsem měl přesvědčivé výsledky a byl jsem, jak říkám, spokojený. Ale v Paříži mě udivilo, jak chladně mě přijali. Když jsem se vrátil do La Rochelle, pochopil jsem proč. Tam mě čekal výčet všech katastrof a zmatků, z něhož mi běhal mráz po zádech. Moje nejvzácnější kořist uprchlá. Celý vojenský oddíl byl postřílen na skalách, válečná loď se potopila, nastalo nekonečné zatýkání, soudní líčení. Měl jsem na krku soud se štábem admirality na ostrově Re." "Proč? Z jakého důvodu?"

"Kvůli té potopené lodi. A také proto, že zatkli paní Demurisovou. No vzpomínáte si, přece tu katoličku, jíž jsem svěřil výchovu Bernových dětí." "Ach, Bernovu sestru. A oni... ji zatkli?" "Jisté. Nechala je přece odejít... a s kým? No samozřejmě s vámil Přes všechny církevní příkazy je nechala s vámi odejít, odvedla jste je jisté pod nějakou lživou záminkou, nevím jakou, ale jistě vám nedělalo potíže si něco vymyslet. Důkazem je, že se octla ve velice choulostivé situaci. Její manžel byl královským námořním důstojníkem, měl dobré postavení a byl admirálovým oblíbencem, a tak zatčení té neštastnice vyvolalo velký skandál. A já jsem zjistil, že to město, kde jsem si zvykl, kde jsem měl výborné přátele a kde jsme vedl, navzdory nebo možná i díky hugenotům, zajímavý život, kde jsem plnil důležitý a ctihodný úkol, je úplně zničené. Ba ješté hůř já jsem se tu najednou octl v opovržení, byl jsem vinný, trestuhodně vinný. Baumier... vzpomínáte si na Baumier a?"

47

"Ano, ten odporný špinavý inkvizitor."

"Přesně ten... Takže tenhle Baumier proti mně vedl soudní proces, v němž jste vy, ano, právě vy byla tou nejmocnější zbraní proti mně..."

"Proč já!"

"Ano, vy, vy malá svatá Nitouche, vy a vaši přátelé z náboženství zvaného reformované, všichni ti zabedněnci z LaRochelle, nejen pilíře hugenotského odboje, ale také jejího obchodu, všichni uprchlí a odjeli do Ameriky, mně před nosem a před nosem.celé místní policie, kterou jsem vedl já, a nikdo, dobře poslouchejte, nikdo ze mě nemohl smýt vinu, protože jsem za to byl odpovědný před králem, a všichni ti banditi, jejichž podrobení by bylo s konečnou platností podrobilo to pyšné město, všichni unikli před královskou spravedlností...

Jenže to nebylo nic proti ráně, která mě zasáhla nejvíc. I vy jste zmizela, utekla jste s nimi! To bylo strašná rána!"

Zadýchané se odmlčel. Po chvíli dodal zbědované:

"Byl jsem zatčen. Stačilo málo, a poslali mě na galeje. Mě, královského důstojníka, na galeje. To všechno jsem musel prožít. Obvinili mě ze spoluviny, z nadržování, z odpadlictví... Baumier šel tak daleko, že tvrdil, že jsem bývalý protestant. Já, potomek vznešené katolické větve du Berri."

"Ale to je strašné! Je... je mi to hrozně líto. Jak jste se z toho všeho dostal?"

"Držel nade mnou ochrannou ruku zástupce pana de La Reynie, důstojník královské policie. Byl jeho pravá ruka. Ten policista byl v La Rochelle, když jsem se tam vrátil. Okamžitě zasáhl a zabránil tomu, aby mě vezli městem v policejním kočáře a uvrhli mě za mříže."

Angelika zadržela dech. Potvrdil jí její podezření:

"Ano, uhodla jste. Ten policista vás dobře znal, že, a já se sázím, že i vy jste ho moc dobře znala. No, tak vyslovte to jméno..."

"Frangois Desgrez," vyhrkla.

"Právě ten."

Nicolas de Bardagne se zhluboka nadechl, bojoval sám se sebou, ale nedokázal se ovládnout a vybuchl:

"Přesně tak, Francois Desgrez. Můžete mi říct, co bylo mezi

vámi a tím podivným chlapem, vypadalo to totiž, že jste důvěrní přátelé."

"No tak, pane guvernére, prosím vás, nezačínejte zase žárlit!" "Jak mohu nežárlit, když si vybavím sardonický úsměv toho chlapa, jeho mužskou pýchu. Byl tak sebejistý! Mluvil o vás s nesmírnou nadřazeností, jako byste mu patřila, jako byste na světě milovala jen a jen jeho, jen on vás může utěšit a chápat, jen on zná vaše tajemství strašné mě mučil." "Tvrdíte přece, že vám prokázal službu!" "Ano, uznávám, že bez něho bych byl ztracený. Baumier by mě nelítostné odsoudil. Desgrez mě zachránil před galejemi a možná i před šibenicí, to nepopírám. Tajemná moc těchhle ponurých pánů od policie je v naší době naprosto neomezená. Král je ke své policii až příliš shovívavý. Jistě, chce, aby Paříž byla čistá, zbavená všech těch zločinců. Ale uvidí, že za to bude muset platit jistými ústupky. TohoDesgreze nezastavínic, žádné, ani to sebevětší jméno.

Vloni se mu podařilo zatknout jednu velice vznešenou dámu pod záminkou, že otrávila svého otce, bratra, prostě skoro polovinu rodiny... Jistě, není to moc chvályhodné, ale pokud vznešený původ neochrání člověka před těmi havrany s černými zobáky, proč by se pak měl narodit vévodou či princem? Desgrez se chlubil, že je sledoval už léta a že jen čekal na chvíli, kdy bude moci zatknout další, at jsou jakkoliv urození. To je ale drzost! Nebojí se Boha ani krále." "A ta travička byla odsouzena?"

"Jistěže. Král se odmítl sklonit před skutečností, že jde o dceru státního rady. Prohlásil, že před zločinem jsme si rovni. Uchránil ji před hranicí, ale dal jí setnout hlavu. Váš Desgrez zvítězil. At si ale dá pozor. Může zajít příliš daleko."

Znovu se snažil ovládnout, potlačit své rozhořčení, ale nedokázal to.

"Uvědomte si, že i já jsem mu mohl způsobit obtíže. Bylo jasné, že vás nechal úmyslné uprchnout. Ani to moc neskrýval. Baumier to taky věděl a byl vzteky bez sebe. Jenže Desgrez se mu vysmíval, byl si naprosto jistý... Vysmál se mi do očí, když jsem narazil na jeho slabost pro vás. Věděl, že jsem příliš zkompromitovaný, abych to proti němu mohl použít. Ale mohl

67

jsem... Věděl to. Řekl jsem mu: Dobrá, budu mlčet, ale musíte mě dostat z toho maléru. To bylo strašné setkání. Stála jste mezi námi jako přízrak, příčina naší zbabělosti, zrady našeho poslání a splnění našich povinností.

Pokoušel jsem se mu vysvětlit, jakou jste nade mnou získala moc a jak mě vášeň k vám natolik oslepila, že jsem nezpozoroval, co se ve městě děje. Smál se a řekl mi: Myslíte, že jste první muž, kterého pobláznila a přivedla na šibenici? Nikdy nezapomenu na ponižující atmosféru těch rozhovorů, na utrpení, které jsem prožil v té temné malé kanceláři Paláce spravedlnosti v La Rochelleproti tomu vysmívajícímu se katovi, jenž rně mučil už tím, jak vyslovoval to vaše prokleté jméno. Vy, kterou jsem si postavil tak vysoko, kterou jsem viděl tak krásnou, nedosažitelnou a moudrou s dceruškou za ruku, vás, tak vznešenou, najednou postavil do úplně jiného světla. To mě ničilo tak, že jsem byl skoro nepříčetný a pomalu mi začala docházet strašná věc: vy jste mu patřila, tomu drzému chlápkovi, a jeho, toho podřadného policajta, bavilo si o tom se mnou popovídat. Bylo to děsné! Myslel jsem na to, že vás držel v náručí, a nenávistně jsem pozoroval jeho vulgární ústa, která vás líbala."

"Desgrez nemá vulgární ústa," namítla.

To přerušení už Nicolase de Bardagne naprosto vyvedlo z míry. Byla to poslední kapka, jíž přetekl pohár hořkosti. Už nenacházel slov.

Dokázal pokračovat až po chvíli.

"Dobrá, bráníte ho, nebudu naléhat. Chci vám jen říct, že ten mizera "si nechal své služby draze zaplatit. V podstatě se mi chtěl pomstít za to, co i na mě jste se usmála ach, jak málokdy , ale přesto mě mnohému naučil. A vím, že měl pravdu. Jste z těch žen, na něž muži nedokážou zapomenout, i když jste jim věnovala jen skromný úsměv nebo pohled... Jste... Jste prostě tajemná bytost na téhle zemi... Objevíte se... Jste vtělený zázrak. .. Příliv štěstí... Žena s velkým Ž..."

Znovu se opřel o stěnu stavení.

"Nezdá se mi to snad?" zašeptal najednou. "Kde to jsme? Na konci světa. A vy jste tady, vedle mě, vy, kterou jsem už nikdy nedoufal najít, vynořila jste se z těch děsivých a zoufalých krajů, kde se už dlouho pohybujeme a kde jsme už mnohokrát málem

našli smrt... Možná že je to jen sen... Možná jsem ve skutečnosti mrtvý..."

Angelika už nedokázala dál poslouchat Bardagne, jeho vášnivá vyznání, jeho nesouvislý a vášnivý proslov, byla jím jako omámená. Byla stejně jako on tak rozrušená všemi těmi vzpomínkami, že už nemohla dál. Zahrnul ji takovou záplavu obrazů ještě úplně nezasutých, které však přesto jako by patřily do jiného světa, byly však intenzivní, bolestné a mizely ve tmě, ve zmatku a mlžném oparu a připomínaly jí neklid a hrůzy prožité v temné místnosti Paláce spravedlnosti v La Rochelle, zatímco venku vítr a moře zpívaly o svobodě a před ní stál policista Desgrez se svýma ohnivýma očima a sarkastickým úšklebkem v koutku úst, která však kvůli ní nakonec zněžněla.

Bylo jí Nicolase de Bardagnejíto. To, že upadl do nemilosti, pro něj muselo být strašné, vždyt pracoval s nesmírným zápalem, přesvědčením a čistým svědomím, že koná dobro.

"Uklidněte se," řekla hlasitě. "Chudáku příteli. Teď už je to všechno pryč. Upřímně se vám omlouvám. A jsem štastná, že se vám podařilo ze všeho vyváznout. Myslím, že jste jste znovu získal dobré postavení."

"Ano, měl jsem štěstí. Jistěže jsem nebyl příliš nadšený, že musím pokračovat ve své kariéře v Kanadě, ale naskytla se mi příležitost splnit skutečně důležité poslání. Moje pověst mohla přispět k jeho úspěchu, a tak jsem ho přijal."

"Znovu církev?"

"Ano a ne... Nejde o striktně náboženské poslání, ale člověk musí mít jistou zkušenost s těmito věcmi, musí být zvyklý jednat s církevními hodnostáři, a já jsem k tomu měl v té záležitosti protestantů příležitost. Vybrali si mě z nejrůznějších důvodů. Moje role v Quebeku bude choulostivá, ale dostal jsem plnou moc jednat svobodně a podle vlastního uvážení."

"Jste... jste tedy ten vysoký královský úředník ode dvora, který údajně cestuje na Svatém Janu Křtiteli a je prý těžce nemocný?"

"Jak se v těchhle ztracených končinách všechno rozkřikne," rozesmál se. "Ano, jsem to já, ale musíte mlčet," rozhlédl se vyděšeně kolem. "Bude lépe, když zůstane utajeno, jak důležité poslání tu mám."

"Pročpak?"

"Kvůli tomu pirátovi z jižních moří, který nás napadl u Tadoussaku."

Angelika se snažila zachovat klid.

"Chcete mi říct... Mluvíte o tom korzárovi, který teď kotví v místním přístavu? O hraběti de Peyrac?"

"Hrabě de Peyrac! Mluvíte o něm příliš uctivě. Pro mě je to obyčejný pirát. Pravda, obyvatelé kolonií ho tak nevidí, když u nich zakotví s plnýma rukama zlata. Už mě upozorňovali. Ale bylo by strašné, kdyby se ten muž, at už pirát či šlechtic, příliš zajímal o mou osobu, a tak to důvěrně sděluji pouze vám..."

Sklonil se k ní a zašeptal jí do ucha:

"To poslání, jímž jsem pověřen, se týká jeho."

Po těch slovech začalo Angelice tlouct srdce až v krku.

Králův vyslanec naštěstí nemohl zahlédnout výraz její tváře ani to, jak najednou zbledla.

"Vidíte, náhoda mi ho přivedla do cesty už na řece svatého Vavřince. V jistém smyslu to urychlí zdárné dokončení mého poslání. Vůbec jsem to nečekal. Věděl jsem, zeje někde na jihu, v Akádii, kde si pomalu podrobuje naše osady, a taje jsem vyrazil do Quebeku, abych tam s představiteli Nové Francie domluvil plán, jak ho zničit. A stal se zázrak! Najednou je tu před námi, vydaný nám téměř napospas. Přiznávám., že jsem byl velice rozrušený, když mi sdělili, že podezřelé lodstvo, které před námi křižovalo řekou svatého Vavřince a jako by nám hodlalo zabránit v cestě do Quebeku, patří zrovna jemu. Domníval jsem se, že se dozvěděl o mém příjezdu a pokouší se mě zajmout. Ale nebyla to pravda, ostatně o mně nemohl vědět, jedině nějakým řízením osudu, protože se všechno rozhodlo velice rychle a v naprosté tajnosti.

Zároveň netuší, že jsem o něm už slyšel. A tak jsem předtím, než nás v Tadoussaku zajal, podplatil kapitána i námořníky, aby nevyslovili mé jméno a ani slůvkem se o mně nezmínili. Naštěstí ho jako všechny piráty zajímalo jen lodní podpalubí. Představte

si, že byl tak drzý, že mě připravil o čtyři soudky burgundského, které jsem vezl jako dar panu guvernérovi de Frontenac. Ale to jen tak mimochodem. V tuto chvíli nemohu nic dělat. Jsme v jeho rukou a on má za sebou flotilu pěti lodí. Důležité je, že se domnívá, že jsme neškodní a nechá nás odplout do Quebeku."

Angelice bylo zřejmé, že Bardagne nemá nejmenší tušení, kdo ona opravdu je. Domníval se, že žije v Tadoussaku a také trpí pod nadvládou toho, jemuž říká "pirát", jinak by s ní tak otevřeně nemluvil.

"Ale... Ale proč se o něj zajímají tak vysoká místa?" zeptala se, "a to natolik, že posílají speciálního vyslance. Kolonie si snad mohou své záležitosti řídit samy?"

"To je velice složitý případ, a tak jsem dostal striktní příkazy. Vždyt nejde o běžného dobrodruha, jeho francouzský šlechtický původ brání tomu, aby se s ním jednalo jako s jakýmkoliv mořským pirátem. Jenže se zdá, že se zmocnil území, které patří francouzské koruně. Navíc je tu podezření, a právě to mám zjistit, zeje to onen Rescator, slavný odpadlík ze Středozemního moře, který tam způsobil obrovské škody královským galérám, což mu samozřejmě ještě přitíží."

Angelika jen stěží popadala dech.

Viděny takhle "z opačné strany" vypadaly Joffreyovy činy nejen nepřátelské vůči Nové Francii, ale i vůči království včetně krále. Vylíčili ho jako odpadlíka, což byl ten nejhorší zločin: s takovým mužem nelze navázat žádné spojenectví. Ten názor je zřejmě v Paříži pevně zakořeněn a zřejmě je založen na zprávách zasílaných z Ameriky už celé dva roky, a také na jeho minulosti, kterou odhalili pomocí policejních archivů. A s podivuhodnou intuicí vytušili, že právě v minulosti tohoto tajemného dobyvatele Severní Ameriky, který ohrožuje francouzskou Akádii, je třeba hledat zbraně, jimiž ho lze porazit. Nebo ho přinejmenším stíhat jako nenapravitelného nepřítele.

Copak už nedošlo k tomu odpornému komplotu v nejvyšších obchodních sférách, jež měl za cíl zničit Peyraka jeho vlastními prostředky. Vyslali tedy proti němu piráta Zlatou bradu s pověřením připravit ho o pozemky, a navíc měl padnout do daleko jemnější pasti, připravované Ďáblicí.

A teď ještě z pomstychtivosti posílají zvláštního vyslance, kte

rý má za úkol oficiálně vyjádřit politický a úřední postoj, když všechna ostatní, daleko tajnější, klikatější a rafinovanější jednání, zklamala.

Nenávist neslábne. Jenže kdo osnovuje všechna ta spiknutí? Jezuita Orgeval? Colbert? Obchodní společnosti? Spolek Nejsvětější svátosti? Možná že všichni dohromady...

"Kdo vás pověřil tím posláním?" zeptala se po chvíli ticha tónem, který pokládala za co nejneutrálnější.

"Král."

"Sám král?" vytřeštila na něj oči. "Chcete říct, že jste o té záležitosti mluvil přímo s králem?"

"No jistě, drahé dítě. Co je na tom tak neobvyklého? Představte si, že jsem dost důležitý, aby mě přijalo samo Jeho Veličenstvo a navíc mi předalo své osobní doporučení a rady, jak mám postupovat. Přikládá mé cestě sem velký význam. Mluvil jsem s ním o tom muži déle než hodinu. Viděl jsem, že Jeho Veličenstvo velice pečlivě prostudovalo celý spis hraběte de Peyrac. O tom není pochyb. Máme panovníka, který dohlíží na všechno a všemu se věnuje s nesmírnou péčí a důsledností."

Angelika neurčitě přikývla. Málem odpověděla: Ano, já vím, ale ze rtů jí nesplynulo jediné slůvko. Byla zděšená. Představovala si krále, jeho schopnosti a odvahu, jeho slavomamství a dychtivou touhu hrát ve společnosti významnou roli. Díky tomu se během několika let stal jedním z největších panovníků na světě.

At byly jejich úspěchy na americké půdě jakékoliv, jejich osud byl stále závislý na těch strašných královských rukou, jež držely žezlo, aby jím mohly udeřit kohokoliv, kdo by ho chtěl omezovat v jeho ambicích, každého, kdo by se postavil proti jeho autorjtativní a všemocné vůli.

Právě se dozvěděla, že ani přes vzdálenost oceánu na ně král nezapomněl. Ludvík XIV. se skláněl nad tajným spisem, kde bylo ohnivými písmeny vepsáno jméno hraběte de Peyrac. Tušil za těmi zprávami o odsouzení, za těmi policejními hlášeními a novějšími zmínkami o výbojích, při nichž ve vzdálené Americe znovu ožívalo jméno de Peyrac, za tou podivnou historií přízraku, který pokládal za navždy ztracený, tušil za tím vším nějakou ženu? Tu, která se k němu jedné bouřlivé noci v Trianonu obrátila a vykřičela mu do tváře: Ne, všechno nedostanete.

Nedostanete mě, mě, ženu Joffreye de Peyrac... kterého jste dal zaživa upálit na náměstí Grěve."

Hrabě de Bardagne vnímal, že je rozrušená a nevěděl přesně proč, myslel, že ji vyděsil, ale byl tak okouzlen tím bezradným výrazem, který měla v tuto chvíli a který mu ji dělal bližší, že se k ní něžně sklonil. Pořád ještě měl paži kolem jejích ramenou: bál se, že je jí zima, a tak ji zabalil úžeji do záhybů svého pláště. Oddaně ji líbal na spánky krátkými vášnivými polibky, nedokázal odolat kouzlu té saténové pleti tak blízko své tváře: byla tak hluboce zamyšlená, že si to téměř neuvědomovala. Cítila jen příjemné bezpečí toho pevného objetí, které ji zároveň hřálo i chránilo před smrští strachu a obav, v níž se zmítala. Opřela se mu o rameno. Byla zesláblá únavou. Najednou se cítila úplně vyčerpaná všemi těmi boji, které nikdy neskončí. Copak nebudou moci už nikdy žít v klidu a míru?

Byla jí zima, ale hlava jí hořela. Potřebovala cítit pevnou mužskou paži, jež by ji podepřela, a tento muž byl mocný nepřítel, potřebovala prostě jeho mužskou sflu a tak se k němu přivinula. Přestože mohl zcela zničit její život, vydávala se zcela na milost a nemilost jeho mužnosti. Prostě v tuto chvíli nedokázala své podvědomé touze odolat.

Cítila, že její odevzdání ho přiměje ke shovívavosti víc, než kdyby mu energicky vzdorovala. Zažila to už v La Rochelle. Pocit, že přes svou laskavost a mírnost má tenhle čestný a poctivý muž díky své funkci moc zničit jediným slovem, jediným pozvednutím obočí křehkou duševní rovnováhu, kterou získala u Bernů, rozbořit ten dočasný útulek, kde ona se svým nemanželským dítětem sbírala síly. I tam ho stejným způsobem dokázala ukonejšit a on ji skutečně uchránil před nejhorším.

Byl obávaným nepřítelem pouze ve chvíli, kdy sloužil nelítostné moci, ale protože ji vášnivě miloval, mohla díky jemu uniknout léčkám tyranie. Znovu pocítila ten obojaký pocit, jenž ji vyváděl z míry: musela mu nedůvěřovat, zároveň se mu však toužila se vším svěřit.

"Proč jste tehdy odmítla jet se mnou do Berri?" šeptal jí.

"Žila byste na mém sídle. Počkala byste tam se svým dítětem na lepší časy. V lese a v polích byste tišila hlad plody mých zahrad a sadů. Mám tam nádhernou půdu, pohodlné bydlení, velké

zásoby dřeva na zimu, krásný nábytek, vzácné knihy a oddané sloužící... Berri je téměř neznámá provincie, skrytá před všemi nepříjemnými záchvěvy světa. Čekala byste tam na mě... Tam byste zapomněla na krutost mužů i světa, odpočinula byste si od útrap, které vám kdosi způsobil. Já bych vás neobtěžoval... dokud byste za mnou nepřišla dobrovolně..."

Už skoro zapomněla na to, jak jí navrhoval, že ji odveze a ukryje v Berri... Myslel to upřímně.

"Jaký osud vás teď čeká v téhle divočině? Nic jste mi o sobě neřekla!"

Zaváhal. Bylo mu velice zatěžko o tomhle tématu mluvit. Raději by o ní nic nevěděl. Chtěl ji jen držet v náručí, jako by mu patřila, a tak musel vynaložit velké úsilí, aby byl schopen pokračovat:

"Pokud už nejste ve službách pana Berná, u koho tedy sloužíte? Chci říct... s kým tedy žijete? Protože já si bohužel nedělám iluze," dodal napůl hořce, napůl s úsměvem.

"Desgrez mi o vás vyprávěl. Vy nejste žádná kajícná hříšnice, jak jsem si myslel, a jak jsem v koutku duše tajně doufal. Jste příliš krásná, aby vás samotnou na světě a vydanou napospas nelítostnému osudu nevzal pod ochranná křídla nějaký muž, viďte?"

Věděla, že přes svůj zdánlivě pobavený tón zoufale doufá bez ohledu na logiku a smysl pro realitu ,že mu řekne, že je svobodná, že žije ctnostně a počestně daleko od všech radostí lásky, ba že je nenávidí a dává přednost pracovitému a osamělému životu a výchově své dcery než péči o nějakého muže. Musela sebrat všechny síly, aby ho dokázala zklamat. A to, co mu musí říct, je opravdu zničující. Spíš čekal, že se vdala za nějakého kanadského zálesáka nebo řemeslníka, který odešel z Francie. Jenže ona ho nemohla dál nechávat v nevědomosti. Se vší svou odvahou řekla:

"Uhádl jste," řekla stejně vesele, jako se o to pokoušel Bardagne, "nežiju sama," a on se nedokázal ubránit trpkému úsměvu. "Našla jsem si ochránce. Vyslechněte mě, chci k vám být upřímná."

"No konečně!"

"Tuším, že vás můj výběr překvapí, ale..."

"Co to na mě chystáte," ušklíbl se nedůvěřivě Bardagne, proboha pokračujte! O co jde? Nebo spíš o koho."

"O toho... Tedy... O toho piráta, o němž jste před chvílí mluvil..."

Málem dodala: Jsem jeho žena. Ale smysl pro diplomacii ji v poslední chvíli zarazil. Jeho postoj byl krajně odmítavý.

"Nechcete mi snad tvrdit, že jste padla do rukou toho mořského zloducha!"

"No, ano... Je to tak."

"Ale to je šílenství. Nesmysl! Vy neštastnice," vybuchl. "Víte, že ten muž je strašně nebezpečný? Že je to ten nejcyničtější dobrodruh? Kdybyste věděla, chudinko, všechno, co o něm vím já a co mi svěřil král! Ten muž se paktoval s ďáblem, a proto byl souzen, odsouzen a vyhnán z království a od té doby se toulá světem. Je tak povýšený, drzý a zvyklý na zlo, že stále používá své starobylé šlechtické jméno a nestará se o to, že je zhanobil tím, že ho odsoudili za čarodějnictví."

"Možná tím chce dokázat, že to odsouzení bylo nespravedlivé!"

"Nikdo neodsoudí člověka k utrpení na hranici bez nepochybných důkazů. Církev je opatrná a inkvizice v naší době daleko jasnozřivější, než byla kdysi."

"Nebuďte takový pokrytec," vykřikla Angelika zlostí bez sebe. "Vy víte stejně dobře jako já, jaká komedie se skrývá za těmi inkvizičními soudy."

Hrabě de Bardagne byl tak zaskočen jejím náhlým výbuchem, že na ni podezíravě pohlédl.

"Vy snad o toho banditu máte strach? Jste mu tedy tak oddaná? Nemohu tomu uvěřit. Vy, Angelika, že byste klesla tak hluboko? Že byste padla až na dno? Snažně vás prosím, nezvětšujte ještě zklamání, jež jste mi už způsobila, tím, že bych musel uvěřit, že žijete pod tak odporným vlivem... Copak musím navěky z mysli vymazat obraz, jímž jste mě upoutala a v němž upřímná ctnost a počestnost nebyly to nejmenší, čím jste mě okouzlila? Je pravda, že tenkrát jsem byl strašně naivní a vy jste toho zneužila...

Bohužel, je to tak," řekl najednou skoro klidně, znám všechny vaše chyby, a přesto vás zbožňuji. Pochopil jsem, že jste se tak

chovala proto, že jste byla ubožátko pronásledované osudem. Když člověk bloudí světem bez útočiště, bez pomoci...

Proč jen jste se mnou nejela do Berri! Chtěl jsem vám pomoct odstranit mříže vašeho žaláře. No, nechme už ten neštastný případ spát. Není ještě příliš pozdě, já vás zachráním. Je ještě čas. Opustte toho muže. Odejděte od něho se mnou. Mám moc. I nestoudný a drzý pirát se musí k vyslanci francouzského krále chovat slušně. Vynaložím všechny své síly na to, abych vás vyrval z jeho drápů."

"To není možné, pane. Jsem vdaná!"

"Za něho?"

První Bardagnovou reakcí byl naprostý úděs.

"A já se vám svěřil s posláním, jímž jsem byl pověřen a jež se ho týká. Zradíte mě?"

"Samozřejmě že ne. A jsem moc ráda, že jste se mnou mluvil tak upřímně, protože vám mohu vysvětlit jistá nedorozumění.

Dokonce vám mohu usnadnit váš úkol tím, že vám prozradím, že je skutečně zároveň tím mužem, kterému se říkalo Rescator a o němž jste mluvil. Stejně byste to dřív či později zjistil. Byl ve Středozemním moři velice slavný svými výboji, ale nikdy se nechoval jako pirát. Spíš tam nastoloval pořádek, jistou ekonomickou rovnováhu. Občas musel čelit galérám Jeho Veličenstva. Ale tady, v Kanadě, se mu můžete zcela bez obav představit. Chová ke králi a jeho vyslanci tu největší úctu a..i"

"A co když mě nechá oběsit na nejvyšším stěžni)?"

"Pověsit vás na stěžeň by mu k ničemu neposloužilo. Pluje do Quebeku s mírumilovnými úmysly. Pan de Frontenac vám to osobně potvrdí, protože ho už několikrát na tuto návštěvu zval."

"A pluje tam s flotilou pěti lodí. Ale chtěl bych vám věřit, nebo aspoň doufat, že mě nehodláte zničit. Máte pravdu, že mi to usnadní mé poslání, víc než jsem počítal. Nakonec je mi osud vlastně příznivě nakloněn..."

Angelika si už blahopřála, že impulzivní Nicolas de Bardagne bere tu záležitost tak filozoficky. Jenže jeho klid byl jen důsledek utrpěného šoku. Na chvíli se zamyslel a najednou vyskočil:

"Ne, ne," vykřikl pobouřeně. "Vdaná! Vy! Vdaná za toho piráta! To není možné, to je hřích! Možná že jste jeho milenka, ale ne jeho žena. Proč mi takhle lžete! Máte potřebu si neustále

něco vymýšlet, klamat a podvádět, to je nesnesitelné. V každém případě si vás nemohl vzít. Je hrabě, jedno z největších jmen Francie... A vy, kdo jste vy? Služka! Jistě, Desgrez mi dal najevo, že máte dobrý původ, že jste dostala dobré vzdělání. Zřejmě jste to využila k tomu, abyste toho muže donutila oženit se s vámi. Ne, nemohu tomu uvěřit. Vy mi zase lžete. Přesto vás miluji a díky té osudové lásce mi vlastně tak trochu patříte. Příliš se mi po vás stýskalo, příliš jsem trpěl vaší nepřítomností... Bohužel! Vždycky budete zvláštní, jako šílená se budete vrhat do náruče nemorálních mužů, chlípníků, kteří však mají dost odvahy se vám vnutit. Mizera Desgrez! Chudák Berne! Myslíte, že jsem byl v La Rochelle slepý? Pán a služka! Pitomost. Žila jste s ním pod jednou střechou. Ten Berne vás dostal do postele!"

"Tak dost, pane," přerušila ho Angelika a pokusila se vstát. "Už mě s těmi starými historkami unavujete a nestoudně mé napadáte. To odmítám... Jdu pryč..."

Hrabě de Bardagne ji chytil za zápěstí a donutil znovu usednout.

"Odpustte, odpustte mi to," drmolil, "jsem odporný, uznávám... Ale vy jste mi tolikrát ublížila, že někdy už nedokážu rozpoznat, jaká vlastně jste: nádherná a fascinující bytost, která si mě podmanila, nebo ve vás převažuje to, co je vrozené většině ostatních žen: klam a lež... Nevadí. Vždycky budu kvůli vám trpět. A přesto vám budu vždycky podvědomě vděčný, že existujete. Žádný jiný tvor na světě se vám nevyrovná, jste sladká, i když se zlobíte, plná elánu, života, snů..."

Znovu ji k sobě vlastnicky přivinul, objal ji, sklonil se a políbil ji na rty, tentokrát žádostivě, hladově a majetnicky. Otevřel jí panovačně ústa svým odvážným jazykem, vyžadoval touž odpověď, hledal v ní život. Líbal ji lačně, nedokázal se ovládnout jako žíznivý člověk šílející při vidině pramene, který se mu náhle vzdaluje, když ho konečně našel. Jenže on od něj nedokáže odejít dřív, než ukojí nejpalčivější žízeň, největší žádostivost, dokud si nebude jist.

A pomalu se mu podařilo vychutnat poznání, že právě ji, ji drží v náručí vydanou mu na milost, že jsou to její ústa, jež se chvějí pod jeho rty a začínají mu sladce a zajíkavě vycházet

vstříc. Pak se pomalu odtáhl jako ve snu: "Bůh budiž pochválen" řekl třesoucím se hlasem. "Vaše rty jsou nádherné. Bůh bud pochválen!"

"Myslíte si opravdu, že se do tohohle všeho má míchat Bůh?" zeptala se Angelika, jež jen stěží popadala dech.

"Ano, protože začínám chápat, že mi ve vás posílá odměnu. Byl jsem ponížen, oklamán, trpěl jsem pro spravedlnost... a pro lásku.

Myslel jsem, že mě o všechno připravili, že jsem všechno ztratil... že mě opustil Bůh i lidé... jako Joba, bez jakékoliv naděje... a teď jste se mi vrátila vy... Copak to není neuvěřitelný zázrak, nebeské znamení?"

Z podmračené noci se zpoza oblaků prodíralo jen velice slabé světlo, ale přesto Angelika ve stínu střechy zachytila pohled hraběte de Bardagne. Byl tak zvláštně něžný a vážný: nikdy předtím si nedokázala představit, že by mohla podobný cit číst v kdysi trochu prázdných očích marnivého královského důstojníka z La Rochelle.

Ty oči byly nesmírně světlé. Avšak jas hvězd a srpku měsíce, které najednou vystoupily z mlhy, dodával těm šedým zřítelnicím jakýsi stříbrný odlesk.

Nikdy jsem si nevšimla, že má tak krásné oči, napadlo Angeliku.

To nebeské světlo jako by poprášilo blížící se perletové pootevřené rty muže nafialovělým pudrem a jeho zrychlený dech ji najednou neuvěřitelně vzrušil a ona pocítila neodolatelnou touhu spojit se s těmi žádoucími ústy, odpovědět na jejich výzvu. Objali se. Byl to nekonečný a vášnivý polibek. Oddali se mu jakoby napůl v bezvědomí, jako by se octli úplně mimo svět.

Angelika s bezbřehým údivem cítila, jak se v ní šíří opojný pocit vzkříšení, jako by jív žilách začala kolovat nová krev. Ted teprve jsem zvítězila nad ďáblicí, říkala si. A najednou měla před očima komickou představu, jak před ní prchá na koštěti tmavou nocí...

Bardagne jí majetnicky podpíral hlavu paží. Prsty ji vzal lehce za bradu, něžně jí zvrátil hlavu a teď zase ona těmi anonymními mužskými ústy hasila svou strašlivou žízeň. Bardagnova vášeň jí podávala elixír, jehož jméno neznala, ale díky němuž ožívalo

její tělo i duše a rozplývaly se stíny, které v ní vzbudila nenávist dáblice a které podryly její důvěru v život, víru v sebe samu a svůj osud, a chvílemi i její víru v onoho Druhého.

Vychutnávala jeho prostřednictvím všechna mužská ústa, která ji kdy zbožňovala: králova, Desgrezova, básníka Špíny... Ti muži, sklánějící se pod jejím jhem, jí tvrdili, že ji milují a že ji budou milovat navěky, že nikdy nezemře. Přesvědčovali ji o své vášni, a ona díky jim znovu zvítězila a jako ve víru jí dodávali novou odvahu, energii pro další boj a konečné vítězství.

Až do morku kostí cítila, jak se v ní obnovuje moc, jež jí byla vlastní: moc přivést k vrcholu a opájet.

"Vy mě vždycky úplně zmámíte," šeptal Bardagne. "Co si ted počnu, když jsem vás znovu našel?"

"To by mé... to bych také ráda věděla," zapotácela se Angelika.

Nejistě vstala. Chtěl jí pomoct, ale ona neurčitě, odmítavě mávla rukou.

"Ne, prosím vás... Uvidíme se, příteli. Ale pro dnešek... sbohem."

Viděl, jak mizí, slyšel ji klopýtat na kamenech: vtom se otočila a zavolala na něj:

"Nezapomeňte... na toho piráta..."

A pak definitivně zmizela.

11791

Víno

První překážka, na niž v běhu narazila, byl on.

Odkdy už stojí na téhle cestičce? Co viděl? Co slyšel?

Byla tu tma. Neviděli se. Joffreyovy paže ji objaly a ona se mu vrhla kolem krku, zabořila obličej do jeho kabátce v panickém, téměř dětském strachu. Naprosto nebyla schopná říct, čeho se bojí.

"Ale vy celá hoříte!" řekl klidně svým trochu zastřeným hlasem. "Třesete se a jste celá nervózní! Co se stalo?"

"Ale nic vážného. Je to dlouhé vyprávění. Nejde o šlechtice z králova okolí a nesetkala jsem se s ním u dvora... Přesto jsou do toho Versailles zapleteny... I král... A týká se to vás."

Pozorněji poslouchal, skláněl se ve tmě až k ní. Cítila, že je ve střehu, že si uvědomuje její zmatek: třásl se jí hlas. I ona cítila, jak jí hoří obličej a nice má ledové.

"Vám je zima!"

Zima, teplo, už nevěděla. Co se vlastně skutečně stalo? Octla se znovu v Kanadě. Nebyla schopná pořádně popadnout dech.

"Je to minulost, chápete, je to má minulost," koktala.

"Ale jisté, chápu to. Už se netrapte, lásko moje."

Klidný tón a známý odstín Peyrakova hlasu ji uklidňoval, začalo se jí lépe dýchat. Znovu získávala rovnováhu, začala se na sebe zlobit a v duchu si nadávala do hlupaček, pak se vzpamatovala a vykročila vedle něho. Začala mu vysvětlovat, kdo je to Bardagne a co se od něj dozvěděla. Opravdu je to tak, jak tušili. Všechno to začíná u královského dvora a král je jim na stopě.

"Jediná věc, která mě zajímá," poznamenal, "je to, proč pověřili právě Bardagne, který vás znal v La Rochelle a který neměl nejmenší tušení o vašich stycích se dvorem, posláním, které se týká mě. Rád bych věřil, že je to souhra náhod, ale nějak mi to všechno připadá příliš dobře připravené a zorganizované. Jako by za kulisami tahal za provázky nějaký mazaný ďáblík."

"Nemluvte přede mnou o ďáblovi," prosila ho.

Blížili se k osadě, kde ještě semtam hořely ohně a kolem nich tančila spousta lidí francouzské lidové tance.

Bylo jí to divné. Měla dojem, že od chvíle, kdy se vydala na schůzku s královým vyslancem, uplynulo strašně času.

Přejela si rukou čelo.

"Jsem úplně mrtvá, mrtvá únavou, cítím se zničená. Copak

tahle noc nikdy neskončí?" 4

"Ne, to opravdu ne," rozesmál se. "Teprvezačala. Zapomněla jste, že jsme otevřeli ten slavný soudek burgundského, po němž tolik toužil Villedavray, a celá společnost nás čeká na palubě Gouldsbora a hodlá to s námi oslavit. No tak, madame, setřeste únavu. Díkybohu je svítání ještě daleko."

Skoro žárlivě ji objal a vedl ji rychle pryč.

"Možná že bychom měli pozvat toho pána, aby si s námi připil?"

"Ne, ne," vyhrkla okamžitě. "Myslel by si, že je to past. Je proti vám velice zaujatý."

"Zajdu zítra za ním, představím se mu a ujistím ho o svém přátelství. Ale teď pojďme slavit," opakoval. "Myslím, zeje co. Připijeme na vaše shledání s bývalým obdivovatelem a na úspěch našich a jeho plánů a popřejeme si, abychom si navzájem příliš nepřekáželi."

Slyšela, jak se směje, jako by očekával nějaký další povedený žert osudu.

"La Rochelle! Takže to bylo v La Rochelle! Vy jste prostě pořád stejná."

Zastavil se, vášnivěji políbil a pak ji vedl dál. Cítila nezdolnou sílu jeho paže, o niž se opírala. Jeho energie přecházela i na ni. Před chvílí ještě klesala pod tíhou osudu, byla jako zlomená, teď ji začínala unášet jeho vitalita, jeho veselí.

Objevilo se před nimi ozářené pobřeží a na kraji člun, jenž je očekával.

"Proč to říkáte? La Rochelle! Já za nic nemůžu. Jen náhodou jsem se octla tam, kde byl hrabě de Bardagne."

"Tak blahořečme té náhodě a všem ostatním náhodám, a už o tom nemluvme... alespoň do zítřka."

Vzal ji do náručí a nesl až ke člunu, aby se nezmáčela.

"Dnes večer jsem vládci tohoto světa," zvolal a ve snědé tváři se zaleskly bílé zuby. "Jsme pány Tadoussaku, Kanady a francouzského království. Jsme poddaní pouze božské síly, té nádherné síly, zkrátka vína, otce všech mužů. Nekažte si tu výjimečnou chvíli kdy pozvedneme číši ke slávě burgundského.

Pojdte se napít, krasavice. Napít a posilnit. Na zdraví našich lásek, na zdraví našich triumfů! Na zdraví našich přátel i nepřátel! Na zdraví francouzského krále!"

Nenechal ji vydechnout.

V kajutě Gouldsborají Delphine a Jolanda pečlivě připravily šaty, vějíř, plást.

A když usedla, on jí vlastnoručně sundal punčochy. Zdál se ve výborné náladě. Pozpěvoval si.

"Je právě čas... natáhnout krásné punčošky... na ty božské nohy..."

Punčochy byly rudé, hedvábné, protkávané zlatou nití. Střevíčky byly z pozlaceného saténu. Obouval ji jako princ klečící před Popelkou.

"Moje toulavá hraběnko!"

Políbil jí ruku a pak ji nechal v péči Delphine, která vešla s ohřívadlem a kulmou na vlasy.

S dívčinou pomocí byla rychle hotova. Vzala vějíř a spěchala ven. Prostřeno bylo v karetním salonku.

Na břehu byl zdálky vidět nový ohňostroj pro místní obyvatele.

"To je ale slávy," řekla Villedavrayovi, na něhož narazila přede dveřmi salonu. "Když se něco takového odehrává už v Tadoussaku, co se pak bude dít v Quebeku?"

"To bude jako ve Versailles," ušklíbl se, "možná dokonce lepší, nebo horšil Drahoušku," pokračoval a ustoupil, aby ji nechal projít, "říkal jsem vám přece, že během quebeckého karnevalu padáme únavou, tolik se tam tančí, jí, pije, modlí, chodí na procesí, kují pikle, hrají karty a prohrává se, a to

nepočítám všechna ta milostná dobrodružství, která to všechno provázejí. A to máme štěstí, když k tomu ke všemu ještě nemusíme bojovat proti Irokézům, popřípadě umírat hlady, než přijde jaro. Jo, Quebec!"

Na stole i po celém sále zářily svíce ve stříbrných svícnech. Teplo a vůně vysokých švec z bílého vosku se mísily s vůněmi jídla, která začínaliluhové roznášet.

Pro začátek přinesli obrovskou stříbrnou polévkovou mísu.

"Před chvílí jsem se dohadoval s vaším vrchním kuchařem, jak připravovat divočinu: já tvrdím, že sluka a bažant mají předem viset dobrých šest dní, on tvrdí, že čtyři."

"Tohle je mořský orel, ten má daleko jemnější maso," bránil se vcházející majordomus, který ho zaslechl, "čtyři dny stačí."

Hosté usedali ke stolu. Byla to soukromá večeře pro nejbližší přátele z Rescatorovy flotily, velitele jeho lodí a hosty, které víceméně pozvat museli. Společnost se takhle vytvořila hned na počátku cesty a teď už to byla uzavřená skupinka, přestože to někdy tak nevypadalo, nebot lidé, kteří v poměrně krátké době prožili stejná dobrodružství, chtíce nechtíce mají stejné starosti a stejné radosti. Ale na počest vína prostřeli slavnostněji a před Icaždým stolovníkem stál pohár z českého skla, jemuž přísada zlata dodává jeho typickou červenou barvu.

I víno bylo servírováno starobylým způsobem, ne v karafě ani ve džbánu, ale ve stříbrné nádobě ve tvaru lodi, zdobené českými granáty, která byla už sama o sobě uměleckým dílem. Víno stékalo po přídi, představující delfína s otevřenou tlamou, a každá část lodi byla naprosto přesně napodobena, až po malé stříbrné figurky stojící na místech lodních hlídek nebo šplhající po lanech a žebřících ze zlatých či stříbrných nití.

Mladý námořník, který dělal dnes večer číšníka, byl velice poctěný, když zvedal tu nádheru z podnosu se třemi delfíny, hrajícími si ve vlnách, kteří měli místo očí zasazeny diamanty.

Markýz de Villedavray hleděl na ten skvost s otevřenými ústy.

I Angelika viděla ten klenot poprvé. Rescator bude vždycky vládcem. Byl schopen žít za velice tvrdých podmínek, když si musel vybojovat své postavení, ale miloval i nádheru a blahobyt.

Měl po celém světě své tajné skrýše a věrné muže, kteří mu hlídali jeho skvosty a pečovali o trpělivě hromaděné poklady.

Angelika nevěděla všechno o muži, jenž byl jejím manželem.

"Dneska už se tak skvostné věci nevyrábějí," vzdychl markýz.

Ta loď byla stará několik staletí. Pocházela ze švýcarských zlatnických dílen, jež se vedle německých specializovaly na výrobu nádob, z nichž se nalévá víno.

Usadili se.

Nebyli tu žádní zvědavci, náhodní hosté, cizinci. Byli mezi sebou a mohli mluvit zcela otevřeně. Rozproudila se živá zábava. Angelika slyšela, jak Carlon s Peyrakem pokračují v rozhovoru, začatém před jejím příchodem.

"Já se nezlobím, ale nelíbí se mi, že tu věc bere Villedavray tolik na lehkou váhu. Jako by nevěděl, nebo se snad tvářil, že neví, že vás v Quebeku pokládají za nepřítele krále a Francie: navíc jste byl v nepřítomnosti odsouzen k smrti."

"Ale to už je promlčené," namítl Villedavray, který si uvazoval damaškový ubrousek a nedokázal odtrhnout oči od stříbrné mísy a skvostné nádoby, z níž se linula nádherná vůně "jeho" burgundského. "To všechno už známe, opakujete se, příteli."

"Opakovat si takové věci je vždycky dobré. Musíme být přece připraveni, musíme zvážit všechny možnosti a domluvit se, jak zvládnout na první pohled bezvýchodnou situaci. Pana de Peyrac prostě předchází špatná pověst piráta z Karibského moře. K té se dnes přidává ještě povést dobyvatele francouzské Akádie až po prameny Kennebeku. A když navíc lodi v létě přivezly ještě další poplašně zvěsti, nelze se divit, že jsou někteří lidé rozrušení a že nás mohou v Quebeku přivítat výstřely z děla."

Joffrey de Peyrac zachytil to "nás", které intendantovi uniklo, a usmál se. Carlon pokračoval.

"Paní de Peyrac se bude také muset bránit osočování. Například její vliv na divochy je podezřelý: jak ho vysvětlíte? Jak jste se dokázali vyhnout irokézskému útoku poté, co jejich náčelníci byli zavražděni pod vaší střechou? Pro ty, kdo jen trochu znají irokézské zvyky, je to prostě nevysvětlitelné. Už vás stokrát pokládali za mrtvé, a vy vždycky znovu ožijete, zase jste živí a zdraví. To působí jako magie."

"A copak ještě se o mně v Quebeku vykládá?" zeptala se Angelika.

Zrudl vzrušením:

"Že jste krásná, krásná, krásná\"

Pobavilo ji to.

"Mezi námi, příteli, snad nechcete, abych se právě kvůli tomuhle rozplakala."

"'Ale měla byste."

"To je přece hloupost! Odkdy jsou Francouzi takoví puritáni?"

"To není puritánství. To je strach."

"Odkdy se Francouzi bojí krásy?"

Pohrdavě potřásla záplavou vlasů, sepnutou dvěma řadami perel.

"Pokud čekají, že budu krásná, pokusím se je nezklamat."

Začalo se servírovat. Pro začátek teplý bujón na zahřátí, ani ne tak pro povzbuzení chuti, jako proto, aby si nezkazili první doušky vína tím, že by ho pili nalačno. Každý se začal cítit příjemně a smiřoval se se životem, a dokonce i s intendantem.

Nakonec ho tedy trpělivě a zdvořile vyslechli a on vypočítával všechny "pomluvy", jež údajně kolovaly a bujely v malém koloniálním městečku. Uvedl všechny, o nichž věděl, že kdy rozvlnily poklidnou společenskou hladinu, a ani se nedomníval, že na jeho řeči bude někdo reagovat.

I při svém proslovu však nezapomínal vychutnávat voňavou masovou polévku s madeirským vínem.

"Vsázím se, že na vás budou házet vinu za smrt pana d'Arpetigny... za zabití PontBrianda, za to, že jste svedla SaintCastina. Ale nejzávažnější bude zmizení otce de Vernon, jenž byl prý za záhadných okolností zavražděn ve vaší osadě. Údajně jste ho předhodili medvědovi."

"Ale ne, vy to pořád pletete," sténal Villedavray. "To naopak on málem zabil medvěda. Chudák zvíře. S pastorem se zabili navzájem, on ho napadl a otec de Vernon se nedal."

"Byl jste u toho?"

"Jistěže jsem u toho byl," prohlásil markýz pevně.

"To vám tedy nespolknu. Znal jsem otce Vernona. Byl to vyrovnaný, ctihodný, zdánlivě chladný duchovní, ve skutečnosti byl však velice vnímavý a srdečný."

"To jste ho tedy moc neznal. Nikdy jste ho neviděl v jeho pravé podobě. Měl jste ho vidět v Gouldsbora. Ten muž byl pravý Herkules. Vy jste ho zažil jen v Quebeku. Ach, Gouldsbo

ro, to je prostě zázrak. Hrabě, slibte mi, že nás tam všechny znovu pozvete. A co vy na to, Angeliko?"

"Nejdřív doplujme do Quebeku," bručel Carlon.

Dojedl, utřel si ústa a obrátil se k Peyrakovi.

"Jsme vaše rukojmí?"

"To záleží na tom, jak nás tam přivítají."

"Chachá! Konečně jste se odhalil," prohlásil Carlon pochmurně a se zadostiučiněním.

Angelika měla pocit, že se rozdvojila.

Před chvílí měla dojem, že se octla znovu v La Rochelle. A najednou je zpátky v Kanadě a probírá věčné téma jejich příjezdu do Quebeku uprostřed téhle nesourodé společnosti. A to i ono připomínalo trochu bláznivý sen.

Možná by bývalo bylo lépe, kdyby pozvali pana de Bardagne a byl tu ted mezi nimi.

Ale Quebec bude prostě tohle. Slavnosti, bouřliváctví a v zákulisí tajná spiknutí. Zábava a žertování, ale smích bude jen zastíracím manévrem pro mazaně a cílevědomě zosnované léčky. A na konci všech těch intrik je vždycky, smrt, láska a štěstí. Co teá s tím královým vyslancem? ptala se v duchu. A co si s ním počnu já osobně? Kde je jeho místo na šachovnici v partii, jež na nás čeká? Bojovný Carlon ještě nevěděl o téhle komplikaci navíc, přestože ji bezděky tušil. Může se radovat předem, získá další důkaz o svých schopnostech prorokovat neštěstí.

"Jeho žena se v životě asi moc nepobaví," špitla Angelika markýzovi sedícímu vedle ní, a bradou ukázala na Carlona.

"Přestože je velice hezká."

Pak se tukl do čela.

"Ale ne! Jsem hlupák. On je přece svobodný!"

"Tak o kom to mluvíte?"

"O slečně d 'Hourdanne. Jsou si tak blízcí, že jsme je vlastně začali pokládat za stálou dvojici."

"Je jeho milenka?"

"Vůbec ne. Je to platonická láska. Chudák slečna jen málokdy chodí do společnosti. Vyjde si jedině v mém doprovodu. Naopak

Carlon je její smysl života. Stará se o jeho duši, o jeho kariéru, úspěchy, podporuje jeho plány a mluví o nich tam, kde je třeba, takže jsme je nakonec spolu oženili bez jejich vědomí..."

Urville a Carlon začali srovnávat quebeckou výzbroj s účinností děl na Gouldsboru a pokoušeli se odhadnout, zda jsou lodní děla schopná zasáhnout hradby pevnosti svatého Ludvíka a Angelika si lámala hlavu, jak nalézt nějaké obecnější téma, ne tak ožehavé. Nedokázala se však soustředit. Byla by raději sama někde v ústraní, aby si mohla všechno srovnat v hlavě a leccos si rozmyslet, místo toho však s líbezným úsměvem příjemně konverzovala v čele téhle světácké společnosti.

Setkání s Bardagnem se jí v tom zmatku nějak vytrácelo z vědomí a ona jen obtížně přesvědčovala samu sebe, že k tomu opravdu došlo.

Pohlédla na Joffreye de Peyrac. Přistihla ho, jak ji zamyšleně pozoruje. Nechal hosty volně konverzovat a nezasahoval do diskuse. I on zřejmě myslel na něco jiného. Když se setkala s jeho pohledem, slabounce se usmál.

Pak se znovu soustředil na to, co se dělo kolem stolu:

"Ale nepředbíhejme, pánové," krotil obadebatéry. "Ještějsme od Quebeku daleko, a tak nechme děla na pokoji. Jedeme tam přece na pozvání pana de Frontenac, s nímž jsem vždycky udržoval výborné vztahy."

"Jisté, pan de Frontenac je stejně jako vy z Akvitánie, což je kraj rebelů a má velký sklon ke kacířství."

"Muž ze severu," zabručel Peyrac. "Ale nebojme se. Z lásky ke Kanadě zapomenu na Montforta, přestože ve své nenávisti k sektě katarů ve středověku málem vypálil a vyvraždil celý Languedoc."

Slavnost tedy skutečně nezačala dobře. Jestli dojdou až k albigenským, Bůh nás chraň a opatruj! Angelika pokynula majordomovi. Byl čas naplnit číše.

Víno se zaperlilo v pohárech a hosté se neubránili srovnání s rubínem.

"To je výtečně ošetřované víno," prohlásil Villedavray, když ho očichal, ochutnal a poválel po patře. "Víte, co znamená, že víno kysá? Já vám to řeknu, protože to znám. Dlouho jsem žil v Burgundsku. Kysání vína je přesně ten proces, kdy se ze stavy

modrých hroznů stává červené víno. Obecně se myslí, že se vyrábí jako bílé. Ne, stává z vína je vždycky bílá. Modré víno se hned nestáčí. Zrnka se oberou a vloží do sudů, kde pak červené barvivo ze slupek pomalu kvasí. Pak se "míchá" dřevěnou palicí a dostane se červená stává barvy krve, hustá, téměř černá, pro někoho příliš trpká. Polovina se jí odleje, do druhé poloviny se přidá zbytek hroznů a takto získaná stává se smísí s tou předešlou purpurovou. Abyste získali takhle dokonalou barvu, v níž hraje slunce, dá to mnoho starostí. Každý soudek má svou neopakovatelnou chut i vůni."

Napil se se zavřenýma očima a chvíli převaloval víno na patře.

"Trpké víno z Tillezu: vidím to místo, slunečný svah, na hoře malá zvonička a pod ní se modře vlní vinice, vinice a zase vinice, kam oko dohlédne, to je Burgundsko. Když si pomyslím, že ten hlupák Cartier nás hodlal přesvědčovat, že víno lze pěstovat i v Kanadě. Kvůli několika divokým výhonkům, na něž narazil. Viděl tu všechno, víno, diamanty a co já vím co ještě. Musel ovšem něčím omluvit své bláznovství, že se nechal chytit do téhle nelidské pasti, kde není nic, nic, slyšíte mě, nic než zima, noc a divoši, a kam nás zatáhl proklatý osud, daleko od krásných končin naší vlasti.

Ale pořád mluvím jen já," vyděsil se najednou a rozhlédl se kolem sebe. "Řekněte něco i vy ostatní. Pořád všechno musím já a jen já..."

"Protože vy umíte tak nádherně vyprávět, markýzi," obrátil se na něj mile Peyrac a pozvedl pohár. "Pít tohle víno a přitom vás poslouchat je prostě nádhera."

"Vy mi lichotíte... Ale já taky pozoruju, že všude, kde se octnu, mě mají rádi. U dvora taky brzy chtěli vidět a slyšet pouze mě. Co mám dělat? Mám řáď život a jeho radosti. Hodně mi to pomohlo, a taky mi to strašně škodí. Především u dvora. Králův bratr na mě strašně žárlil. Mám daleko větší klid v Kanadě, v té odporné Cartierově pasti. Vidíte, že při troše snahy a obrazotvornosti si tady vlastně žijeme báječně. A k tomu tohle víno! Uznejte, že by byl zločin přenechat ho někomu jinému. Komu bylo určeno? Nevědomcům, diletantům, vandalům."

"Biskupovi a guvernérovi Nové Francie," poznamenala Angelika. "Mám to potěšení vám sdělit, drahý markýzi, že jste ho

neukradl Martinu Dugastovi, ale přímo osobnímu vyslanci francouzského krále, který ho vezl jako osobní dárek těmto vysoko postaveným osobám."

"Vyslancifrancouzského krále!" vykřikl Villedavray a přímo ztuhl se sklenkou v ruce a nadšeným výrazem v tváři. "Vy jste s ním mluvila? Vy jste se s ním setkala? Vy ho znáte? To on vás miluje? Chachá! Takže je pravda, že je na palubě Svatého Jana Křtitele!"

Zajiskřilo mu v očích a pohlížel střídavě na Angeliku a Peyraka v očekávání odpovědi.

"To je ale skvělá historka! To mi musíte vyprávět."

Pokynul služebnictvu, aby mu znovu nalili, a s chutí se napil.

"Božské!"

"Vy se smějete, markýzi," namítala Angelika také však s úsměvem, "ale on z toho zlovolného činu obviňuje mého manžela."

"To je směšné!"

"Tak směšné zase ne. Je to zvláštní vyslanec krále a je pověřený důležitým posláním. Co přináší? Dopisy? Příkazy? A vy mu seberete víno. Bude mít špatnou náladu."

"Tím hůř pro něj. Měl se ukázat a bránit. Neznáme dokonce ani jeho jméno. Vy víte, kdo to je?"'obrátil se na Angeliku.

Potřásla hlavou na znamení, že nehodlá říct ani ano, ani ne.

"Vy víte všechno," usoudil. "A také mi všechno řeknete! Platí? Ostatně ta historka s vínem není důležitá. Při všem, co máme na svědomí a za co nás můžou zavřít, oběsit nebo upálit jsou ty čtyři soudky vína, přestože je výtečné, jen prkotina."

"Co tím chcete říct?" vyjekl Carlon.

Villedavray na něj zachmuřeně pohlédl.

"Především je tu smrt vévodkyně de Maudribourg..."

"Mlčte," pohlédl Carlon směrem ke sloužícím.

Ale markýz mávl přezíravě rukou.

"Jsou při nás, všechno viděli, všechno prožili s námi, co před nimi chcete skrývat? V skutečnosti jsme na téhle lodi banda zločinců, spojená strašným tajemstvím..."

Rozjaréně se znovu napil.

"Zbožňuju takovéhle situace. To člověk cítí, že žije. Ještě víno, příteli!" přikázal a natáhl ruku s pohárem k číšníkovi, kte

87

rý se raději postavil za něj, aby nemusel pořád běhat sem tam. "Ano, je to vzrušující pocit. Být konečně na straně pronásledovaných, prokletých, vyvrženců, těch, kdo majípravdu, protožejsou mimo zákon. Cože! Vy si myslíte, že vévodkynina vražda projde jen tak? Nemůžete doufat, že by církevní hodnostáři nebyli informováni o jejím příjezdu, byla to nesmírně bohatá dobroditelka, a především otec d 'Orgeval údajně byla jeho příbuzná se bude zajímat o to, co se s ní stalo."

"Proboha, to je strašné!" sténal Carlon. "Vy mi otáčíte žhavým železem v ráně."

"Ale ne, příliš to dramatizujete."

"Co že dramatizuji? Smrt mladé krásné okouzlující ženy, šlechtičny pod ochranou trůnu... a otce ďOrgeval, za tak příšerných okolností..."

"Byl jste tam, a pokud vím, nic jste proti tomu nepodnikl. Jediné ona se k ní zachovala lidsky," ukázal na Angeliku.

"No dobrá. Přece jsme se dohodli, že za sebou smažeme všechny stopy..."

"Nebude to tak jednoduché..."

Oba kanadští šlechtici, Grandbois a Wauvenart, kteří se už hezkou chvíli pokoušeli zasáhnout do rozhovoru, konečně uspěli.

"Ale co to tady vy dva vykládáte? Zločin... my jsme ji přece nezabili, proboha! Vždyt jsme to viděli. Jen si vzpomeňte... Uprchlá do lesa a napadl ji vlk... Paní de Peyrac ji na pláži zachránila..."

"Mimochodem, proč jste to vlastně udělala?" obrátil se Wauvenart na Angeliku. "To nikdy nepochopím..."

"Já taky ne," odpověděla Angelika.

V duchu jako by znovu slyšela divoký křik Ambroisine, zmítající se v rukou rozzuřených mužů. Vypila celý pohár vína, aby se vzpamatovala.

"Nevím, proč jsem to udělala... Možná proto, že jsme byly na té pláži jediné ženy. Proboha, mluvme o něčem jiném..."

"Ach, ty ženy," vykřikl Villedavray. "Co by byl svět bez nich! Bez něhy, kouzla osobnosti, dobrotivosti, výstřelků, náhlých a nelogických činů, jejichž tajemství znají jen ony..."

"Etienne, já vás zbožňuji," řekla Angelika a políbila ho na tvář.

"To víno je strašně silné," prohlásil Carlon a zvedl sklenku proti světlu. "Myslím, že začínáme být opilí..."

"Vždyt na dně pohárů se údajně nachází pravda," řekl Villedavray.

"To ano," mračil se dál Carlon. "Ve skutečnosti jsme zabili vévodkyni a máme L toho výčitky svědomí. Je to tak, Villedavrayi. At chci nebo ne, cítím se spoluviníkem zločinu."

"Dvou," prohlásil markýz.

"Jak to dvou," nadskočil intendant.

"Ale jistě. První je ten, který vám vyčítá vaše svědomí. VraždavévodkynědeMaudribourg. A druhý: pijete s námi dnes večer víno určené guvernérovi a biskupovi."

"Nevěděl jsem, odkud pochází, když jsem usedal ke stolu."

"Přesto ho pijete dál a navíc vám chutná."

Intendant Carlon seděl nějakou chvíli jako zařezaný. Zřejmě si srovnával v hlavě okolnosti, které ho zatáhly až do téhle prekérní situace.

Nejdřív byla ta anglická past na řece svatého Jana, Peyrakův zásah, jímž je osvobodil ze zajetí Nové Anglie, pak Tidmagouche, ten soud na pobřeží, kde působil jako úřední osoba a kde byl nucen vyslechnout výčet strašných zločinů z úst svědků, kteří se tu objevili jako vyrostlí ze země a vyprávěli nesmírně matoucí věci a chtěli od něj, aby potvrdil rozsudek. Bylo to neskutečné dobrodružství. Kladl si otázku, jakým řízením osudu se dostal do téhle role. Nikdy už nevkročí do Akádie...

"Proč jen jsem jel do té Akádie?" zasténal.

"Proč?" zašklebil se Villedavray. "Tak já vám řeknu proč: Chtěl jste strkat nos do mých záležitostí, zabránit mi dostat se k majetku. Domníval jste se, že objíždím Akádii jen proto, abych se obohatil, jako se jezdí ve Francii na venkov vymáhat daně od sedláků. Jenže Akádie je něco jiného. S ní se nedá takhle jednat. Dobře se vám stalo. Akádie vás dostala. Je z vás pouhá troska..."

"Ne, to ne," protestovala Angelika a vrhla se neštastníkovi na

pomoc. "Etienne, vy jste zlý. Neposlouchejte ho, intendante. Příliš jsme pili. Zítra se vzpamatujete a znovu získáte odvahu."

"Ale nikdy nezapomenete na to, co tu bylo řečeno," prohlásil Villedavray krutě. "Zapomenout, zapomenout na Akádii. A pokud zapomenete, že máte zapomenout, já vám to připomenu, já osobně.,,"

"Jste na něho krutý, Etienne."

"On je taky krutý, Angeliko, to poznáte teprve v Quebeku. Je to protiva, tvrdohlavý protiva. A já si nenechám ujít tu báječnou příležitost se mu pomstít. Vy mě neznáte. Já jsem, já dokážu být velice, velice zlý..."

Angelika se stále nedokázala soustředit.

Bardagne! La Rocheíle! Sen, zapomenutý život. Ale dnes život opět začíná. Všechno je jiné. Přede vším je chráněná. Je pod ochrannými křídly muže, kterého nic nezastraší a který ji obklopil svou láskou. Jako by přitahoval její oči, hledala ho na opačném konci stolu a při pohledu na něj se okamžitě uklidnila. Kola se točí. A přinášejí jí štěstí.

Zvedl pomalu číši na její počet a jako by jí z té dálky chtěl říct: Napijme se! Napijme se na zdraví francouzského krále...

Napila se. A s tím božským nektarem jako by do ní vtékala radost a jistota vítězství. Pila dlouhými doušky. Měla žízeň a víno bylo vynikající.

Jeho teplá a sladká vlna jí připomínala nekonečný vášnivý polibek. Víno báječně opájelo a zároveň jako by vyvolávalo ještě větší žízeň, kterou je znovu třeba uhasit.

Proč jsem ho tak líbala? říkala si.

Bylo to pochybné, ale přesto toho nedokázala litovat. Pocitovala nekonečnou a zvláštní rozkoš. Vidina La Rocheíle, jeho strastí i radostí, o nichž věděla jen a jen ona... Díky jeho rtům, které jí připomněly zasuté city, jako by objímala jakousi vidinu, ztracenou sestru, zraněnou a pronásledovanou, a jako by konečně dostávala rozhřešení.

Villedavray po jejím boku nepřestával mluvit.

"Nebezpečnější než Carlon je ale CastelMorgeat. Vojenský místodržitel. Jeden z vašich nejhorších nepřátel."

"Vždyt je také Gaskoněc, jako Frontenac a můj manžel."

"Ano, jenomže zapřísáhlý sektář. Postavil se na stranu otce d' Orgeval jako kdysi jeho předkové při reformaci. Věří mu. Prostě je z hloubi duše netolerantní a nesnášenlivý."

"On je protestant? V tak vysokém postavení?"

"Ne, ale syn konvertity. To je ještě horší.v A pokud jde o ni, o Sabinu de CastelMorgeat, to je jiná věc. Řídí město, protože drží všechny nitky v ruce. Zbožná, klidná, pořádkumilovná, má ráda přepych i lidi, prostě obé strany mince. Intriky a dobročinnost, to jsou její koníčky. Někdo ji pokládá za ošklivou a zlou. Já ne. Já ji mám rád jako sestru.

Jenže jsme se poškorpili kvůli jejímu synovi AnneFrangoisovi. Orgeval toho mladíka poslal lovit kožešinovou zvěř do hor. Protestoval jsem. Jenže ona je naprosto pod vlivem Sebastiena ďOrgeval. Prý je jeho milenka."

"Vždyt je to jezuita," rozhořčila se Angelika.

"No víte, tihle jezuiti..."

"Mlčte! Jste opilý. Takovéhle narážky..."

Znovu se napila. Víno bylo těžké, opájelo, ale neopíjelo. Naopak, čím víc ho člověk pil, cítil ho na jazyku, tím větší měl na něj chut, a to nejen v ústech, ale někde hluboko v útrobách. To víno člověka povznášelo a zároveň ukájelo a nutilo ho stále znovu a znovu zvedat číši. Jako by stále víc hladověl, jako by chtěl jeho rudou barvu přidat do vlastní krve a těla, jako by se bez něho nemohl obejít, jako by to rudé víno předávalo tělu novou sílu a pozemskou moc a probouzelo v něm novou chut do života, rozkoš z vlastního bytí.

Rozlévalo se v ní horko jako oheň a jeho vlny se jí přelévaly tělem.

Musela vyjít ven. Čerstvý vzduch jí dělal dobře. Zároveň ji však ještě víc omamoval a pohupování temné lodi zesilovalo pocit závrati.

Z ohništ, jejichž žhavé uhlíky rudě a zlatě jiskřily ze tmy a také připomínaly jiskření, stoupala vůně pečené.

Na dolní palubě se ozýval smích. Cantor a Vanneau tam bavili královy dcerya nalavicíchposedávalinámořnícia vesele zpívali. Každý na lodi včetně hlídek dostal svůj příděl vína v cínovém džbánu.

Udělala pár kroků po potemnělé palubě, a přestože všude vládl čilý ruch, ocitla se náhle sama v té nádherné společnosti, kterou poskytuje alkohol: se svým druhým já, najednou okouzlujícím a přátelským. Kdo by nad tebou mohl zvítězit? říkal jí její vítězný stín. Co to vykládá ten Carlon? Budoucnost patří tobě. Máš lásku, máš krásu... A jsi ještě mladá...Máš elán, chut žít, dokážeš vychutnat každou maličkost, a navíc tě chrání neporazitelný muž, jenž tě zbožňuje... Stačí, když se v Quebeku objevíš, a budeš ho mít u nohou... ho...

Objala ji železná paže a přitáhla ji jakási síla, ona se jí poddala a zvrátila hlavu.

"Jsou už úplně opilí," ozval se Peyrakův hlas. "Lásko moje! Miláčku můj."

V té závrati, v té tmě ji hladily, tiskly jeho ruce a ona skoro umdlévala blahem.

"Lásko moje jediná!"

v Políbil ji. Jako by se nedokázal nasytit jejích rtů. "Ty moje ááblice jedna," řekl jí něžně a mazlivě. Připomínal jí perského prince.vTen ji tak také oslovoval...

"Pojaté, srdíčko moje. Majordomus nese bažanta ozdobeného vším peřím a výborné paštiky.

Odváděl ji. "Ochutnáte všechny ty dobroty a překonáte díky jim chvilkové omámení. Znovu nás budete obštastňovat svou přítomností. Když totiž odejdete, všechna světla pohasnou. Jsou z nás jen ubozí hrubí muži, opuštění na konci světa."

Tečí už viděl intendant všechno dvakrát. Takže z konce stolu, kam usedl Peyrac, ho sledovali dva soudci.

"Vy na nás máte přílišný vliv," prohlásil váznoucím hlasem. "Chápu, proč vás král smetl ze své cesty. Znám pouze jediného člověka, jenž se vám může rovnat tím, jakou má moc nad lidmi. Sebastiena ďOrgeval. Jenže ten na rozdíl od vás nemá dost zlata, aby zvítězil."

"Má nebeské legie, a občas dokonce, pokud je třeba, i ďábelské."

Intendant neodpověděl, upřeně pozoroval Joffreye de Peyrac, jenž mu v té mlze musel připadat jako Mefistofeles.

"Vy o mně o nás příliš mnoho víte."

"Ale vy se mýlíte, pane intendante," ožil najednou Peyrac. "Jste pro mě dokonalá neznámá, vím o vás jen to, co mi sám chcete ukázat. Jen maličkou část vás. Takoví jsme tu všichni, zachováváme si svá tajemství a navenek ukazujeme pouze zlomek toho, co je v nás, vytahujeme jedinou vlajku, vyhlašujeme jeden názor, jednu ideu. Ale uznejte, pane intendante, nebylo by občas dobré změnit obraz, který si o nás ostatní udělali? Jsme ovlivněni, utiskováni, svázáni představami, jež si o nás učinili jiní.

Navrhuji vám na dnes večer následující hru. Pozměňme ty představy. Vytáhněme jinou kartu, tu, co si schováváme v rukávu, tu nejvzácnější, o níž víme, že s ní nikdy nesmíme hrát. A přesto je právě ona náš nejvyšší trumf, je pravdou, naší nejvlastnější podstatou. Takže se tady odhalíme jako přátelé... a nějako nepřátelé, pohlédneme si bez postranních úmyslů vzájemně do očí. Jste u mě. Na mé lodi.

Okolo je noc. Vy jste, jinde. Svět je prázdný. Zmizel. Noc je příhodná pro osvětlení, pro upřímná vyznání. Podívejme se na sebe a odkryjme se... beze studu, bez přetvářky, bez zadních vrátek... Čím byste rád byl, pane intendante, kdybyste neudělal kariéru jako státní úředník?"

"Ne, to ne," vykřikl Carlon, jako by ho chtěli zaživa čtvrtit. Přitáhl si cípy kabátu jako vyděšená panna.

Hra navržená Peyrakem naráz změnila atmosféru: hlavy se zvedly, oči hledaly v oblacích tabákového kouře dávno vybledlé vidiny snů.

"No, pane intendante, jste na řadě," pobízel ho Joffrey de Peyrac.

"Ne, to nikdy, říkám vám, nikdy," křičel intendant. A opilecky tvrdohlavě několikrát bouchl pěstí do stolu. "Nehraju... Už nehraju. Odcházím."

Ale nedokázal vstát a padl zpátky do židle.

"Dobrá, půjdu tedy příkladem," řekl Peyrac. "Začínám."

V nazlátlém světle svíček se opřel dozadu, jeho tvář, rozrytá vráskami, ale s dokonalými rysy byla nesmírně přitažlivá. Smyslné rty dodávaly zdání něhy obličeji, jehož výraz byl

nejčastěji at už mimoděk, nebo úmyslné spíš přísný. Říkalo se, že nahání strach. Možná to dělaly ty jizvy? Nebo snad pronikavý pohled antracitově černých očí? Měl snědou plet, zřejmě proto, že mu v žilách kolovala maurská krev, a hluboké jizvy působily velice výhružně. Byla tu však ta živá a citlivá ústa, která se často křivila v jemném pobaveném úsměvu, odhalujícím sněhobílé zuby. Pro Angeliku znamenal ten úsměv veškeré blaho světa: když viděla, jak se rodí a patří jí, cítila tak opojnou radovst, že skoro omdlévala.

Jako by teď hledal v ozdobách stropu zhmotnění nějaké vidiny, jakési své druhé "já", které by přesně odpovídalo tomu, po čem jeho bytost touží.

"Nechtěl jsem být tulákem po zemi," začal, "s nímž si zahrává tisíce náhod, přinášených životem, tím, kdo neustále ztrácí či získává obrovská bohatství, zajištuje si území a postavenía brání je, přestože, přiznávám, to dokonale odpovídá jedné stránce mé dobrodružné povahy, té, která nenávidí stereotyp, ale zároveň to v člověku zanechává jakýsi pocit neúplnosti, jako by zabloudil na cestě, kterou mu osud předurčil. Dokonce jsem nechtěl být ani vládcem, pánem nad nějakým územím, jímž jsem se stal díky svému původu a jehož úlohu jsem plnil se vší odpovědností, která z toho plyne, s poctami, slávou a služebností. Raději bych byl bezvýznamným mužem, věnujícím se jen sám sobě a svým vědeckým výzkumům v ústraní nějaké laboratoře. Bohatý mecenáš by mi vybavil pracovnu těmi nejdokonalejšími přístroji, nádobím a nářadím, které by existovaly, a já bych se nemusel starat o to, jak je získat a kde je sehnat, což je občas nesmírně ubíjející pro vědce, jehož duch je potom jako pták s přistřiženými křídly. Chce vzlétnout. Vidí. Ví. Ale nemůže. Chybějí mu prostředky. Čas a klid... Vyhánějí ho, pronásledují, nedají mu pokoj a ženou ho po celém světě. Ach, zavřít se jako do cely a sklánět se nad těmi neviditelnými, neznámými a neustále se proměňujícími světy. Nevědět, zda jen den či noc. Být účasteii zázraku neustálého tvoření, který nemá konce. Vědět, že mám v sobě moc a sílu jít dál, stále dál. Posunovat hranice lidského vědění."

"To vám nevěřím," namítl Villedavray. "Jste přílišný epikurejec a bojovník, abyste se spokojil s podobným životem. Co sláva? Co pověst?"

"Nezajímají mě."

"A ženy, příteli? To se bez nich tak snadno obejdete?"

"Nikdy jsem netvrdil, že vědec, jenž má možnost neustále a bez odpočinku pracovat na zajímavých úkolech, se musí zříci všech radostí života."

"Žít uprostřed baněk a zkumavek je dost otravné, ne?" zeptal se Grandbois.

"Jejich přitažlivost se prostě nedá vysvětlit. Žádný laik to nemůže pochopit. K něčemu podobnému dochází i v jiných oblastech. Mulaj Ismail, marocký král a krvežíznivý panovník, jenž šíleně miluje nádheru a luxus, mi jednoho dne řekl, že jednou z jeho největších rozkoší je modlitba. Pro toho, kdo nedokáže pochopit mystiku, to zní naprosto nevěrohodně. Mohlo se stát, že kdyby se Mulaj Ismail nenarodil jako marocký král, byl by velkým asketou putujícím pouští."

"Chcete tím říct, že věda přináší tajné rozkoše?"

"Ano."

A Rescatorovy rty se pootevřely úsměvem, jejž Angelika tolik milovala.

"A právě o téhle skryté, tajné touze každého z nás mluvím, když vám kladu otázku: Čím byste byl rád, kdyby... Barssempuy, odvahu!.. Teď je řada na vás."

Bývalý pobočník piráta Zlaté brady zrudl. Byl to ještě pohledný, milý a vůbec ne hloupý mladík, dostalo se mu solidní výchovy, pokud jde o souboje a ostatní šlechtické ctnosti. Je dokonalým příkladem nejmladších synů v rodině, jimž nezbývá než udělat kariéru v armádě, církvi nebo se pustit do dobrodružného života, pokud chtějí vést život hodný svého postavení. Vybral si dobrodružství. Soudil, že je jen malý rozdíl mezi tím, jestli bojuje na palubě pirátské lodi nebo královské galéry. Tady má větší naději zbohatnout. Aspoň si to zpočátku myslel. Ale nedávná smrt jeho snoubenky Něžné Marie mu zanechala smutek a hořkost v duši. Prohlásil, že to všechno nemá smysl a že k tomu nemá co říct, ale pak se přece jen rozhovořil.

"Chtěl bych být svým starším bratrem," prohlásil, "ani ne tak pro slávu a bohatství, jež získal coby dědictví, jako kvůli usedlosti, v níž žije. Chtěl bych ji krášlit, pořádat v ní nádherné slavnosti. Jako Fouquet ve VauxleVicomte. Založil bych tam

67

společnost vzdělanců, umělců: obdivuji vzdělání a duchovní pokrok. Můj bratr žije u dvora a nutí své sedláky, aby mu platili jeho postavení, a kraj pustne. Pokouším se na to nemyslet. Ostatně na tom nemohu nic změnit. Můj osud je daný tím, že nejsem prvorozený."

"O kolik jste mladší než váš bratr," zeptal se kdosi.

"Jsem jeho dvojče," odpověděl prostě Barssempuy.

Taková souhra náhod dojala společnost, která se už dostala do stavu, kdy se člověk dojme velice snadno.

"Proč jste ho nezabil?" zeptal se Villedavray chápavě.

"Právě proto, abych se vyhnul tomuto pokušení, jsem uprchl."

"Ale co když se stane něco, co by vám umožnilo zaujmout jeho místo?" namítl Grandfontaine.

"Má syny."

"Nelitujteničeho, pane Barssempuy," zasáhla Angelika. "Dnes se nikomu nežije snadno na jeho pozemcích a už vůbec tam nežije jako vladař. Král to nedovolí. Upadl byste v nemilost. Dnes lze dělat kariéru pouze tak, že držíte svícen nebo noční košili královi ve Versailles, jen tak můžete získat dost prostředků, abyste mohl podporovat svůj kraj a nechat opravit střechu svého zámku."

Erickson zaskočil všechny kolem prohlášením, že kdyby bylo na něm, chtěl by se stát polským králem.

"Proč polským?" zeptal se Villedavray.

"Proto."

No co, sen je darovaná moc.

"Ale ten se přece vzdal koruny a odešel do kláštera."

"Tenhle ne, to byl jiný."

Nikdo neměl dostatečné znalosti polských dějin. Takže odložili diskusi na toto téma na později a Erickson jim slíbil, že jim je vyloží.

Falliěres snil o tom, že bude královským mušketýrem, jenže jednak nebyl Gaskoněc, a jednak neměl dost peněz, aby se mohl věnovat takové kariéře. Navíc ani neuměl nijak skvěle zacházet s mečem. Studoval a mohl tedy jedině následovat v kariéře svého otce a stát se jednou dobrým geometrem.

Povídali si, víno teklo proudem a při poslechu tolika zajímavých odhalení zapomínali jíst. Kdosi tvrdil, že nikdy o ničem

nesnil a že je mu dobře tak, jak to je. Život na ostří nože, ze dne na den. Jiný se podrbal na hlavě a ujistil je, že má takový pocit, že existuje něco, co by dělal raději, ale zatím neví, co by to mělo být.

Většina to však věděla. Grandbois se jim svěřil, že měl vždycky jen jedinou touhu: být velice bohatý, nosit paruku, mít vlastní kočár, sluhy a služky a nemuset vystrčit nos ze svého sídla. A to tvrdil on, jenž trávil celý život plavbami z místa na místo, lezením po horách, sjížděním akadských řek na kanoi nebo plachtěním po Francouzském zálivu. Měl bohužel vždycky hluboko do kapsy. Nezůstával mu tam jediný zlaták. Sbohem zámku, kočáre, klidný živote!

"Ale co byste celý den na svém sídle dělal?" zeptala se Angelika.

"Hrál bych karty, zlobil se na sluhy, léčil si dnu, pěstoval růže a každý večer bych našel v posteli nádhernou milenku..."

"Pokaždé jinou?"

v "Ne, pořád tutéž, mladou, pak už starší, prosté svou ženu. Ženu patřící jen mně samotnému, která by byla pořád vedle mě a nemusel jsem ji hledat, minovat se kvůli ní. To mi vždycky chybělo. Nerad spím sám, je mi zima a navíc jsem měl často strach, když jsem byl kluk... Tenhle život na řece svatého Jana mě naprosto neuspokojuje. Indiánky nejsou můj vkus. Páchnou... Ach promiňte, madame, já si příliš pouštím pusu na špacír... Jistě, jsem bohatý... Jenže nikdy nebudu mít tolik, abych se vrátil do svého království..."

"Sprav si kapsy, Grandboisi," křikl na něj Wauvenart a hurónsky se rozesmál. Smíchy se až za břicho popadal.

"Předveď se tedy ty, mizero jeden," zabručel Grandbois, "on tě ten smích přejde."

Wauvenart zmlkl a zamyslel se.

"Chtěl bych být knězem, dokonce jezuitou."

Tohle nečekané prohlášení, které však myslel tento veselý akadský zeman naprosto vážně, udělalo na posluchačstvo veliký dojem. Wauvenart byl žoviální chlapík, statečný a zapálený voják a s morálkou si nedělal žádné starosti: do kněze měl velice daleko. Všichni se pobaveně rozesmáli. Nerozčililo ho to, klidně počkal, až se utiší.

87

"Ano, chtěl bych být jezuitou," opakoval. "Chtěl bych všem vládnout."

"To je jen jedna z forem moci," poznamenal Peyrac.

"To jistě, ale té jsem mohl dosáhnout. Mám poměrně slušný erb, byl jsem dobrý student a dokonce jsem strávil rok v semináři."

"Tos mi nikdy neřekl," udivil se Grandbois.

"A co se stalo pak?" zeptal se kdosi.

"Měl jsem strach... Cítil jsem, že... člověk musí kráčet nějak nade vším. Já jsem se dokázal velice dobře odpoutat od pevné země, je to nádherný pocit, jenže se nesmíte bát. Orgeval to dělá tak přirozené, jako dýchá. Jednou jsem ho viděl se modlit, vznášel se půl sáhu od země. Jako svatý Ignác. Udělalo to na mě velký dojem. Tvrdili o mně: Jste nadaný, máte smysl pro mystiku. To je určitě pravda. Ale odešel jsem. Teď, když vidím Indiány, jak vyvolávají své duchy a mluví s jejich stíny, říkám si, že to všechno není tak strašné, že jsem si mohl zvyknout, a občas mám pocit, že jsem si zničil život."

"Nevypils toho náhodou trochu moc?" přerušil ho Grandbois, "nebo si z nás chceš dělat legraci?"

"Co se divíš? Takové věci se stávají. Až se vrátí Cavelier de La Salle, který trhá podrážky někde kolem Mississippi a touží objevit Čínské moře, zeptáš se ho. On byl také jezuitou."

"Jen mě nestraš," řekl Grandbois. "Člověk bude mít dost času poznat tohle všechno po smrti. Říkal jsem ti přece, že jsem míval v noci strach... Už je soudek prázdný? Víno, pánové!"

"Já vás asi překvapím," ozval se Villedavray s rozkošnou naivitou, "ale já bych chtěl být ženou. Jsem veselý člověk, což je těmto krásným bytostem vlastní, stačí jim totiž dobře se vdát a mohou žít do smrti na úkor svých manželů, rozhazovat, zdobit se a pobíhat sem tam, nemusí se starat o nic, nemusí se ničeho doprošovat, nemusí hnout ani prstem. Ale padlo mi do rukou poměrně slušné dědictví a pochopil jsem, že i postavení muže přináší jisté výhody, a tak jsem přestal litovat, že nejsem žena."

"Pane intendante, teď už zbýváte jen vy."

"Nemám se k čemu přiznávat."

"Mně se přiznejte, prosím vás," natáhla k němu Angelika přes stůl ruku.

Tomu gestu Jean Carlon neodolal.

"Tak dobře. Když mi bylo osmnáct, setkal jsem se s jedním člověkem."

"Byla krásná?"

"Ne."

'"Tak tedy?"

"Nebyla to žena."

"Ach."

"A kdo to tedy byl?" zeptala se něžně Angelika.

"Moliěre," zašeptal Carlon téměř neslyšně.

Pak se vzpamatoval.

"Tehdy se ještě jmenoval Poquelin, bylo to v Orleansu, studovali jsme spolu práva. Jenže JeanBaptiste i já jsme raději psali tragedie a pořádali jsme divadelní představení. Podle jeho vzoru jsem se rozhodl, že se budu věnovat divadelnímu umění. Jenže otec mě s tím vyhnal. Řekl, že mě prokleje, že budu pohřbený jako pes, bez požehnání, mimo hřbitov. Myslel, že dokážu něco lepšího. To je pochopitelné. Udělal jsem, co chtěl."

"A byl jste úspěšný," konstatovala Angelika. "Moliěre svým způsobem také. Ale já vám říkám, pane Carlone, že nemáte čeho litovat. Umělci mají bláznivý život a váš bývalý kamarád ví, co ho to stojí, aby rozesmál dvůr. Lepší je sedět v hledišti než stát na prknech."

"Takže jsme tedy všichni spokojeni se svým osudem," uzavřel to Peyrac a zvedl pohár. "Vás, pane Carlone, nikdo nebude proklínat. Já děkuji svým dobrodružným cestám, že mě zavedly až na dnešní oslavu do Kanady. Takže si připijme na naše životy. Na naše sny. Na Moliěra," dodal a obrátil se ke Carlonovi.

"Na Moliěra," opakoval intendant a oči se mu zamžily.

Všichni zvedli poháry s jiskřivě červeným vínem a z dálky k nim dolehly akordy Cantorovy kytary a fléten, které ho doprovázely. Jemné hlasy začaly zpívat francouzskou lidovou píseň o skřivánkovi.

"Mládež neví to, co víme my," prohlásil Villedavray. "Ti mládenci netuší, že mají v rukávu kartu, s níž nikdy nebudou hrát. Dívají se dopředu a mají pocit, že jsou všechny cesty volné. Napijme se na jejich naděje..."

Zhluboka se napili. Na dně pohárů zářilo slunce a prosluněné stráně, temněl se stín sklepů, pach starých lisů, poezie vinobraní a oni před sebou viděli nahá těla mužů, kteří sypou bohatou úrodu do obrovských dubových sudů.

"Na Burgundsko! Na francouzská vína! Na francouzského krále!" křičel Villedavray sílícím hlasem.

A najednou se rozplakal a začal naříkat, že království je daleko a že je tady v těch nehostinných krajích zapomněli. Nechávají je tu zabíjet, skalpovat, obětovali je na oltář vlasti, starší sestry Církve: na oltář Francie. Byl tak u vytržení z té oběti a hrůzy exilu ho tak tížily u srdce, že nebylo jasné, zda roní slzy hořkosti nebo něhy.

Carlon také plakal a myslel přitom na Moliěra.

Bylo to ponižující.

Angelika se nepříliš jistě zvedla. Jen at se tu ti pánové už zpíjejí sami, ona si s radostí půjde lehnout a usne spánkem spravedlivých.

"Ale madame, vy jste se nám ještě nesvěřila," protestoval kdosi.

"Ano, tojepravda. Jenže pánové, co mám já ještě dodat k těm vážným zpovědím. Už dávno jsem toužila odjet do Ameriky."

"Ale podívejme se!"

"Jenže to jsem byla ještě dítě. Později, díky všem náhodám, které mě potkaly, jsem začala snít o přístavu, jenž by byl blízký mému srdci, byl by to pohodlný a krásný domov a v něm muž, který by miloval mě a já jeho, a já bych pekla pro jeho děti, které mě budou pozorovat u kulatého stolu."

"V podstatě dost skromný sen... Jako Grandbois. Copak jste jako všechny ženy nikdy nesnila o slávě, o Versailles,o dvoru... o tom, že se zalíbíte králi?"

"Mohla jsem se líbit králi, pánové, ale mně se líbilo se mu nelíbit."

"To je šílenství!" zvolal kdosi.

"Přece nám nechcete tvrdit, že jste pohrdla dvorem... Tím rájem, kde žijí obdivuhodné osobnosti..."

Už odcházela, najednou se k nim však obrátila a řekla:

"A co trávicí?"

A jako před chvílí v případě Wauvenarta se všichni kolem po její zcela nelogické větě bouřlivě rozesmáli. A stejně jako Wauvenarť je nechala a nerozzlobila se. Všichni byli veselí a všechno byla nesmírná legrace: Trávicí. Ve Versailles!

Konečně dodala:

"A proto jsem tady."

"V rukou piráta," dokončil Joffrey, jenž si právě zapálil jedno ze svých dlouhých cigár, která miloval.

"Takže je to pravda? I ji jste zajal, pane?"

"Ne zcela... ale téměř."

"Kdy to bylo?"

Angelika proklouzla až k Peyrakovia položila mu prst na ústa, protože se zdálo, že hodlá začít vysvětlovat.

"Ne, miláčku, mlčte. Nebo všechny ty pány úplně popletete. Je to příliš dlouhá historie."

Peyrac zachytil v letu ty křehké prsty a vášnivě, bez ohledu na společnost, je políbil. A ona lehce pohladila husté černé jižanské vlasy. Víno prolomilo hráze a potlačilo jejich obvyklou zdrženlivost.

Villedavray zadržel odcházející Angeliku za cíp šatů.

"Budete mi všechno vyprávět, že? Celou tu historii vaší lásky k téhle tajemné osobnosti, panu de Peyrac. Až budeme v Quebeku..."

"Doplujeme tam vůbec někdy? Slyšel jste intendanta. Budou mě kamenovat, upálí mě zaživa... On sám přiloží oheň k hranici. Tuším to..."

"Co to říkáte, madame? Bůh mě chraň před něčím podobným," zvolal Carlon a rozhořčeně se zapotácel. "Vy jste mě nepochopila... Říkal jsem... to jen abyste si dala pozor... abyste byla ve střehu..."

"Postřeh, mušketýre," zvolal Grandbois.

"Quebečané nejsou hlupáci...

Jsem si jist, že se skloní před vaší krásou... Padnou... na kolena..."

"Tolik ani nežádám," zvolala Angelika a rozesmála se. "Pane intendante, odpouštím vám všechno... za tahle krásná slova... Nezapomeňte na ně ani zítra, až vystřízlivíte..."

Nebylo snadné dojít ke dveřím a nadechnout se svěžího vzduchu, aby pak dokázala bez obtíží přejít palubu a sejít po schůdcích.

Peyrac zpovzdáli sledoval rozhovor své ženy s intendantem. Byli všichni přiopilí, to bylo zřejmé, ale projevila se jejich skutečná podstata. I tenCarlon, chladný a zapšklý starý mládenec, podlehl Angeličinu kouzlu.

Nebezpečnost této ženy tkvěla v tom, že zůstávala stále sama sebou. A když jí přitom ještě víno rozpálilo tváře a rozsvítilo plamenv očích, když v úsměvu odhalila své běloskvoucí zuby... Jen velice zřídka se takhle smála. Byla najednou jiná a zcela okouzlující. Byla... Byla ztělesněný půvab. Angelika ve Versailles... Angelika, smějící se takhle před králem. Který muž by odolal? At už je král, sedlák nebo přísný finančník. Kam ji odvede? Celé město se skloní před vaší krásou... padne na kolena. .. Bolest, jež vždycky doprovází pocit dokonalého štěstí, sevřela Peyrakovi srdce. Bude se s tím muset smířit. Když ji viděl takhle na dosah všem a obdařenou zřejmou mocí nad všemi přítomnými muži, ještě víc po ní zatoužil.

Uvědomil si, že zbožně civí na dveře, jimiž odešla.

Od chvíle, kdy hrabě de Peyrac v letu políbil Angelice s neskrývanou vášní ruku, markýz de Villedavray zasněně, ba skoro smutně mlčel.

Najednou vybuchl.

"To není spravedlivé."

"Co není spravedlivé?"

"Ale ona vás miluje," zlobil se markýz, "ona vás skutečně miluje. Je do vás blázen. Jen vy pro ni něco znamenáte..."

"Jste si tím tak jist?"

"Je to naprosto jasné... bije to do očí."

"Podle čeho tak soudíte, markýzi?"

Markýz najednou řekl cosi podivného, co zdánlivě nenavazovalo na předcházející slova. Jenže teď už nikdo v ničem nehledal logiku.

Jediný vy máte tu moc donutit ji trpět," prohlásil.

"Chviličku," řekl Peyrac a mávl rukou na znamení, že je myšlenkami jinde.

Přiložil doutník k ústům a jako by se ponořil do namodralého dýmu, vycházejícímu mu z úst: pocítil při Villedavrayových slovech absurdní radost.

Ona vás skutečně miluje... Je do vás blázen... A pak: jediný vy máte tu moc donutit ji trpět.

Tady někde tkvělo to, co mu až do této chvíle unikalo a právě to je možná skutečné znamení lásky moc způsobit jí utrpení, rozplakat ji. Právě když má člověk pocit, že mu pukne srdce, ví... ví, že miluje... Podivné potvrzení vaší volby...

Vzpomínal si, že ji slyšel za dveřmi vzlykat jako dítě ten večer, kdy ji uhodil. Velice ho to tehdy rozrušilo, nechtěl si přiznat, co to znamená.

On jediný má moc jí zlomit srdce, dohnat ji k zoufalství, ponížit ji a zprůzračnit její nádherné smaragdové oči, které dokázaly být pro jiné tak neprůhledné.

Najednou přestal závidět svým sokům, od nichž se dokáže odvrátit tak chladně, tak krutě a prostě, s urážlivou lhostejností žen zvyklých na mužská vyznání, jež je těší, ale bez výčitek svědomí je odmítnou. Král... Mulaj Ismail... Chudáci!

On jediný z jejích milenců ji dokáže dohnat k slzám, jen kvůli němu jí krvácí srdce. Jen on ji viděl na kolenou.

S přivřenýma očima ještě jednou vdechl oblakJcouře. Váhal, máli tomu věřit, cítil, že je to ostrá zbraň a pocitová! tu podivnou, ale rozkošnickou slast z vědomí, že má tak obrovskou moc nad bytostí, která je na něm úplně závislá.

Ale ona, Angelika... Pozor! Přistihl se, že je v pokušení zneužít této moci pro ten nádherný zážitek zahlédnout její podrobující se pohled, skloněnou útlou šíji v přiznání vlastní kapitulace... Jenže ona... Jen opatrně! Znovu se rozesmál. Velice dobře věděl, jak je chytrá... a že by mu to dokázala vrátit i s úroky...

Markýz de Villedavray se nestaral o to, jak mohou jeho slova na hraběte zapůsobit, a pokračoval nanejvýš uraženým tónem. "Ale proč vy? Vy jediný? To je záhada. V tom je ta nespra

vedlivost. Nejste krásný... Dokonce děsíte, jde z vás strach... Jistě, jste bohatý... Ale to jsme my všichni... A navíc to vůbec není to, co ji k vám přitahuje. Jste urozený, ano, ale copak pro tak nádhernou, královskou ženu je nějaký život stát po boku dobrodruha? Ano, to je to pravé je to královna. Potřebuje Versailles, jak jsem tvrdil před chvílí... No, nedá se nic dělat. Když tu nejsou Versaillesjá, Villedavray, z ní udělám královnu Quebeku."

Úkosem pohlédl na Peyraka.

"Jste žárlivý?"

"Mohl bych být."

Markýzovi se rozzářil obličej.

"Takže jste zranitelný? Ale to je báječné. Jste tedy přece jen normální muž. Dokonce dokážete žárlit! Máte všechny trumfy. Chápu, proč vás miluje. Přestože si nedokážu představit, jak se mohou sblížit dvě tak odlišné, tak různé osobnosti."

Peyrac se naklonil přes stůl k markýzi, aby mu mohl zašeptat do ucha:

"Víte... Koupil jsem si ji jako sedmnáctiletou za jeden stříbrný důl. Její otec, zeman, mi nechtěl přenechat tu hut bez toho, abych se oženil s jeho dcerou. Tak jsem podepsal smlouvu. Ani jsem to dítě předtím, než mi je prodali, neviděl."

"A to byla ona?"

"Ano, to byla ona."

"Vy jste měl vždycky štéstí, Peyraku."

"Ne, vždycky ne. Podle okolností. Byla to skutečná láska, ale rozdělili nás."

"Kdo si to dovolil?"

"Král."

"Takže vaším sokem je král?"

"Ne, je to vážnější. Já jsem sokem krále."

"Ano, tak je to. Chcete říct, že král miluje ji, jenže ona miluje vás."

"Ano."

Villedavray se zamyslel.

"To je ale vážné. Doufejme... Možná že na ni král zapomněl!"

"Myslíte, že na ni někdo, byt třeba král, může zapomenout?"

Villedavray zavrtěl hlavou. Přiznání Joffreye de Peyrac, tak

důležité, nečekané a senzační, ho se vším smířilo. Zamnul rukama.

"Chachá! Mám dojem, že situace je čím dál složitější. To je báječné! Život je krásný."

l 206 l

Příjezdy a odjezdy

(l)

Bardagne čekal... a čekal...

Angelika zdálky viděla, jak chodí sem tam po břehu. Několik mužů v širokých pláštích a kloboucích s péry stálo opodál: pohlíželi jeho směrem, ale respektovali jeho osamělou netrpělivost, jejíž příčinu netušili. Byli to zřejmě lidé z jeho služebnictva a doprovodu, stejně jako on cestující ze Svatého Jana Křtitele, ale jejich chování prozrazovalo podřízené postavení vůči němu a důležitosti jeho poslání.

Věci, viděné zdálky, například z paluby lodi při pohledu k pobřeží, občas vypovídajíc situaci přesněji, podrobněji a objevněji.

To, co člověk viděl dalekohledem, nemůže klamat a jen zřídka neodhalí skutečnosti, jež bychom zblízka nepostřehli.

Nicolas de Bardagne čekal na tadoussacké pláži na svou krásnou služku z La Rochelle a celé jeho chování prozrazovalo milence, kterého zajímá jen jedna jediná věc: Přijde? Uvidí ji, zase?

A Angelice připadalo neuvěřitelné, že je tady.

Upřeně ho pozorovala, aby samu sebe přesvědčila a uvěřila tomu.

Po prohýřené noci, jež jako by setřela jejich večerní setkání, si musela znovu připustit, že je to tak. Byl to on a čekal na ni.

Další přízrak vyvstal na její cestě. Od chvíle, kdy vpluli do řeky svatého Vavřince, měla občas pocit, že se pohybuje bezejmennými prostorami, kde si s ní dávají schůzku anonymní stíny. A najednou se jeden z nich vynořil z mlh: Nicolas de Bardagne. A za ním policista Desgrez, a pan de la Reynie, náčelník královské policie, a konečně sám král.

I král byl přízrak. Jeho přidušený hlas, jenž ji volal: Angeliko! Má nezapomenutelná..."

Včera večer ji Nicolas de Bardagne, vyvstalý ze zasuté minu

losti, držel v náručí a ona prostřednictvím jeho úst líbala rty všech těch zapomenutých tváří.

Veselá večeře s burgundským vínem na Gouldsboru jako by vyhloubila obrovskou propast mezi tou tajemnou chvílí a novým dnem. Všichni hosté z Gouldsbora to museli uznat, když za úsvitu vstávali od stolu a v prvních paprscích slunce odcházeli, schopni pouze svalit se do postele nebo se oddat, pokud jim štěstí přálo, vášnivému milování. Pokud šlo o ni, vynořila se ze spánku a ocitla se přímo v Joffreyově náručí.

Nádherná, závratná noc a ráno dojem, že se jí to všechno zdálo, dokonce i vlastní minulost a všechna dramata a bláznovství...

V Kanadě je nové ráno. Ledový, křištálově čistý vzduch, řeka se stříbrnými odlesky a v ní první kousky ledu, tající ve vodě. Pak ale byla nucena si vzpomenout, všechno si uvědomit. Je tady Bardagne. A s ním i jakési neurčité obavy.

Proč musel král, když pocítil potřebu začít pátrat po totožnosti vládce Gouldsbora a Wapassu v americké provincii Maine, jenž ohrožoval podle jistých osob francouzské zájmy v zámoří, proč musel sáhnout právě po tomto muži?

Joffrey v tom viděl víc než pouhou shodu okolností. Přesto král přece nemohl vědět, že Nicolas de Bardagne potkal Angeliku v La Rochelle, stejné jako bývalý guvernér tohoto města neměl nejmenší tušení, že by někdy mohla vkročit do Versailles, ona, ubohá služka v hugenotské mesiánské rodině.

"Jistě velice obdivovaná služka," smál se Joffrey. Ale pohled měl pronikavý. A Angelika si vzpomněla, jak žárlil na Berná, a později na konflikt s Colinem Paturelem. A Joffrey zabil v souboji i poručíka PontBrianda, který sejí opovážil dvořit.

To je tedy nadělení, pomyslela si. Ten Bardagne je nemožný. Vždycky byl nemožný. Nikdy nehodlal pochopit, co mu vykládám, když se mě pokoušel získat. Tisíckrát jsem ho odehnala, a on se zas vrátil. Musela si ovšem přiznat, že i přes odpor, který v ní v té době vzbuzovalo veškeré mužské dvoření, jeho neúnavná a tvrdošíjná touha si ji nakonec podmanila.

A teď je v Kanadě. A pluje do Quebeku, aby tam stejně jako my strávil zimu. To to tam bude pěkně jiskřit... Co se za tím vším skrývá?

12091

Angelika, pevně rozhodnutá vystoupit na pevninu a setkat se se svým dávným obdivovatelem ve dne, zaváhala.

Pozorovala ho dalekohledem a napadlo ji: kde je asi Joffrey? Raději by byla absolvovala to další setkání po jeho boku. Zamířili by k němu, k představiteli krále, aby mu konečně došlo, že je Peyrakova žena, že k němu patří a že o jakémkoliv sblížení mezi ní a Bardagnem nemůže být řeč, pokud přitom nebude také ten, jemuž říká "pirát".

Najednou zahlédla hraběte de Peyrac: objevil se na břehu a kráčel k Bardagnovi, svou španělskou gardu v patách. Srdce jí tlouklo jako zběsilé.

Bála se však zbytečně. Oba muži se chtěli především vyhnout jakémukoliv konfliktu. Měli příliš velkou odpovědnost, aby si dovolili jednat podle soukromých pohnutek.

Viděla, jak se zdvořile pozdravili, hluboce se jeden druhému uklonili a péry klobouků zametli prach u svých nohou jako praví šlechtici.

Pak k sobě přistoupili blíž a chvíli spolu mluvili mezi čtyřma očima, zřejmě si vyměňovali nějaké zdvořilostní fráze. Jeden i druhý vypadali, že své první střetnutí zvládli se ctí.

Nicolas de Bardagne byl o kousek menší než Joffrey. Ale ani jeden z nich se netvářil povýšeně nebo domyslivě.

Mluvili spolu jako dvě vysoce postavené osobnosti během diplomatického setkání, které možná zastávají protikladná stanoviska, ale přesto se snaží najít nějaké východisko, jež by zaručilo konečný tíspěch jejich jednání.

Angelika odložila dalekohled, běžela na levobok, skočila do člunu, který na ni čekal: chtěla dostihnout oba rozmlouvající muže, dřív než se rozejdou.

Ale když se blížila ke břehu, viděla, jak se Joffrey de Peyrac s královým vyslancem loučí a odchází. Hrabě de Bardagne znovu zůstal na břehu sám a očekával ji.

Stál nehybně a upřeně hleděl směrem ke Gouldsboru.

Vyhlížel její postavu na vzdálené lodní palubě a nevšiml si, že je ve člunu, blížícím se ke břehu. Ovládla se, aby na něj přátelsky nezamávala.

Nespouštěla z něj oči, v jasném ránu ho viděla čím dál zřetelněji.

Je to nepříjemné, říkala si, ale opravdu má v sobě něco z Filipa, už včera večer jsem měla ten pocit. Nevím ale, co.

Že by to bylo tím, že jeho někdejší veselý a frivolní výraz nahradil jakýsi osamělý smutek, kterého si předtím nepovšimla?

Pravidelné rysy byly nějak ušlechtilejší. Bez vousů se zdál mladší. Bylo lépe vidět, že má onu matně bledou plet lidí, pocházejících ze západní Francie, což velice příjemně kontrastovalo s šedomodrým pohledem jeho očí.

Nedalo se popřít, že je to velice přitažlivý muž.

Byl z těch šlechticů, jež se umějí vkusně oblékat, což se dnes už pomalu stávalo vzácností u těch mesiánských povýšenců, jak poznamenala ta mrcha Ambroisine toho dne, kdy ji Joffrey de Peyrac tak galantně a vznešeně po francouzském způsobu přivítal na gouldsborském pobřeží.

Bardagne měl pod moderním kulatým kloboukem s péry paruku a jeho chování i zjev svědčily o dokonalé výchově.

Ty vousy, vlastně jejich nedostatek, ho opravdu velice změni

ly. Nedokázala by přesně říct, čím se tak liší od muže, kterého

poznala přede dvěma lety, ale na tváři jako by mu ležel jakýsi

stín. ,

Sotva ji však zahlédl, trudnomyslný výraz tváře zmizel. Viděla, jak mu v úsměvu zazářily zuby, a okamžitě jí připadal týž jako tenkrát. Rychle k ní vykročil, pak se ale zarazil a nesmírně zdvořile se jí uklonil.

"Přichází ke mně bohyně," zvolal. "Angeliko, miláčku. Když vás tečí vidím i ve dne, teprve jsem si jist, že se mi to nezdálo. Jste přesně taková, jak jsem si vás představoval v tom přítmí včera večer, ba dokonce ještě zářivější, pokud to je vůbec možné. To je úplný zázrak! Nic před vámi neskrývám! Byl jsem tak rozrušený, tak vyvedený z míry, tak rozčilený a plný obav, že jsem zešílel, že se mi to všechno jen zdálo, a tak netrpělivě jsem čekal, až se mi potvrdí, že jste skutečná a že jsem nepodlehl sebeklamu, že jsem celou noc ani oka nezamhouřil... Jsem hrozně vyčerpaný."

A my jsme se zatím zpíjeli, napadlo Angeliku, a navíc jeho burgundským. To je ale ohavnost!

Aby mu to vynahradila, vztáhla k němu přátelsky ruku. Vášnivě ji políbil.

"Před chvílí jsem viděla, že jste se setkal s mým manželem " řekla.

Pan de Bardagne zesmutněl.

"Ano. Byl to pro mé utrápené srdce strašný okamžik. Přesto musím uznat, že se choval nesmírně zdvořile. Když jsem ho zdálky zahlédl mezi tou jeho španělskou gardou, bylo mi hned jasné, s kým mám tu čest. Španělská garda! Jako bychom se Španělskem neválčili. Další provokace. Zkrátka jsem okamžitě vytušil, že ten šlechtic s chováním kondotiéra se zmocnil bohužel i vás.

Jeho tvář budí dost strach. Přesto za mnou přišel klidně a zdvořile a upřímně mě ujištoval o své oddanosti francouzskému králi, o níž já ovšem silně pochybuji. Přišel s ní totiž dost pozdě, nejdřív nás přece v Tadoussaku velice omezoval. Nepřimluvila jste se za mě snad vy? Sdělil mi, že můžeme zítra odplout, že Svatý Jan Křtitel je natolik v pořádku, že je schopný další plavby. Zkrátka si na jeho chování nemohu stěžovat. Jenže to je příliš málo na to, aby mě pohled na něj nenaplňoval hořkostí."

Na chvíli se odmlčel, pak pokračoval:

"Přemýšlel jsem o tom. Pokud je on Rescator, je to tedy ten muž, s nímž jste uprchlá z La Rochelle. Nevěděli jsme přesně, kdo to byl, ale vzpomínám si, že tohle jméno, slavné ve všech mořích světa, tam padlo: Rescator. Způsob, jak dokázal manévrovat při vyplutí z La Rochelle, aniž byla jeho loď zasažena, by o tom svědčil.

Teá už všechno chápu. Tam jste se s ním tedy seznámila."

"Úplné tak to nebylo," pokusila se mu skočit do řeči Angelika.

Ale on sledoval jen svou myšlenku.

"Jistě, chápu to. Vnutil se vám a vy jste se v návalu oné ženské sentimentality, jež se často tak mýlí, nechala přesvědčit, že je vaším zachráncem. Chtěla jste mu dokázat svou vděčnost. Ale proč jste si ho hned brala, dítě neštastné! To je přímo pohroma! Proč jste aspoň nepočkala, až přijedu."

"Nemohla jsem přece tušit, že zavítáte do Kanady."

"Ale ne, chtěl jsem říct: až přijedu do La Rochelle. Proč jste nečekala, až se vrátím z Paříže! Místo toho jste najednou utekla, jako by vám hořelo za patami!"

"Všechny nás chtěli zatknout. Baumier už měl seznam. A na

víc mi oznámili, že už se nevrátíte, že jste upadl do nemilosti."

Bardagne zaskřípal zuby.

"Mizera! Lituji, že jsem ho neprobodl mečem jako odpornou krysu. Nic jiného si nezaslouží."

"To by se bylo nic nevyřešilo."

"Už tu neštastnou historii nechme být," vzdychl odevzdané Bardagne. "Takže dnes jste madame de Peyrac."

"Dnes i včera."

Málem mu začala vysvětlovat, že si vzala Joffreye de Peyrac už dávno a že ho po patnáctiletém odloučení zázračnou náhodou našla v La Rochelle, ale vtom se zarazila. Cítila, že je to úkol nad její síly.

Už i tak má tendenci pokládat ji za nehoráznou lhářku a ona si umí představit, jak ho takováhle nevěrohodná historka rozčilí. Je jí jasné, že ji nenechá dovyprávět ani do poloviny a bude jí za každým slovem skákat pochybovačně do řeči.

Je to muž, jenž chce slyšet pouze to, co mu vyhovuje, a jen stěží je schopen přijímat skutečnost, která by mu mohla zničit iluze nebo naděje.

Proč se mu tedy vydávat napospas neopatrnou zpovědí? Mohl by být indiskrétnía ještě posílitpozici jejich nepřátel v Quebeku.

Co o nich vlastně v tom městě vědí? Jaké tajné, at už lživé či pravdivé informace tam o nich kolují?

Budou mít dost času to všechno zjistit, až budou na místě. Ale je zbytečné hnát vodu na mlýn svých nejhorších nepřátel. Už stejně je podezírají ze všech špatností na světě.

A jí je jasné, že jako Buřička z Poitou, jež pozvedla zbraň proti králi, je stále ještě v pravomoci francouzských zákonodárců, kteří na její hlavu vypsali odměnu. Je v ještě daleko horším postavení než Joffrey, jemuž král tajně udělil milost. Navíc jí v Nové Francii hrozí daleko největší nebezpečí díky tomu, že je označena liliovým květem jako zločinec, takže ji mohou kdykoliv identifikovat a zatknout.

Kruh se začíná svírat. Když mu tu historii začne líčit, vydává se s rukama svázanýma a s okovy na nohou všanc královu vyslanci. I když je do ní zamilovaný, nejednal by přísně podle zákona? Nesmí přece zapomínat, že byl prostě a jednoduše pověřen Ludvíkem XIV., aby se na ně dva informoval a zjistil,

12131

12121

zda žena, jež doprovází hraběte de Peyrac, je Buřička z Poitou.

Nebude to jednoduché. Když poslouchala, jak jí se zápalem líčí své setkání s králem a chlubí se, že seděl přímo proti panovníkovi ji král držel v náručí , jak ho Jeho Veličenstvo poté, co mu dalo poslední příkazy, vyprovodilo až ke dveřím, a jaké jsou Versailles nádherné a na světě se jim nic nevyrovná, měla chut ho přerušit a zeptat se ho: Už postavili novou oranžérii a dokončili levé křídlo? A co Moliěre? Jaké hry letos u dvora hrál?

Zarazila se právě včas a změnila téma:

"Moc jsem o vás včera přemýšlela. A uvědomila jsem si, že jsem se vás ani nezeptala, jestli jste ženatý!"

"Ženatý? Já?" vyděsil se. "Co si to o mně myslíte?"

"Proč ne? Za ty dva roky jste se přece mohl k něčemu takovému rozhodnout."

"Jisté, dva pekelné roky. Vy si vůbec neumíte představit, co jsem vytrpěl. Zoufalství, že jsem vás ztratil, pak nemilost. Ženatý! Vy nemáte tušení, o čem to mluvíte!"

On, kdysi tak sebejistý a spokojený se sebou i se životem, se ted rozčilí při každé maličkosti, všechno bere tragicky.

Opravdu jsem ho tolik ranila, že se takhle změnil? ptala se v duchu.

Svěřil sejí, že i přes Desgrezovu protekci ho uvrhli do vězení. Sám pan de La Reynie, policejní ředitel, ho z něj přišel vysvobodit. V tu chvíli si Angelika uvědomila, že má konečně příležitost položit mu otázku, jež ji pálila na jazyku.

"No právě! Nedokážu si představit, jak je možné, že po tolika příkořích a obtížích jste získal takové postavení, že vám král svěřil stávající důležité poslání?"

"O to se zasloužil pan de La Reynie... aspoň předpokládám, že to tak bylo. Král hledal důvěryhodnou osobu, kterou by mohl poslat do Kanady. Vím, že má v takovém případě ve zvyku obrátit se na svého policejního ředitele, pana de La Reynie, který má téměř dokonalé informace o téměř všech lidech v království. A Desgrez je jeho pravá ruka. Když zjistil, že pan de La Reynie má za úkol najít pro Jeho Veličenstvo spolehlivou osobu, zmínil se o mně, a zřejmě velice lichotivě a výmluvně, protože pan de La Reynie se osobně angažoval, dostal mě z Baštily a zařídil

všechno potřebné, dřív než mě představil králi. Proto jsem tomu prokletému Desgrezovi i přesto, jak jsem kvůli němu trpěl, velice zavázaný."

"Ano, už chápu... Říkáte Desgrez. Takže na to poslání do Kanady vás doporučil Desgrez. A on vás taky pověřil, abyste sledoval pana de Peyrac. Tečí už je mi leccos jasnější..."

"Ostatně právě Desgrez mě na rozkaz pana de La Reynie doprovázel až do Versailles. Ale tam byl velice diskrétní, seděl v rohu královy pracovny, zatímco já jsem jednal přímo s Jeho Veličenstvem. Versailles na něj zřejmě udělaly nesmírný dojem. Když mi otevíral dveře, hluboce se mi uklonil. Konečně pochopil, kde je jeho místo. Skoro jsme spolu nepromluvili a ani jeden z nás se nezmínil o té trapné epizodě v La Rochelle. Bylo to tak lepší. Takže teď už víte, jak se to všechno odehrálo."

Ano, teď už to Angelika moc dobře věděla.

A Joffrey měl naprostou pravdu, když tušil v zákulisí tohoto jmenování nějakého ďáblíka, jenž tahá za provázky a záměrně vysílá chudáka Bardagne po stopách té, kterou tolik miluje.

Uměla si to živě představit.

Král sedí ve vší své vznešenosti pod lustry ve Versailles a žádá Nicolase de Bardagne hlasem, který se snaží dokonale ovládat:

"Zjistěte také, pane, až budete v Kanadě, zda žena, jež žije s hrabětem de Peyrac, není ta, jež proti nám kdysi bojovala pod přezdívkou Buřička z Poitou. Zmizela a moje policie ji marně už dva roky hledá. Ona je stejně nebezpečná jako on..."

A policista Desgrez stojí trochu stranou, drží se ve stínu temných modrých závěsů ze zlatými liliemi, poslouchá a se zdánlivě bezvýrazným obličejem se v duchu pochechtává.

Desgrez se musel nesmírně bavit, když tahal za nitky téhle intriky. Viděla ho před sebou, jak přemýšlí a kombinuje a hnědé oči mu jiskří zlomyslností. V tomto machiavellistickém plánu vidí příležitost najít ji, ji, Markýzu andělů...

Desgrezi, příteli Desgrezi, zastesklo se najednou Angelice.

"Vy myslíte na Desgreze," všiml si hrabě de Bardagne hořce. "Ne, nezapírejte, je to jasné. Oči se vám najednou lesknou samou něhou. Ode mne by však nebylo hezké se na něj příliš zlobit. Přesto, jak byl ke mně mnohdy nepříjemný, jsem mu vděčný a nikdy nezapomenu, že jen díky němu jsem dnes na svobodě

12151

a v Kanadě a blízko vás, zatímco jsem klidně mohl hnít někde na vlhké vězeňské slámě."

Milý, prostý Bardagne!

Povídali si a procházeli se po přístavu, nevšímali si obvyklého davu kolem.

Mezi těmihle Kanaáany, podivnou rasou tvořenou zálesáky, lovci a posádkami pirátů, si Bardagne uvědomoval, že ho sledují, ale tvářil se suverénně a sebejistě. Dával najevo, zeje na tomhle pobřeží jediný, kdo Angeliku důvěrně zná.

Jen oni dva jediní přicházejí z Evropy, z La Rochelle, a on ji znal dávno předtím, než všechna tahle podivná individua. V srdci se utěšoval myšlenkou, že jsou vlastně staří známí a že mají společné vzpomínky, dalo by se říct skoro rodinné.

"Jak já jsem miloval La Rochelle!" vzdychl.

"Já také."

"Často o tom městě sním. Mám pocit, že to bylo nejslastnější období mého života. Bylo tam živo, pořád se něco dělo. To město mělo prosté charakter. A potkal jsem tam vás. Ale měl jsem rád i ty tvrdohlavé neznabohy. Měli smysl pro rodinu, což se mi líbilo. A měli vážné, inteligentní ženy. Vidíte, mluvila jste o svatbě. V jednu chvíli jsem si myslel na starší dceru pana Manigaulta, Jenny. Jenže jen jsem se pokusil se o tom před nimi zmínit, byli úplně zděšení. Jako bych byl ďábel. Dali přednost tomu důstojníčkovi Garretovi, byl to hlupák, ale hugenot."

Vzpomínka na Jenny Angeliku dojala. Chudák malá Jenny. Unesli ji divoši. Zmizela v hloubi amerického pralesa. Tohle je nesmírně krutá země...

Bardagne se na nic neptal, a tak usoudila, že bude lépe, když mu neřekne, co se s Jenny, hezkou Larochellankou, stalo.

"Co jsem na nich chtěl? Nic, jen aby přestoupili na katolickou víru," pokračoval králův vyslanec. "Jenže oni se na mě dívali jako na blázna. Konverze přece ale není nic tak strašného. Když ti lidé chtějí být Francouzi, musí přece respektovat zákony. Nemůžeme dopustit žádnou anarchii. Rozdělit království ve dva státy, z nichž jeden neuznává vlastního panovníka a odmítá mu poslušnost Kdyby padl král, co by ho nahradilo? Angličané toho svého stali. A vidíte, kam je to dovedlo... Už mají na trůně jiaého. Co já jsem se ty tvrdohlavé hugenoty napřesvědčoval.

Nedalo se nic dělat. Raději obětovali svůj majetek, než by se sklonili... Dubové palice. A to se ještě pokládají za nejlepší poddané Jeho Veličenstva.

Já přece vím, že jste jim ve své ženské nevědomosti, která nás muže tolik rozčiluje, dávala za pravdu. Aspoň vidíte, že jste vsadila na nesprávnou stranu. Podléhala jste vlivu toho Berná, vašeho pána. Byl to sangvinik a přitom silná osobnost, to bylo zřejmé... Nadbíhal vám. Všiml jsem si toho. Ve vaší přítomnosti se tvářil, jako by vás v životě neviděl. To já cítím... Velice pochybuji, že odolal pokušení, které takové soužití přináší..."

"Kdy konečně už necháte toho chudáka Berná na pokoji?" vzdychla Angelika. "Je daleko a vám nehrozí, že byste tady na něho narazil. A už jednou vezměte na vědomí, že nejsem jeho služka..."

"To je pravda. Jste manželka toho piráta, toho nafoukaného šlechtice. Získal si vás svými bohatstvím. To je pochopitelné. Jenže je to i nespravedlivé a já to neuznávám. Musíte mi patřit, musíte se stát mou milenkou. Musím vás mít."

"Tady? A hned?" ukázala Angelika na malou venkovskou náves, uprostřed níž právě stáli.

Když viděla, do jakých ho přivedla rozpaků, rozesmála se.

"No tak, drahý pane de Bardagne, musíte si uvědomovat. Váš obdiv mi samozřejmě lichotí a je mi s vámi příjemně, ale musíme být rozumní. Máte před sebou manželku hraběte de Peyrac, což znamená, at se vám to líbí nebo ne, že jsem mu slíbila věrnost až za hrob. Navíc vám musím s politováním připomenout, že muži jako on mají velice citlivý smysl pro čest. A vy bohužel nejste z těch, kdo by couvl před eventuálním soubojem.

Doufám že vám nemusím říkat, že vás na to všechno upozorňuji jen proto, že vás mám ráda a že bych byla velice neštastná, kdyby se vám něco stalo."

Všimla si, že jí Bardagne přímo zbožně naslouchá, ovšem vnímá spíš jen tón jejího hlasu než smysl toho, co mu sděluje. Zíral na ni jako v extázi.

"Už jste to zase vy," vzdychl blaženě, "ta mateřská žena: vidím vás před sebou jako tenkrát v La Rochelle, jak jste přísně a laskavě zároveň vedla svou malou domácnost, jak laskavě jste si povídala s dětmi. Dokonce jsem občas i žárlil na Bernovy děti,

12161

když jste jim něco vyprávěla. Přistihl jsem se, že sním o tom, jak mě budete jednou držet v náručí a stejné laskavě mě hubovat a přitom mě hladit po čele."

"Ale já vás právě hubuju."

"Jenže mě bohužel nedržíte v náručí a nehladíte po hlavě."

Ale už nebyl tak napjatý a tak se na sebe přátelsky usmáli.

Hrabě de Bardagne chytil Angeliku jemně za loket.

"Nebojte se, vyslechl jsem pozorně ten váš proslov a beru ho na vědomí. Je to tvrdé," políbil jí ruku, "ale jste mi příliš vzácná, abych se na vás dokázal dlouho zlobit. Mám vám sice co vyčítat, dala jste mi okusit mnoho hořkosti, ale dala jste mi i hodně štěstí. Byl bych nevděčný, kdybych na vás přenesl celou tíhu svého trápení a přidělával vám starosti. Takže slibuji, že budu v budoucnu rozumný. Ale už mi nikdy nesmíte zmizet."

"Kam bych vám tady asi tak zmizela, příteli," rozesmála se upřímně, "copak nevidíte, že at chceme, nebo ne, proud nás unáší do Quebeku, že jsme se octli v jeho síti jako nejrůznější druhy ryb a musíme tam spolu strávit zimu."

"Takže vás budu vídat... často vás budu vídat," šeptal, jako by nedokázal uvěřit takovému štěstí. "Takže jsem právem včera večer cítil, že tohle setkání je nádherná, osudová hra náhody."

Angelika o tom nebyla tak úplně přesvědčená, spíš zahlédla kdesi v pozadí ironicky se šklebící Desgrezovu tvář.

Ale když si představila, co je čeká v Quebeku, všechny ty pasti, které jim a jí zvlášt určitě budou klást, připadala jí nečekaná Bardagnova přítomnost jako nový prvek, a to spíš blahodárný.

Pokud ji miluje, tak jak tvrdí, jeli opravdu slepý vášní a připravený udělat všechno, aby se jí zavděčil, bude se snažit zachovat si nad ním svou moc a on jí bude pomáhat jako kdysi v La Rochelle.

Vždyt konečné i pan de Frontenac musí královu vyslanci pokud možno vyjít vstříc.

Jeho tajným posláním je totiž kromě jiného i pozorovat život v kolonii a podat o něm králi hlášení, a tak se všichni budou snažit se mu zalíbit ze strachu, že by díky jemu upadli v nemilost.

A protože je pověřený rozhodnout, jestli a jaký problém před

stavují ona a Joffrey, bude mít sklon přiklonit se na jejich stranu jen proto, aby na něj nezanevřela.

Když si to tedy všechno dala dohromady musela uznat, že měli skutečně štěstí, že byl tím posláním pověřen právě on a ne někdo

jiný.

Při tom pomyšlení pocítila takovou úlevu, že se podvědomě přitiskla k rameni hraběte de Bardagne, o něž se při chůzi opírala, a on byl jejím vřelým gestem tak překvapen, že se na ni štastně podíval.

V tu chvíli se Angelika podívala směrem k řece, jako by se chtěla potěšit pohledem na klidnou hladinu a vzdálené břehy, a rozeznala bílou skvrnu, která se zvětšovala a blížila: byla to plachta lodi.

Přístav se zahemžil lidmi a kluci, sbíhající po svahu kolem nich, na ně křikli:

"Maribelle."

"Maribelle!" zvolal Nicolas de Bardagne. "Není to ta králov, ská loá, která mi měla připlout z Quebeku na pomoc?"

"Ale vždyt vás nikdo neohrožuje!" vykřikla hněvivě Angelika.

Vytrhla mu ruku, za niž ji něžně přidržoval.

"Tak už konečně přestaňte všude kolem hledat nějaké nebezpečí. Nikdo na vás neútočí. A doufejte, že ten pitomec nemá v úmyslu na nás střílet. Pak teprve byste se octl v nezáviděníhodné situaci. A pokud jde o mě, pamatujte si, že když někdo napadne mého manžela, hraběte de Peyrac, je to zároveň útok na mě. Budete se zbytečně snažit stát se mým přítelem, když se postavíte na stranu jeho nepřátel."

A bez ohledu na to, že ho úplně vyvedla z míry, takže nedokázal zareagovat; se rozběhla ke břehu a svolávala k sobě děti a stráž.

Téměř se srazila s Marguerite Bourgeoisovou, jež přicházela v doprovodu několika dívek a cestujících ze Svatého Jana Křtitele. Rychle na sebe pohlédly. Už dva dny se neviděly.

Angelika vyhrkla:

1219 l

"Nemyslete si, že ta připlouvající loď může cokoliv zménit. Nepřijeli jsme sem bojovat..."

"Já vám věřím," ujistila ji Marguerite Bourgeoisová.

Ale mezi obyvatelstvem vládla nejistota. Všechny pochyby přihlížejících však rychle zmizely. Zahlédli, jak se skupinky ozbrojených námořníků pokojně rozestoupily kolem vesnice a pomalu obklíčily pláž, černající se davem lidí.

Posádka pana de Peyrac se netvářila nijak nepřátelsky, ale jejich chování bralo odvahu všem, kteří by v tom chvilkovém zmatku upadli v pokušení něco podniknout dřív, než se ozve dělová salva.

Angelika pohlédla k rejdě a všimla si, že postavení jejich lodí se pomalu mění.

Nikdo jiný si v ranním shonu nevšiml, že lodi napnuly plachty a začaly pomalu manévrovat. Jedno z plavidel, to, jemuž velel Barssempuy se posunulo trochu za Gouldsbora a chránilo tak vznosnou loď, která sice zůstala zakotvená, ale ze zvednutých příklopů vyhlížela černá ústí děl. Jedna řada mířila na Svatého Jana Křtitele, jehož posádka stála u zábradlí, a druhá mířila na připlouvající lod.

Dva malé čluny a těžkotonážní loď právě vypluly k ústí přístavu. Stejně jako když očekávaly Svatého Jana Křtitele, mířícího k Tadoussaku, se rozestavily do půlkruhu a uzavíraly cestu po řece Svatého Vavřince, tak že se nedalo proplout směrem na sever.

V případě, že by nová loď chtěla proplout dál, neměla jiné východisko než zamířit do Tadoussaku a octnout se chtíc nechtíc před půlkruhem lodí, jež ji očekávaly.

Takže zatímco Angelika besedovala s královým vyslancem a všichni ostatní se bezstarostně věnovali svým záležitostem, Joffrey de Peyrac a jeho posádka nepozorovaně přeskupili lodi, tak že si zajistili dokonalou obranu a nikdo je nemohl zaskočit.

On jisté dle svého zvyku dávno předem věděl, že Maribelle připluje. Ta jim teď přímo rostla před očima a mířila přímo do přístavu. Zřejmě si uvědomila situaci a bylo jí jasné, že nemá nejmenší možnost uniknout.

Zbývalo jen zjistit, zda ve jménu své cti neudělá nějaké nerozvážné gesto.

"Bylo by mi velice nepříjemné, kdybych musel vystřelit na loď Jeho Veličenstva," zamumlal Peyrac.

Angelika si uvědomila, že stojí za ní: nečekaně se tu zjevil i se svou gardou a nejvyššími důstojníky po boku.

"Byla byste tak laskavá a vrátila se se mnou na Gouldsborol" zeptal se jí. "Možná že se zanedlouho dostaví kapitán Maribelle a vaše přítomnost by naše jednání usnadnila."

Zdvořile se uklonil Nicolasi de Bardagne, jenž stál opodál, a pomohl Angelice spolu s dětmi, Jolandou a Adhemarem nastoupit do člunu.

Přes Peyrakův klid byla Angelika tak rozrušená, že ani nepohlédla směrem ke královu vyslanci.

Zatímco mířili ke Gouldsboru, Maribelle, teď už tak blízko, že slyšeli rozkazy jejího kapitána, dokončovala manévr.

Viděli muže pobíhající po palubě, šplhající na stěžně a napínající a povolující plachty, některé úplně stáhli a skládali je. Těžká loď se otočila kolem své osy.

"Vrací se do Quebeku," vykřikl Adhemar.

Všichni na člunu ji zvědavě pozorovali.

Ale Maribelle se jen obrátila k ústí řeky Saguenay a zakotvila v zálivu, který chránil říční ústí.

"Jestli se vylodí, nemohou se dostat do Tadoussaku z boku?" zeptala se Angelika polohlasně.

"Oba břehy Saguenay hlídáme," odpověděl Peyrac. "A naši muži obsadili přístav."

Z Maribelle teď viděli už jen špičky stěžňů, přečnívající nad mysem, vzdalující se na opačný konec zátoky. Možná že usoudila, žev předcházející místo není k zakotvení nejvhodnější.

Loď se pomalu vzdalovala, teprve po hodné chvíli se zastavila a všichni zaslechli skřípění kotevního řetězu, spouštěného do vody. Jeho řinčení se odráželo od vysokých břehů Saguenay jako ozvěna.

"Jsou opatrní. Nevěřím, že by vážené královské námořnictvo nějak trvalo na tom, že si s námi změří síly."

Vystoupilijia palubu a zdálky pozorovali manévrování. Barssempuyho loď se stále držela velice blízko, připravená zasáhnout, ale zdálo se, že to nebude potřeba.

Viděli, jak od boku lodi odráží člun a míří ke Gouldsboru.

lín i

"Neohlásil jsem vám snad návštěvu?" ušklíbl se Peyrac.

Villedavray se pokoušel rozeznat, kdo se to blíží.

"Ti panáci z královského námořnictva si vždycky myslí, že jsou tu na dobytém území. A pak, Maribellel Co tomu říkáte? Copak to je jméno pro loď? Nemá žádný smysl. Mohli bychom je pokládat i za Angličany. "v

"Jakpak jste nazval svou loď vy, pane de Villedavray?" zeptala se Honorina.

"Ještě nevím, dítě. Přemýšlím o tom..."

Ve člunu seděl uprostřed veslařů jediný muž. Měl zvednutý límec pláště, takže mu nebylo vidět do tváře.

Byl urostlý, na hlavě měl kožešinovou čepici.

"To není kapitán Maribelle," usoudil Villedavray. "Ti jsou vždycky strašně naparádění, samé zlato a samá stuha, a na hlavě nosí majestátní paruky."

Skupinka přistoupila k zábradlí.

Muž začal hbitě stoupat po provazovém žebříku až k několika schůdkům, které vysunuli na jeho počest.

Vkročil na palubu. Na nohou měl vysoké boty z tulení kůže. Měl krajkovou náprsenku a po boku meč.

"Pan baron d' Arreboust," vykřikli sborem, když poznali hlavního představitele Státní rady v Quebeku, který byl minulou zimu ve Wapassu jejich hostem.

Zastavil se, pohlédl na Peyraka, pak na Angeliku, a přísný obličej se mu rozzářil.

S napřaženou rukou přistoupil blíž, se zjevným uspokojením políbil Angelice ruku a jeho obličej vyjadřoval radostné překvapení, že se s ní setkává jako s urozenou dámou, zatímco ji znal pouze jako obyvatelku pevnosti v krutých pralesních podmínkách. Když zahlédl Villedavraye a intendanta, které tady nečekal, mírně zaváhal. Nemohl tušit, že by mohli být Peyrakovými hosty na lodi. Nakonec se obrátil k hraběti. Ten stál na kapitánském můstku své lodi a také nepřipomínal jeho loňského hostitele. Teď to byl pán významné flotily, vycvičené posádky a zřejmě i pán Tadoussaku.

"Vítám vás na palubě Gouldsbora," řekl hrabě a zamířil k němu. "Přicházíte jako vyslanec z Maribelle se vzkazem od jejího kapitána?"

"Ne, proč?" ušklíbl se baron d' Arreboust a vypadal udiveně.

Pohlédl krátce k Maribelle.

"Ten pitomec de Luppé se dostaví sám, až usoudí, že je ho to hodno a že je to bezpečné. To se mě netýká.

Ale vyžádal jsem si člun, protože jsem pokládal za nutné přijít vás pozdravit a především... varovat!"

"Varovat před čím?"

Baron d 'Arreboust o krok couvl. Obličejem se mu mihl výraz zděšení.

"Nad Quebekem přelétly hořící čluny útočné flotily," oznámil.

Hořící čluny útočné flotily nad Quebekem...

Pan d' Arreboust stál před nimi. Tragickým a zároveň slavnostním tónem jim oznamoval:

"Nad Quebekem přelétly hořící čluny útočné flotily."

A odmlčel se.

Za ním se v dálce nad řekou svatého Vavřince na broskvově růžovém pozadí odrážely tři lodní stěžně se skasanými plachtami.

Víc nic. Co může ohlášená loď, která se úplně zbytečně zdržela, dělat, když ji očekává pět dobře vyzbrojených lodí? Nikdy neměla v úmyslu na ně zaútočit. Spokojila se s tím, že zakotvila a vyslala rychle ke Gouldsboru člun, z něhož vystoupil urostlý a přitom elegantní muž příjemného vzhledu, který se zdál upřímně potěšený tím, že je vidí, což bylo poměrně nečekané.

Ale pan d 'Arreboust byl upřímný přítel.

Drama nespočívalo v příjezdu Maribelle, ale v tom, co velitel quebecké Státní rady právě prohlásil:

"Na Quebekem přelétly hořící čluny..." a v hlasu mu zněla beznaděj.

Angelika měla pocit, že málem dodal: "Vratte se, vratte se zpátky, jste prokletí!"

Rozhlédla se kolem sebe, aby zjistila, jak tu zprávu přijali ti, kdo stáli kolem ní. Byla z Poitou a tak věděla, co ta slova znamenají.

72227

72237

V jejím kraji se občas mluvilo o hořícím lovci a smečce psů, která se přehnala nebem od Poitou po Saintonge. Za nimi následovala smrt a mor. Jenže většina důstojníků z Peyrakova doprovodu nevěděla, o co jde. Přijali tu zprávu lhostejně. Peyrac ji přijal s klidem a trochu ironicky, protože si ze špatných znamení nic nedělal. Carlon byl upřímně zděšený, Villedavray pobavený.

"To znamená neštěstí, útoky, porážky," prohlásil intendant zachmuřeně.

"Tyhle lidové legendy jsou strašně půvabné, že?" rozzářil se Villedavray. "Víte, drahoušku," obrátil se k Angelice, "tady se vykládá, že čas od času se po obloze přeženou hořící lodi. Je to ohnivá kanadská flotila. Stejně jako na západě Francie je občas vidět lovce s ohnivou smečkou psů, jak se žene od Parthenay po SaintJeand'Angely, tady zas létají od Montrealu po Gaspé čluny... Je to normální, jsme přece v Kanadě. Lidi tady mají velkou fantazii. Mají potřebu vidět neobyčejné věci... Sledovat nebeská znamení. I já to jednou viděl," dodal. "V roce 1660, při tom strašném zemětřesení. Vzpomínáte si, ďArrebouste?"

"Jistěže si vzpomínám," přitakal baron, "a proto vás chci varovat, pane de Peyrac. Ohnivé čluny se přehnaly nad Quebekem před několika dny... A příliš mnoho lidé to dosvědčuje, takže se o tom nedá pochybovat. Většina jich tvrdí, že viděli flotilu dost daleko, letěla po nebi směrem k VilleMarie.

Ale jakýsi muž, jenž se vydal na lov medvědů, tvrdí, že když se vracel z lesa, viděl jeden člun plout v naprostém tichu kolem sebe..."

"A kdo byl na palubě?" zeptal se Villedavray a třásl se zvědavostí.

"Jezuitští mučedníci, otcové Brébeuf a Lallemant, a také jeden zálesák, ale ten lovec si není jistý, jestli ho skutečně poznal, protože mu kolem tváře šlehaly plameny, ale domnívá se, že to byl Nicolas Perrot."

"Nicolas Perrot?" vykřikla Angelika zděšeně, jako by jí oznámili smrt drahého kanadského přítele. "Neříkejte mi, že se mu stalo nějaké neštěstí.

"To jsou jen pověry," zasáhl Carlon netrpělivé. "Tohle všechno jsou přece jen hloupé pověry primitivních venkovanů, to všichni víme."

"Jen ne tak rychle, příteli," zasáhl Villedavray, "já to viděl, na vlastní oči jsem to viděl, to tvrdím já."

"Ale vy víte vždycky všechno nejlíp. Já je tedy neviděl nikdy... Stejně to ale není důležité. At už je někdo viděl nebo ne, stejně to znamená, že město je ve varu. Vsadím se, že polovina obyvatel je v kostelích a druhá stojí na hradbách..."

"To máte pravdu. Uršulinky už začaly s velkými modlitbami za to, aby se loďstvo pana de Peyrac vrátilo zpátky."

"To tedy váš příjezd moc neusnadní, hrabě."

"Takže vy k nám přicházíte jménem vyděšeného obyvatelstva, barone?" obrátil se k němu Peyrac, "abyste mě zapřísahal, že mám ustoupit, jako když Attila před branami Paříže poslechl svatou Jenoféfu?"

Arreboust se zdál otázkou zaskočený. Zamračil se, potřásl hlavou a zatvářil se neurčitě.

"Ne, nikdo mě ničím nepověřil. Ba naopak."

"Co myslíte tím naopak?"

Baron svěsil hlavu.

"Vracím se do Francie," oznámil. "Proto jsem na palubě Maribelle."

Najednou byl úplně skleslý.

"Zatkli mě," řekl.

"Zatkli? Vás?"

Vykřikli všichni jako jeden muž.

"A důvod?"

To se zeptala Angelika.

"Ten důvod jste vy."

Nastalo ohromené ticho. Pan d 'Arreboust byl pokládán téměř za zakladatele Kanady. Nebyli s to mu uvěřit. Nikdo si nedokázal vysvětlit, jak by mohla Angelika zavinit, že upadl v nemilost.

"Vlastně když říkám, že mě zatkli kvůli vám, madame, myslím tím s prominutím i vás, pane de Peyrac. Zkrátka, příliš ohnivě jsem se vás zastával."

"No vidíte, co nás čeká," ozval se zezadu hořký hlas intendanta Carlona.

Joffrey de Peyrac se po baronově vysvětlení zadíval k Maribelle a zeptal se: "Vy myslíte, že ti pánové tam mají v úmyslu nás pokládat za nepřátele?"

12251

12241

"To asi ne. Pan de Luppé, kapitán, je můj příbuzný: toho mladého muže naše quebecké spory příliš nezajímají. Proto jsem také na jeho palubě vězněm pouze na čestné slovo. Budete ochoten si s ním promluvit?"

"Samozřejmě."

"Máte tady nějakou bílou šerpu nebo vlajku, abych mu dal znamení?"

"Takže vidíte, že vás pověřili důležitým posláním."

Villedavray mu podal šálu, kterou měl připevněnou na jílci meče, a pan d'Arreboust jí několikrát zamával.

"Ujistil jsem ho, že jste čestný muž, jenže on ke mně neměl důvěru. Vypráví se toho o vás tolik, a když se navíc objevila ještě ta útočná flotila, zmocnila se všech v Quebeku strašná panika. A to právě ve chvíli, kdy jsme zvedali kotvy."

Pan de Luppé byl vysoký a urostlý důstojník. Tvářil se pohrdavě a povýšeně. Byl to dost běžný typ dvořana: připomínal markýze de Vardes nebo bratra Louisy de La Valliére. Rozmazlené děti zhýčkaného světa, kde měli veliký úspěch díky svému zjevu a hbitému jazyku. Nicméně mnozí z nich se pak daleko ode dvora projevili jako schopní muži, vědomí si své odpovědnosti.

Doprovázelo ho šest ozbrojených námořníků s mušketami, ale přesto si byl dobře vědom, v jakém je tu postavení.

"Pane," obrátil se, hned jak vkročil na palubu Gouldsbora, k Peyrakovi, "chováte vůči mně nějaké nepřátelské úmysly?"

"To bych se měl spíš zeptat já vás, pane," odpověděl Peyrac.

Markýz de Luppé se rozpačitě rozhlédl a ukázal na plachetnice, křižující vodní hladinu kolem.

"Nejsem slepý, pane, a umím i počítat. Jsem sám proti pěti lodím. Nemám, pokud jde o vás, žádné rozkazy, nenapadl jste mě, Francie není ve válce s vaší vlajkou, at už je jakákoliv. Proč bych vůči vám měl chovat nepřátelské úmysly?"

"Takže jsme se dohodli, pane. Můžete klidně pokračovat v plavbě."

"Rád bych zůstal dva dny v Tadoussaku, abych doplnil zásoby pitné vody a dřeva."

"Jak si přejete, pane; s podmínkou, že vy i vaši lidé budou dodržovat úmluvu o vzájemném neútočení."

"A poslyšte, příteli," zasáhl Jean Carlon a postoupil kupředu, "musíte naložit mé santalové dřevo a lodní stěžně a dopravit je do Le Havru..."

"Ale já jsem skoro přetížený," vykřikl důstojník a zrudl hněvem. "Do podpalubí se nic víc nevejde, a pak, kdo vůbec jste, že se opovažujete se mnou mluvit tímhle tónem?"

"Kdo jsem? To hned uvidíte, hochu," vykřikl intendant Nové Francie a vztyčil se v celé své kráse. "Jen proto, že velíte válečné lodi, se..."

Angelika nepočkala na konec té výměny názorů, která hrozila být velice bouřlivá.

Když viděla, že pokud jde o ně, zatím je všechno v pořádku, vtáhla barona d 'Arreboust do karetního salonku. Chtěla si s ním v klidu promluvit, zjistit pravý důvod jeho nemilosti a proč z toho obviňuje ji.

"Tak co se vlastně stalo?" zeptala se, když už oba seděli u sklenky proslulého burgundského, které dokázalo alespoň na chvíli vyléčit všechny smutky.

"Vy se ještě ptáte?" vzdychl. "Bohužel, zase kvůli vám, všechno jen kvůli vám. Ano, uznávám, že jsme se s Loméniem choval i jako šílenci. Když jsme se vrátili z Wapassu, všude jsme do omrzení opakovali, že jsme se zamilovali do Dámy od Stříbrného jezera... tedy do vás."

"Neumím si představit pana de Loménie, že říká něco takového," rozesmála se Angelika. "To není jeho způsob. Je přece duchovní! Maltézský rytíř!"

"No právě. Jeho chování šokovalo ještě víc než moje. Vy ho špatně znáte. Pan de Loménie je velice svobodomyslný a vášnivý muž a když jde o jeho city, a já dodávám, také o jeho přesvědčení, pak jde až do krajnosti...

Poslali nás tedy tam za vámi, abychom si na vás udělali svůj názor, a my jsme jim ho sdělili. Já jsem se naivně domníval, že když si nás vybrali a projevili nám tedy svou důvěru, budou brát v úvahu i naše mínění. Až příliš pozdě jsem přišel na to, že po

72277

72267

nás žádají pouze takovou odpověď, jakou chtějí slyšet, tedy že jste nepřátelé, které je nutno zničit.

Když jsme ale přišli se svým názorem, okamžitě nás začali nenávidět a podezírat. Obviňovali nás, že jsme se nechali obloudit, koupit, obelhat. Jenže my jsme nic takového nepřipustili.

Mysleli jsme, že když prostě a jednoduše řekneme pravdu, vzrušení opadne. Zkrátka jsme se chovali jako blázni," opakoval. "Když jsme se vrátili z Maine, cítili jsme se v podivné euforii. Jako by se svět najednou změnil. Člověk se musí bránit těm návalům vzrušení, do nichž občas upadá v zimě, když je vzduch průsvitný a jasný a vy se najednou cítíte jako přiopilá. Ale ve skutečnosti to všechno bylo tak, jak jsme říkali, i když . jsme občas trochu žertovali. Jenže copak se v Nové Francii smí žertovat? Ne, teď už vím, že ne."

"Napijte se přece," pobídla ho Angelika, když viděla, že je na pokraji nervového zhroucení. Kde je ten vyrovnaný a klidný muž, který byl jejich hostem vloni ve Wapassu?

"To je burgundské..."

"Ano, je skutečně výtečné. Opravdový nektar. Hned se cítím lépe..."

"Uklidněte se. Teď jste tu s námi. Pomůžeme vám..."

"To je nemožné... Upadl jsem v nemilost a nedá se s tím nic dělat. Ve Francii mě nečeká nic jiného než Baštila."

Vtom vešel do salonku markýz de Villedavray a mnul si spokojeně ruce.

"Chacha, to se mi moc hodí. Můžu po Maribelle poslat dopis panu de Pontarville do Paříže a požádat ho, aby mi poslal jednoho z těch svých malých Maurů jako páže. Tím vlastně získám náskok celé sezóny..."

Usedl vedle nich a nalil si pořádný pohár vína.

"Mluvil jste o Bastile, barone. Nedělejte si starosti. Kdo se jednou v živote neoctl v Bastile? Já taky, jako všichni ostatní. Jenže já si tam vždycky bral svého sluhu a kuchaře. Nesmíte váhat a musíte žádat to nejlepší zaopatření. Mohou vám ho poskytnout."

"Děkuju za radu," prohlásil trpce d'Arreboust.

"Přiznávám ovšem, že mi budete za dlouhých zimních večerů v Quebeku při kartách chybět."

Baron d 'Arreboust se vyčítavě podíval na pobaveně se usmívajícího malého markýze.

"Jen se tak netěšte. Kdoví jestli vás také nesmetou."

"Mě? Ale mě se přece nikdo neopováží ani dotknout."

"To jsem si před pár měsíci myslel taky. Ale jak vidíte," pokračoval a obrátil se k Angelice, "věci se velice změnily, aniž jsme si toho vlastně všimli. Loménie a já jsme svými prohlášeními proti sobě poštvali veřejné mínění a vůbec jsme netušili, jakou na sebe přivoláváme katastrofu. Je totiž daleko jednodušší, když má člověk před sebou konkrétního nepřítele a může ho vydat veřejné hanbě a potupě. Každé mystické nebezpečí posiluje víru, dává smysl odvaze a lidskému úsilí.

Jakmile jsme je zbavili možnosti cítit se tvory vyvolenými řízením Nebes, stali jsme se nástroji pekla. Jenže to mi došlo příliš pozdě. Nehodlal jsem totiž tu jejich utkvělou představu brát vážně, přestože oni žádali, abychom je v jejich nenávisti následovali. Copak nám na vyvolávání napětí nestačili Irokézové?

Lidé jsou blázni. My jsme blázni... at je to jak chce, jednou ráno mě prostě a jednoduše přišli zatknout, mě, předsedu Státní rady v Quebeku."

"Přišli vás zatknout?" vykřikl Villedavray a vytřeštil oči, "to není možné. Přece mi nechcete tvrdit, že Frontenac něco takového přikázal."

"Sám ne, nechal to na CastelMorgeatovi. Je to vojenský guvernér města, na to nesmíte zapomínat, dokonce vojenský guvernér celé Nové Francie. To on poslal policisty..."

"A co vaše žena?" zeptal se Villedavray, jako by ho najednou něco napadlo. "Vrací se do Francie s vámi?"

Uhodil se do čela.

"Doufám že mi nebudete tvrdit, že Lucile je na palubě Maribelle. Rychle člun, hned ji jedu navštívit. Je to moje velká přítelkyně."

"Ne, není tam," zabručel d 'Arreboust a vyskočil, aby zadržel markýze mířícího ke dveřím. "Ne, není tu se mnou! Víte přece dobře, že žije už rok jako poustevnice v Montrealu."

"Poustevnice?" opakoval Villedavray, jako by nechápal. "Chcete říct, že je zavřená o samotě... že je na tom hůř než jeptiška nebo mniška? A vy jste to dopustil... A klidně odjíždíte

do Evropy a nechal jste ji tady? Jste zločinec. Kdybych byl na vašem místě, šel bych a prosté bych ji unesl. Lucile zavřená... Tak nádherná žena... Jako panenka... Copak jsem vám neříkal, že má ta nejnádhernější ňadra na světě, a vy jimi pohrdáte..."

"Mlčte! Mlčtevuž konečně," zařval ďArreboust a chytil ho pod krkem. "Buďte zticha, vy mizero jeden! Schválně mi otáčíte žhavým železem v ráně..."

Zrudl tak, že hrozilo nebezpečí, že ho raní mrtvice.

Oba muži se na sebe vrhli tak prudce a nečekaně, že Angelika nestačila zareagovat. Teď nevěděla, jak je od sebe odtrhnout.

Uvědomili si své chování a odstoupili od sebe, dokonce se jí omluvili.

"Odpusíte, madame," obrátil se k ní baron d'Arreboust. "To všechno je pro mne strašně tíživé a pan de Villedavray mé zlomyslně provokuje."

Villedavray si upravoval límec. To, co se právě dozvěděl o Lucile d'Arreboust, ho velice rozhořčilo.

"Cože, vy mě připravíte q Lucile a ještě chcete, abych vám blahopřál. No tak si jeďte, jeďte k čertu a at vás třeba zavřou do Baštily... Docela mě to potěší."

Odešel napsat svůj dopis panu de Pontarville.

"Má pravdu," prohlásil baron ďArreboust zoufale. ;Když odjedu, už ji nikdy neuvidím, cítím to. Ona bude zavřená za zdmi VilleMarie, já za zdmi Baštily. Koho budeme zajímat? Proboha, co se to stalo, že jsou najednou naše životy úplně vzhůru nohama?"

"Musíme pro pana d 'Arreboust něco udělat," zvolala Angelika, když konečně našla Joffreye de Peyrac. "Chtějí ho vyhnat, odloučit od vlastní ženy.

Vysvětlila manželovi, s čím se jí baron právě svěřil. Kompromitoval se vlastně kvůli nim, tím, že se choval jako jejich přítel.

"Jestli odjede do Evropy, také ji už nemusí v životě vidět. Kdo se postará o to, aby ho z Baštily někdy propustili? Utečou léta. Nabídla jsem mu, aby zůstal na palubě Gouldsbora, ale on říká, že dal čestné slovo panu de Luppé!"

Joffrey de Peyrac pohlédl za kapitánem Maribdle, který už

plul k pobřeží a těšil se na to, že koupí nějaké kožešiny. Zeptal se důstojníka na barona d' Arrebousta a ten ho ujistil, že nechce mít žádné obtíže, že by ho někdo obvinil ze styků s pirátem, ale je mu opravdu naprosto lhostejné, jestli pan d 'Arreboust zůstane v Kanadě nebo ho zavřou do Baštily. A za baronova žalářníka ho neurčil pan de Frontenac. Ta role je mu ostatně velice nepříjemná, protože rodina ďArreboust je vzdáleně příbuzná z jeho rodinou.

Pan de Frontenac spíš dělal, že nic nevidí.

"Možná by tu bylo východisko," prohlásil Peyrac.

Zašel se ženou zpátky do karetního salonku.

"Pane, chtěl byste zůstat v Kanadě?"

"Jisté. Tisíckrát. Tady je můj život a mé srdce. Jenže Státní rada mě odvolala a už nemám v Nové Francii místo. A navíc jsem dal panu de Luppé čestné slovo, že se nepokusím o útěk."

"Nedá si nic dělat, barone, proti vůli piráta jste bezmocný. Projednou se budu chovat podle obrazu, jaký si o mně udělali. Padl jste mi do rukou. Potřebuji rukojmí. Pan de Luppé bude muset mým požadavkům ustoupit."

"Co tím chcete říct?"

"To je strašně jednoduché: Jste mým zajatcem!"

"Ten Desgrez je ale prevít!"

Stará nadávka z podsvětí jí vystoupila na rty, když se znovu zamyslela nad tím, co jí Bardagne vyprávěl.

Na Dvoře zázraků ji používali, když označovali zrádce, falešného hráče... Byl v tom ale i odstín shovívavosti a obdivu.

"Prevít!"

Prevít je chlap, který je schopný všeho, má neuvěřitelné nápady. "Kam jen na to chodí!" říkalo se u Dvora zázraků. Takový člověk neustále něčím překvapoval, byl mazaný, úskočný a nevyzpytatelný, ale nikdy se nedopustil nějaké vyložené špinavosti nebo podrazu, nedal ránu pod pás. Prevít je někdo, kdo se umí bránit a dokáže využít všech prostředků, aby dosáhl cíle.

Angelika byla sama v salonku na Gouldsboru. Stála před psa

7

čím stolkem a myslela na Desgreze. Ve svícnu plála olejová lampa a tulení olej šířil své žluté teplé světlo. Divoši ze severu zvaní Eskymáci měnili tyhle lampičky za sůl a perly. Lampy zároveň svítily i hřály. Jejich světlo hrající do medová vytvářelo velký příjemný světelný kruh. Angelika se zasnila.

Dnes už se na pevninu nevrátila. "Zajetí" pana d 'Arreboust ji zcela zaměstnalo. Neměla chut znovu se sejít s Bardagnem. Už z něj vytáhla típlně všechno. Svatý Jan Křtitel údajně zítra ráno odpluje.

Jen at už klidně zmizí! Bude mít dost času sejít se se svým trpícím obdivovatelem v Quebeku. Mimo Bardagne se ale v duchu neustále vracela k Desgrezovi.

Náhle se před ní vynořil ze stínu, pohlédl na ni a řekl jí: Jsem tady, Markýzo andělů.

To mohlo znamenat dvojí: Když se objeví Desgrez, je to vždycky uklidňující a účinné, protože Desgrez je schopný muž. Zároveň je to však alarmující, protože to svědčí o vážnosti situace. Desgrez zasáhl vždycky, když s ní bylo zle.

Nezasáhl teď pouze proto, že se chtěl Bardagnovi vysmát. Hrabě de Bardagne nic neví. Domnívá se, že Desgrez ho pověřil tím posláním za jeho nehynoucí zásluhy.

Jenže Angelika vytušila pravdu. Poslal za ní muže, který jí není nebezpečný. Muže, jenž bude plnit jeho příkazy, jinak ho , totiž pošle do vězení.

A teď je řada na ní. Ona musí zatahat za provázky, a to tady a hned.

Fakt, že ďArrebousta zatkli, že LoménieChambord upadl téměř v nemilost, že Villedavrayovi hrozí vážné nebezpečí, přestože si to zdánlivě nepřipouští, a že je dokonce ohrožen i intendant Carlon jen a jen proto, že přijal v Akádji jejich pomoc, svědčí o síle těch, jež jsou odhodláni je zničit.

A navíc tu byla Ambroisine. To byl téměř symbol, kvintesence všeho zla. Byla cosi jako pojivo mezi spiklenci obou světů, kteří napjali veškeré síly, aby odstranili Angeliku a Peyraka.

Ta zmizela. Jenže se tu objevují jiní. Jsou jako stohlavá saň. Proč? Ale objevuje se tu znovu i Desgrez. Znovu zaujímá v tom zmatku své místo. Bezpochyby ji nikdy neopustil, jako by se octli v témž víru událostí...

Snažila se rozpomenout.

Ambroisine jí vykládala o tom, že Desgrez právě zatkl její přítelkyni markýzu de Brinvilliers, travičku. Řekla: Utekla jsem kvůli němu. Byl příliš zvědavý, byl mi v patách...

Vyskočila.

Cosi neviditelného se vedle ní pohnulo, jako by se k ní kdosi blížil a opatrněji tahal za šaty. Vrhla se dozadu a užuž otevírala ústa k hrůzyplnému výkřiku. Od těch událostí s ďáblicí je strašně nervózní.

"Ach, tos ty! Tys mě ale vyděsil! No pojd, kocourku můj!"

Kočka ji dle svého zvyku následovala až do salonku. Nebo že by tady usnula na posteli?

Zvědavě pozorovalavnehybnou Angeliku, pak se přiblížila, vyskočila na stůl a teď už byla úplně blízko, otřela se o ni růžovou tlamičkou a zlatistýma očkama ji zvědavě a váhavě pozorovala, jako by se zvědavé ptala, co jí je, jestli není nemocná nebo si nechce hrát.

Angejika se rozesmála.

"Pojď sem, ty mazlíčku..."

Vzala zvířátko do náruče, zahleděla se mu do tajemných světlých zorniček.

Tys ji viděla, napadlo ji. Tys viděla ten satanův oheň, který plál v tom nádherném obličeji, celá ses naježila, prskala jsi hrůzou. Zlo... Ty jsi je viděla, kočičko malá.

A Indián ho taky viděl, Piksaret. Je to žena posedlá zlým duchem, tvrdil. A dal se na útěk a volal na mě: Modli se!

Setká se ještě v Kanadě s Piksaretem? Přenechá ji i on zlým duchům?

Pohladila kočičku. Dotek jemného kožíšku, dlouhé husté srsti ji uklidňoval. Byl to dospělý, dobře živený kocour a neměl už jiné starosti než se krášlit, a také většinu času dělal právě to. V tuhle chvíli byl klidný, věřil v budoucnost. Stočil se do klubka vedle lampy a hodlal dlouho, beze snů odpočívat.

Právě ve chvíli, kdy našla zvířátko celé zkrvavené v noci v Gouldsboru, s popálenými tlapkami, jak ji mučil neznámý démon, pochopila, kolem bloudí zlo... Zlo jež útočí na nevinnost.

V jednom budoáru ve Versailles kdysi v noci viděla ve světle

12331

12321

svící, jak jakémusi novorozenci vrážejí dlouhou jehlu do srdce.

" Nedívejte se mi do koše," říkala strážím v zámku obhroublým hlasem strašná čarodějnice, která k ránu odnášela zmučenou mrtvolku.

Když si na to vzpomněla, znovu se jí hrůzou zvedl žaludek.

Angelika usedla k malému sekretáři.

Kočka ležela stulená do klubka a přivřenýma očima pozorně sledovala nepochopitelné přípravy.

Listy jemného papíru, kalamář, pečlivě ořezaný husí brk, podložka, nůž, tyčinky pečetního vosku, nádobka ze želvoviny zdobená zlatem a v ní jemný písek. Ta poslední věc ji zřejmě velice zaujala. Natáhla jemný zvědavý nosík, očichala misku, a pak se znovu položila jako každý zdánlivě usínající, ve skutečnosti však bdělý a ostražitý kocour.

Angeliku jako by cosi podvědomě přimělo usednout k sekretáři, což dělala jen velice zřídka, a otevřít kazetu s psacími potřebami.

Ten nápad jí vnukl Villedavray svým rozhodnutím poslat do Evropy ještě v poslední chvíli důležitý dopis.

Nahoře se ozvalo výstražné troubení rohu. Zřejmě padla hustá mlha a Maribelle se bude muset zdržet.

Kdesi v útrobách Gouldsbora Villedavray usilovně píše, protože si uvědomuje, že má poslední možnost poslat za moře výmluvné žádosti o mnoho důležitých věcí: o maurské páže, vzácnou starožitnost, drahý likér. Přítelkyně a přátelé tam v Evropě se přece kvůli němu mohou trošku namáhat. Ostatně nemají nic jiného na práci.

Angelika zaváhala, pak si sedla. Vzala pero. S tím, co vím, umlčím všechny ty zmijí jazyky, ty lišácké dvořany a žárlivé podlézavce, kteří jsou vždycky připraveni někoho zničit.

Desgrezi, příteli Desgrezi,

Píšu vám z daleké země, vy víte z které. Musíte to vědět, nebo to aspoň tušíte. Vždycky jste o mně věděl všechno...

Bylo to už strašně dávno. Ještě v době, kdy ji doprovázel do lázní mistra Georgese v ulici SaintNicolas, kdy ji honil se svým psem Sorbonnou pařížskými ulicemi.

Tumáš, vracím ti tvůj nůž...

V temné pařížské noci jí padla k nohám dýka. Její dýka...

Policajt odcházel, mizel větrně. Desgrezjíbyl v patách. Objevil se, a zas zmizel.

V La Rochelle ji nechal uprchnout.

Desgrezi, příteli Desgrezi,

chci Vám něco říct.. Je to asi šest či sedm let, co jste se chtěl ode mě dozvědět jistá tajemství o jistých osobách, které jste podezíral z jistých zločinů. Dnes Vám to všechno prozradím.

Ted už psala velice rychle.

Znám malý domek na rohu ulice BlancsMonteaux na namésti Triquet. Tam bydlí, nebo tam aspoň tehdy bydlela, jistá věštkyně jménem DeshayesMonvoisinová. Kromě toho má ještě v La Gravois směrem k předměstí SaintDenis velice pěkný domek a další skrýše tu i onde, kde připravuje své nápoje a své jedy. Tam taky vraždí novorozence...

Péro klouzalo s lehkým skřípěním po papíru. Kocour podezřívavě sledoval koutkem oka chvění toho bílého křídla, které se hýbalo v Angeličiných prstech. Chvílemi se ho pokusil tlapkou zachytit.

Péro jí poskočilo, ale Angelika to nevnímala. Nořila se do vzpomínek. Všechna ta tajemství, k jejichž vyzrazení jí chtěl kdysi před lety, leč marně, donutit pan de La Reynie a Francois Desgrez, jim dnes odhalí do nejmenších podrobností.

Tehdy to, co věděla, mohlo podkopat základy trůnu, mohlo vydat celý dvůr na milost davu a některé lidi i katově sekyře, případně na inkviziční hranici, poslat dvořany na vrcholu slávy do vyhnanství a zničit majetky a kariéry, a konečně zasáhnout i krále rovnou do srdce. Z očí úředníků upírajících se na ni čišela jistota. Věděli, že ví, a žádali ji, aby promluvila.

"Mluvte, madame," naléhal pan de La Reynie, "kdo je ta vaše nepřítelkyně a kdo je čarodějnice, kterou si platí?"

Tehdy mlčela... Jenže dnes...

Dnes tomu všemu musí čelit znovu, nebo spíš boj dospěl do poslední fáze, ten boj, provázený podivnými zradami, žárlivým pronásledováním, tajnými intrikami, odhaleními využívanými proti nim, boj používající nebezpečné pomluvy, díky nimž jako by se kdosi pokoušel donutit je nevěřit jeden druhému, zbavit je možnosti bojovat o vlastní život společně, jako by jim chtěl jen uštědřit poslední ránu z milosti. Dnes se tedy rozhodla, že

72357

72347

J

pokud bude schopna umlčet všechny ty neviditelné nepřátele, promluví.

Ta žena, Sousedka, chodívá do Versailles. Kdybyste dokázal zadržet slečnu Desoeilletovou...

Desgrez na tuhle chvíli dlouho čekal. Sám, bez udání, by nepronikl do Versailles, nedovolili by mu pronásledovat zločince až tam. Věděl, že je třeba sáhnout příliš vysoko.

Díky té dívce se dostanete na počátek klubka. Ta osoba je komornou jedné z nejváženějších dam z králova okolí, A tady musíte hledat.

Zarazila se a představila si madame de Montespan, svou někdejší přítelkyni, tu triumfující královu milenku, která ji však podezírala z toho, že je její sokyní u krále a pokusila se ji zavraždit.

Dodala: Pravé tahle vysoce postavená dáma mi nechala tehdy připravit tu noční košili, a to s pomocí Sousedky...

Zaváhala, když měla napsat jasně a zřetelně celé to jméno: Athénais de Montespan.

Stačí. Desgrez pochopí.

Buď se ten dopis dostane do jeho rukou, pak mu všechno dojde, nebo padne do rukou někoho cizího, a pak bude lépe, když ten všechno nepochopí.

Pan d'Arreboust řekl, že jeho sluha odpluje do Paříže. Chce se vrátit do Evropy. Klidně mu prý může svěřit všechny své vzkazy, i ty nejdůvěrnější. Dokáže je dodat na místo určení.

Desgrez konečně odemkne zámek, díky němuž se před ním pootevřou dveře do pevnosti zločinů. Do té dokonale strážené pevnosti arogantních dvořanů, nemorálních, bohatých a privilegovaných, pyšných na své neřesti a schopných čehokoliv, jen aby je ukojili: kolem nich se rojí celý zástup spoluviníku sluhů, služek, komorníků, zpovědníků, obchodníků , kterým příliš záleží na tom, aby se udrželi ve stínu těch velkých, než aby je jen tak zradili.

Černé drápy La Reynieových biřiců sklouznou po té nablýskané fasádě, ale nedokážou ji narušit. Vyloví sice probodnuté mrtvoly ze Seiny, vyslechnou několik fám o jakési náhlé smrti, zinscenuje se nějaký předem uplacený proces a pak se jim dostane výstrahy, aby příliš nestrkali nos do věcí, do nichž jim nic

není. V každém případě se ani těm nejschopnějším policistům nikdy nepodaří zjistit víc než neověřitelné pomluvy.

Vévodkyně de Maudribourg byla typickým příkladem nádherné kořisti, kterou marně pronásledovali. Nakonec však sama usoudila, že by pro ni bylo lepší vzít nohy na ramena a vyplout na moře: ve svém bohulibém díle přece může pokračovat za vodou. Angelika si vzpomněla, že když se Ambroisine vylodila v Gouldsboru, věděla leccos a Angeličině minulosti: že byla u dvora, že se jmenovala madame du PlessisBelliěre, že ji Athénais pořád ještě nenávidí. Desgrezovi se konečně podařilo odhalit madame de Brinvilliers. Ale i když to byl úspěch, obávaná travička byla jen malá ryba. Ukázalo se, že je okrajovou osobou, působící pouze v úzkém rodinném kruhu, v okruhu svých milenců a několika známých, vlastně jen pro své potěšení a rozkoš. Glazer, její dodavatel arzenu, byl zřejmě velice opatrný a rozhodně daleko méně štědrý než přičinlivá Monvoisinová, jež zásobovala celou Paříž.

Když vedli Brinvilliersovou na popravu, nevěděli policisté o nic víc než předtím. Další ptáček, Ambroisine, ulétl. A ti nejmocnější byli zase nedotknutelní. Jak dojít konečně k něčemu, odkud by se dalo vykročit výš, nezačínat stále na témž místě nebo dokonce couvat, jak uchopit opačný konec řetězu? Nebylo totiž vůbec jasné, jestli Sousedka, i když třeba na mučidlech, promluví.

Najednou Angelice cosi blesklo hlavou. Rychle uchopila pero a začala psát tak energicky, že se pospávající kočka vyděsila a naježila srst.

Abyste se dozvěděli víc, otevřte ten dopis, jenž jsem tehdy předala panu de La Reynie s tím, že ho má otevřít až v případě mé smrti. Nejsem ještě mrtvá, ale už dnes vám dávám souhlas, abyste rozlomili pečeti. Najdete tam všechny podrobnosti o atentátu, jehož obětí jsem se málem ve Versailles stala, které potřebujete znát.

Také si tam přečtete jména, což vám dovolí najít a úspěšné usvědčit ty darebáky, kteří jsou si tak jisti svou nedotknutelností, že neváhají sáhnout na životy svých bližních a vydat se do rukou Satanovi.

Pak ale celý konec té věty škrtla, přepsala poslední odstavec

72377

72367

na jiný papír a skončila slovy: které potřebujete znát. Dalších komentářů netřeba. Vzpomněla si, že v tom dopise, jejž svěřila panu de' La Reynie, je vedle slečny Desoeilletové uvedena ještě služka paní de Montepan, která na rozkaz své paní nosila do zámku afrodisiaka pro krále, a že tam uvedla i jména vrátných a stráží, kteří se nechávali uplácet zlatem a umožňovali Sousedce v noci docházet do zámku. Věděli, že nese v koši novorozence, odsouzeného o pár okamžiků později k smrti na nějakém satanově oltáři.

Když odsloužili černou mši, věštkyně prošla s týmž košem, kde ležela malá mrtvolka, a stráže a vrátní dostali svou mzdu v lesklých dukátech.

Bylo by s podivem, kdyby ti dobráci na mučidlech neuvedli jméno paní de Montespan... ostatně jednou musí i tahle ctižádostivá mrcha spadnout ze svého piedestalu.

Tolik zabitých dětí jen proto, by získala lásku, smrt, krásu, mládí, majetek.

Tolik ampulek jedu se sem přineslo pod pláštěm!

Angelika zhluboka vzdychla.

A nedávno večer se její společníci rozesmáli, když jim vmetla do tváře: A co traviči...

At kolují po Paříži i po paláci jakkoliv hrůzné zvěsti, vždycky se tomu všichni jen zasmějí. No ne, traviči u dvora? Vy těm pomluvám věříte?

Jen Desgrez byl natolik houževnatý a krutý, aby ten smích utal a změnil ho v plácá skřípění zubů, v hrůzu a v prosby o slitování...

Jistě si uvědomujete, příteli, že vám chci svým odhalením prokázat službu. Zároveň vás však prosím, abyste pozorně naslouchal všemu, co se říká o nás on vytuší, že mluví o sobě a o Joffreyovi a abyste sledoval nepřátele, které máme v království a kteří jen v touze po moci usilují o naši záhubu, byt jsme tak daleko. Prosím vás, abyste se vší váhou svého vlivu na krále podpořil naše zájmy u dvora.

Pak vyškrtla i tuhle větu. Desgrez bude jejich zájmy chránit i bez její prosby. A ví, že se za ně musí přimluvit u krále, protože ten drží v rukou osud jich všech.

Dodala tedy pouze:

Díky, vy jeden ďáble l

Zaváhala, než se podepsala: Markýza andělů.

Tak ji znovu uvidí jako lehkonohou dívenku ještě skoro dítě prchající před ním po pařížských ulicích. Noc páchla hnilobou a ji pronásledoval pes.

"Sorbonno," zvolala polohlasem.

Pes Sorbonna už je asi mrtvý. Jak strašně se tenkrát bála! Utíkala tak, že jí to málem utrhlo srdce.

Sorbonno! Sorbonno!

Tak ji Desgrez znovu bude mít před očima. Vzal ji do náručí, křehkou a bezbrannou, Markýzu andělů...

Strašně ti tluče srdce...

Vzhlédla a uviděla kocoura, který ji pozorně sledoval.

"Je nám tu dobře, vid, maličký. Život utíká. Jsme tady teď v půli cesty na téhle lodi. Veškerou jeho tíhu však si neseme s sebou. Takový je život! Jednou to pochopíš!"

Kočka zamnoukala.

Možná už se blížíme konci cesty, vrcholu, možná už jsme blízko vítězství! , Pohlédla na dopis s přeškrtanými větami.

Tohleposelství dostihne Desgreze, zasáhne Paříž, dvůr a ovlivní všechna ta podivná dramata, na nichž závisí jejich osud.

Posypala ho pískem. Dole dopsala ještě pár slov:

Možná budeme brzy potřebovat nějaké informace o vévodkyni de Maudribourg. Můžete nám zjistit veškeré podrobnosti ? Sepište všechno, co o ní víte. A pokud se naskytne příležitost nám vše bezpečně sdělit, pošlete nám zprávu.

Vévodkyně de Maudribourg je mrtvá, ale kdyby je jednoho krásného dne někdo vyzval, aby vylíčili všechny okolnosti jejího zmizení, bylo by lepší, kdyby měli nějaké důkazy o tom, jaká skutečně byla, kdyby věděli víc o té nebezpečné osobě, jež si nechala říkat Dobroditelka.

Když se bojuje takovými zbraněmi, jako jsou udání, odhalení, intriky, dobrá, ona také vytáhne své trumfy, i ona má čím zkompromitovat svět, který tvrdí, že je jediný správný a spravedlivý. Bude proti němu bojovat jeho vlastními zbraněmi. Má k dispozici lodi a při výměně strašlivých tajemství zase vzdálenosti tolik neznamenají.

12391

Joffrey de Peyrac vešel, zastavil se za ní a nahlédl jí přes rameno. Tušila, že je překvapený tím, že ji zastihl u psacího stolu. To se jí často nestávalo. Vždyt jsem ale přece kdysi vedla celé účetnictví a všechnu obchodní korespondenci, když jsem řídila své obchodní záležitosti v Paříži.

"Pan de Villedavray vás nakazil," poznamenal. "Komu můžete tak do Francie psát?"

"Policistovi Francoisi Desgrezovi."

Vstala a podala mu dopis.

"Chcete si to přečíst?"

Mlčky přelétl očima po řádcích. Nezeptal se, proč se rozhodla napsat tomu vzdálenému příteli a svěřit mu tak závažné tajemství, když se zdánlivě navěky rozešli tím, že odplula do Nového světa.

Zůstala věrná svému instinktu, tomu podivnému, jakoby náhodnému hnutí mysli, pod nímž se však často skrývaly dlouhé úvahy, promyšlená, moudráa bezděky dokonale správná rozhodnutí. A pak jednala.

Přečetl si dopis a její náhlé rozhodnutí jím otřáslo. Tajemná bílá ruka zasáhne francouzského krále přímo do srdce.

Pochopil, co už dávno tušil, i to, proč se tahle žena může zdát jistým lidem nebezpečná, dokonce se jí bojí. Takhle kdysi, když zůstala samá, chránila své děti. A tečí tu stojí a brání jeho, sebe, je všechny stejně vychytrale a nemilosrdně jako tenkrát.

Pozoroval ji: vzhlédla a hledala v jeho očích souhlas. Průsvitné, světle zelené oči pod hustými tmavými řasami působily ospale a něžně, snad i zasněně.

Ve světle olejové lampy byla tak úchvatně krásná, až se tajil dech. Jemná hladká plet a pravidelné rysy působily ve své vyzrálosti a dokonalosti nesmírně vznešeně.

Elegantní křivka obočí, něžný nosík, nádherné svůdné rty a především ten pohled obrovských očí, jež jako by se vzdávaly, svědčily o nevinné oddanosti. Jenže v tuto chvíli držel v ruce důkaz toho, že není nic neproniknutelnějšího než jejich zdánlivá průzračnost.

Tvář bohyně, popřípadě madony: v té ženské tváři nebyla ani stopa po prožitých hrůzách, po strašných mukách, po ponížení

a bolesti, jež vytrpěla. Naopak, byla jasná a svědčila o tom, že lidská bytost dokáže zůstat nádherná i poté, co projde peklem.

Řekl nahlas:

"Krále to zasáhne přímo do srdce."

"A váhal snad on, než zasáhl mne? A dnes mě začíná znovu pronásledovat!"

Pokračovala zadýchaně, skoro ublíženým hlasem:

"Pronásledoval mě tisíci způsoby... Vyžadoval, abych ho přišla poníženě odprosit v černých šatech... a pak, samozřejmě, jsem mu měla být úplně po vůli,.. v jeho posteli... Jak uměl zneužívat svou sílu a moc... aby si mě podrobil..."

Zmlkla a zeptala se ho jakoby zahanbeně:

"Co si o tom myslíte?"

"O čem vlastně? O tom dopisu?"

"O obojím."

"Myslím, že to psaní připomíná zápalnou šňůru přiloženou k hromadě střelného prachu a kulí, která směřuje k lodím, jež má potopit i s posádkou i vším, co je na palubě."

"Ovšem nesmí se nechat ztrouchnivět."

"A musí ji zapálit a nechat explodovat jen a jen onen pan Desgrez."

"Ano. Desgrez, náš jediný spojenec tam, ve Francii."

Vstala a položila mu dlaň na kabátec, bezděky pohladila samet v místech, kde mu tlouklo srdce.

"Vzpomínáte si na něj? Byl vaším obhájcem."

"Vzpomínám. Při procesu statečně bojoval."

Angeličina ruka ho hladila a on cítil přes tkaninu její teplý dotek. Dlaň křehké ženy, obdařené však takovou mocí. Pod jejím dotekem se zachvěl láskou.

"Po tom procesu mu hrozila smrt. Jenže on beze stopy zmizel. Je to zvláštní, ale začínám chápat, že jsme spolu prožili dlouhý společný život, vy a já, protože jsme už i v minulosti měli společného přítele... Desgreze. Později jsem ho znovu našla. Stal se z něj policista. A ze mě... pronásledovaná žena. Poznal mě. A tak jsme se čas od času znovu setkávali..."

"Samozřejmě byl do vás šíleně zamilovaný."

"Desgrez není nikdy do nikoho a do ničeho šíleně zamilovaný."

12401

7

"S výjimkou vás, že ano?"

"Možná. Ale nikdy neztratil hlavu."

"Jen vždycky přimhouřil oko. I to stačilo. Vhodnou slepotou a shovívavostí vám neustále pomáhal. Pomohl vám i utéct z La Rochelle. Na vysoce postaveného policistu to není špatný výkon."

"Také mu to dlužím."

Rychle mu vysvětlila, jaká fakta obsahuje dopis, který svěřila do rukou pana de La Reynie s tím, aby ho otevřel a seznámil s ním krále, kdyby náhodou zemřela.

Poslouchal ji a při zvuku jejího hlasu si uvědomoval, jak tehdy žila. V neustálém nebezpečí vedla neúprosný boj s mocnými tohoto světa i pak, když padla na samé dno lidské společnosti. Začal lépe rozumět jejím občasným reakcím: jako kdyby se i od něj obávala nějaké pomsty nebo zloby, které jsou mužům vlastní a ona jimi tolikrát trpěla.

Té nedůvěře ji naučil život, jejž zčásti strávila tím, že se bránila mužům, vyhýbala se jejich léčkám a požadavkům ve společnosti, jež je absolutně podřízena mužům a jejich nespravedlivým a sobeckým nárokům. Všudesamí muži. Zakazovali, vyžadovali, brali si. A až nahoře, na samém vrcholu zas jen muž král. Muž, jehož moc dokáže zničit jakoukoliv solidaritu mezi jeho obětmi, a dokonce jde tak daleko, že ty oběti ženy zničí samy sebe. Aby se slečna de La Valliére zalíbila panovníkovi, raději se odklonila od Boha, aby si paní de Montespan zachovala svůj vliv na něho, vraždila své sokyně a zaslíbila se ďáblu. Aby se Angelika ubránila, rozdávala ty nejnemilosrdnější údery, jichž byla schopna, a byla poražena.

Není tedy vůbec divu, že ji ta děsivá hra unavila a vyčerpala.

"Teá mě něco napadlo," řekla náhle. "Jedna věc..."

"Jaká věc? Řekni mi to. Chci vědět všechno..."

"Víš... já jsem vlastně nakonec králi přece jen podlehla.

Bylo to v Plessis, v tom zámku, kde mě dal hlídat jako vězně. Napsala jsem mu dopis, v němžjsem se vzdala. Napsala jsem mu, že se před ním skloním... Že pojedu do Versailles a před celým dvorem ho odprosím... Slíbila jsem mu, že před ním pokleknu jako kající se hříšnice... Ano, vzpomínám si na to, napsala jsem to... protože... protože jsem už nemohla dál. Už

jsem se nedokázala dívat, jak jeho vojsko ničí můj rodný kraj, jak mučí mé protestantské poddané, jak ti misionáři ve vysokých botách šlapou po mých sedlácích a jak mě samu hlídají a pronásledují.

A pak tu byl náš syn Florimond. Byl tam a viděl tu spoust. Jednou za mnou přišel a zeptal se mě: Co ale zbude jako dědictví mně? A já mu musela odpovědět: Mc, synu můj.

Nejen že přišel o všechno, protože byl synem hraběte de Peyrac, ale kromě mě neměl nikoho, kdo by ho bránil. Mě, bezmocnou, vězně ve svém vlastním zámku, mě, jejímž jediným trumfem byl král. A já jsem se proti němu vzbouřila. Napsala jsem králi. Můj starý správce Molines s tím dopisem okamžitě odjel do Paříže. Jenže už bylo pozdě."

Napadlo ho, že se na něj dívá jako na kněze, od něhož čeká rozhřešení.

Poslouchal ji a snažil se neprozradit své pocity, nedat najevo ani dojetí, ani hněv. Konečně promluvila! Jen aby ji něčím nevyděsil. Cítil, že nabyla jen křehké rovnováhy a že se mu takhle zpovídá jen proto, že se přes něj obrací k tomu děsivému tvoru, k muži. K mužinepříteli. Působila nesmírně zranitelně.

"Florimondovi se naštěstí podařilo uprchnout včas," pokračovala. "Pod zdánlivým klidem měl v sobě nesmírný pud sebezáchovy... V noci se mu zdálo... Viděl vás tady, v Americe, s Cantorem..."

Hlas jí poklesl.

Hleděla do prázdna a mlčela.

"A pak?" zašeptal.

"A pak? To už přece víte. Ne? Nikdy jsem vám to nevyprávěla? Pak? Pak prostě přišli, právě ten den, co Molines odjel na mule s mým poselstvím králi. Přišli, zapálili zámek, zavraždili mi syna, mého nejmladšího, zabili ho... všechno vyplenili a zničili, strašné krveprolití... Chápete?"

A protože nehnutě stál a mlčel, začala rychle drmolit:

"Neměli žádný rozkaz. Prostě to najednou vybuchlo. Situace už nažrala. Jenže my jsme se stali její obětí. Jednala jsem příliš pomalu. Příliš dlouho jsem čekala, než jsem se poddala. To, k čemu došlo tu noc, ten výbuch zuřivého násilí, to byl pro mě poslední úder od krále. Vnímala jsem to jako osobní výpad

72427

72437

tyranského panovníka, jenž mě měl zničit. Stala se ze mě Buřička z Poitou. A vedla jsem své oddíly do boje proti králi."

Stále mlčel, pozorně, ale klidněji poslouchal.

"Teď si však vzpomínám na ten dopis, v němž mu slibuji poslušnost. Mohl by zavážit na váhách ve chvíli, kdy králi znovu zkřížíme cestu a on bude muset znovu posoudit případ Buřičky z Poitou stejně jako případ Rescatora."

Angelika měla pocit, jako by z ní spadla obrovská tíha. V několika okamžicích se mnoho věcí vyjasnilo, urovnalo.

"Musím napsat Desgrezovi, aby se spojil se starým Molinesem... jestli ještě žije," rozhodla se.

Pero se znovu rozběhlo po papíru. Angelika byla trochu rozcuchaná, protože se teprve před chvílí vrátila z paluby, kde foukal silný vítr, a neměla čas se učesat. Se světlými kadeřemi padajícími jí do čela a rozpálenými tvářemi připomínala spíš dívenku než sebejistou obchodně zdatnou ženu, která je zvyklá vyřizovat úřední záležitosti. Viděl, že píše rychle, jistě, dokonale správně a napadlo ho, že stejně odvážně a nekompromisně jedná ve chvíli, kdy se rozhodne bojovat.

Nad Angeličinou hlavou se pohled hraběte de Peyrac zkřížil s pohledem kočky, jež ho pozorovala moudrým, a jak mu připadalo, mírně ironickým pohledem.

Vidíte, vážený pane kocoure, oslovil ho v duchu, jací jsme my ostatní občas v očích některých žen!

Angelika vysušila poslední napsané řádky, přeložila dopis, pečlivě rozehřála vosk a přitiskla na list pečet. Byla teď v duchu daleko, v Paříži, vedle Desgreze ve chvíli, kdy zlomí pečeti:

Peyrac ji něžně pozoroval.

Byla daleko, zároveň mu však byla velice blízká. Znovu prožívala své dávné boje, ale tentokrát je vedle ní on, může ji vzít do náručí a uchlácholit ji, kdyby propadala hrůze.

Pohlédla na něho.

"Tak, a je to. Desgreze jsem upozornila. My se budeme dál bránit tady, on za nás bude bojovat tam."

Na chvíli se odmlčela.

"Obtížné ale je," pokračovala, "že my musíme bojovat se stíny.

Ano, cítím to, je to spiknutí stínů. Stínů z minula i ze součas

nosti. Těch, jež mě pronásledovaly v království i těch, které na nás číhají v Quebeku. Musíme je odzbrojit jedny po druhých. Nejprve zjistit, kolik jich je, a pak je odhalit, donutit je vyjít na světlo boží. Dát tvářím jména. Nemůžeme bojovat se stíny. Musíme jim strhnout masku. A proto mám takový strach především z jezuity, z otce ďOrgeval, který mě nenávidí, přestože mé v životě neviděl. On je také takový stín. Téměř mýtus. Dokonce se občas ptám, zda vůbec existuje. Shromáždil a připravil k útoku obrovské síly. Možná jen z vlastní vůle, protože nemůže všechno vědět, jenže teď, i kdyby chtěl ten útok zastavit, už to nejde. Musí dojít až na konec."

Mluvila zanícené a v jejím nádherném jasném pohledu bylo cosi nadpřirozeného, skoro věšteckého. Sklonil se k ní a upřeně ji pozoroval, do hloubi duše dojatý výrazem jejích očí, jež byly ještě svůdnější, ještě omamnější než jindy.

Vtom poznamenala:

"Vy jste jako Nicolas de Bardagne.Nikdy neposlouchá, co mu povídám, ale jen zvuk mého hlasu. Že je to tak?"

Peyrac ji vášnivě objal.

"Já? Já se ztrácím v kráse vašich očí, když vás něco rozčilí. Jste fascinující."

"Prostě mužský! Strašně mě tím rozčilujete!"

Ale přesto se mu podařilo ji rozesmát.

Sevřel ji v náručí a jemně políbil do vlasů.

"Drahoušku, nepopírám, že vaše předtuchy jsou správné. Jenže já svým mužským pohledem vidím i jiné možnosti a chci vám říct, abych vás uklidnil: věřte mi, že na tomto světě je daleko víc lidí, jež s námi dokážou sdílet bratrství těch nejodvážnějších snů. Jenže to drží v tajnosti. Přesto mám i v Quebeku spojence, a to velice vlivného muže, který je mým skutečným přítelem."

"Frontenaka?"

Hrabě zavrtěl hlavou.

"Neprozradím vám jeho jméno dřív, než dorazíme do Quebeku. Kdybych se o něm jen zmínil, mohlo by ho to velice ohrozit. Ale představím vám ho."

"Stejně mám strašný strach."

"To nepochybuji... Jenže vaše úzkost pramení z něčeho úplně jiného. Já vím z čeho, a řeknu vám to.

12451

Vy si nejste jistá, protože jste si ještě nevybrala šaty, které si obléknete při svém příjezdu do Quebeku."

"Šaty?" zvolala Angelika. "Ano, máte pravdu. Na něco takového jsem ještě nepomyslela."

"Ano, šaty. To je ten problém. Které si vybrat? Máte tři možnosti: světle azurové, zlatavé, skoro barvy ledu, jaké jste na sobě měla v Biarritzu na králové svatbě, nebo sametové purpurové. Azurové jsou z Paříže, zlaté z Anglie a purpurové z Itálie."

Angelika na něho nechápavě hleděla.

"Kdy jste o tom stačil přemýšlet?" vykřikla. "Jak jste něco takového dokázal?"

"Já o tom přemýšlím pořád. Protože si ani chvíli nepřestávám představovat, jak jste štastná, krásná, nadšeně oslavovaná davem... dokonce i uprostřed pralesa."

"Ach, vy jste báječný!"

Vrhla se mu kolem krku. Měl pravdu. Ulevilo se jí. Bude zářit... Opájet davy. Všechny předsudky padnou. Co víc účinkuje na tenhle národ než schopnost jej oslnit, ukojit jeho touhu po nádherné podívané, po kráse?

Bude dokonalá. Splní očekávání.

"Vy všechno uhádnete, můj drahý pane. Jsem tedy pořád ještě dítě."

"Ale jistě, vy jste to nevěděla?" usmál se Peyrac a políbil ji na rty.

Angelika pospíchala v husté mlze vznášející se nad pevninou a za ní běžela Delphine, Maurka a KouassiBa, kteří jí nesli koše.

Sotva svítalo. Jenže ona se bála, že Svatý Jan Křtitel odpluje a ona to nestihne. Maribelle ho bude následovat později dopoledne, jak jí sdělili. Markýz de Villedavray ještě nestihl dopsat své dopisy a kapitán nakoupit dost kožešin. Přesto si Angelika dala hned po ránu zavolat komorníka pana d' Arreboust a předala mu tajné poselství, určené policistovi Desgrezovi. Dala mu poslední naléhavépokyny. Muž vypadal seriozně a spolehlivě. Bezpříkladná věrnost, s jakou následoval svého pána, když upadl v nemi

lost, přestože mohl také skončit v Bastile, svědčila v jeho prospěch.

Váček plný zlatých louisdorů, jejž mu předal hrabě de Peyrac, ho pak s konečnou platností přesvědčil o tom, že bude muset oddaně snášet případné těžkosti i rizika svého poslání. Těch pár zlatých navíc mu umožní cestovat daleko pohodlněji a bezpečněji, a v Le Havru si bude moci najmout koně a dorazit tak do Paříže rychleji než dostavníkem nebo člunem po Seině. Může si i podle potřeby zaplatit nějaké pomocníky. Možná že po svém návratu bude čelit podezření některých pobožnůstkářů, kteří budou chtít uškodit panu d 'Arreboust. Pánové ze Spolku nejsvětější svátosti dokážou divy, když někdo zpochybní pravoplatnost jejich zájmů a především jejich moci a vlivu, které mají téměř ve všech společenských vrstvách. Jsou známi tím, že dokážou zlikvidovat pod nejrůznějšími záminkami kohokoliv, kdo se jim stane nepohodlným. Angelika o tom něco ví, narazila na ně v životě už několikrát a z kláštera, kam ji nechali zavřít, se dostala na svobodu jen s velikými obtížemi. Takže předvídala všechno. Dala sluhovi tisíce rad. Musel se zpaměti naučit Desgrezovu adresu a jistá jména a místa, kam má předat vzkaz v případě, že bude nucen dopis zničit.

V žádném případě nesmí ta zpráva padnout do nepravých rukou.

Konečně se před nimi objevil Svatý Jan Křtitel. To, že konečně dostali povolení odplout, bylo tak nečekané a zdánlivě náhodné jako důvody pro jejich zadržení zde. Joffirey de Peyrac zřejmě chtěl, aby se králův vyslanec co nejrychleji vzdálil.

"Jeďte do Quebeku před námi a ohlaste náš příjezd, prosím," požádal Nicolase de Bardagne a kapitána, který se mezitím jakžtakž vzpamatoval se svého dlouhotrvajícího deliria.

Angelika se o jejich vyplutí dozvěděla na poslední chvíli a tak spěchala k přístavu, protože se chtěla rozloučit se slečnou Bourgeoisovou, ačkoliv věděla že se s ní za několik dní znovu setká v Quebeku. Naštěstí se lod díky husté mlze zdržela a vyplutí asi nebude snadné.

Když Angelika dorazila na molo, zastihla slečnu Bourgeoisovou a její dívky v rozhovoru s několika osadníky a samozřejmě CatherineGertrudou, u níž bydlely.

1247 l

12461

Osadníci po nich posílali dopisy a vzkazy do Quebeku a Montrealu. Místní lidé byli chudí a do těch daleko bohatších měst nemohli posílat žádné dary.

"Přinesla jsem vám trochu jídla na cestu," řekla Angelika matce představené, "a také nějaké léky. A v téhle nádobce je rybí tuk, který jsem dostala od bretonských rybářů na východním pobřeží. Je prý zázračně účinný, když je člověk zesláblý po zimě a dlouhém zimním hladovění. Pomáhá hlavně dětem. A působí hojivě i na rány a otoky.

V každém případě předpokládám, že se brzy zase uvidíme. I když Svatý Jan Křtitel dopluje před námi pokud mu nebudeme muset ještě cestou pomáhat , brzy budeme v Quebeku i my. Takže se tam sejdeme, že?"

Jeptiška se tvářila chladně a rezervovaně, ostatně Angelika nic jiného neočekávala.

Mlha byla tak hustá, že i lidé stojící vedle sebe se viděli jen v obrysech. Všichni se octli v podivné prázdnotě. Angelika vzala jeptišku trochu stranou.

"Margueriío, co se stalo? Vy už se se mnou nechcete spřátelit?"

Znovu zahlédla v jeptiščiných očích nejistotu a váhavost jako ve chvíli, kdy se setkaly poprvé.

"Vím, co vám dělá starost," pokračovala, "slyšela jste o těch planoucích člunech nad Quebekem, že?"

"Víte," přerušila ji slečna Bourgeoisová, "ta znamení nás opravdu znepokojují, protože jsme v těchhle končinách už prožili spoustu hrůz, mnohokrát jsme hleděli smrti do tváře, pronásledovaly nás nejrůznější tragedie, málem nás vyvraždili Irokézové a zničili celé naše společenství, takže když se objeví nějaké podobné znamení, nedokážeme se ubránit jistým obavám a klademe si otázku, před jakými novými nebezpečími nás Bůh varuje. Chce nám snad vyčíst, že jsme nebyli dost odolní vůči Zlu, že jsme podlehli svodům a pokušením ďáblovým?

Naposledy jsme viděli letět ohnivé čluny oblohou nad Quebekem v okamžiku, kdy dospěla válka proti Irokézům k vrcholu a my jsme se octli na pokraji zkázy. Irokézové se dostali až na Orleánský ostrov a vraždili obyvatelstvo. A nějaký čas předtím došlo v Montrealu k zemětřesení. Nad Třemi řekami znělo

bědování a údajně se tam také objevily planoucí čluny, které letěly průzračným vzduchem směrem na Quebec. Pak jsme to poselství pochopili. To zemětřesení ohlašovalo irokézský útok a bědování byla ozvěna nářku ubohých zajatců, které Irokézové odvlekli do údolí Pěti národů, ty čluny představovaly nepřátelské lodi, které mířily k našim břehům, zapalovaly naše domy a vyháněly ubohé obyvatele, které Indiáni podrobili krutému mučení.

Co tedy znamená zjevení těch ohnivých člunů dnes? Jakého příjezdu se máme obávat? Proti jakému nebezpečí nás chtějí nebesa varovat na prahu nové zimy, kdy budeme znovu odkázáni pouze na své slabé síly? Máme právo si klást otázky a ptát se vás: Co nám přinášíte vy? Co nám vezete na svých dobře vyzbrojených lodích, blížících se ke Quebeku? Zlo či Dobro?"

"Pro Boha svatého!" vzdychla si Angelika, "přece se nebudeme navzájem zabíjet kvůli nějakým vidinám. Marguerito, pro smilování boží, vy jste přece rozumná žena, uvědomte si, že my nejsme Irokézové. Naopak. Všichni tady se shodují v tom, že letos se vaši nepřátelé úplně stáhli a já vám naprosto odpovědně tvrdím, že je to díky našemu vlivu na velkého irokézského náčelníka Pěti národů Uttakého, který potlačil své pomstychtivé sny. Jistě, naše lodi plují podél vašich břehů, ale ještě jsme nikoho, pokud si vzpomínám, neuvrhli do plamenů. Neskrývá se snad naopak Zlo, jehož je třeba se obávat, v těch, kdo se nehodlají veřejně odmaskovat a úmyslně rozšiřují hrůzné pomluvy, aby překazili naše úsilí o mír a přátelskou dohodu?"

"Mlha stoupá," ozval se jakýsi hlas.

A skutečně, najednou se rozjasnilo a před nimi zřetelně vyvstaly obrysy lodi. Na břehu se scházeli cestující, kteří se chystali nastoupit.

Angelika se obávala, že se tu najednou zjeví hrabě de Bardagne a jakmile ji zahlédne, určitě se s ní bude chtít ohnivě rozloučit. Neměla teá na to ani pomyšlení. Blížila se chvíle, kdy stanou před zdmi Quebeku a ona se především snažila, aby tam předem měli nějaké spojence.

Museli zabránit jakémukoliv nedorozumění. Kdyby na ně stříleli, budou nuceni odpovědět. Nesmí dojít k žádnému krveprolití, ale všechno visí na tenkém vlásku a v takové situaci je každé uklidňující gesto, každé vlídné slovo zabraňující panice

72497

strašně cenné. Slečnu Bourgeoisovou tady všichni milují a váží si jí, ta může uklidnit vzrušená srdce.

"Poslechněte, Marguerito," pokračovala naléhavě. "Zapřísahám vás, přimluvte se za nás v Quebeku, dodejte důvěru těm vyděšeným lidem. Nechci na vás, abyste překrucovala pravdu jen proto, abyste nám pomohla, já vás pouze žádám, abyste řekla to, co jste sama viděla.

Marguerite Bourgeoisová odvrátila pohled a poznamenala, že v Quebeku nemá téměř žádný vliv, její působiště je VilleMarie, tedy Montreal, a ostatně se bude snažit dostat se tam co nejdřív. Už jí říkali, že je tam všechno ve velice politováníhodném stavu.

Angelika si všimla, jak je chudák jeptiška bledá, a napadlo ji, že ani ona zřejmě nevypadá o nic lip. Obě trápily stejné věci.

Angelika se tím dlouhým proslovem až zadýchala. Cítila, že jí Marguerite uniká, že její vstřícný postoj změnily pomluvy, které tu šířili cestující z Maribelle. To nebyla jen ta historie s hořícími čluny, to bylo Angelice jasné.

Před tvářemi se jim vznášely chuchvalce mlhy. Připomínaly doteky nějakých tajemných bytostí.

"Ještě nenastupujeme," křikl nějaký hlas v mlze.

"Ne! Mlha znovu zhoustla."

"Díky bohu. Mám ještě čas tu rozmluvu dokončit. Nemohu vás nechat takhle odjet, Marguerito. Řekněte mi všechno. Něco vás popudilo, nejde jen o to zjevení. Zapřísahám vás, svěřte se mi."

"Dozvěděla jsem se, že mé společenství v Montrealu se rozpadá. Biskup ho hodlá rozpustit," přiznala se jeptiška. "Kladou tam všemu mému snažení jen samé překážky."

Dodala, že její místo představené už získala jakási augustiniánka z Quebeku. Ten pan LoménieChambord zřejmě už úplně ztratil rozum.

"LoménieChambord? Ale to není možné," zvolala Angelika.

Nebylo jí úplně jasné, jak souvisí neštěstí společenství ve VilleMarie s maltézským rytířem, ale začínalo jí docházet, že jde o velice komplikované vztahy.

"Co se stalo?"

"Je do vás zamilovaný," vyhrkla jeptiška a zoufale si přikryla tvář rukama.

"Tak svatý, tak dokonalý muž. Ach bože můj! To je strašné!"

"Ale to není pravda," ohnivě protestovala Angelika. "Vy víte stejně dobře jako já, že panu LoménieChambord je podobný cit dokonale vzdálený."

Slečna Bourgeoisová beznadějně potřásla hlavou.

"Jako PontBriand, jako tolik dalších, které jste přivedla do záhuby. Jen vás zahlédli, setkali se s vámi a okamžitě byli schopni odvolat své přísahy, zradit své přátele, spojit se s nepřáteli Boha i krále..."

"Ale to je přece nesmysl, vzpamatujte vse! Aha, jsme ve Francii. Já zapomněla... Tady všichni buď zneužívají, nebo popírají lásku tím, že ji obviňují ze všech neřestí. Marguerito, vzpamatujte se a počkejte, až doplujete do Quebeku a sejdete se s panem LoménieChambordem. Určitě se všechno vysvětlí. To všechno jsou jenom pomluvy. On nás prostě dvakrát navštívil tam v divočině na Horním Kennebeku, to je všechno.

Připouštím, že jako moudrý muž uznal, že jisté věci lze vyřídit bez zbytečného krveprolití, a to se leckomu nelíbí, protože tady by někteří lidé rádi viděli téct krev."

Chytila jeptišku za ruce a donutila ji, aby jí pohlédla do očí.

"Vy ne," prosila ji, "vy nesmíte ztratit zdravý rozum. Už jste dokázala čelit daleko horším situacím a já tuším, že v hloubi duše znáte pravdu.

Copak si opravdu myslíte, že nemáme jinou možnost než se vzájemně vraždit, ničit, mstít se, oko za oko, zub za zub? Ach, Marguerito, já přece znám Písmo svaté, já znám svou bibli. Vychovaly mě uršulinky v Poitiers. Vím, že bylo řečeno: A na zemi pokoj, lidem dobrá vůle.

Mám snad věřit tomu, že se za tím vším skrývá pouze touha DO krutosti a násilí, touha ničit, odstranit druhého, a nic jiného? Ze ve skutečnosti jde vždycky jen o touhu po krvi, jak si to přeje sám Satan?

Řekněte mi, ale upřímně, Marguerito, copak jste skutečně přesvědčena, že mezi námi nelze věci řešit jinak než válkou a výstřely z děl?"

"Zaskočila jste mě," řekla Marguerite Bourgeoisová.

Ale zdálo se, že je trochu klidnější. Shýbla se, aby si do kapes přendala zásoby, které jí Angelika přinesla.

7

"To nechtě," zarazila ji Angelika, "vezměte si to i s košíky. Vrátíte mi je v Quebeku. A přemýšlejte o tom, co jsem vám řekla: A na zemi pokoj, lidem dobrá vůle. Když se spolu nedokážeme domluvit ani my ženy a nepokusíme se všechno nějak urovnat, jak můžeme doufat, že to dokážou muži, kteří nepřemýšlejí o ničem jiném než o válečné slávě?"

Zeny a děti začaly nastupovat do člunů.

" Mohu vás požádat, abyste vzala trochu pod svou ochranu toho anglického podomního obchodníka?" pokračovala Angelika. "Nechce opustit svého medvěda a já se přece jen bojím, že se na něj posádka vrhne hned, jakmile loď opustí Tadoussac."

Marguerite Bourgeoisová na ni úkosem pohlédla.

"Vy snad nevíte..."

"Co nevím?"

"Zaslechla jsem, že pan de Peyrac poslal na palubu Svatého Jana Křtitele několik členů své posádky, kteří s námi poplují když ne až do Quebeku, tak přinejmenším k Orleánskému ostrovu. Nevím, zda proto, aby nám pomohli při plavbě, nebo aby nás hlídali jako válečné zajatce. Ale at je to jak chce, v jejich přítomnosti vašemu Angličanovi nic nehrozí."

"Ach, pokud je to tak... to je dobrá zpráva. I pro Angličana, i pro vaše přátele na palubě. Takže Joffrey rozhodl... Nikdy mi nic neřekne... Dělala bych si méně starostí, kdybych o tom věděla. To se mi ulevilo."

"No, přiznávám, že mně taky," ušklíbla se ironicky slečna Bourgeoisová.

Zdálo se, že už je vyrovnanější. Špatné zprávy ji na chvíli vyvedly z míry, ale už se vzpamatovala a Angeličina slova jí velice pomohla.

"Jistě, je třeba přesně zjistit, co se vlastně děje, než člověk začne ztrácet hlavu."

Znovu pátravě pohlédla na Angeliku, ale ta její pohled vydrže

lav

Ženy byly připravené k nalodění. Slečna Bourgeoisová se usadila ve člunu a kdosi jí podal dítě, o které se starala.

Nic neslíbila, ale Angelika stále doufala, že bude o jejích slovech uvažovat.

Ještě čekali, než se člun zcela zaplní. Marguerite toho využila

12521

a kývla na Angeliku, aby přistoupila blíž. Jako by si vzpomněla ještě na cosi důležitého, co jí zapomněla říct. Angelika sestoupila až k molu a naklonila se k ní.

"Promluvila jste mi do duše, madame," řekla jeptiška, "a já vám za to děkuji. Teď vás chci ale já o něco požádat."

"Poslouchám vás."

"Vzpomínáte si na svou poznámku ve chvíli, kdy jsme mluvily o tom, jak mylné jsou někdy naše představy o jiných lidech? Tehdy jste řekla: Velice často vidíme pouze zdání, a neskutečného člověka."

"To je pravda."

"Pokuste se tedy na to nezapomenout, až se octnete tváří v tvář otci ďOrgeval."

Angelika raději na otce ďOrgeval moc nemyslela. Ale slečna Bourgeoisová trefila do černého.

Angelika podvědomě během celého roku, jenž právě končil, cítila, jak se kolem osobnosti neviditelného jezuity vytvořila fáma sestávající z obav, trpkosti a dokonce i odporu, především od chvíle, kdy bylo jeho jméno dáno do souvislosti s Ambroisine a Zalilem.

Slova, která ďáblice pronesla ve svém blouznění, před ní vykreslila podivný obraz dětství toho muže, který dnes duchovně ovládal celou Kanadu.

"Byly jsme tři prokleté děti, tři strašné děti v horách Dauphine, on, Zalil a já. Bylo to nádherné dětství! On se svýma modrýma očima a rukama zbrocenýma krví. On a Zalil potřísnění lidskou krví..."

Angelika se v mlze otřásla. Vynaložila veškeré úsilí, aby zahnala vzpomínky na ten šílený hlas. Bude muset klidně pohlédnout do tváře muže, jenž vyrostl z tohoto dítěte, až před ní stane v sutaně a černém plášti svého řádu. Musí beze strachu pohlédnout do jeho modrých očí, o nichž tu mluví celý svět. Možná že ta ryze člověčí stránka jeho osobnosti bude přihrávat věcem Dobra. Podvědomá nenávist zmizí.

72537

Nikdy mě neviděl.

V tuto chvíli v ní tahle bezděčná myšlenka vyvolala celý sled obrazů, které se před ní řadily s neúprosnou logikou a ona pochopila cosi, co jí až do této chvíle unikalo.

To pomyšlení ji natolik rozrušilo, že bezděky zrudla, tváře jí hořely a jen pomalu se vzpamatovávala. Myšlenka, jež jí najednou bleskla hlavou, ji dokonale vyvedla z míry.

Říkalo se přece, že ji "kdosi" v Kanadě viděl, jak se vloni jednoho nádherného podzimního dne koupala nahá v jezeře v Maine.

Od té chvíle se roznesla ona fáma o osudové ženě, jež je příčinou všeho zla.

Ptala se: Kdo mě viděl?

Ted to konečně věděla. Byla o tom vnitřně přesvědčená.

"To on mě viděl. Viděl mě, když jsem se koupala v jezeře... A proto mě nenávidí!"

Potřebovala hodnou chvíli, než znovu našla rovnováhu.

Pak usoudila, že at už je to pravda či ne, není to vůbec důležité. Odsunula tu starost na později. Bude dost času na to myslet, až se octne před otcem ďOrgeval. Nebo spíš bude lip, když na to už nepomyslí nikdy.

Najednou vybuchla smíchy. Vždyt to byla vlastně směšná historka. Lidé jsou plni protikladů, překvapení, vášní a představ. Každý je jiný. Někdo vám nahání strach, a najednou se ten strach změní v lítost a něhu.

Není přece sama. Joffrey bude stát při ní.

Svatý Jan Křtitel zvedl kotvy a zamířil po proudu řeky Svatého Vavřince. Maribelle napjala plachty a proti proudu se vydala k Moři stínů. Angelika jí nezáviděla.

Ona a jejich malá flotila budou konečné pokračovat v cestě do Quebeku, jenž už nebyl daleko. Bůh s nimi! Brzy překonají to nejhorší a konečně se octnou v teplých domech, mezi lidmi bezpečně usazenými na pevné zemi, přestože je to nebezpečná divočina.

A Maribelle bude zatím pokračovat ve své nejisté cestě zimním oceánem: nestvůry, vodní průrvy, smrtonosné ledovce, strašlivé větry, černé bičující lijáky, divoká vlnobití, bouře a hromobití uprostřed nepřátelského a rozzuřeného živlu: na špicích vzdutých vln, vzápětí se strmě řítících do hlubiny, bude tančit loď jako ořechová skořápka, nasáklá solí a vlhkem, na níž moknou, tlejí, krvácejí, umírají, bojují o život schoulené lidské bytosti.

Prkna praskají a stěžně skřípou. Všichni jdou za svým cílem a nesou si s sebou své sny, své naděje, svůj malý osud jako jediné světélko zářící jim na cestu v temných hlubinách vod: jejich vyhublým tělům s bledou pokožkou v provlhlých hadrech.

Život, touhy, boje, potřeby, vášně, sny. To všechno tepe v těch ubohých lidských troskách. Budoucnost, sláva, bohatství, úspěch, vítězství, spása, přežití, po tom všem touží člověk na dně podpalubí, zmítaný vlnami, jejichž odlesky tancují spolu s ním na slepém oceánu.

"Na rohu ulice BlancsManteaux najdete domek...Tam vraždí děti..."

Francouzský král! Spravedlnost! Spravedlnost! "Madame, buáte tak laskavá a přenechte mi jednoho z vašich malých Maurů, potřebuju v Kanadě páže..."

Z vlny na vlnu, a brzy Evropa! Hemží se tu lidé, rozrůstají města, v městech věže, na věžích zvony, na hradbách domy, na domech komíny, na komínech větrné korouhvičky... Bylo to jako zjevení, barevný obraz vzpínající se k nebesům. Daleká Paříž. Spíš legenda nežv skutečnost.

Skutečností teď, kdy k Desgrezovi, ke králi míří poselství, je v Kanadě obrovská opuštěná řeka, vznešené hory mizící v chladných mlhách, ostrovy obydlené pouze ptáky a na samém konci, už za pár dní, ztracené město.

Dva poslední dny byly tak plné nejrůznějších událostí, že teprve potom, co se všechny rozuzlily, si mohl člověk trochu vydechnout.

"Zajetí" pana d'Arreboust, jež bylo třeba vyjednat s panem de Luppé, momentální odklizení pana de Bardagne, mířícího do Quebeku, odplutí Maribelle s dopisem Desgrezovi na palubě. To všechno se proplétalo, následovalo, předcházelo a souviselo, splývalo s rozkazy, údery vesel, nastupováním a vystupováním

12541

12551

lidí, překládáním zboží, klením a prosbami a stížnostmi, protože bylo třeba zpoloviny vyprázdnit podpalubí Maríbelle, aby se tam vešel náklad pana intendanta.

I Peyrakova flotila se chystala k odjezdu.

Na lodích bylo rušno.

Když Angelika viděla, jak se na palubě objevily štůčky šarlatové tkaniny protkané zlatými nitkami, které námořníci rozvinovali a pečlivěprohlíželi, věděla, že nastala poslední etapa jejich cesty.

Byly to "závěsy", dlouhé kusy plátna namotané na výztužích, jimiž se přikryje zábradlí až po nejvyšší mřížkování. Kdysi sloužily mužům jako úkryt během boje, teď dodávají lodím slavnostní vzhled a používají se jako výzdoba při nejrůznějších slavnostech a ve chvíli, kdy lodi vplouvají do přístavu.

Poslední večer uspořádali na rozloučení hostinu. Cestující Gouldsbora se v doprovodu místních obyvatel vydali k Saguenay, aby se pokochali pohledem na řeku.

V zapadajícím slunci připomínala nehybně ležící zlatou stuhu. Z vysokých srázů na ni ještě nepadl chladný stín.

Byla nádherná, jak zářila v posledních slunečních paprscích, a když došli až nahoru ke kříži, najednou se hladina začala čeřit a na vodě se objevily obrovské kruhy, které se náhle rozevřely a odhalily elegantní hřbety a lesklé boky, jakoby ulité z roztaveného zlata, a pak se z hlubin vynořily vztyčené ocasy jako obrovská křídla.

Děti se rozběhly k pláži. Honorina nadšeně křičela:

"Mami, mami, pojd se podívat! Jsou tu velryby!"

Velryby se v těchto končinách lovily odedávna, ale už několik desítek let se nepřiblížily k pobřeží. Pluly tudy jen občas koncem sezóny, když opouštěly chladné severní oblasti oceánu a vracely se do teplejších moří: to pak leckdy zabloudily do řeky svatého Vavřince, v nejasných vzpomínkách objevily své dávné proudy.

Dnes večer se tedy čtyři octly tady, jedna byla obrovská, tři menší a mezi nimi mládě, které přesně napodobovalo všechny pohyby a počínání matky, potápělo se a vyplouvalo podle jejího příkladu.

Byly tady, ty krásné starověké obludy, vynořily se v deltě Saguenay a předváděly jakýsi nádherný, fascinující tanec.

"Připluly sem kvůli nám! Připluly kvůli nám," křičely děti a poskakovaly radostí.

Malý Niels Abbial přiložil ke rtům svou panovu píštalku a vyloudil dlouhý, čistý, jasný tón, jako by nějaké kouzelné zaříkávání. Ten tón pak zachytil Cantor na kytaře a dodal mu veselý rytmus, jenž jako by se přizpůsobil pohybům vzdálených velryb.

Děti, zlákané hudbou, se chytily za ručky a pustily se do tance.

"Pozor," vykřikla CatherineGertruda. "Děti tancují!"

Její babička, která pocházela z Périgordu a sem přišla se skupinkou kolonistů v roce 1630, jí vždycky říkala, že když děti začínají tančit, vždycky to věští nějaké neštěstí. Périgord se svými obrovskými dubovými porosty a bohatý na voňavé lanýže, jež tam rostou lidem přímo pod nohama, si zachoval mnoho venkovských pověr. V té době nebylo výjimečné, když děti najednou posedl "zlý duch" a ony se náhle rozběhly do lesa. Když je dospělí našli, tančily, nahé a růžové, jako šílení skřítkové kolem obrovského dubu. Děti velice snadno podléhají nejrůznějším čárám a kouzlům.

CatherineGertruda se rozběhla domů pro svěcenou vodu.

Angelika, která nepochopila příčinu jejích starostí ani jejího náhlého úprku, pomalu sestupovala ke břehu.

Děti tančily! Měly prostě radost, byly u vytržení. Tančily podle hudby píštaly a kytary, omámené zapadajícím sluncem a hudbou, tančily s hrajícími si velrybami, které skotačily ve zlatých vodách řeky Saguenay. Byla to nádherná podívaná.

Zvítězíme, říkal si Angelika opojená nádherou té chvíle. Dostali ji jako dar na rozloučenou, jako příslib.

Setmělo se, všechna světla jedno po druhém zhasínala: slunce, obloha i řeka. Nahrazovala je světla země a lidí, zaplály ohně na pobřeží. Když Angelika pohlédla proti proudu řeky Saguenay, tam, odkud sem padala tma, zpozorovala či spíš vytušila pohyb indiánské flotily, která se vynořila z temných skal a právě přistávala. Poslední sírově žlutý paprsek, který sem vrhlo zapadající slunce, jí ozářil postavu Joffreye de Peyrac: rychle kráčel po úzkém pruhu pláže, jako by právě vyskočil z jedné z těch kanoí. Zarazilo ji to, protože ho před chvílí opustila na opačném konci vesnice a teď měla podivný, nepříjemný pocit, jako

12571

by byla svědkem jakési magie nebo jako by se stala obětí halucinace.

Že bych už i já začínala bláznit?

Přistoupila k ní CatherineGertruda. Děti přestaly tančit. Klidně a pokojně hledaly mušle. Ta dobrácká teď nevěděla, co s lahví svěcené vody, kterou držela v ruce.

I ona pohlédla směrem, kam se dívala zamyšlená Angelika.

"Prý přijeli zálesáci od Mistassinského jezera a dokonce snad z ještě větší dálky. Budou mít asi nádherné kožešiny. Musím tam zajít. Třeba je mezi nimi i můj bratranec Eusebe."

Angelika se vrátila na loď a našla hraběte de Peyrac sedět s kapitány obou dalších lodí. Podle seznamů, které drželi v rukou, se snažili najít v podpalubí krabice a nejrůznější truhly se vším, co bude teď potřeba, se šatstvem, dary, s věcmi pro pobyt v Quebeku a především se vším, co budou potřebovat po zakotvení v přístavu. Byly tu dary pro místní hoňoracr, od nádherných hodin po praporce s náboženskými motivy, určené pro křížovou cestu do hor, pečlivě složené a označené nápisy. Nepořádek na palubě svědčil o tom, že se téhle bohulibé činnosti už věnují poměrně dlouho.

"Nebyl jste před chvílí na břehu Saguenay?" obrátila se Angelika na manžela.

Podíval se na ni s údivem a ujistil ji, že jakmile skončil svou práci v přístavu, odjel přímo na Gouldsboro.

"Přesto jsem měla dojem, že jsem vás zahlédla dole u Saguenay."

Už je zcela jasné, že začínám bláznit.

Vtom přišel Cantor a chtěl si vypůjčit kočku na svou loď. Měl v podpalubí potkany nebo přinejmenším myši, které mu ničily zásoby. A jeho rosomák Wolverines je už několik dní nezvěstný. Cantor si kvůli tomu nedělal starosti, nebylo to poprvé, co se zvíře rozhodlo cestovat po souši a sledovat loď zpovzdáli. Po nějakém úseku se na ni vrátil. Díky své téměř člověčí inteligenci byl schopen lecčeho.

"Všechno, co od něho žádám, je, aby se neobjevil uprostřed slavnostního uvítacího ceremoniálu vvQuebeku v den, kdy připlujeme," prohlásil Cantor. "Kanaďané totiž stejně jako Indiáni považují rosomáka za zvíře, do něhož se převtěluje ďá

bel. Je ovšem pravda, že je to to nejmazanější zvíře na světě."

Mladík vystoupil na palubu a než se mu podařilo vypátrat kočku, úplně se setmělo. Honorina toho využila, aby nemusela jít spát. Hodlala doprovodit svého přítele kocoura a svého bratra až ke člunu. Takže se k události, která měla následovat, shromáždila na palubě celá rodina. Stáli tu hrabě a hraběnka de Peyrac, Cantor, Honorina, kočka a dokonce i markýzdeVilledavray.

Na hladině noční řeky se odrážela světla a blížil se nějaký člun. Indiáni v něm drželi vysoko louče, aby si svítili na cestu a upozornili na svůj příchod.

"Ach, podívejte... Ale co to má znamenat?" vykřikl Cantor.

Ze stínu vyskočila strašidelná chlupatá maska, připomínající divočáka nebo bizona s rohy namalovanými na rudo a vytřeštěnýma očima z bílých kamenů: seděla na ramenou chlapa ve vestě z daňci kůže, jenž seděl ve člunu.

"Nějaký čaroděj! Co od nás může chtít?"

Člun přirazil vedle Cantorova, který mladý kapitán jachty MontDésert nechal pod provazovým žebříkem vedoucím na palubu Gouldsbora. Další cestující kanoe, kterého zprvu pokládali za Indiána, natolik byl ozdoben péry a koženými střapci, náhle vztyčil svou hubenou postavu a jasným hlasem na ně zavolal:

"Holá, Evropani! Chcete koupit nejkrásnější kožešiny na světě? Vezeme je až z dálného severu, až z Rupertovy stanice."

Při zvuku tohoto hlasu Villedavray vykřikl a naklonil se.

"Ale to je přece AnneFrangois de CastelMorgeat!"

"Já osobné. A kdo jste vy?"

"Villedavray."

"Jsem rád, že vás vidím, markýzi. Jakou štastnou náhodou jste se octl v Tadoussaku?"

"A vy, příteli?"

"Já se vracím z Hudsonova zálivu a přivážím nádherné kožešiny."

"Takže z vás se stal obchodník s kořalkou, Indiány a kůžemi, vy mé krásné páže! To je ale neštěstí!"

Odpověděl mu hurónský smích mladého zálesáka, jehož ozvěna jako by vycházela zpod masky bizona.

"A kdo je ta karnevalová maska, která vás doprovází a která se zřejmě na náš úkor dobře baví?"

"Kdosi, kdo chce vstoupit na vaši loď a nechce se dát předem poznat. Hádejte!"

Tvor s hlavou bizona povstal a Angelika si byla jistá, že právě jeho viděla zdálky pomalu kráčet po břehu a spletla si ho s Joffreyem.

Honorina sebejistě vykřikla:

"Já to vím..."

Prostrčila ručky zábradlím a mezerami upřeně pozorovala masku bizona s rudými rohy, která ji dokonale fascinovala.

"Já vím, kdo to je," prohlásila. "Poznala jsem ho podle rukou a nože. Je to Florimond."

(W)

Na levoboku se vynořil Orleánský ostrov. Obrovská černá skalnatá hora se tyčila přes celý obzor a řeka najednou vypadala o hodné užší. Ohlíželi se po něm s obavami z proudů v úžině. Za vzdáleným mysem, který připomínal obří tlamu, se brzy objeví Quebec.

Nebe bylo tmavé a nízké, kolem strmého vrcholku ostrova se kupily mraky. Voda byla neprůhledná.

Blížil se zimní slunovrat, ta obávaná část roku, kdy všechno umírá, kdy se lidé a svět propadají do ledových temnot.

Noc padne třeba uprostřed dne.

Na lodích, občas bičovaných sprškou jemného sněhu, se každým dnem stupňovaly přípravy na přistání, a nebylo nic podivnějšího než kontrast ponuré atmosféry kolem a aktivity na palubách lodí, omývaných vlnami, které však nárazy větru nelítostné hnaly k městu.

Museli myslet na oblečení, na slavnostní uvítání, na výzdobu a uniformy, museli vyzkoušet bubny a trubače, kteří ohlásí svými dlouhými měděnými troubami, jejichž ozvěna se odrazí o okolní skály, příjezd hraběte de Peyrac.

Museli ušít novou uniformu pro Adhemara a naučit Honorinu a Cherubína dvorské pokloně před panem de Frontenac.

Přípravy na slavnost a průvod zaměstnávaly cestující na palubě daleko víc než nepříznivé počasí. Truhly rozložené v podpalubí a mezi děly nabízely své poklady a markýz de Villedavray nebyl jediný, kdo se v nich přehraboval. "Lidem, na něž svět zapomněl, je všechno dovoleno," prohlašoval markýz, "a neexistuje nikdo, kdo by jim zabránil tančit mezi nedostupnými ledovci..."

Příchod Florimonda a jeho přítele AnnFran?ois de CastelMorgeata dodal jejich výpravě triumfální nádech. Kdo by se mohl mračit na ty dva nádherné mladíky, kanadštéjŠÍ než všichni Kanaďané, francouzštější chováním a duchem než všichni ti, kdo je očekávali, daleko rytířštějšív nápadech i skutcích a vznešenější než všichni hrdinové Románu o růži nebo legend o rytířích od kulatého stolu.

Okolnosti, které je svedly dohromady na samém konci Dálného severu, byly poměrně nejasné, neboř Florimond zatím vylíčil svá dobrodružství jen útržkovité. Veškerá pozornost byla ted soustředěna na plavbu do Quebeku. V podstatě se sešli úplně náhodou na obchodní stanici kdesi u Teplých moří a poznali v sobě navzájem své pokrevní gaskoňské bratrství, a tak pokračovali v plavbě bok po boku. Ani jeden, ani druhý neměli nejmenší tušení o událostech, k nimž došlovv Nové Francii. Život měl pro ně barvu a vůni pralesa, příchut toulek, chul chladu, kouře, chytrosti divokých Indiánů. Ale s upřímným nadšením vyměnili své kožené obleky za dvorské oblečení a po několika měsících života v divočině se zapáleně a nadšeně chystali na to, jak provedou quebecké slečny. Spolu s Cantorem vyzpěvovali písničky z rodného kraje, kdykoliv jim na to při manévrování s plachtami MontDésertu zbyla volná chvíle.

Tři koráby, po volném moři plují,

v jednom je zlato, v druhém drahokamy

rátá bum, ratata bwn,

po volném moři plují.

Angelika byla radostí bez sebe, když se Florimond takhle nečekaně objevil. Taková náhoda znovu potvrdila její názor, jímž se netajila, že Kanada prosté není obyčejná země, že do jejího života zasahují jak světci, tak i andělé. Od chvíle, kdy se octla

12601

1261 l

v Kanadě, si dělala strašné starosti o Florimonda, jenž zmizel ve společnosti Francouze Caveliera de La Salle v hlubokých lesích. Přes důvěru ve štastnou hvězdu svého staršího syna ji neustále pronásledovaly myšlenky na nebezpečí, jež mu hrozí.

Když se do Wapassu vrátil téměř okamžitě po odchodu celé výpravy Yann Le Couénnec, protože se zranil při pádu ze skály, tvrdil, že s velitelem výpravy není snadné se domluvit, a Florimond teď potvrdil, že přesné z téhož důvodu odmítl pokračovat s ním v cestě dál. Takže výprava k Mississippi byla zatím neúspěšná.

Hrabě de Peyrac byl také rád, že znovu vidí svého syna, a říkal si, že i když se člověku ne všechny jeho děti úplně podobají, jen obtížně se vyhne tomu, aby měly jeho povahu.

Ve Florimondově odyseji, která začala cestou jia jih k pramenům Mississippi a podnítila ji touha objevit Čínské moře, a skončila na severu prozkoumáním Hudsonova zálivu, hrabě de Peyrac nemohl nepoznat tu touhu po poznávání cizích zemí, která se zmocnila v mládí i jeho, kdy podnikl cestu kolem světa. A o tom, že Florimond opustil expedici Caveliera de La Salle, protože usoudil, že velitel výpravy "je naprostý hlupák" a že "se nevyzná ani v mapách, ani v mnoha dalších věcech", což byla bezpochyby pravda, o tom si musí promluvit později. On sám by mezi sedmnáctým a dvacátým rokem svého života udělal naprosto totéž. A také by na to byl pyšný jako dnes Florimond, který vůbec není zklamán svým dobrodružstvím, ostatně nemohl očekávat lepší vyvrcholení než setkání s celou rodinou v Nové Francii. Navíc si přinesl nesmírně zajímavé poznámky a mapy ze svých severních cest.

"Jakmile vás uvidí," poznamenal Peyrac, "objeví si pro sebe

nový svět: svět Krásy!" Krásu nelze popřít. Krása člověka obštastňuje a pomáhá mu

překonat životní těžkosti.

"Copak jsem skutečně tak krásná? Kde vůbec vznikla ta legenda!" "To jde zcela mimo vás," zašeptal Peyrac. "A i kdybyste

"To jde zcela mimo vás," zašeptal Peyrac. "A i kdybyste k tomu sama nehodlala přispět, musíte splnit jejich očekávání."

Angelika se usmála. Usmála se slovům, která říkal. Usmála se na svůj obraz v zrcadle.

"S takovou výzbrojí to není nic těžkého."

Pomáhal jí zkoušet jednotlivé róby. Všechny byly nádherné.

Teď měla na sobě purpurové šaty s tmavými odlesky. Jemný samet zdůrazňoval nádherné křivky jejího těla, šaty vypadaly poněkud těžké, ale byly překrásné a vznešené.

Joffrey přešel za ni.

Do žlábku mezi ňadry jí pověsil diamantový náhrdelník. Každý diamant měl v sobě ještě vsazený rubín. Šperk jí halil téměř celou hruď a jeho cena byla nedozírná.

Hrabě stál vzpřímený a tmavý vedle její zářící pleti a světlých vlasů. Pozoroval ji kritickým zrakem v zrcadle a ona si náhle vybavila onen dávný den, kdy jí jako sedmnáctileté dívence zavěsil na krk svůj první dar. Zachvěla se pod dotekem jeho velitelských rukou. Byl stále stejný, trubadúr z Languedoku. Z jeho pohledu vyšlehl týž vášnivý plamen.

Snad jsme se po tolika letech nevrátili na sám počátek, napadlo ji.

Zít s Joffreyem de Peyrac bylo dobrodružství, které lze přežít pouze s ním.

Díky němu ustupuje do pozadí šedá skutečnost, mizí bahnitá řeka, neklid, děsivé předtuchy.

Po nábytku byly rozloženy nádherné cenné věci, šaty ze všech světových velkoměst, nejrůznější hodnotné dary, prostě v téhle místnosti a v podpalubí lodi je úplně všechno a ještě mnoho jiného. Kromě toho, co Gouldsboro přivezl na jaře z Evropy, tu byly věci koupené od Vaneireicka na pláži v Tidmagouche.

A právě na to myslela, když si pozpěvovala francouzskou lidovou písničku:

Tři koráby po volném moři plují,

v jednom je zlato, v druhém drahokamy...

a v tom třetím popluje moje milá...

72627

7

Tolik darů! Pro guvernéra, pro dámy, pro jeptišky, pro sirotky, pro chudé i bohaté, pro ctnostné i hříšníky.

Ona ale všechno zas tak moc pečlivě nepřehlížela. Pořád vnímala tíhu očekávaných dramatických událostí a nebyla schopná se soustředit na malichernosti. On ano. Na pobřeží v Tidmagouche ještě neoschla prolitá krev, a on už se s Vaneireickem skláněl nad truhlami a prohlížel si vzácné předměty, obrazy...

Tolik darů! Člověk prostě nedokázal pochopit, jak to dokáže, že se nikdy nezpronevěří svému dokonalému vkusu a smyslu pro krásné věci, kde najde čas na neustálé pátrání po tom, co zkrášluje a usnadňuje život. Ona si občas představovala život pouze s jeho pachutí země, práce, slz a neštěstí. Jenže vtom přišel on, pootevřel dlaň a v ní se třpytil nádherný šperk, nebo se rozhodl, že potěší davy a nechal narazit několik soudků vína, nebo rozdal všem těm vyděšeným přistěhovalkyním zrcadla, aby jim dodal jistotu.

Jeho schopnost obdivovat a těšit se ze života neustoupila před žádnou překážkou, která se mu postavila do cesty, ba naopak: člověk měl dojem, že pak si s ještě větším důrazem, větší úctou a něhou vážil nádhery tohoto světa, že nikdy nevynechal příležitost obdivovat umělecké dílo, do něhož mistr vložil veškeré své umění a nadání a nedbal na to, kolik mu to vynese...

Stejnýv obdivný a štastný záblesk se objevil v jeho tmavých očích ted, když pozoroval nádhernou postavu v rudé toaletě, jež z ní dělala královnu, schopnou pokořit celý Louvre.

Zvažoval moc jejího nádherného zjevu.

V Quebeku v téhle chvíli kdosi vymýšlí válečný plán, nabíjí zbraně a snaží se bránit spíš své město než svá srdce.

Netuší, co je čeká.

Přistihl se, že se usmívá.

"Připomínáte mlsně se olizujícího kocoura," prohlásila.

"A právě tak se cítím. Myslím na naše nepřátele a na to, co to s nimi udělá."

"Chystáte se být na ně hodně zlý?"

"Jen trochu. Prostě se před nimi jen budete pomalu procházet."

"Joffreyi!"

"Ano, má nejúčinnější zbrani!"

"Jsem dost silná na to, abych splnila vaše očekávání a pomohla vám zvítězit?"

"Vždycky jste taková byla. Co je to pro vás, dobýt jedno město? Vždyt jste si dokázala podrobit celý dvůr včetně krále. Mohla jste je mít všechny u nohou, kdybyste byla chtěla..."

"Jenže dnes to možná už není, co to bývalo. Jsem jiná. Méně. .. méně krutá možná. Láska člověka oslabuje. Nejvíc mě děsí to, že se octnu tváří v tvář otci ďOrgeval."

"Budu stát vedle vás," řekl jemně.

A úzkost pominula. Bude tam on. Bude jí oporou. Inteligentní a energický muž, který ji, svou ženu, miluje víc než cokoliv na světě.

Sklopila hlavu a mazlivě se otřela tváří o ruku, spočívající na jejím rameni. Sklonil se a dlouze ji políbil na šíji.

"Chci, aby se před vámi sklonili," zašeptal. "Všichni vás budou milovat. Vidím celé město u vašich nohou. A jeho také. Chci ho vidět poraženého, toho vašeho nepřítele, jenž se nechal unést nepříčetným fanatismem a odvážil se na vás zaútočit, pomluvit vás a poštvat proti vám nebezpečné nepřátele. Jednoho dne i on pozná sílu lásky.

Jednoho dne vás i on bude milovat. A to bude jeho trest."

Ten večer zakotvili na téměř nejzazší špici Orleánského ostrova.

Na palubu vyšplhali dva muži. Poznali Maupertuise a jeho syna, míšence PierraAndrého.

Věrnost těchto dobráků, kteří jistě trpěli kvůli svému přátelství k nim, byla povzbuzující. Naposledyje Angelika viděla v anglické vesnici BrunschwickFalls chvíli před kanadským útokem. Jejich krajané je víceméně násilím odvedli s sebou. Určitě museli překonat mnoho obtíží. Nakonec se však všechno urovnalo. Mezi bratry v Kanadě se vždycky všechno nakonec urovná.

Jenže od chvíle, kdy byl ohlášen Peyrakův příjezd, bylo město ve varu a Maupertuis usoudil, že bude lepší, když na ně počká na Orleánském ostrově, kde má nějaké příbuzné. Lidé z ostrova nebyli Quebečané. Byli poněkud zvláštní, údajně tak trochu

7

72647

čarodějové, jak se o nich tvrdilo, většina mezi nimi byla těch, kteří přežili irokézský masakr před patnácti lety. Stali se z nich mlčenliví tvorové, víceméně nezávislí na komkoliv. Postavili si z nejrůznějších důvodů své chatrče znovu na ostrově, aby nemuselibýtv příliš těsných kontaktech s představiteli hlavního města. Na první pohled by vlastně ani nikdo neřekl, zeje ostrov obydlený. V temné noci byl dokonale temný, ale dalo se tušit, že je velice rozlehlý a jeho nerovný hřeben splýval s nebem, dnes v nocibezoblačným. Ale i bezměsíčným, takže připomínal černý samet.

Joffrey de Peyrac se ho dopodrobna vyptal na situaci ve městě. Maupertuis tvrdil, že na jejich uvítání chystají velikou slávu, chtějí je přijmout se všemi poctami. Pan de Frontenac na tom osobně velice trvá a velká většina městských radních soudí, že je lépe projevit se vůči mocnému hostovi jako zdvořilí hostitelé. Jen biskup je velice zdrženlivý. Jezuité? To tedy neví. Pan de CasteíMorgeat všechny přemlouvá k odporu. Až dosud mu příliš nenaslouchali, ale od chvíle, kdy po nebi proplula ta ohnivá flotila a mnozí svědkové ji viděli, má najednou daleko víc stoupenců.

"Je tady je také spousta divochů, táboří za městem," pokračoval Maupertuis. "To nebeské znamení je nesmírně vyděsilo. Kdyby je CasteíMorgeat, který na ně má velký vliv, trochu popíchl, mohlo by to s vámi velice špatně dopadnout." . "A co Piksaret? Kde je ten?" zeptala se Angelika.

"Nikdo neví. Možná i mezi nimi, jenže každý divoch je nesmírně vrtošivý, neměla byste na něj příliš spoléhat, madame."

Angelika potřásla hlavou.

"Ne, Piksaret mě nezradí!'

Pan d'Arreboust, jenž se rozhovoru zúčastnil, na ni zvědavě pohlédl.

"Takže je to tedy pravda. Po Irokézovi Utíakém jste si ochočila i jeho úhlavního nepřítele, AbenakisePiksareta. To je neuvěřitelné. .. A to za pouhých pár měsíců. Jak jste to dokázala, že jste k sobě připoutala tvory tak... tak nepřístupné, nezkrotné? Zdá se, že vám stačí se prostě jen objevit. A právě to je velice podezřelé. V Quebeku je obyvatelstvo naladěno velice proti vám.

Každý ví, že naši porážku v létě na jihu v boji s anglickými

osadami jste zavinila vy, protože jste Velkého náčelníka Patsukettů přemluvila, aby nepokračoval ve svém svatém poslání.

Co jste mu napovídala, že jste ho donutila přestat válčit? Já ho znám, nedá se tak snadno přesvědčit. Pouze otec ďOrgeval na něj má nějaký vliv, na něj i na jeho oddíly, tentokrát však vyklouzl i jemu. Jak jste to dokázala! Okouzlila jste ho?"

"Ale ne. Jsme prostě přátelé, to je všechno."

"Přátelé? To není tak jednoduché. Copak vám stačí se jen tak objevit a je to? A ty tvrdíš, Maupertuisi, že divoši se shromáždili za městem? Huroni a Abenakisové se nenávidí, a stačí jakákoliv záminka, jako je například váš příjezd do Quebeku nebo spíš zmatky, která tím vzniknou, a naši pokřtění Indiáni se mezi sebou pobijí. To bude tedy pěkná mela."

Villedavray odtáhl Angeliku stranou.

"Tak mi ho ukažte."

"A co?"

"Ten vampumový náhrdelník, který vám dal Uttaké na znamení spojenectví. Údajně je to jeden z nejkrásnějších kousků, které kdy udělali. Stojí za deset vítězství. Je to zázrak!"

"Jednou vám ho ukážu, ale buďte si jist, že vám ho nikdy nedám. Cítím, že se od něj nesmím odloučit. Už jsem byla dost potrestána za to, že jsem ho při poslední cestě nevzala s sebou. Možná proto nás postihlo tolik neštěstí jak v PortRoyal, tak jinde." .

Až Abigail jí ho poslala na východní pobřeží v zavazadlech s ostatními věcmi.

Markýz de Villedavray se zatvářil lítostivé. Pokud šlo o jeho sběratelskou vášeň, byl neukojitelný. Bude se mstít, jak jen to půjde.

"Drahoušku, jenže právě to, že máte v rukou takovouhle věc... svědčí o tom, že jste skutečně tak trochu... čarodějnice."

Najednou Angelika zaslechla, jak Maupertuis vyslovil jakési jméno, a hbitě přistoupila ke skupince.'

"Nemluvil jste právě o Nicolasi Perrotovi?"

"Ano, setkal jsem se s ním. Ani ne před dvěma dny."

"Ach, to jsem ráda. Měla jsem o něj strašný strach."

Od chvíle, kdy slyšela, že kdosi údajně poznal statečného Kanaáana mezi cestujícími na hořící flotile, trápila ji předtucha,

72677

72667

že mu hrozí nějaké nebezpečí. Uvědomila si, že se také nechala ovlivnit těmi báchorkami kolem nebeského znamení.

Joffrey de Peyrac ji s úsměvem po očku pozoroval.

"Vy jste ale pěkně pověrčivá Poitevanka," zvolal, když byli zase sami.

"Uznávám, že jsem se zbytečně a hloupé trápila. Tady se člověk nakonec přece j en nechá vyděsit všemi těmi povídačkami. Ti muži a ženy tady skutečně žijí na konci civilizovaného světa a leckdy tak osamoceně, že je naprosto normální, že uvěří jakémukoliv údajnému zásahu vyšší moci. Připomíná mi to vyprávění mé chůvy, při němž jsme se v noci se sestrami třásly strachy... Přesto však má člověk občas pocit, že svět je daleko větší a tajemnější než to, co můžeme na vlastní oči vidět."

"Tojátakynepopírám," odpověděl Peyrac. "Především Nový svět je plný nevysvětlitelných úkazů, které věda jednou objasní. Chci však říct, že není třeba se toho děsit. Já osobně jsem viděl..."

Odmlčel se a potřásl hlavou.

"Hladina moře u Floridy se najednou zajiskřila tisícem světel. Mé muže to strašně vyděsilo. Na to, co jsme ten den viděli, neexistuje žádné logické vysvětlení. Musíme se před tím sklonit. Musíme přijmout svět takový, jaký nám byl dán, a nesmíme se příliš vehementně pokoušet odhalit veškerá tajemství, pokud nejsme ve své slabosti připraveni jim čelit.

Jen si vzpomeňte. V minulém století plavci, již vypluli do Moře stínů, věřili, že oceán je plochý a končí obrovskou jámou, do níž se člověk zřítí. A přestože se báli, vydali se k té díře, protože instinktivně cítili, že něco objeví.

A země byla kulatá. Kdo by si to byl pomyslel? Pokud člověk chce poznávat, musí jít dál."

Pak změnil téma a zeptal se jí:

"Už jste se s komornými rozhodly, kterou toaletu si obléknete na příjezd do Quebeku?"

"Ne, ještě ne," zasténala Angelika, "ostatně ani nemám žádnou komornou."

"A přesto je to momentálně daleko důležitější než zjištovat, co se může dít v neviditelných světech."

Angelika vyběhla nahoru rozhodnutá, že už ten problém

l 26 l

konečně vyřeší. Požádá DelphineduRosoy, aby jí dělala komornou, to je nejlepší řešení. Požádá ji také, aby nikde nemluvila o tom potupném znamení lilie, které má na rameni at je proklet francouzský král a ten jeho ohavný zvyk používat žhavé železo. Pomyslela si, že nejvíc možná nenávidí Ludvíka XIV. za to, že kvůli němu už nikdy nebude moci mít hluboký výstřih. Ponižovalo ji, že se bude muset svěřit Delphine, přestože byla přesvědčená, že mladá dívka nezneužije její důvěry a nikdy ji neprozradí.

Přede dveřmi do podpalubí zaslechla, že se královy dcery zrovna modlí, a tak využila chvíle odkladu a šla se projít po palubě..

Kráčela dlouhými kroky. Byla hluboká tma, a přesto měla pocit, že vidí nějakou podivnou záři. Tahle noc se nepodobala těm předcházejícím. Ozývaly se v ní zvláštní zvuky a zvláštně voněla. Angelika vnímala za svými zády Orleánský ostrov jako pevnou vysokou stěnu a před sebou prostor, nekonečný volný noční prostor táhnoucí se nad vodami a lesy. Dostala se až na samé dno, ale vůbec už necítila strach, jen potřebu změnit stav své duše, způsob myšlení, stát se někým jiným, získat dost sil, aby mohla začít znovu.

Během plavby po řece se stačila zamyslet na celým svým životem a teď, když se octla na konci, se cítila daleko jasnozřivější, nemusela se sama sebe ptát, jako vždycky předtím, kam se poděla část její bytosti a kterou část vlastního srdce kde zapomněla. Všechno bylo tady. Vědéla, kdo je a proč je tady, a jakou úlohu má sehrát v těchto místech.

Vzduch jí připadal podivně nehybný, zřejmě je dokonale chrání obrovský Orleánský ostrov. Lod se jen nepatrné pohupovala. Vlny na řece jsou něco zcela jiného než vlny na moři. Uvědomila si to zcela zřetelně, protože ani tenhle pohyb sejí nezdál normální. Obrátila se, protože cítila, že se jí cosi vznáší nad hlavou. Očima utkvěla na obrovské světelné skvrně, oválné a jasné, jako přišpendlené na tmavém nebi.

Jen šiji stačila uvědomit a skvrna se začala zmenšovat, doslova rozplývat tak rychle, jako by chtěla okamžitě zmizet: najednou se zachvěla a zhasla jako plamen svíce, zfouknutý mohutným výdechem.

Stála tu zkoprnělá údivem.

Co to bylo? Co se to stalo? Blesk? Hrom? Obrátila se k velitelskému můstku a zahlédla Joffreye, sestupujícího po schůdcích zadní paluby.

Zdálo sejí, že slyší rachot zvedající se kotvy a kroky námořníků: vyšplhali po stéžních a kasali některé plachty.

Ve tmě se ozvaly příkazy svatovavřineckého lodivoda. Pomalu začali plout dolů po proudu.

Musela vynaložit velké úsilí, aby se vzpamatovala z úleku a došla za manželem. Až když stála vedle něj, pocítila ledový závan noci. Vrhla se mu kolem krku a vší silou se k němu přitiskla. Zajíkavě se mu snažila popsat, co právě viděla.

"Prošla jste křestem mořeplavce," řekl jí, když vyslechl její líčení.

"Ten úkaz už viděla spousta námořníků. Jenže námořníkům nikdy nikdo nevěří. Raději o tom pomlčte. Já jsem to zažil kdysi u Floridy, když jsem hledal poklady španělských galeon. To světlo bylo možná zářivější než slunce. Pak zmizelo, jako by se rozplynulo. Dávno přede mnou ho zahlédl Janovan Kolumbus a jeho zděšená posádka ho přivezla v poutech do Portugalska.

"Proč loď odplouvá, proč jsme zvedli kotvy, přestože je ještě noc?"

"Z opatrnosti. Občas se stává nebo se toho spíš námořníci obávají , že tyhle úkazy doprovází vlnobití nebo náhlá bouře, které vrhnou lodi na pobřeží. Je lépe se o kousekvzdálit. Pokud jde o mě, nikdy jsem nic takového nezažil. Buďte klidná. Nic se nestane."

Držel ji okolo ramen.

Přestože byl naprosto klidný, ona měla přece dojem čehosi podivného, jako by spolu stáli někde zcela mimo čas. Rozhlížela se kolem, aby se ujistila, že svět existuje, a kdyby ji byl nezahalil do svého pláště, drkotaly by jí zuby jako v zimnici.

"Proboha, podívejte! Támhle je to znovu!"

"Ale ne, hlupáčku."

"Co tedy znamená ta záře na obloze?"

"Podívejte se lip a pochopíte. Pomalu jsme se otočili a plujeme po proudu. Už jsme skoro pod Quebekem. To, co tam vidíte, jsou světla městal"

Pochopila. Zapomněla na neznámé světy. Žádná bouře nevypukla. Tam ve tmě stálo město a zářilo stovkami světel. Po celém pobřeží se táhla řada světel. Za každým těch oken jsou lidé a čekají. Rodiny. Děti, které uložili ke spánku. Ženy, jež sklízejí z jídelních stolů nádobí od večeře. Starci si zapalují poslední dýmku. Mluví o tom, co se stane nazítří? O cizincích, kteří mají přistát? Pomalu ze z husté tmy vynořují jednotlivé detaily, jako by dokonce rozeznávali bledé skvrny střech s tenkou vrstvou sněhu, táhnoucí se jedna za druhou po úbočí vysokého ostrého skaliska.

Červené pohyblivé body znamenají zapálené ohně na pláži a světla luceren vyznačují přístav. Až k nim vane pronikavý pach kouře.

Má dojem, že slyší štěkat psy, toulavé městské psy, bloudící .ulicemi města, psy ochočené i psy bez pána... jako ve všech městech na světě.

A to ji dojalo ze všeho nejvíc.

Za svítání, po velice krátkém odpočinku, už museli začít myslet na poslední přípravy k přistání. Byla ještě černočerná tma, ale na lodích už panoval čilý ruch.

Jolanda zaklepala na dveře kajuty, kde se Angelika u toaletního stolku pečlivě líčila. Měla tolik různých kelímků, krémů, pudrů, že by bylo škoda je nepoužít.

Bavilo ji si mírně podmalovat oči, dokreslit obočí a zvýraznit rty, ty klidné úkony jí působily radost. Zítra, nebo vlastně už dnes, bude pěkný den. Už necítila nejmenší úzkost. Po včerejším zážitku se prostě s Quebekem smířila. S Quebekem, jenž ji čeká tam, venku, a ještě není vidět.

Už za chvíli vejde Delphine a přinese jí toaletu. Spolu s Henriettou jí pomohou s účesem. Pak se oblékne.

"Jplando, tobě to ale sluší, drahoušku," obrátila se k mladé Akaďance, která byla ve svých lehounkých oranžových šatech s bílým límečkem a v bílém naškrobeném čepci skutečně půvabná.

lín l

"Jen škoda, že jsi zašantročila ty nádherné korálové náušnice! Jak jsi to mohla udělat!vK těmhle šatům by byly skvělé."

"Byla to hloupost, teď už to vím," uznala dívka. "Ale když se zakoukáte do těch kožešin, úplně ztratíte hlavu. Dobře mi tak."

"Co jsi mi chtěla?"

Jolanda jí oznámila, že už nastávajíproblémy. Honorina vstala a prohlásila, že si v žádném případě nevezme šaty, ale oblékne se jako kluk. Navíc se v žádném případě prý nepůjde poklonit guvernérovi.

"Pošli mi ji," přikázala Angelika.

Srovnala věci na toaletním stolku a přehodila si saténový župan podšitý kožešinou, protože i přestože tu stálo ohřívadlo, bylo poměrně chladno. Během těch automatických pohybů přemýšlela, jaké argumenty na dcerku použije, aby ji přesvědčila, nebot jí bylo předem jasné, že se Honorina nevzdá bez boje.

Honorina vešla: tvářila se nezúčastněně.

Už měla na sobě kalhoty od svého chlapeckého mušketýrského obleku, který jí věnoval Peyrac, protože věděl, že jí ničím neudělá větší radost.

"Holčičko moje," zvolala Angelika, "jak se ti může víc líbit ten ubohý šedý oblek než tvé nádherné šaty?"

Toaleta pro Honorinu byla skutečně půvabná, modrá jako moře, protkaná zlatými nitěmi. Zkusila šiji: padla jí jako ulitá, jak usoudila nadšená Jolanda. Jenže Honorina odvrátila pohled.

"Protože tam přeci bude bitva," prohlásila. "A když se bojuje, chci vypadat jako voják."

"Jenže nejdřív bude slavnost, a to musíš vypadat jako princezna. Podívej, jaké si já vezmu šaty."

"Ty jsi dáblice," namítla Honorina naprosto chladně. "Čekají na tebe."

Pak dodala s přesvědčením:

"Ty musíš být krásná!"

Honorině nikdy neuniklo ani slovíčko z toho, o čem se kolem ní mluvilo. Angelika upadla do rozpaků. Bohudíky, že Honorina nebyla během toho proklatého léta v Gouldsboru. Ambroisine, která neváhala a ze žárlivosti málem ubila kotátko, by se byla určitě pokusila ublížit tomuhle pomilováníhodnému dítěti. Při

tom pomyšlení se Angelika zachvěla strachy. Vzala holčičku do náruče a přivinula ji k srdci.

"Lásko moje. Bohudíky, že se ti nic nestalo!"

"Takže ti nevadí, když budu oblečená jako kluk?" zeptala se dcerka udiveně.

"Je mi to líto, ale nedá se nic dělat, nechci, abys byla neštastná. Myslím si jen, že... Možná bude pan LoménieChambord trochu zklamaný, když tě neuvidí v tak slavnostní den ve vší parádě."

Argument zřejmě zapůsobil. Honorina měla pro pana Loménie

Chamborda slabost. Viditelně zaváhala. Najednou Angeliku cosi osvítilo.

"Pokud jde o úklonu před guvernérem, půjdeš jako první a sama, když budeš chtít."

Uhodla. Ve skutečnosti Honorině vadilo, že se půjde uklonit guvernérovi ve společnosti toho mrněte Cherubína. Ten je schopenv nejnevhodnější chvíli zakopnout a veškerý dojem bude ten tam.

Pohlédla zvysoka a vítězoslavně na svého malého kamaráda, který vklouzl s ublíženým výrazem za ní do místnosti. Dobře si spolu hráli, ale když šlo do tuhého, Cherubín neměl sebemenší smysl pro společenské povinnosti.

A ona byla přece dcera pana de Peyrac! To si má zadávat s takovýmhle nešikou?

Půjde tedy ve své modré toaletě první a pan de Loménie

Chambord bude moc rád, že je tak krásná.

Jolanda využila jejího zasnění a začala ji oblékat. Honorina poslušně držela.

V místnosti byla najednou úplně jiná atmosféra.

Světla svíček a lamp bledla.

Angelika pohlédla k oknům kajuty a zahlédla purpurovou barvu, jiskřící a chvějivou, jako by za neprůhledným sklem náhle vzplál oheň.

"Proboha! Snad nehoří!"

Vrhla se k oknu a rozrazila ho.

Skoro se zalkla ledovým vzduchem a zároveň nádherou, kterou měla náhle před očima.

Loď kotvila na témž místě, kde večer předtím po Peyrakově

l .

12131

L

boku zahlédla ve tmě mihotat se světla města. Teď vycházelo slunce. To, co jí před chvílí připadalo jako odlesk plamenů, byla jen záře slunce stoupajícího nad vodní hladinu, jež zahalilo Quebec do jiskřícího světle růžového a karmínového oparu. V čistém ránu vypadalo město jako křištálové. Zdobné věžičky kostelů se zdály být z čistého stříbra, zasněžené střechy, které zahlédla ve tmě, teď vypadaly jako pocukrované.

Z komínů stoupaly poklidné kotouče dýmu a zahalovaly město nafialovělou mlhou, v níž vypadalo jako z pohádky, zázračné, křehké a vysněné.

Voda v řece u jejích nohou byla modrá jako len, jemňoučce modrá a čistá jako letní nebe bez jediného mráčku.

Angelika občas o Quebeku snila, ale nikdy si ho nedokázala představit. Tohle byl nádhernývsen.

"Honorino," vydechla, "pojď, srdíčko moje, pojď se podívat na město..."

Vzala dcerušku za ruku. Cítila nevýslovnou radost při doteku té malé buclaté ručky a obě mlčky sledovaly nádhernou podívanou. Chvílemi sem dolehlo zvonění zvonů, ale byli ještě příliš daleko, aby rozeznali jednotlivé postavy. Město vypadalo opuštěné a nabízelo jim svou čistou a přívětivou tvář.

V tu chvíli vešel Joffrey de Peyrac a za ním krejčí se svými pomocníky. V náručí nesli tři toalety: azurovou, purpurovou a zlatou. Následoval KouassiBa ve svém nádherném turbanu a nesl palisandrovou šperkovnici zdobenou řadou obrovských perel. Otevřel ji a odhalil tak jiskřivou záplavu náhrdelníků, náramků, perlových a zlatých čelenek.

Joffrey de Peyrac s gestem kouzelníka, který dokáže stvořit všechny divy světa, zvolal:

"Tady jsou šaty a tady šperky! Slavnost může začíti"

ANNĚ A SERGE GOLONOVI

ANGELIKA A SPIKNUTÍ STÍNŮ

Z francouzského originálu Angélique et le complot

děs ombres, vydaného nakladatelstvím Opera Mundi, Paris 1989,

přeložila Hana Mullerová

Obálku navrhl Pavel Hrách

Vydal Český spisovatel, a. s., v Praze roku 1994 '

jako svou 6403. publikaci

Odpovědná redaktorka Lenka Ščerbaničová

Technická redaktorka Miroslava Kupková

Vytiskly Tiskárny Vimperk, spol. s r. o.

AA 16,85, VA 17,40. 34. Vydání první

Stran 280 2206594

12741